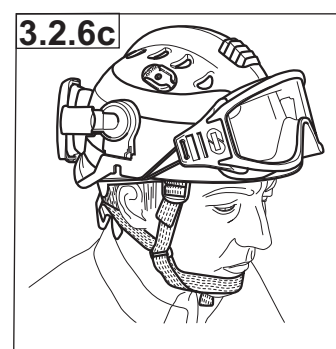
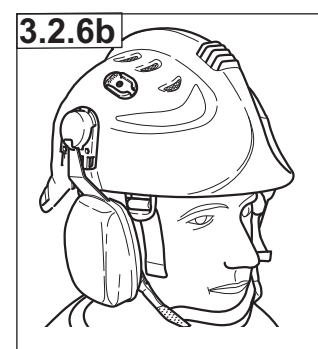
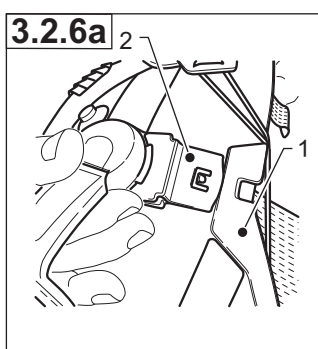
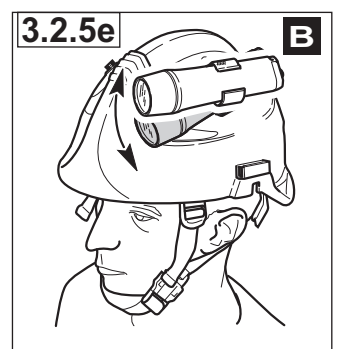
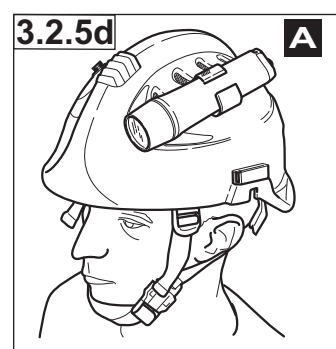
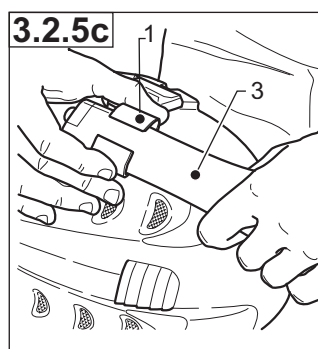
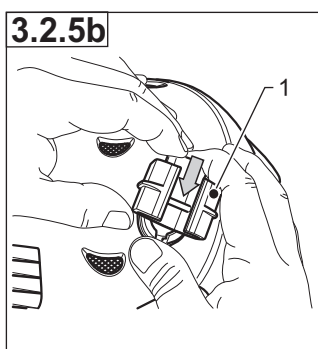
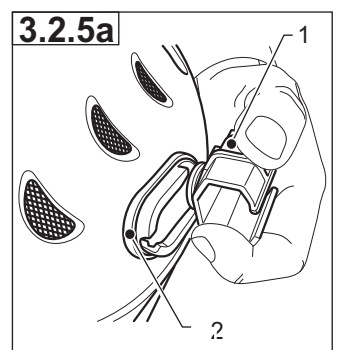
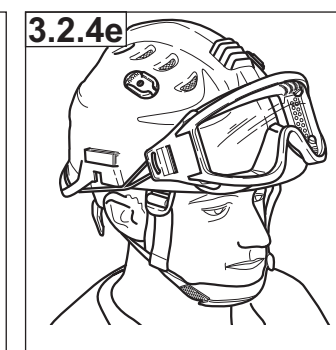
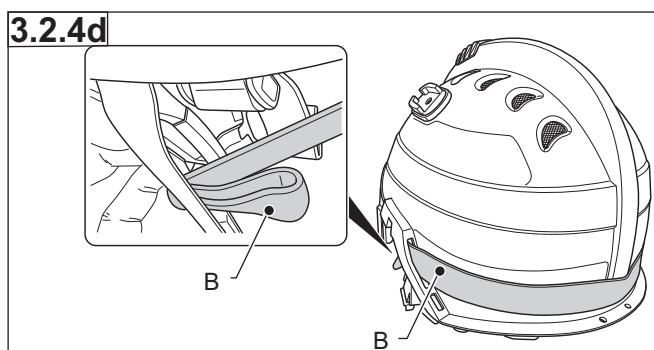
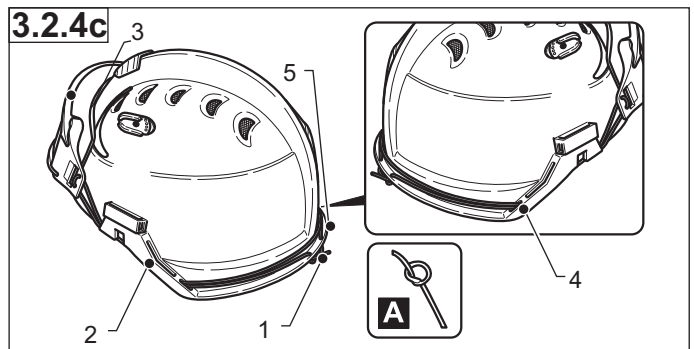
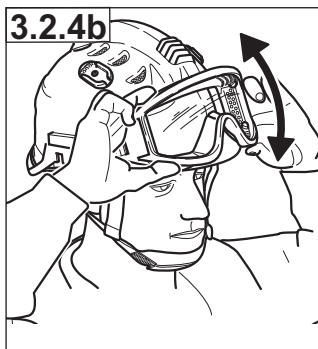
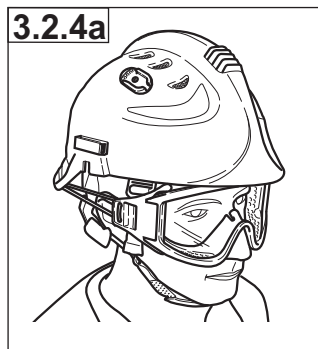
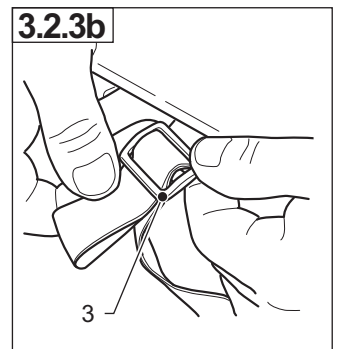
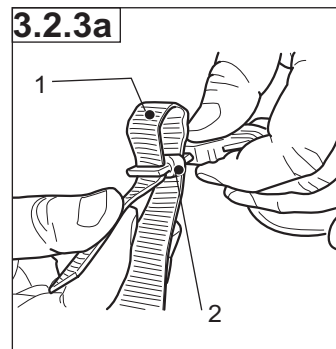
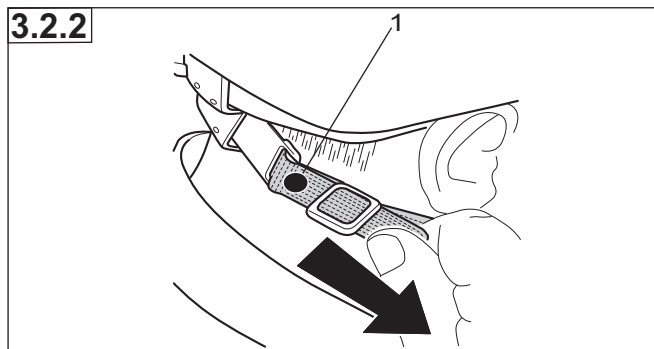


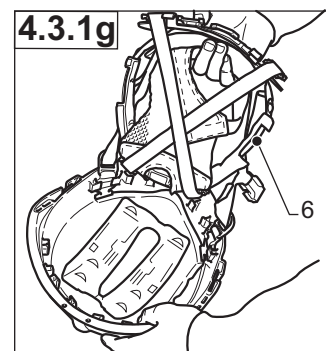
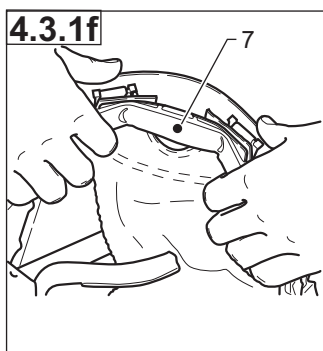
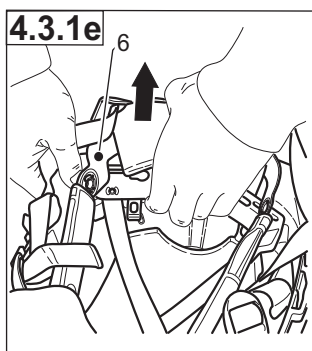
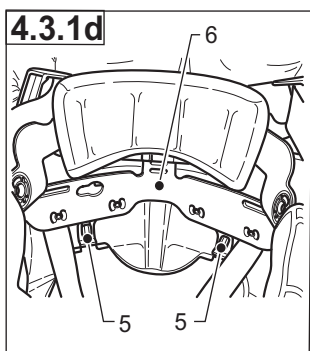
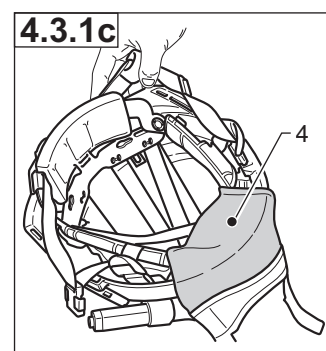
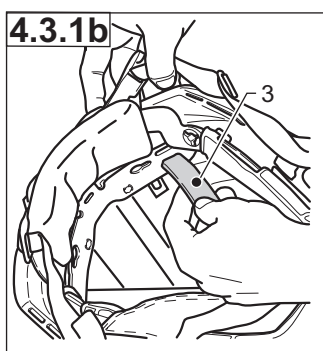
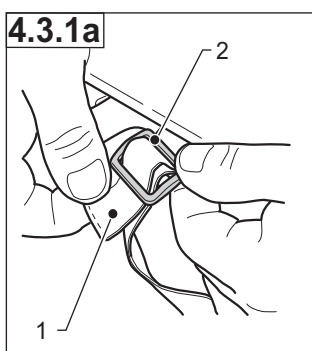
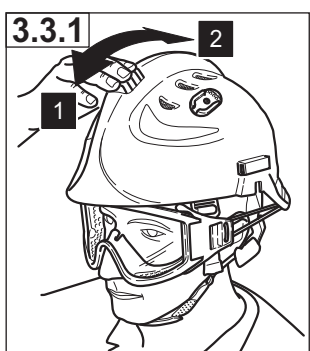
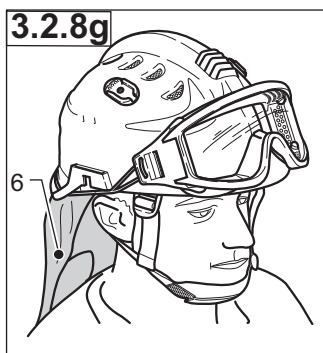
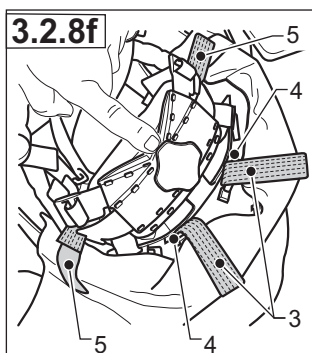
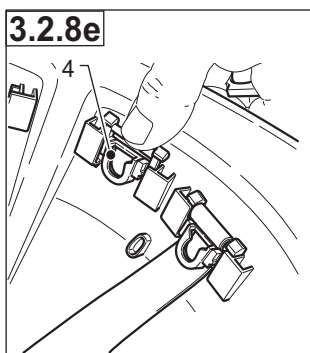
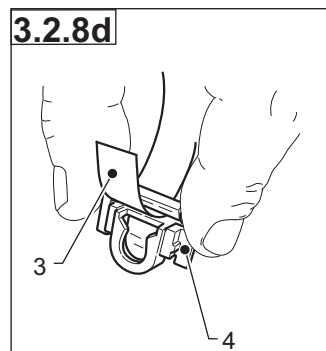
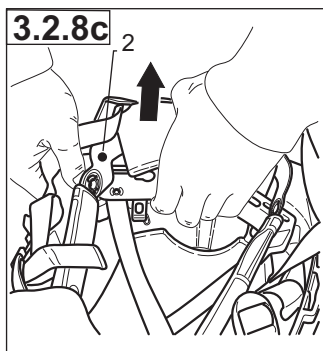
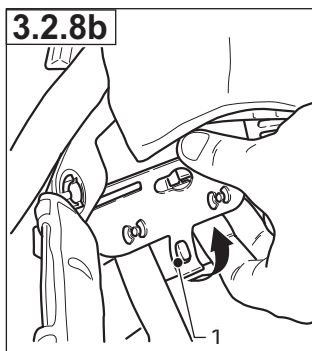
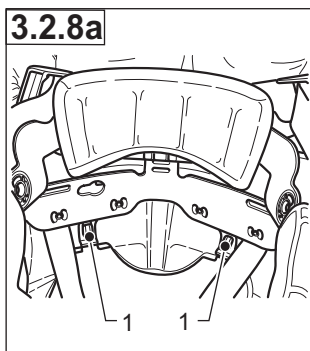
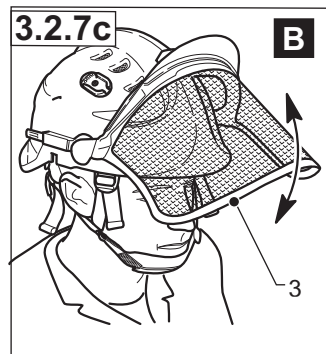
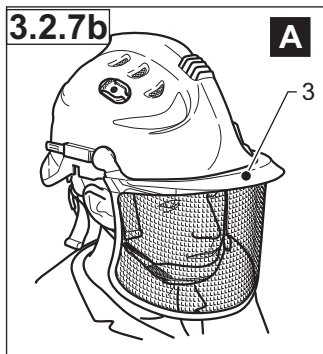
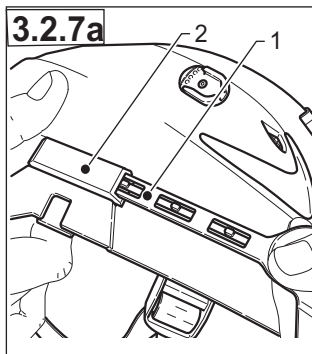
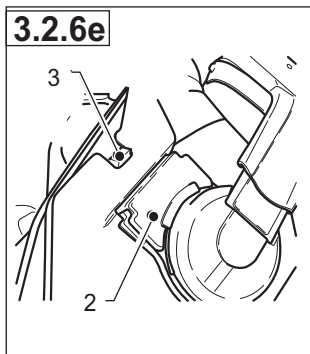


en	Instructions for Use 6	lt	Naudojimo vadovas 84
de	Gebrauchsanleitung 12	pl	Instrukcja obsługi 90
fr	Notice d'utilisation 18	ru	Руководство по эксплуатации 96
es	Instrucciones de uso 24	hr	Upute za uporabu 102
pt	Instruções de utilização 30	sl	Navodilo za uporabo 108
it	Istruzioni per l'uso 36	sk	Návod na použitie 114
nl	Gebruiksaanwijzing 42	cs	Návod k použití 120
da	Brugsanvisning 48	ro	Instrucțiuni de utilizare 126
fi	Käyttöohjeet 54	hu	Használati útmutató 132
no	Bruksanvisning 60	el	Οδηγίες Χρήσης 138
sv	Bruksanvisning 66	tr	Kullanma talimatları 144
et	Kasutusjuhend 72	zh	使用说明书 150
lv	Lietošanas instrukcija 78	ja	取扱説明書 156

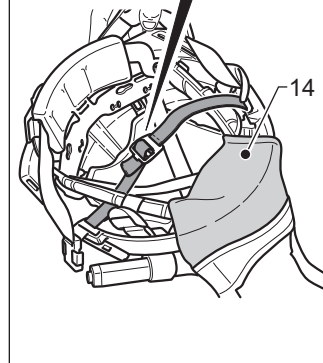
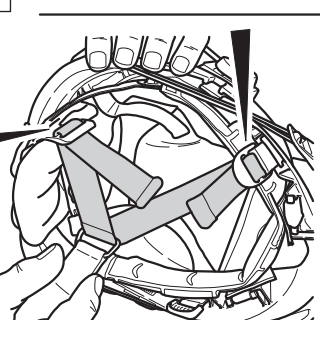
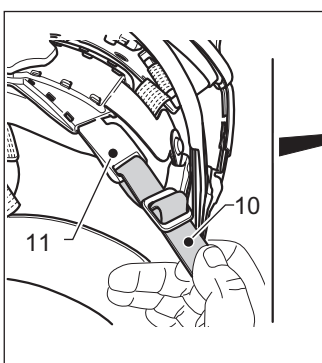
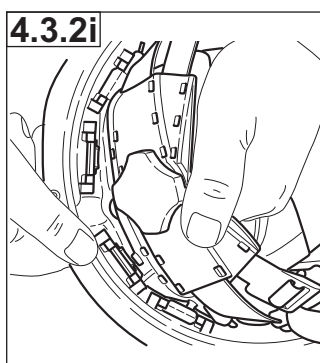
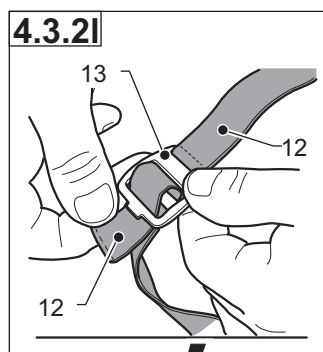
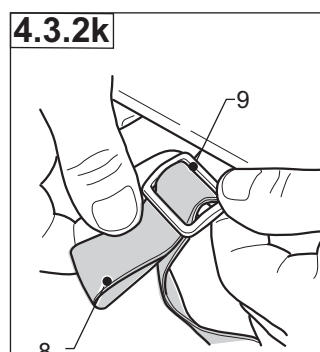
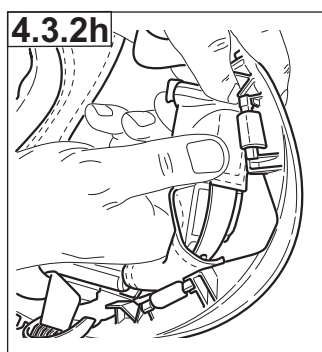
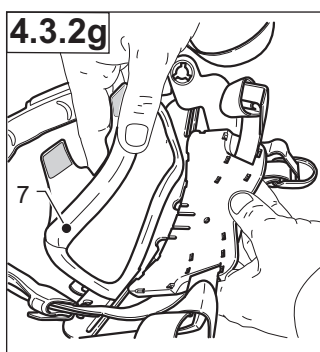
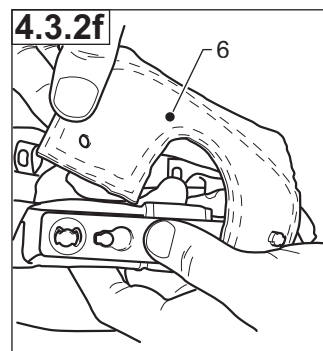
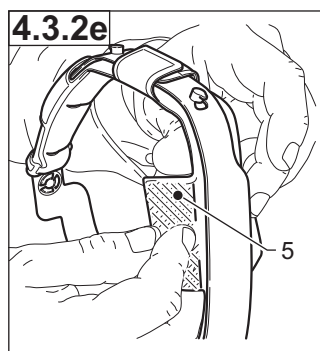
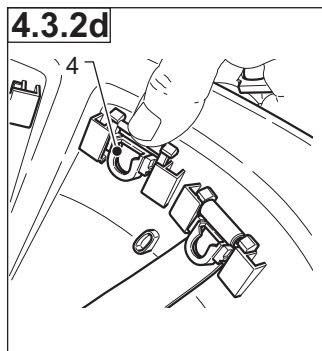
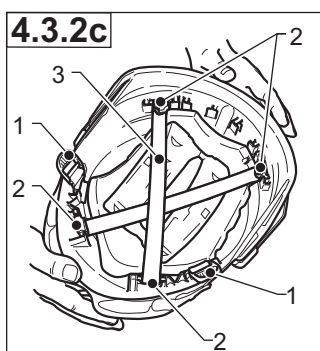
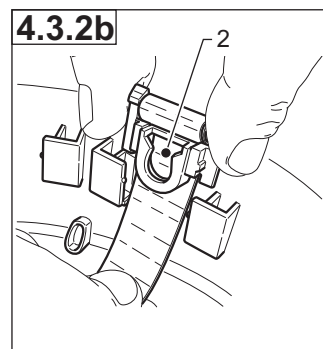
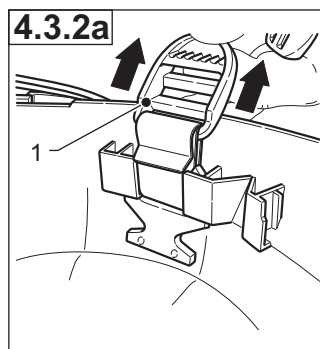
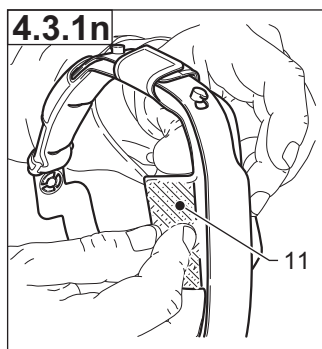
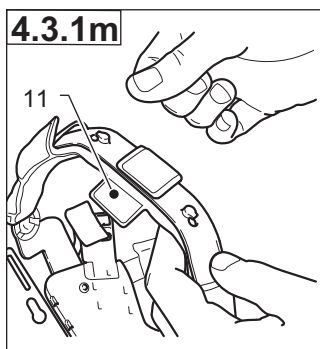
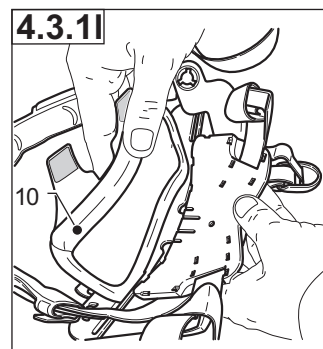
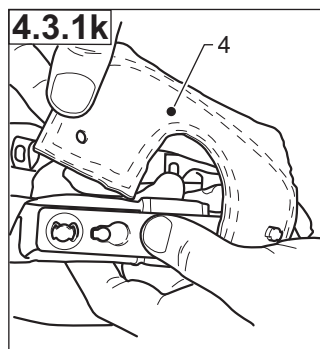
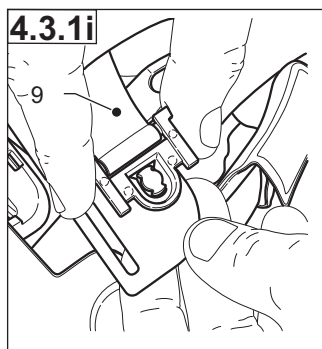
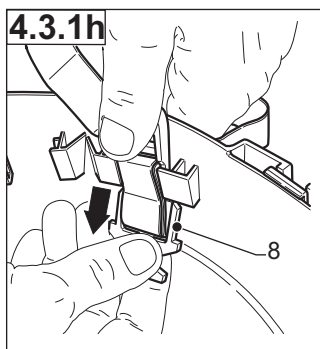
Dräger HPS 3500



00631261



00731261



00831261

1 Safety-related information

- Before using this product, carefully read these Instructions for Use and those of the associated products.
- Strictly follow the Instructions for Use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the Intended use section of this document.
- Do not dispose of the Instructions for Use. Ensure that they are retained and appropriately used by the product user.
- Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
- Only trained and competent personnel are permitted to inspect, repair and service the product. Dräger recommends a Dräger service contract for all maintenance activities and that all repairs are carried out by Dräger.
- Only authentic Dräger spare parts and accessories may be used for maintenance. Otherwise the proper functioning of the product may be impaired.
- Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product. The product must not be fitted with third-party components.
- Notify Dräger in the event of any product or component fault or failure.
- Incorrect or third-party inner fittings, the drilling of new holes for accessories or other modifications to the helmet may adversely affect the protective function and invalidate any approval.
When fitted with another item of personal protective equipment or with an accessory other than as supplied by the helmet manufacturer for use with this helmet, a helmet marked as complying with this European standard might no longer satisfy all clauses of this European standard.
- This helmet complies with the requirements of the European standards when the chin strap supplied by the helmet manufacturer is worn and adjusted in accordance with these instructions.

2 Conventions used in this document

Definition of alert icons

The following alert icons are used in this document to provide and highlight areas of the associated warning text that require greater awareness from the user. The meanings of the alert icons are defined as follows:



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in death or serious injury.

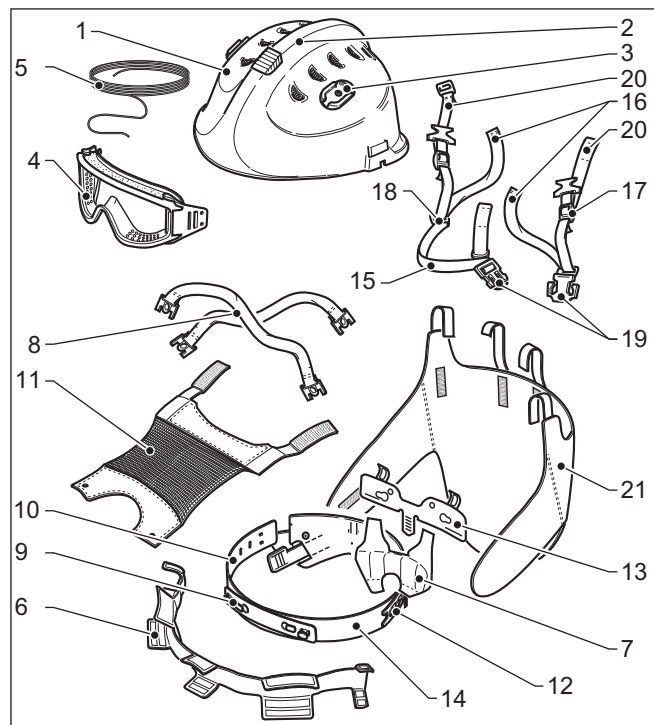


CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation. If not avoided, it could result in physical injury, or damage to the product or environment. It may also be used to alert against unsafe practices.

3 Description

3.1 Product overview



- 1 Helmet shell
- 2 Ventilation system
- 3 Adaptors
- 4 Protective goggles (optional)
- 5 Cord
- 6 Front comfort piece
- 7 Rear comfort piece
- 8 Anti-shock straps
- 9 Front fasteners
- 10 Band
- 11 Suspension mesh
- 12 Size adjustment system
- 13 Rear fastener
- 14 Adjustment band
- 15 Chin strap
- 16 Anti-creep system
- 17 Anti-creep adjuster
- 18 Rectangular ring
- 19 Quick-release buckle
- 20 Anti-stretch strap
- 21 Neck guard (optional)

3.2 Feature description

The helmet is continuously adjustable for head sizes from 52 to 64 cm. It features a ventilation system that prevents ingress of sparks, cuttings, or other particles. The ventilation openings can be sealed completely during an operation.

The helmet can be equipped with goggles. Alternatively, a mesh visor can be attached to the helmet. Neck guard, lamp holder, ear protection, and reflective strips are available as accessory.

Frame (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Reference standard
- 2 Manufacturer identification
- 3 Markings:
B :Resistance to high velocity particles - average impact energy
3: Resistance against liquid droplets and splashes
4: Resistance against large dust particles
5: Resistance against gases and fine particles
9: Resistance to molten metal and hot solid metal projections
K: Resistance to fine dust particle damage
- 4 CE mark
- 5 Notified body

Glasses (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Reference standard
- 2 Manufacturer identification
- 3 Product name
- 4 Year of manufacture
- 5 Symbol for firefighter's use
- 6 Ocular symbol
- 7 Resistance to abrasion
- 8 Resistance to fogging
- 9 Electrical properties
- 10 Reference instructions for use

4 Use

4.1 Prerequisites for use

Any improper use of the helmet beyond its intended use or the applicable laws and regulations may expose the user to personal harm.

In order to provide adequate protection, this helmet must be adjusted to the head size of the user.

For your own safety, familiarize yourself with the adjustment systems before using the helmet. Make several adjustments and fasten and unfasten the retention system several times so that these actions become instinctive.

4.2 Preparation for use



WARNING

Risk of injury!

The protective effect of the helmet is achieved only when the helmet fits perfectly, wearing height, harness and support ring are properly adjusted and the chin strap is closed.

Only wear the helmet when it is fully assembled. All attachments must be properly secured to the helmet. Do not wear removable parts separately.

4.2.1 Adjusting the height

Adjust the helmet in height by changing the depth of the suspension mesh as follows:

1. Release the rear tabs of the mesh fastened with hook-and-loop fastener and slide them in the slots on the harness.

4.2.2 Adjusting the circumference

INFO: The helmet is supplied with the size adjustment band fully extended. For proper adjustment follow the sequence described below.

1. Put on the helmet and then adjust the size using the wheel.
2. For optimal adjustment, it is advisable to push down on the helmet with one hand and then make the adjustment with the other hand. The size adjustment system also acts on the anti-creep system.
3. Pull the two straps (item 1, see figure 3.2.2) that join the chin strap to the adjustment system only during the first adjustment.

4.2.3 Adjusting the retention system

First use

Chin strap:

1. Adjust in height as described in chapter 3.2.1.
2. Put on the helmet.
3. Adjust the size as described in chapter 3.2.2.
4. Fasten the buckle.
5. Slide the adjustment strap (item 1, see figure 3.2.3 a) in the adjustment crosspiece of the system (item 2).
6. Again pull the adjustment strap so that the system adjusts correctly.
7. If you cannot achieve the correct adjustment, act on the adjusters (item 3, see figure 3.2.3 b) positioned on either side of the chin strap and lengthen or shorten the strap.

Regular use

Chin strap:

1. Fasten the chin strap with the buckle.

Size and anti-creep adjustment:

1. Adjust as described in chapter 3.2.2.

4.2.4 Attaching the goggles (optional)

Goggles with silicone cord (see figure 3.2.4 c)

1. Insert one of the ends of the silicone cord into the hole (item 1) and make a single knot (detail A).
2. Run the cord through the cavity (item 2) and insert it in the holes on the goggle supports (item 3). Check that the goggles are correctly positioned.
3. Run the cord through the cavity (item 2) to the outside of the helmet shell and insert it in the cavity (item 4).
4. Run the cord through the holes in the goggle supports (item 3) and then through the cavity (item 4).
5. Finally, run the cord through the hole (item 5) and securely fasten it by making a single knot (detail A).

Goggles with elastic band (see figure 3.2.4 d)

1. Insert one end part of the elastic band in the oblique fitting of the outer shell (detail B).
2. Slide the elastic band on the rear circumference of the shell.
3. Insert the other end part of the elastic band in the oblique fitting positioned on the other side of the shell.
4. Insert the elastic band in the two holes of the lateral attachment of the safety goggles and fix.

If you do not want to use the goggles, push them up onto the helmet (see figure 3.2.4 b).

You can adjust the goggle pressure on the face by adjusting the cord length.

4.2.5 Attaching the lamp (optional)

The lamp holder is fitted on the left or right of the external shell on the dedicated adaptors.

1. To use the lamp, fit the holder (item 1, see figure 3.2.5 a) in the slide of the adaptor (item 2).
2. Fit the lamp (item 3, see figure 3.2.5 c) in the holder (item 1).

The lamp can be used in two positions:

- facing down (see figure 3.2.5 d)
- facing up (see figure 3.2.5 e)

4.2.6 Attaching the safety earmuffs (optional)

1. To fasten the safety earmuffs, fit the fastening supports (item 2, see figure 3.2.6 a) on the connectors (item 1) provided on the external shell.
2. Pull the earmuffs down over the ears to use them or push them up if you do not want to use them.
3. To push up the earmuffs onto the helmet shell, first pull them off your ears until you hear a click and then turn them upward and lock them into place by pressing on the earmuffs.
4. To remove the earmuffs, press on the locking point (item 3, see figure 3.2.6 e) of the fastening support (item 2).

4.2.7 Attaching the mesh visor/transparent visor (optional)

INFO: To fit these accessories, you must have fitted the safety earmuffs or the relative supports.

This accessory is not compatible with the goggles.

1. Clip the visor onto the fastening clips (item 1, see figure 3.2.7 a) in the fastening supports (item 2).

Once fastened, the visor can be adjusted to two positions:

- up (see figure 3.2.7 c)
- down (see figure 3.2.7 b)

2. To remove the visor, pull it out of the fastening clips.

4.2.8 Attaching the neck guard (optional)

1. Release the two tabs (item 1, see figure 3.2.8 a) of the harness.
2. Release the rear of the harness (item 1, see figure 3.2.8 b) by pulling upwards so that the clips are released from the helmet shell (item 2, see figure 3.2.8 c).
3. Insert the two central straps (item 3, see figure 3.2.8 d) in the tabs of the two released clips (item 4) and refit them in their seats (see figure 3.2.8 e).
4. Refit the rear harness.
5. Fit the two side straps (item 5, see figure 3.2.8 f) on the harness band.

To remove the neck guard work in reverse order.

The neck guard can be used in two different ways:

- Nape and shoulder protection:
 - Position the neck guard behind the neck and on the shoulders with the side pieces folded back (see figure 3.2.8 g).
- Nape, shoulder, and throat protection:
 - Position the neck guard behind the neck and on the shoulders with the side pieces tied around the throat (see figure 3.2.8 h).

4.3 During use

4.3.1 Ventilation system use

The ventilation system can be closed to prevent rainwater and fire-extinguishing water from penetrating. Despite the steel spark protection mesh, Dräger recommends to completely close the ventilation system during fires, near fires or when there is a strong wind. If the helmet is used during water rescue, Dräger recommends to open the ventilation system.

1. Operate the sliding lever on the top of the helmet with one hand (see figure 3.3.1).
Position 1 = Closed
Position 2 = Open

5 Maintenance

5.1 Maintenance intervals

Inspect the helmet before and after each use, paying particular attention to all the fastening points (harness and retention system). Immediately replace any worn and/or damaged parts, exclusively using spare parts supplied by Dräger, since only the original spare parts are homologated and guarantee conformity of the helmet.

- Check that there are no colour changes and/or cracks on the helmet shell and harness.
- Check that there are no cuts and/or breakage at the edges and the holes.
- Check that the suspension system is intact by checking the seams.
- Check that the goggles are not scratched or damaged.

5.2 Cleaning

5.2.1 Cleaning the helmet

After each use, put the helmet in its bag or in a closed place (e.g. locker) away from light and humidity.

Clean the helmet as follows:

- Never clean the helmet in the sun.
- Disassemble the helmet (see Section 5.3.1 on Page 10).
- Clean all the parts inside and outside using only neutral soap and lukewarm water.
- Leave to dry at room temperature.
- Do not use dryers.
- Before reassembling the helmet, check that all the parts are completely dry.
- When the helmet is completely dry, reassemble it (see Section 5.3.2 on Page 10).



CAUTION

Never use abrasive or strong alkaline detergents, solvents or organic liquids such as petrol or alcohol! Otherwise the break strength and thus, the protective function of the helmet will be decreased.

5.2.2 Cleaning the goggles

Clean the goggles as follows:

- Never clean the goggles in the sun.
- Remove the goggles.
- Use a normal detergent for glasses.
- Dry with a soft smooth cloth preferably in microfiber.



CAUTION

Never use abrasive or strong alkaline detergents, solvents or organic liquids such as petrol or alcohol! Otherwise the break strength and thus, the protective function of the helmet, will be decreased.

5.3 Maintenance work

INFO: Never apply decals and/or identification labels less than 25 mm from the edges of the helmet shell.

5.3.1 Disassembling the helmet

To proceed with disassembly, place the helmet upside down on an uncluttered surface in order not to lose any components. During the disassembly procedures, position all the parts removed in an orderly way.

1. Pull the strap (item 1, see figure 4.3.1 a) out of the adjusters (item 2) and out of the anti-creep system.
2. Release the rear part (item 3, see figure 4.3.1 b) of the protective mesh (item 4, see figure 4.3.1 c).
3. Release the two tabs (item 5, see figure 4.3.1 d) of the harness (item 6).
4. Release the rear of the harness (item 6, see figure 4.3.1 e) by pulling upwards so that the clips are released from the helmet shell.
5. Release the front part (item 7, see figure 4.3.1 f) of the harness and pull it upwards so that the clips are released from the helmet shell, then remove the harness from the helmet (see figure 4.3.1 g).
6. Release the retention system by pushing the fasteners (item 8, see figure 4.3.1 h) downward and remove the harness with the retention system.
7. Unfasten the clips (item 9, see figure 4.3.1 i) from the harness (turn and remove).
8. Remove the mesh (item 4, see figure 4.3.1 k) releasing it from the respective fastening pins.
9. Release and remove the rear comfort piece (item 10, see figure 4.3.1 l) by unfastening the hook-and-loop strips.
10. Remove the front comfort piece by unfastening the hook-and-loop strips (item 11, see figure 4.3.1 m+n).

5.3.2 Assembling the helmet

1. Refit the fasteners (item 1, see figure 4.3.2 a) of the retention system from the bottom to the top.
 2. Fit the clips (item 2, see figure 4.3.2 b) of the anti-shock straps (item 3, see figure 4.3.2 c) making sure that the strap passes between the clips and the external shell and refasten the clips (item 4, see figure 4.3.2 d).
 3. Fit the front comfort piece (item 5, see figure 4.3.2 e) on the retention system.
 4. Refit the mesh (item 6, see figure 4.3.2 f) on the harness.
 5. Refit the rear comfort piece (item 7, see figure 4.3.2 g) using the hook-and-loop strips.
 6. Refit the harness complete with mesh and comfort piece on the helmet and fasten the rear and front fasteners (see figure 4.3.2 h+i).
 7. Fit the retention system inserting the front straps (item 8, see figure 4.3.2 k) in the adjusters (item 9) and the rear straps (item 10) in the anti-creep system (item 11).
 8. Fit the anti-stretch strap (item 12, see figure 4.3.2 l) of the retention system using the anti-creep adjuster (item 13).
- The anti-stretch strap (item 12) stays positioned underneath the protective mesh (item 14).

6 Transport

The helmet can be transported in the original packaging or the optional helmet bag.

7 Storage

The helmet must be stored in a clean, dry, dark place away from sources of heat and at a temperature between +10 °C and +40 °C.

The helmet and its accessories can either be stored in the original transport packaging or in the optional transportation bag.

Never leave the helmet in a vehicle if not in its bag to prevent needless exposure to the sun (UV rays).

8 Disposal

With proper care, both helmet and goggles have a life time of about 8 years. Depending on the conditions of use, the life time may vary considerably. The helmet must be disposed of if damaged or stressed. Dispose of the goggles if there is evident surface damage, such as scratches, cuts or marks.

Strictly comply with the disposal regulations in force.

9 Technical data

Helmet weight

HPS 3500 Basic ca. 710 g (±3%)
(mass dyed versions)

HPS 3500 Premium ca. 780 g (±3%)
(painted versions)

Goggles weight ca. 116 g

Helmet dimensions (W x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Storage temperature +10 °C to +40 °C

10 Order list

Designation and description	Order number
Helmet shell with ventilation system and adaptors - red	R58407
Helmet shell with ventilation system and adaptors - white	R58408
Helmet shell with ventilation system and adaptors - yellow	R58409
Helmet shell with ventilation system and adaptors - blue	R58410
Helmet shell with ventilation system and adaptors - black	R58411
Helmet shell with ventilation system and adaptors - luminescent	R58412
Helmet shell with ventilation system and adaptors - bright yellow	R58449
Helmet shell with ventilation system and adaptors - bright orange	R58560
Ventilation system	R58413
Adaptors / Lamp holder snap-on	R58565
Suspension system	R62664

Designation and description	Order number
Chin strap	R62665
Suspension mesh	R58418
Size adjustment system	R62666
Adjustment wheel	R62668
Rear adjuster	R62667
Front band	R58421
Front comfort piece	R58422
Rear comfort piece	R58423
Silicone cord	R58425
Elastic band - variable	R58562
Safety goggles ¹ with elastic band	R58564
Safety goggles ¹ with silicone band	R58424
Reflective strips - red ¹	R58426
Reflective strips - yellow ¹	R58427
Reflective strips - grey-silver ¹	R58428
Lamp holder (Parat) ¹	R58566
Lamp holder (UK-Peli) ¹	R62669
Helmet lamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Earmuffs ¹	R58430
Mesh visor ¹	R58431
Polycarbonate visor ¹	R58432
Polycarbonate visor (spark resistant) ¹	R58433
Neck guard ¹	R58434
Helmet pouch ¹	R79282
Helmet bag, big ¹	R58555
Helmet bag, small ¹	R68555

¹ optional

1 Sicherheitsbezogene Informationen

- Diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisungen von zugehörigen Produkten vor Verwendung des Produkts sorgfältig lesen.
- Gebrauchsanweisung beachten. Der Benutzer muss die Anweisungen genau verstehen und beachten. Das Produkt ist nur für die im Abschnitt „Verwendungszweck“ beschriebene Verwendung bestimmt.
- Die Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Sicherstellen, dass sie aufbewahrt und vom Benutzer des Produkts entsprechend verwendet wird.
- Alle auf das Produkt bezogenen lokalen und nationalen Regeln und Vorschriften beachten.
- Inspektionen, Instandsetzungen und Reparaturen sind ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal durchzuführen. Wir empfehlen, einen Servicevertrag mit Dräger abzuschließen, und alle Instandsetzungen, Wartungs- und Reparaturarbeiten durch Dräger durchführen zu lassen.
- Zur Instandhaltung nur Original-Dräger-Ersatzteile und -Zubehör verwenden. Die ordnungsgemäße Funktion des Produkts kann sonst eingeschränkt werden.
- Keine fehlerhaften oder unvollständigen Produkte verwenden. Das Produkt nicht verändern. Im Produkt dürfen keine Komponenten von Drittanbietern verwendet werden.
- Im Fall einer Störung oder eines Ausfalls eines Produkts oder einer Komponente Dräger informieren.
- Durch falsche Innenausstattungen, Innenausstattungen von Drittanbietern, das Bohren neuer Löcher für Zubehör oder sonstige Modifikationen am Helm kann die Schutzwirkung beeinträchtigt und eine Zulassung ungültig werden.
Wird er mit weiterer persönlicher Schutzausrüstung oder Zubehör ausgestattet, das nicht vom Helmhersteller zur Verwendung mit diesem Helm bereitgestellt wurde, kann ein der europäischen Norm entsprechender Helm unter Umständen nicht mehr alle Klauseln dieser europäischen Norm erfüllen.
- Der Helm erfüllt die Anforderungen der europäischen Normen, wenn der vom Helmhersteller bereitgestellte Kinnriemen gemäß dieser Anleitung getragen und angepasst wird.

2 Konventionen in diesem Dokument

Bedeutung der Warnzeichen

Die folgenden Warnzeichen werden in diesem Dokument verwendet, um die zugehörigen Warntexte zu kennzeichnen und hervorzuheben, die eine erhöhte Aufmerksamkeit seitens des Anwenders erfordern. Die Bedeutungen der Warnzeichen sind wie folgt definiert:



WARNUNG

Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Tod oder schwere Verletzungen eintreten.

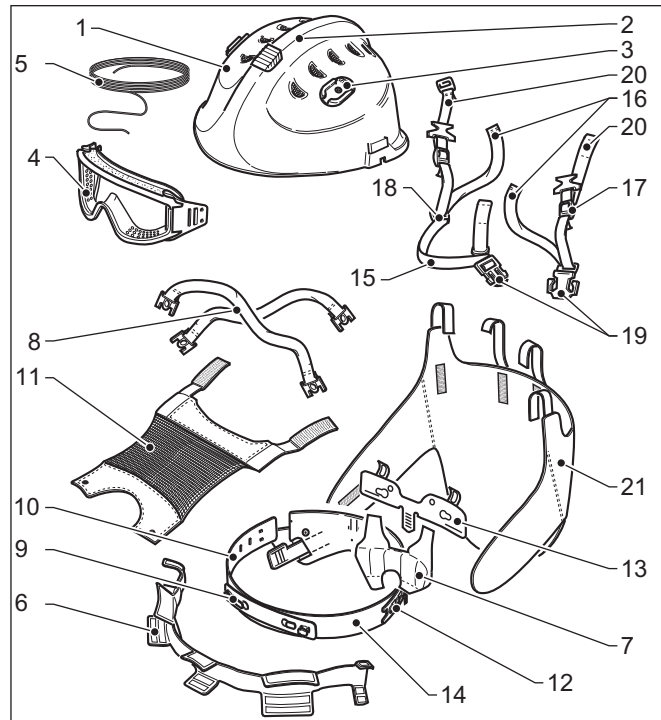


VORSICHT

Hinweis auf eine potenzielle Gefahrensituation. Wenn diese nicht vermieden wird, können Verletzungen oder Schädigungen am Produkt oder der Umwelt eintreten. Kann auch als Warnung vor unsachgemäßem Gebrauch verwendet werden.

3 Beschreibung

3.1 Produktübersicht



00131261

- 1 Helmschale
- 2 Belüftungssystem
- 3 Adapter
- 4 Schutzbrille (optional)
- 5 Halteband
- 6 Polsterung Tragering
- 7 Nackenpolsterung
- 8 Stoßdämpfungsbänder
- 9 Rastung (vorne)
- 10 Tragering
- 11 Haarnetz
- 12 Verstellsystem
- 13 Rastung (hinten)
- 14 Justierband
- 15 Kinnriemen
- 16 Nackenbänder
- 17 Schläfenbänder
- 18 Ring, einfach
- 19 Steckschnalle
- 20 Schutzriemen
- 21 Nackenschutz (optional)

3.2 Helmbeschreibung

Der Helm ist für die Kopfgrößen 52 bis 64 cm stufenlos einstellbar und mit einem Belüftungssystem ausgestattet, das das Eindringen von Funken, Spänen und anderen Partikeln verhindert. Darüber hinaus können die Belüftungsöffnungen im Einsatz auch vollständig geschlossen werden.

Der Helm kann mit einer Schutzbrille ausgestattet werden. Alternativ kann auch ein Drahtgittervisier mit dem Helm verwendet werden. Als Helmzubehör erhältlich sind u. a. Nackenschutz, Lampenhalter, Gehörschutz und Reflexstreifen.

3.3 Verwendungszweck

Der Dräger HPS 3500 ist speziell für die Anforderungen von Notfall-Einsatzteams bei Such-, Rettungs- und Bergungsarbeiten (EN 16473:2014), in der Wald- und Buschbrandbekämpfung (EN 16471:2014), in der Höhenrettung (EN 12492:2012), der Wasserrettung (EN 1385:2012) sowie bei technischer Hilfeleistung jeglicher Art entwickelt worden.

Der Helm ist so konzipiert, dass er Aufprallenergie absorbiert, wodurch Helmschale oder Bänderung u. U. auch teilweise beschädigt werden können. Auch wenn solche Schäden nicht unmittelbar sichtbar sind, sind Helme, die einer hohen Einwirkung ausgesetzt waren, zu ersetzen.

3.4 Einschränkungen des Verwendungszwecks

Der Dräger HPS 3500 ist weder zur Verwendung als Fahrrad- oder Motorradhelm noch als Feuerwehrhelm gemäß EN 443:2008 bestimmt.

3.5 Zulassungen

Der Helm ist zugelassen nach

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Konformitätserklärung:

siehe https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

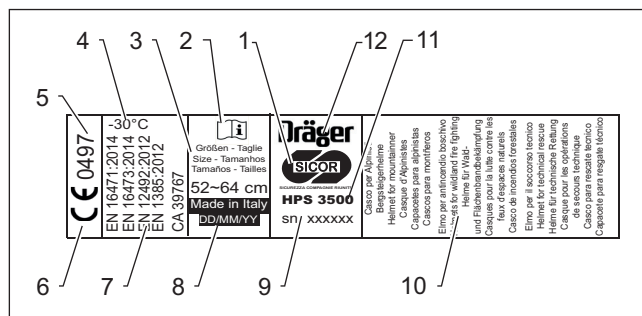


Die optionale Schutzbrille ist zugelassen nach

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Erklärung der Kennzeichnungen und Symbole an Helm und Schutzbrille

3.6.1 Helm



01531261

- 1 Hersteller
- 2 Siehe Gebrauchsanweisung
- 3 Größen
- 4 Zusätzliche Anforderungen (Markierung mit ***)
- 5 Benannte Stelle
- 6 CE-Zeichen
- 7 Normen und Standards
- 8 Hergestellt in, Herstellungsdatum
- 9 Seriennummer
- 10 Produktbeschreibung
- 11 Produktname
- 12 Inverkehrbringer

3.6.2 Schutzbrille (optional)

Brille (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Schutzstufe
- 2 Hersteller
- 3 Kennzeichnungen
 - 1: Optische Klasse
 - B: Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitspartikel – durchschnittliche Aufprallenergie
 - 9: Beständigkeit gegen Schmelzmetall und heiße Festkörper
 - K: Beständigkeit gegen Beschädigung durch Feinstaub
 - N: Beständigkeit gegen Beschlagen
- 4 CE-Zeichen
- 5 Benannte Stelle

Gestell (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Normen und Standards
- 2 Hersteller
- 3 Kennzeichnungen
B: Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitspartikel – durchschnittliche Aufprallenergie
3: Beständigkeit gegen Flüssigkeitstropfen und Spritzer
4: Beständigkeit gegen große Staubteilchen
5: Beständigkeit gegen Gase und Feinstaub
9: Beständigkeit gegen Schmelzmetall und heiße Festkörper
K: Beständigkeit gegen Beschädigung durch Feinstaub
- 4 CE-Zeichen
- 5 Benannte Stelle

Brille (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Normen und Standards
- 2 Hersteller
- 3 Produktname
- 4 Herstellungsjahr
- 5 Feuerwehr-Symbol
- 6 Augensymbol
- 7 Abriebfestigkeit
- 8 Beständigkeit gegen Schleierbildung
- 9 Elektrische Eigenschaften
- 10 Verweis auf Gebrauchsanweisung

4 Gebrauch**4.1 Voraussetzungen für den Gebrauch**

Bei unsachgemäßer Verwendung des Helms, die nicht dem Verwendungszweck bzw. geltenden Vorschriften und Verordnungen entspricht, besteht Verletzungsgefahr. Um dem Träger ausreichenden Schutz zu bieten, muss der Helm der jeweiligen Kopfgröße angepasst werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie sich mit dem Verstellsystem vertraut machen, bevor Sie den Helm verwenden. Nehmen Sie verschiedene Einstellungen vor, passen Sie das Haltesystem an und lösen Sie es mehrmals, so dass die Handhabung zur Routine wird.

4.2 Vorbereitungen für den Gebrauch**WARNUNG**

Verletzungsgefahr!

Die Schutzwirkung des Helms wird nur erreicht, wenn der Helm perfekt sitzt, Tragehöhe, Bänderung und Tragering richtig eingestellt sind und der Kinnriemen geschlossen ist. Helm nur tragen, wenn er vollständig zusammengebaut ist. Jegliche zusätzlichen Teile müssen ordnungsgemäß am Helm befestigt sein. Abnehmbare Teile nicht einzeln tragen.

4.2.1 Tragehöhe einstellen

Die Tragehöhe durch Anpassen des Haarnetzes wie folgt einstellen:

1. Rückseitige Laschen des mit Klettverschluss befestigten Haarnetzes lösen und durch die Schlitze der Bänderung schieben.

4.2.2 Helm dem Kopfumfang des Trägers anpassen

INFO: Im ausgelieferten Zustand ist der Tragering, der auf den Kopfumfang des Trägers eingestellt werden kann, voll ausgezogen. Den Tragering wie nachstehend beschrieben einstellen.

1. Helm aufsetzen und die Größe dann mit dem Rad einstellen.
2. Es wird empfohlen, mit einer Hand auf den Helm zu drücken und die Einstellung mit der anderen Hand vorzunehmen. Die Größeneinstellung wirkt auch auf die Nackenbänder.
3. Die zwei Riemen (Nr. 1, siehe Abbildung 3.2.2) zwischen Kinnriemen und Einstellsystem nur bei der ersten Anpassung ziehen.

4.2.3 Haltesystem anpassen**Erster Gebrauch**

Kinnriemen:

1. Höhe wie in Kapitel 3.2.1 beschrieben einstellen.
2. Helm aufsetzen.
3. Größe wie in Kapitel 3.2.2 beschrieben einstellen.
4. Schnalle schließen.
5. Den Einstellriemen (Nr. 1, siehe Abbildung 3.2.3 a) in das Querteil des Systems (Nr. 2) schieben.
6. Einstellriemen erneut ziehen, so dass das System richtig angepasst ist.
7. Lässt sich das System nicht richtig anpassen, zur Anpassung die Schnallen (Nr. 3, siehe Abbildung 3.2.3 b) auf beiden Seiten des Kinnriemens verwenden oder den Riemen länger oder kürzer einstellen.

Regulärer Gebrauch

Kinnriemen:

1. Kinnriemen festziehen und Schnalle schließen.

Größe anpassen und Einstellsystem anpassen:

1. Einstellungen wie in Kapitel 3.2.2 beschrieben vornehmen.

4.2.4 Schutzbrille (optional) befestigen

Brille mit Silikonband (siehe Abbildung 3.2.4 c)

1. Ein Ende des Silikonbands in die Aufnahme (Nr. 1) einführen und einen Knoten machen (Detail A).
2. Halteband durch die Helminnenseite (Nr. 2) führen und in die Aufnahmen am Brillengestell (Nr. 3) einführen. Darauf achten, dass die Schutzbrille richtig herum aufgesetzt wird!
3. Halteband erneut durch die Helminnenseite (Nr. 2) zur Helmschalenaußenseite und dann wieder in den Helminnenbereich (Nr. 4) führen.
4. Halteband durch die Aufnahmen am Brillengestell (Nr. 3) und dann wieder durch den Helminnenbereich (Nr. 4) führen.
5. Das Halteband abschließend durch die Aufnahme (Nr. 5) führen und mit einem Knoten sichern (Detail A).

Brille mit Elastikband (siehe Abbildung 3.2.4 d)

1. Ein Ende des Elastikbands in die schräge Anschlussstelle der Helmschalenaußenseite (Detail B) einführen.
2. Elastikband auf den hinteren Umfang der Schale schieben.
3. Das andere Ende des Elastikbands in die schräge Anschlussstelle auf der anderen Seite der Helmschale einführen.
4. Elastikband in die beiden Löcher der seitlichen Befestigung der Schutzbrille einführen und fixieren.

Die Schutzbrille kann, wenn sie nicht benötigt wird, auch einfach oben auf dem Helm getragen werden (siehe Abbildung 3.2.4 b).

Der Druck der Schutzbrille auf das Gesicht lässt sich durch Ändern der Haltebandlänge anpassen.

4.2.5 Lampe (optional) befestigen

Der Lampenhalter wird links oder rechts an der Außenschale an dem speziellen Adapter angebracht.

1. Zum Verwenden der Lampe zunächst den Halter (Nr. 1, siehe Abbildung 3.2.5 a) in den Adapter (Nr. 2) schieben.
2. Lampe (Nr. 3, siehe Abbildung 3.2.5 c) am Lampenhalter (Nr. 1) anbringen.

Die Lampe kann in zwei Richtungen ausgerichtet sein:

- nach unten (siehe Abbildung 3.2.5 d)
- nach oben (siehe Abbildung 3.2.5 e)

4.2.6 Gehörschutzkapseln (optional) befestigen

1. Zum Befestigen der Gehörschutzkapseln zunächst die Halterungen (Nr. 2, siehe Abbildung 3.2.6 a) auf den Vorrichtungen (Nr. 1) an der Außenschale anbringen.
2. Die Gehörschutzkapseln über die Ohren ziehen oder bei Nichtverwendung nach oben schieben.
3. Um sie nach oben auf die Helmschale zu schieben, die Gehörschutzkapseln zunächst von den Ohren ziehen, bis ein Klicken zu hören ist. Dann nach oben drehen und durch Drücken einrasten lassen.
4. Um die Gehörschutzkapseln zu entfernen, auf den Verriegelungspunkt (Nr. 3, siehe Abbildung 3.2.6 e) der Halterung (Nr. 2) drücken.

4.2.7 Drahtgittervisier/PC-Visier/Elektrovisier (optional) anbringen

INFO: Um dieses Zubehör anbringen zu können, müssen die Gehörschutzkapseln bzw. entsprechenden Halterungen angebracht sein.

Dieses Zubehör kann nicht zusammen mit der Schutzbrille verwendet werden.

1. Visier auf die Befestigungsclips (Nr. 1, siehe Abbildung 3.2.7 a) an den Halterungen (Nr. 2) klicken.

Das angebrachte Visier kann wie folgt getragen werden:

- unten (siehe Abbildung 3.2.7 c)
- oben (siehe Abbildung 3.2.7 b)

2. Das Visier wird entfernt, indem es aus den Befestigungsclips gezogen wird.

4.2.8 Nackenschutz (optional) anbringen

1. Die zwei Laschen (Nr. 1, siehe Abbildung 3.2.8 a) der Bänderung lösen.
2. Die Rückseite der Bänderung (Nr. 1, siehe Abbildung 3.2.8 b) lösen; hierfür nach oben ziehen und von den Clips der Helmschale (Nr. 2, siehe Abbildung 3.2.8 c) trennen.
3. Die zwei mittigen Riemen (Nr. 3, siehe Abbildung 3.2.8 d) in die Laschen der zwei Clips (Nr. 4) einführen und wieder fest anbringen (siehe Abbildung 3.2.8 e).
4. Rückseitige Bänderung wieder anbringen.
5. Die zwei Seitenbänder (Nr. 5, siehe Abbildung 3.2.8 f) des Bänderungstragerings anbringen.

Zum Entfernen des Nackenschutzes in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Der Nackenschutz kann auf zwei Arten Schutz bieten:

- Nacken- und Schulterschutz:
 - Hierfür den Nackenschutz so hinter dem Nacken und auf den Schultern platzieren, dass die Seitenteile zurückgeschlagen sind (siehe Abbildung 3.2.8 g).
- Nacken-, Schulter- und Halsschutz:
 - Hierfür den Nackenschutz so hinter dem Nacken und auf den Schultern platzieren, dass die Seitenteile um den Halsbereich geschlagen sind (siehe Abbildung 3.2.8 h).

4.3 Im Einsatz

4.3.1 Belüftungssystem verwenden

Das Belüftungssystem kann geschlossen werden, sodass kein Regen- oder Löschwasser in den Helm eindringen kann. Auch bei Verwendung eines Schutzgitters empfiehlt Dräger, das Belüftungssystem in Brandbekämpfungseinsätzen oder bei starkem Wind vollständig zu schließen. Wird der Helm bei der Wasserrettung eingesetzt, empfiehlt Dräger, das Belüftungssystem zu öffnen.

1. Hierfür den Einstellhebel oben auf dem Helm mit einer Hand betätigen (siehe Abbildung 3.3.1).
Position 1 = Geschlossen
Position 2 = Offen

5 Wartung

5.1 Instandhaltungsintervalle

Den Helm vor und nach jedem Einsatz prüfen. Dabei besonders alle Befestigungspunkte kontrollieren (Bänderung und Haltesystem). Verschlossene bzw. beschädigte Teile sofort auswechseln; dabei ausschließlich Ersatzteile von Dräger verwenden, da nur Original-Ersatzteile speziell für die Verwendung mit dem Helm konzipiert sind.

- Helmschale und Bänderung auf Verfärbungen bzw. Risse o. Ä. überprüfen.
- Helm und Aufnahmen auf Risse, Bruchstellen o. Ä. überprüfen.
- Haltesystem (Nähte!) auf einwandfreien Zustand überprüfen.
- Sicherheitsbrille auf Kratzer und Beschädigungen überprüfen.

5.2 Reinigung

5.2.1 Helm reinigen

Den Helm nach dem Einsatz immer im Tragebeutel oder an einem abgeschlossenen Ort (z. B. im Spind), vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit geschützt, aufbewahren.

Den Helm wie folgt reinigen:

- Den Helm niemals in der direkten Sonne reinigen.
- Helm zerlegen (siehe Kapitel 5.3.1 auf Seite 16).
- Die einzelnen inneren und äußeren Helmteile mit neutraler Seife und lauwarmen Wasser reinigen.
- Anschließend bei Raumtemperatur trocknen lassen.
- Nicht trocknergeeignet!
- Vor dem Zusammenbau sicherstellen, dass alle Teile vollständig trocken sind.
- Ist dies der Fall, Helm wieder zusammenbauen (siehe Kapitel 5.3.2 auf Seite 16).



VORSICHT

Zum Reinigen keine scheuernden oder scharfen alkalischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder organischen Flüssigkeiten wie Benzin oder Alkohol verwenden!

Andernfalls nimmt die Bruchfestigkeit ab, was die Schutzfunktion beeinträchtigt.

5.2.2 Schutzbrille reinigen

Die Schutzbrille wie folgt reinigen:

- Die Schutzbrille niemals in der direkten Sonne reinigen.
- Schutzbrille vom Helm abnehmen.
- Die Gläser mit normalem Reinigungsmittel reinigen.
- Mit einem weichen Tuch, am besten Mikrofasertuch abtrocknen.



VORSICHT

Zum Reinigen keine scheuernden oder scharfen alkalischen Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder organische Flüssigkeiten wie Benzin oder Alkohol verwenden!

Andernfalls nimmt die Bruchfestigkeit ab, was die Schutzfunktion beeinträchtigt.

5.3 Wartungsarbeiten

INFO: Etiketten bzw. Aufkleber zur Kennzeichnung nur in einem Abstand von mindestens 25 mm vom Helmschalenrand anbringen.

5.3.1 Helm zerlegen

Zum Zerlegen den Helm zunächst umgedreht auf eine saubere und freie Oberfläche legen, so dass keine Helmteile verloren gehen.

Während der Demontage alle Helmteile geordnet nebeneinander legen.

1. Riemen (Nr. 1, siehe Abbildung 4.3.1 a) aus den Schnallen (Nr. 2) ziehen und vom Einstellsystem lösen.
2. Den hinteren Teil (Nr. 3, siehe Abbildung 4.3.1 b) des Schutzgitters (Nr. 4, siehe Abbildung 4.3.1 c) lösen.
3. Die zwei Laschen (Nr. 5, siehe Abbildung 4.3.1 d) der Bänderung (Nr. 6) lösen.
4. Die Rückseite der Bänderung (Nr. 6, siehe Abbildung 4.3.1 e) lösen; hierfür nach oben ziehen und von den Clips der Helmschale trennen.
5. Den vorderen Teil (Nr. 7, siehe Abbildung 4.3.1 f) der Bänderung lösen und nach oben ziehen, bis die Clips von der Helmschale gelöst sind. Dann die Bänderung aus dem Helm entfernen (siehe Abbildung 4.3.1 g).
6. Das Haltesystem lösen; hierfür die Verschlüsse (Nr. 8, siehe Abbildung 4.3.1 h) nach unten drücken und dann Bänderung und Haltesystem ausbauen.
7. Die Clips (Nr. 9, siehe Abbildung 4.3.1 i) von der Bänderung lösen (drehen und entfernen).
8. Gitter (Nr. 4, siehe Abbildung 4.3.1 k) ausbauen; es hierfür von den Haltestiften lösen.
9. Klettstreifen lösen und die Nackenpolsterung (Nr. 10, siehe Abbildung 4.3.1 l) entfernen.
10. Die Polsterung des Tragerings entfernen; hierfür die Klettstreifen (Nr. 11, siehe Abbildung 4.3.1 m+n) lösen.

5.3.2 Helm zusammenbauen

1. Verschlüsse (Nr. 1, siehe Abbildung 4.3.2 a) des Haltesystems von unten nach oben wieder anbringen.
2. Clips (Nr. 2, siehe Abbildung 4.3.2 b) der Halteriemer (Nr. 3, siehe Abbildung 4.3.2 c) anbringen; dabei darauf achten, dass der Riemen zwischen den Clips und der Außenschale hindurch geführt wird. Dann die Clips (Nr. 4, siehe Abbildung 4.3.2 d) wieder befestigen.
3. Die Polsterung des Tragerings (Nr. 5, siehe Abbildung 4.3.2 e) am Haltesystem anbringen.
4. Das Gitter (Nr. 6, siehe Abbildung 4.3.2 f) wieder an der Bänderung anbringen.
5. Die Nackenpolsterung (Nr. 7, siehe Abbildung 4.3.2 g) wieder mit den Klettstreifen befestigen.
6. Die vollständige Bänderung mit Gitter und Polsterung wieder am Helm anbringen; dann die Verschlüsse hinten und vorne schließen (siehe Abbildung 4.3.2 h+i).
7. Dann das Haltesystem anbringen; hierfür die vorderen Riemen (Nr. 8, siehe Abbildung 4.3.2 k) in die Schnallen (Nr. 9) und die hinteren Riemen (Nr. 10) in das Einstellsystem (Nr. 11) einführen.
8. Den Schutzriemen (Nr. 2, siehe Abbildung 4.3.2 l) des Haltesystems mit den Schläfenbändern (Nr. 13) anbringen. Der Schutzriemen (Nr. 12) bleibt unter dem Schutzgitter (Nr. 14).

6 Transport

Der Helm kann in der Originalverpackung oder in einem optionalen Transportbeutel transportiert werden.

7 Lagerung

Den Helm an einem sauberen, trockenen, dunklen Ort ohne Hitzequellen und bei einer Temperatur von +10 °C und +40 °C lagern.

Helm und Zubehör können entweder in der Original-Transportverpackung oder in einem optionalen Transportbeutel gelagert werden.

Um den Helm vor Sonnenlicht (UV-Strahlen) zu schützen, diesen nur in seinem Beutel in einem Fahrzeug liegenlassen.

8 Entsorgung

Bei entsprechender Pflege und Handhabung haben Helm und Schutzbrille eine Nutzungsdauer von ca. 8 Jahren. Je nach Einsatzbedingungen kann die Lebensdauer stark variieren. Bei Beschädigungen ist der Helm zu entsorgen. Schutzbrille bei offensichtlichen Oberflächenbeschädigungen wie Kratzern, Schrammen o. Ä. entsorgen.

Bei der Entsorgung die jeweils geltenden Vorschriften beachten.

9 Technische Daten

Helmgewicht

HPS 3500 Basic
(gefärbte Versionen) ca. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(lackierte Versionen) ca. 780 g (±3 %)

Schutzbrillengewicht ca. 116 g

Helmabmessungen (B x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Lagertemperatur +10 °C bis +40 °C

10 Bestellliste

Benennung und Beschreibung	Bestellnummer
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – rot	R58407
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – weiß	R58408
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – gelb	R58409
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – blau	R58410
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – schwarz	R58411
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – nachleuchtend	R58412

Benennung und Beschreibung	Bestellnummer
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – leuchtend gelb	R58449
Helmschale mit Belüftungssystem und Adaptern – leuchtend orange	R58560
Belüftungssystem	R58413
Adapter / aufsteckbarer Lampenhalter	R58565
Haltesystem	R62664
Kinnriemen	R62665
Haarnetz	R58418
Verstellsystem	R62666
Stellrad	R62668
Hinterer Tragering	R62667
Tragering	R58421
Polsterung Tragering	R58422
Nackenpolsterung	R58423
Silikonband	R58425
Elastikband – variabel	R58562
Schutzbrille ¹ mit Elastikband	R58564
Schutzbrille ¹ mit Silikonband	R58424
Reflexstreifen – rot ¹	R58426
Reflexstreifen – gelb ¹	R58427
Reflexstreifen – grau-silber ¹	R58428
Lampenhalter (Parat) ¹	R58566
Lampenhalter (UK-Peli) ¹	R62669
Helmlampe Dräger PX1 LED ¹	R62350
Gehörschutzkapseln ¹	R58430
Drahtgittervisier ¹	R58431
PC (Polycarbonat)-Visier ¹	R58432
PC (Polycarbonat)-Visier (funkenbeständig) ¹	R58433
Nackenschutz ¹	R58434
Transportbeutel ¹	R79282
Transporttasche ¹ , groß	R58555
Transporttasche ¹ , klein	R68555

1 optional

1 Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser ce produit, lire attentivement la présente notice d'utilisation et celle des produits connexes.
- Respecter la notice d'utilisation à la lettre. L'utilisateur doit comprendre la totalité des instructions et les respecter de façon rigoureuse. N'utiliser ce produit qu'aux fins spécifiées dans le chapitre Utilisation prévue de ce document.
- Ne pas jeter la notice d'utilisation. S'assurer qu'elle est conservée et que l'utilisateur du produit l'utilise de façon appropriée.
- Respecter la réglementation et toutes les règles locales associées à ce produit.
- Seul un personnel formé et compétent est autorisé à inspecter, à réparer et à entretenir le produit. Dräger recommande un contrat de service Dräger pour toutes les activités de maintenance et que toutes les réparations soient effectuées par Dräger.
- N'utiliser que des pièces détachées et des accessoires originaux Dräger pour la maintenance. Sinon, cela pourrait nuire au bon fonctionnement du produit.
- Ne pas utiliser un produit défectueux ou incomplet. Ne pas modifier le produit. Des composants provenant d'un tiers ne doivent pas être fixés au produit.
- Aviser Dräger en cas de toute panne ou de tout défaut du produit ou de ses composants.
- Les mauvais composants intérieurs ou ceux provenant d'un tiers, le perçage de nouveaux trous pour des accessoires ainsi que d'autres modifications apportées au casque peuvent nuire à la fonction de protection et annulent l'homologation.
S'il est équipé d'une autre partie d'équipement de protection individuelle ou d'un accessoire autre que ceux fournis par le fabricant du casque et devant être utilisé avec ce casque, un casque certifié conforme à cette norme européenne pourrait ne plus satisfaire à toutes les clauses de cette norme européenne.
- Ce casque est conforme aux exigences des normes européennes lorsque la jugulaire fournie par le fabricant du casque est portée et ajustée conformément à ces instructions.

2 Conventions utilisées dans ce document

Signification des symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement suivants sont utilisés dans ce document pour signaler et mettre en relief les textes d'avertissement associés auxquels l'utilisateur devra prêter une attention soutenue. Les significations des symboles d'avertissement sont définies de la façon suivante



AVERTISSEMENT

Signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

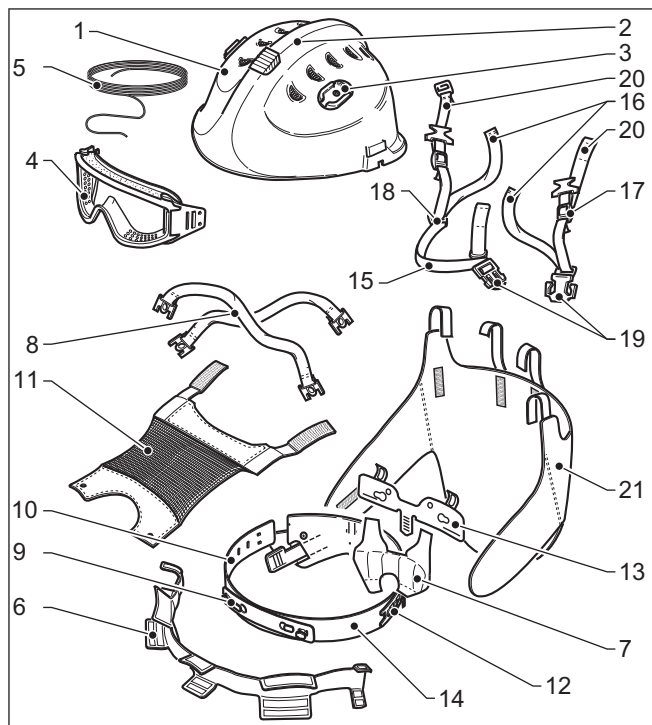


ATTENTION

Signale une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures ou des dommages matériels au produit ou à l'environnement. Peut également être utilisé pour avertir d'une utilisation incorrecte.

3 Description

3.1 Aperçu du produit



- 1 Calotte externe
- 2 Système de ventilation
- 3 Adaptateurs
- 4 Lunettes de protection (en option)
- 5 Cordon
- 6 Matelassage avant
- 7 Matelassage arrière
- 8 Sangles amortisseur
- 9 Attaches avant
- 10 Bandeau
- 11 Filet de suspension
- 12 Système de réglage de la taille
- 13 Attache arrière
- 14 Bandeau de réglage
- 15 Jugulaire
- 16 Système contre le glissement
- 17 Boucle de réglage et de fermeture
- 18 Bague rectangulaire
- 19 Boucle à ouverture rapide
- 20 Courroie anti-étirement
- 21 Bavolet (en option)

3.2 Description des caractéristiques

Le casque est réglable à tout moment pour des tours de têtes allant de 52 à 64 cm. Il est muni d'un système de ventilation qui évite toute intrusion d'étincelles, de débris ou autres particules. Les ouvertures de ventilation peuvent être complètement fermées pendant une opération.

Le casque peut être pourvu de lunettes de protection. Alternativement, une visière grillagée peut être fixée au casque. Le bavolet, le porte-lampe, la protection auditive et les bandes réfléchissantes sont disponibles comme accessoires.

3.3 Utilisation prévue

Le Dräger HPS 3500 est conçu pour être utilisé uniquement par des équipes d'urgence en mission de recherche et de sauvetage (EN 16473:2014), pour la lutte contre les feux de forêt et de broussailles (EN 16471:2014), le sauvetage en hauteur (EN 12492:2012), le sauvetage en eau (EN 1385:2012), et toutes opérations d'assistance et de support technique dans des situations d'urgence.

Le casque a été conçu pour absorber l'énergie d'un impact en détruisant ou en endommageant partiellement la calotte externe du casque et le harnais. Même si le dommage n'est pas immédiatement visible, tout casque qui a fait l'objet d'un fort impact doit être remplacé.

3.4 Restrictions d'utilisation

Le Dräger HPS 3500 n'a pas non plus été conçu pour être utilisé comme casque de vélo ou de moto ni comme casque de pompier conforme à la directive EN 443:2008.

3.5 Approbations

Le casque est approuvé selon les directives

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

Déclaration de conformité:

voir https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

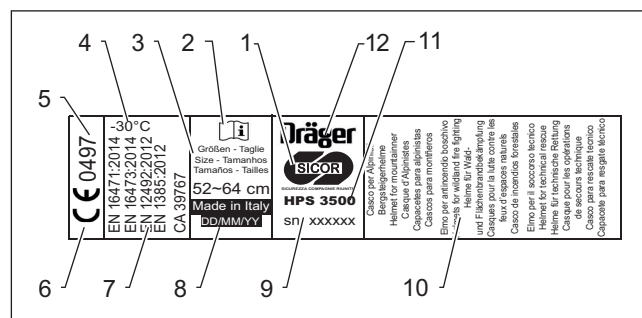


Les lunettes de protection en option sont approuvées selon les directives

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Explication des marquages et symboles d'identification

3.6.1 Casque



01531261

- 1 Fabricant
- 2 Consulter la notice d'utilisation
- 3 Tailles
- 4 Exigences optionnelles (marquées de ***)
- 5 Organisme d'homologation
- 6 Conformité européenne
- 7 Normes de référence
- 8 Pays et date de fabrication
- 9 Numéro de série
- 10 Description du produit
- 11 Nom du produit
- 12 Entité responsable de la mise sur le marché

3.6.2 Lunettes (en option)

Oculaire (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Numéro classification
- 2 Identifiant du fabricant
- 3 Conformités :
 - 1: Classe optique
 - B: Résistance aux particules à grande vitesse - énergie d'impact moyenne
 - 9: Résistance aux projections de métal en fusion et de métal solide chaud
 - K: Résistance aux dommages aux fines particules de poussière
 - N: Résistance à la buée
- 4 Conformité européenne
- 5 Organisme d'homologation

Cadre (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Norme de référence
- 2 Identifiant du fabricant
- 3 Conformités :
 - 1 : Classe optique
 - B : Résistance aux particules à grande vitesse - énergie d'impact moyenne
 - 3 : Résistance contre les gouttelettes et les éclaboussures de liquide
 - 4 : Résistance contre les grosses particules de poussière
 - 5 : Résistance contre les gaz et les particules fines
 - 9 : Résistance aux projections de métal en fusion et de métal solide chaud
 - K : Résistance aux dommages aux fines particules de poussière
- 4 Conformité européenne
- 5 Organisme d'homologation

Oculaire (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Norme de référence
- 2 Identifiant du fabricant
- 3 Nom du produit
- 4 Année de fabrication
- 5 Symbole pour l'utilisation par les pompiers
- 6 Symbole de la protection oculaire
- 7 Résistance à l'abrasion
- 8 Résistance à la formation de buée
- 9 Propriétés électriques
- 10 Référence de la notice d'utilisation

4 Utilisation**4.1 Conditions d'utilisation**

Toute utilisation impropre du casque ou non conforme à l'usage prévu ou aux lois et règlements applicables peuvent exposer l'utilisateur à des blessures corporelles.

Afin de fournir une protection adéquate, ce casque doit être ajusté au tour de tête de l'utilisateur.

Pour votre propre sécurité, familiarisez-vous avec les systèmes de réglage avant d'utiliser le casque. Procéder à plusieurs réglages et attacher, puis détacher le système de rétention plusieurs fois afin que ces actions deviennent instinctives.

4.2 Préparation à l'utilisation**AVERTISSEMENT**

Risque de blessure !

Le casque a un effet protecteur uniquement lorsqu'il est parfaitement ajusté, à la bonne hauteur, la bride et la bague support sont correctement ajustées et la jugulaire est fermée. Porter seulement le casque lorsqu'il est complètement assemblé. Tous les équipements doivent être correctement fixés au casque.

Ne pas porter les pièces détachables séparément.

4.2.1 Ajuster la hauteur

Ajuster la hauteur du casque en changeant la profondeur du filet de suspension comme suit :

1. Relâcher les languettes arrières du filet fermé par une attache auto-agrippante et les glisser dans les fentes de la bride.

4.2.2 Ajuster la circonférence

INFOS : Le casque est fourni avec la bandeau de réglage de la taille complètement étendue. Pour un réglage adéquat, suivre la séquence décrite plus bas.

1. Mettre le casque et ajuster ensuite la taille en utilisant la molette.
2. Pour un réglage optimal, il est conseillé d'enfoncer le casque vers le bas d'une main et d'ajuster de l'autre. Le système de réglage de la taille agit aussi sur le système contre le glissement.
3. Tirer les deux courroies (élément 1, voir figure 3.2.2) qui relie la jugulaire au système contre le glissement, uniquement lors du premier réglage.

4.2.3 Ajuster le système de rétention**Première utilisation**

Jugulaire :

1. Ajuster en hauteur comme décrit dans le chapitre 3.2.1.
2. Mettre le casque.
3. Ajuster la taille comme décrit dans le chapitre 3.2.2.
4. Fermer la boucle.
5. Glisser la courroie de réglage (élément 1, voir figure 3.2.3 a) dans la courroie de réglage du système (élément 2).
6. Tirer à nouveau la courroie de réglage pour que le système s'ajuste correctement.
7. S'il est impossible d'arriver au réglage correct, faire jouer les boucles de réglage (élément 3, voir figure 3.2.3 b) positionnées sur les deux côtés de la jugulaire et rallonger ou raccourcir la courroie.

Utilisation régulière

Jugulaire :

1. Fermer la jugulaire avec la boucle.

Réglage du système de retenue :

1. Ajuster comme décrit dans le chapitre 3.2.2.

4.2.4 Attacher les lunettes de protection (en option)

Lunettes avec cordon de silicone (voir figure 3.2.4 c)

1. Insérer une des extrémités du cordon de silicone dans le trou (élément 1) et faire un seul nœud (détail A).
2. Mettre le cordon dans la cavité (élément 2) et l'insérer dans les trous des supports des lunettes de protection (élément 3). Vérifier que les lunettes de protection sont correctement positionnées.
3. Faire descendre le cordon dans la cavité (élément 2) vers l'extérieur de la calotte externe du casque et l'insérer dans la cavité (élément 4).
4. Faire descendre le cordon dans les trous des supports des lunettes de protection (élément 3), puis à l'intérieur de la cavité (élément 4).
5. Enfin, faire descendre le cordon dans le trou (élément 5) et l'attacher avec soin en faisant un seul nœud (détail A).

Lunettes avec bande élastique (voir figure 3.2.4 d)

1. Insérer une extrémité de la bande élastique dans le raccord oblique de la calotte du casque (détail B).
2. Glisser la bande élastique sur le pourtour arrière de la calotte.
3. Insérer l'autre extrémité de la bande élastique dans le raccord oblique placé de l'autre côté de la calotte.
4. Insérer et fixer la bande élastique dans les deux trous de la fixation latérale des lunettes de protection.

Si vous ne voulez pas utiliser les lunettes de protection, les remonter sur le casque (voir figure 3.2.4 b).

Il est possible d'ajuster la pression des lunettes de protection sur le visage en ajustant la longueur du cordon.

4.2.5 Attacher la lampe (en option)

Le porte-lampe est situé sur la gauche ou sur la droite de la calotte externe sur les adaptateurs réservés à cet usage.

1. Pour utiliser la lampe, insérer le porte-lampe (élément 1, voir figure 3.2.5 a) dans la partie coulissante de l'adaptateur (élément 2).
2. Placer la lampe (élément 3, voir figure 3.2.5 c) dans le porte-lampe (élément 1).

La lampe peut être utilisée dans deux positions :

- tournée vers le bas (voir figure 3.2.5 d)
- tournée vers le haut (voir figure 3.2.5 e)

4.2.6 Attacher les protections auditives (en option)

1. Pour attacher les protections auditives, placer les adaptateurs (élément 2, voir figure 3.2.6 a) sur les fentes de raccordement (élément 1) se trouvant sur la calotte externe.
2. Tirer les protections auditives vers le bas, les placer sur les oreilles pour les utiliser ou les pousser vers le haut à l'arrière si vous ne voulez pas les utiliser.
3. Pour mettre les protections auditives en position d'attente sur la calotte externe du casque, tout d'abord les retirer de vos oreilles jusqu'à ce qu'à entendre un clic, les tourner ensuite vers l'arrière et les verrouiller en pressant sur les protections auditives.
4. Pour retirer les protections auditives, appuyer sur le point de verrouillage (élément 3, voir figure 3.2.6 e) de l'adaptateur (élément 2).

4.2.7 Attacher la visière grillagée/visière transparente (en option)

INFOS : Pour mettre en place ces accessoires, il faut déjà avoir mis en place les protections auditives ou les supports correspondants.

Cet accessoire n'est pas compatible avec les lunettes de sécurité.

1. Fixer l'écran facial sur les clips de fermeture (élément 1, voir figure 3.2.7 a) dans les adaptateurs (élément 2).

Une fois attaché, l'écran facial peut être mis sur deux positions :

- basse (voir figure 3.2.7 c)
- haute (voir figure 3.2.7 b)

2. Pour enlever l'écran facial, le détacher des clips de fermeture.

4.2.8 Attacher le bavolet (en option)

1. Défaire les deux languettes (élément 1, voir figure 3.2.8 a) du harnais.
2. Défaire l'arrière du harnais (élément 1, voir figure 3.2.8 b) en tirant vers le haut afin que les clips se détachent de la calotte externe du casque (élément 2, voir figure 3.2.8 c).
3. Insérer les deux courroies centrales (élément 3, voir figure 3.2.8 d) dans les languettes des deux clips ouverts (élément 4) et les remettre à leur emplacement (voir figure 3.2.8 e).
4. Remplacer le harnais arrière.
5. Attacher les deux languettes latérales (élément 5, voir figure 3.2.8 f) sur la bande de la bride.

Pour enlever le bavolet, procéder dans l'ordre inverse.

Le bavolet peut être utilisé de deux manières :

- Protection de la nuque et des épaules :
 - Positionner le bavolet derrière le cou et sur les épaules avec les parties latérales rabattues (voir figure 3.2.8 g).
- Nuque, épaules et protection de la gorge :
 - Positionner le bavolet derrière le cou et sur les épaules avec les pièces latérales rabattues (voir figure 3.2.8 h).

4.3 Durant l'utilisation

4.3.1 Utilisation du système de ventilation

Le système de ventilation peut être fermé pour éviter que de l'eau de pluie et l'eau utilisée contre l'incendie ne pénètrent ne pénètre dans le casque. Malgré la grille de protection contre les étincelles en acier, Dräger recommande de fermer complètement le système de ventilation pendant les incendies, près du feu ou quand souffle un vent violent. Si le casque est utilisé pendant des missions de sauvetage en eau, Dräger recommande d'ouvrir le système de ventilation.

1. Actionner le levier coulissant sur le haut du casque d'une main (voir figure 3.3.1).
Position 1 = fermé
Position 2 = ouvert

5 Maintenance

5.1 Intervalles de maintenance

Inspecter le casque avant et après chaque utilisation en faisant particulièrement attention à tous les points de fixation (harnais et système de rétention). Remplacer immédiatement toute pièce usée et/ou endommagée en utilisant exclusivement des pièces de rechange fournies par Dräger, car seules les pièces de rechange originales sont homologuées et garantissent la conformité du casque.

- Vérifier qu'il n'y a pas de changement de couleur et/ou de craquelures sur la calotte externe du casque et le harnais.
- Vérifier qu'il n'y a pas de coupures et/ou de cassures aux bords et aux fentes de passage et trous.
- Vérifier que le système de suspension est intact en vérifiant les coutures.
- Vérifier que les lunettes de protection ne sont pas rayées ni endommagées.

5.2 Nettoyer

5.2.1 Nettoyer le casque

Après chaque utilisation, mettre le casque dans son sac ou dans un endroit fermé (par ex. un casier) à l'abri de la lumière et de l'humidité.

Nettoyer le casque comme suit :

- Ne jamais nettoyer le casque sous le soleil.
- Démonter le casque (cf chapitre 5.3.1 sur la page 22)
- Nettoyer toutes les pièces à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant seulement du savon neutre et de l'eau tiède.
- Laisser sécher à température ambiante.
- Ne pas utiliser de séchoir.
- Avant de remonter le casque, s'assurer que toutes les pièces sont complètement sèches.
- Quand le casque est complètement sec, le réassembler (cf chapitre 5.3.2 sur la page 22).



ATTENTION

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou fortement alcalins, de solvants ou de liquides organiques comme l'essence et l'alcool !
Sinon, la résistance à la rupture et donc la fonction de protection du casque sera réduite.

5.2.2 Laver les lunettes de protection

Nettoyer les lunettes de protection comme suit :

- Ne jamais nettoyer les lunettes de protection sous le soleil.
- Enlever les lunettes de protection.
- Utiliser un détergent normal pour les lunettes.
- Nettoyer avec un tissu doux et lisse, de préférence en microfibre.



ATTENTION

Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou fortement alcalins, de solvants ou de liquides organiques comme l'essence et l'alcool !
Sinon, la résistance à la rupture et donc la fonction de protection du casque sera réduite.

5.3 Travaux de maintenance

INFOS : Ne jamais appliquer d'adhésif et/ou d'étiquettes d'identification de moins de 25 mm des bords de la calotte externe du casque.

5.3.1 Démonter le casque

Pour procéder au démontage, placer le casque à l'envers sur une surface dégagée afin de ne perdre aucun composant.

Pendant tout le processus de démontage, ranger toutes les pièces retirées de manière ordonnée.

1. Retirer la courroie (élément 1, voir figure 4.3.1 a) des boucles de réglage (élément 2) et du système contre le glissement.
2. Relâcher la partie arrière (élément 3, voir figure 4.3.1 b) du filet (élément 4, voir figure 4.3.1 c).
3. Défaire les deux languettes (élément 5, voir figure 4.3.1 d) du harnais (élément 6).
4. Défaire l'arrière du harnais (élément 6, voir figure 4.3.1 e) en tirant vers le haut afin que les clips se détachent de la calotte externe du casque.
5. Défaire la partie avant (élément 7, voir figure 4.3.1 f) du harnais et le tirer vers le haut afin que les clips se détachent de la calotte externe du casque, puis enlever le harnais du casque (voir figure 4.3.1 g).
6. Défaire le système de rétention en poussant les attaches (élément 8, voir figure 4.3.1 h) vers le bas et enlever le harnais avec le système de rétention.
7. Détacher les clips (élément 9, voir figure 4.3.1 i) du harnais (tourner et enlever).
8. Enlever le filet (élément 4, voir figure 4.3.1 k) en détachant les languettes auto-agrippantes.
9. Défaire et enlever le matelassage arrière (élément 10, voir figure 4.3.1 l) en détachant les languettes auto-agrippantes.
10. Enlever le matelassage avant en détachant les languettes auto-agrippantes (élément 11, voir figure 4.3.1 m+n).

5.3.2 Monter le casque

1. Replacer les attaches (élément 1, voir figure 4.3.2 a) du système de rétention de bas en haut.
2. Placer les clips (élément 2, voir figure 4.3.2 b) des courroies antichoc (élément 3, voir figure 4.3.2 c) en s'assurant que la courroie passe entre les clips et la calotte externe et réattacher les clips (élément 4, voir figure 4.3.2 d).
3. Placer le matelassage avant (élément 5, voir figure 4.3.2 e) sur le système de rétention.
4. Replacer le filet (élément 6, voir figure 4.3.2 f) sur le harnais.
5. Replacer le matelassage arrière (élément 7, voir figure 4.3.2 g) en détachant les languettes auto-agrippantes.
6. Replacer complètement le harnais avec le filet et le matelassage sur le casque et attacher les attaches avant et arrière (voir figure 4.3.2 h+i).
7. Placer le système de rétention en insérant les courroies avant (élément 8, voir figure 4.3.2 k) dans les boucles de réglage (élément 9) et les courroies arrière (élément 10) dans le système de rétention (élément 11).
8. Placer la courroie anti-étirement (élément 12, voir figure 4.3.2 l) du système de rétention en utilisant la boucle de réglage (élément 13).

La courroie anti-étirement (élément 12) reste placée sous le filet (élément 14).

6 Transport

Le casque peut être transporté dans son emballage d'origine ou le sac pour casque disponible en option.

7 Stockage

Le casque doit être stocké dans un endroit propre, sec, sombre, à l'abri des sources de chaleur et à une température comprise entre +10 °C et +40 °C.

Le casque et ses accessoires peuvent soit être stockés dans l'emballage de transport d'origine, soit dans un sac de transport disponible en option.

Ne jamais laisser le casque dans un véhicule s'il ne se trouve pas dans son sac, afin d'éviter une exposition inutile au soleil (rayons UV).

8 Élimination

Bien entretenus, le casque et les lunettes de protection ont une durée de vie de 8 ans. Selon les conditions d'utilisation, la durée de vie peut varier considérablement. Éliminer le casque s'il est endommagé ou abîmé. Éliminer les lunettes de protection si elles présentent des dommages évidents à la surface comme des rayures, des coupures ou des marques.

Se conformer aux réglementations de mise au rebut en vigueur.

9 Caractéristiques techniques

Poids du casque

HPS 3500 Basic
(versions teintées dans la masse) env. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(versions peintes) env. 780 g (±3%)

Poids des lunettes de protection env. 116 g

Dimensions du casque (l. x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Température de stockage +10 °C à +40 °C

10 Liste de commande

Désignation et description	Référence
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - rouge	R58407
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - blanc	R58408
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - jaune	R58409
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - bleu	R58410
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - noirs	R58411
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - fluorescent	R58412

Désignation et description	Référence
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - jaune vif	R58449
Calotte du casque avec système de ventilation et adaptateurs - orange vif	R58560
Système de ventilation	R58413
Adaptateurs / porte-lampe à raccord rapide	R58565
Système de suspension	R62664
Jugulaire	R62665
Filet de suspension	R58418
Système de réglage de la taille	R62666
Molette de réglage	R62668
Dispositif de réglage arrière	R62667
Bande avant	R58421
Matelassage avant	R58422
Matelassage arrière	R58423
Cordon de silicone	R58425
Bande élastique - variable	R58562
Lunettes de protection ¹ avec bande élastique	R58564
Lunettes de protection ¹ avec bande en silicone	R58424
Bandes réfléchissantes- rouge ¹	R58426
Bandes réfléchissantes- jaune ¹	R58427
Bandes réfléchissantes- gris ¹	R58428
Porte-lampe (Parat) ¹	R58566
Porte-lampe (UK-Peli) ¹	R62669
Lampe de casque Dräger PX1 LED ¹	R62350
Protections auditives ¹	R58430
Ecran grillagé ¹	R58431
Visière de polycarbonate ¹	R58432
Visière de polycarbonate (résistante aux étincelles) ¹	R58433
Bavolet ¹	R58434
Pochette pour casque ¹	R79282
Sac du casque, grand ¹	R58555
Sac du casque, petit ¹	R68555

¹ optionnel

1 Información relacionada con la seguridad

- Antes de usar este producto, lea detenidamente estas instrucciones de uso y las de los productos asociados.
- Observe con exactitud las instrucciones de uso. El usuario debe entender completamente estas instrucciones y atenerse a ellas estrictamente. Utilice el producto únicamente para los fines especificados en la sección "Uso previsto" de este documento.
- No elimine las instrucciones de uso. Asegúrese de que estas son guardadas y utilizadas adecuadamente por el usuario.
- Cumpla todas las normas y regulaciones asociadas a este producto.
- Solamente el personal formado y competente puede inspeccionar, reparar y realizar labores de mantenimiento de este producto. Dräger recomienda un contrato de servicio técnico con Dräger para todas las actividades de mantenimiento y que las reparaciones las efectúe Dräger.
- Deben emplearse únicamente piezas de repuesto y accesorios auténticos de Dräger para el mantenimiento. En caso contrario, el funcionamiento correcto del producto podría verse afectado.
- No utilice un producto defectuoso o incompleto. No modifique el producto. No se debe combinar el producto con componentes de terceros.
- Notifique a Dräger en caso de que algún producto o componente falle o esté defectuoso.
- Los accesorios internos incorrectos o de terceros, la ejecución de nuevos orificios para accesorios u otras modificaciones en el casco pueden afectar negativamente a su función protectora e invalidar cualquier homologación. Cuando se combina con otro artículo de equipamiento de protección personal o con un accesorio distinto a los suministrados por el fabricante del casco para usarlos conjuntamente, un casco que cumpliera en principio con esta norma europea podría dejar de satisfacer todas las cláusulas de dicha norma.
- Este casco cumple los requisitos de las normas europeas cuando se lleva puesto el barboquejo suministrado por el fabricante y se ajusta de acuerdo con estas instrucciones.

2 Convenciones en este documento

Significado de las señales de advertencia

Las siguientes señales de advertencia se utilizan en este documento para identificar y resaltar los textos de advertencia que requieren mayor atención por parte del usuario. El significado de las señales de advertencia se define a continuación:



ADVERTENCIA

Advertencia de una situación potencialmente peligrosa. En caso de no evitarse, pueden producirse lesiones graves e incluso letales.

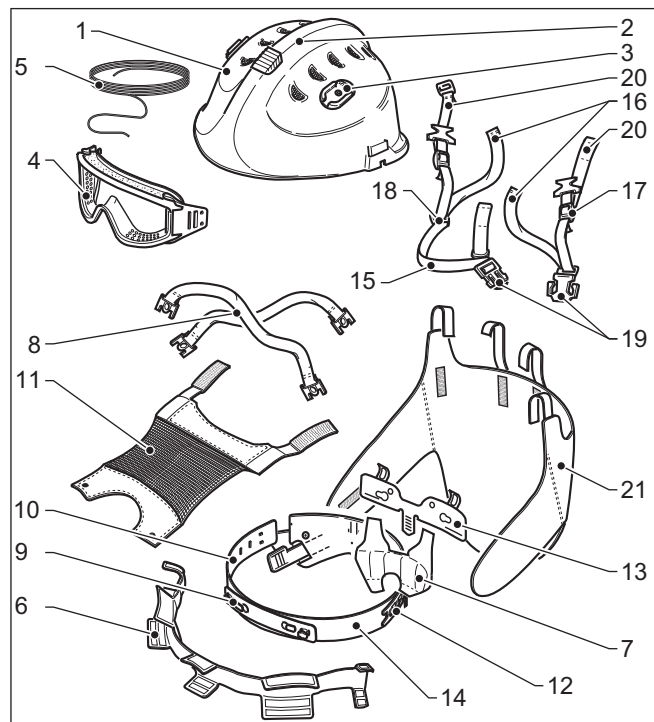


ATENCIÓN

Advertencia de una situación potencialmente peligrosa. En caso de no evitarse, pueden producirse lesiones graves o incluso letales. Puede utilizarse también para advertir acerca de un uso incorrecto.

3 Descripción

3.1 Resumen del producto



- 1 Carcasa del casco
- 2 Sistema de ventilación
- 3 Adaptadores
- 4 Gafas de protección (opcional)
- 5 Cordón
- 6 Pieza de confort delantera
- 7 Pieza de confort trasera
- 8 Correas antichoque
- 9 Cierres delanteros
- 10 Banda
- 11 Malla de suspensión
- 12 Sistema de ajuste de tamaño
- 13 Cierre trasero
- 14 Banda de ajuste
- 15 Barboquejo
- 16 Sistema antideslizante
- 17 Ajustador antideslizante
- 18 Anilla rectangular
- 19 Hebilla de apertura rápida
- 20 Correa antiestiramiento
- 21 Cubrenuca (opcional)

3.2 Descripción de las características

El casco se puede ajustar gradualmente a distintos tamaños de cabeza entre 52 y 64 cm. Presenta un sistema de ventilación que evita la entrada de chispas, virutas y otras partículas. Las aperturas de ventilación se pueden sellar completamente durante una operación.

El casco puede equiparse con gafas protectoras. También puede ajustarse un visor de malla al casco. El cubrenuca, el soporte para la linterna, la protección para las orejas y las bandas reflectantes se pueden adquirir como accesorios.

3.3 Uso previsto

Dräger HPS 3500 está diseñado exclusivamente para su uso por parte de equipos de emergencia en misiones de búsqueda y rescate (EN 16473:2014), para la lucha contra incendios en bosques y zonas con gran vegetación (EN 16471:2014), en rescates de altura (EN 12492:2012) y acuáticos (EN 1385:2012), y en cualquier tipo de operaciones de apoyo técnico en situaciones de urgencia.

El casco se ha diseñado para que absorba la energía de un impacto destruyendo o dañando parcialmente la carcasa del casco y el atalaje. Aunque el daño no pueda verse a simple vista, debe reemplazarse todo casco que haya sufrido un fuerte impacto.

3.4 Limitaciones de uso

Dräger HPS 3500 no está diseñado para su utilización como casco de bicicleta o motocicleta ni como casco de lucha contra incendios según EN 443:2008.

3.5 Homologación

El casco está homologado de conformidad con

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Declaración de conformidad:

véase https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

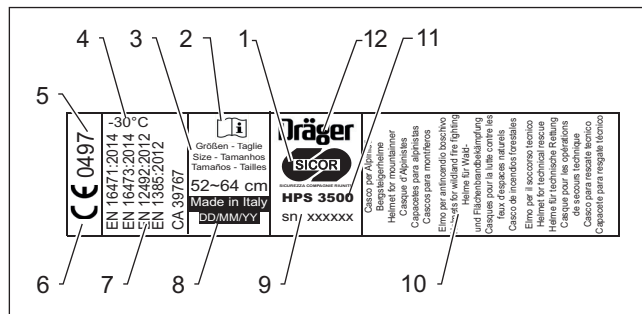


Las gafas protectoras opcionales están homologadas de conformidad con

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Explicación de los símbolos y marcas de identificación de tipo

3.6.1 Casco

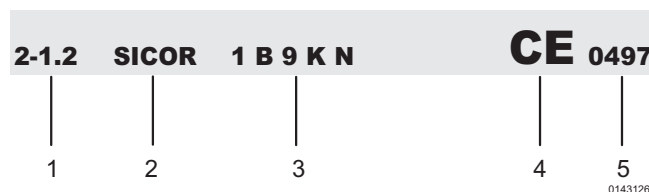


01531261

- 1 Fabricante
- 2 Consulte las instrucciones de uso
- 3 Tamaños
- 4 Requisitos opcionales (marcados con ***)
- 5 Organismo notificado
- 6 Marca CE
- 7 Normas de referencia
- 8 País y fecha de fabricación
- 9 Número de serie
- 10 Descripción del producto
- 11 Nombre del producto
- 12 Responsable de la comercialización

3.6.2 Gafas protectoras (opcional)

Gafas (EN 166)



01431261

- 1 Número de escala
- 2 Identificación del fabricante
- 3 Marcas:
 - 1: Clase óptica
 - B: Resistencia a partículas a alta velocidad, energía media de impacto
 - 9: Resistencia a metal fundido y a proyecciones de metal sólido caliente
 - K: Resistencia al daño por partículas finas de polvo
 - N: Resistencia al empañamiento
- 4 Marca CE
- 5 Organismo notificado

Montura (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Estándar de referencia
- 2 Identificación del fabricante
- 3 Marcas:
B: Resistencia a partículas a alta velocidad, energía media de impacto
3: Resistencia contra gotas y salpicaduras de líquidos
4: Resistencia contra partículas de polvo grandes
5: Resistencia contra gases y partículas finas
9: Resistencia a metal fundido y a proyecciones de metal sólido caliente
K: Resistencia al daño por partículas finas de polvo
- 4 Marca CE
- 5 Organismo notificado

Gafas (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊕	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Estándar de referencia
- 2 Identificación del fabricante
- 3 Nombre del producto
- 4 Año de fabricación
- 5 Símbolo para uso por parte de los bomberos
- 6 Símbolo ocular
- 7 Resistencia a la abrasión
- 8 Resistencia al empañamiento
- 9 Propiedades eléctricas
- 10 Instrucciones de uso de referencia

4 Uso**4.1 Condiciones para el uso**

Cualquier uso inapropiado del casco, fuera de su uso previsto o de las leyes o normativas vigentes, puede exponer al usuario a posibles lesiones personales.

Para proporcionar la protección adecuada, el casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.

Por su propia seguridad, familiarícese con los sistemas de ajuste antes de utilizar el casco. Realice varios ajustes, y abroche y desabroche el sistema de retención varias veces hasta que pueda hacer estas operaciones de forma instintiva.

4.2 Preparación para el uso**ADVERTENCIA**

¡Riesgo de lesiones!

El efecto protector del casco se obtiene únicamente cuando este se pone perfectamente, cuando su altura de uso, el atalaje y el aro de soporte se ajustan de forma adecuada y el barboquejo se encuentra cerrado. Utilice el casco únicamente cuando esté montado completamente. Todos los accesorios deben estar asegurados correctamente al casco.

No utilice las piezas extraíbles por separado.

4.2.1 Ajustar la altura

Ajuste la altura del casco cambiando la profundidad de la malla de suspensión de la siguiente manera:

1. Retire las lengüetas traseras de la redcilla sujeta por un cierre adherente e introdúzcalas en las ranuras del atalaje.

4.2.2 Ajustar la circunferencia

INFORMACIÓN: El casco se entrega con la banda de ajuste de tamaño totalmente extendida. Para ajustarla correctamente, siga los pasos que se indican a continuación.

1. Póngase el casco y ajuste el tamaño mediante la rueda.
2. Para un ajuste óptimo, se recomienda bajar el casco con una mano y hacer el ajuste con la otra. El sistema de ajuste de tamaño también afecta al sistema antideslizante.
3. Tire de las dos correas de ajuste (elemento 1, véase la figura 3.2.2) que unen el barboquejo al sistema de ajuste solo durante el primer ajuste.

4.2.3 Ajustar el sistema de retención**Primer uso**

Barboquejo:

1. Ajuste la altura tal como se describe en el capítulo 3.2.1.
2. Póngase el casco.
3. Ajuste el tamaño tal como se describe en el capítulo 3.2.2.
4. Abroche la hebilla.
5. Deslice la correa de ajuste (elemento 1, véase la figura 3.2.3 a) en el travesaño de ajuste del sistema (elemento 2).
6. Tire de nuevo de la correa de ajuste de forma que el sistema se ajuste correctamente.
7. Si no consigue realizar el ajuste correcto, utilice los ajustadores (elemento 3, véase la figura 3.2.3 b) situados a los lados del barboquejo para alargar o acortar la correa de ajuste.

Uso habitual

Barboquejo:

1. Abroche el barboquejo con la hebilla.

Ajuste de tamaño y antideslizamiento:

1. Ajústelos tal como se describe en el capítulo 3.2.2.

4.2.4 Colocar las gafas protectoras (opcional)

Gafas protectoras con cordón de silicona (véase la figura 3.2.4 c)

1. Inserte uno de los extremos del cordón de silicona en el orificio (elemento 1) y haga un único nudo (detalle A).
2. Pase el cordón por la cavidad (elemento 2) e insértelo en los orificios de los soportes de las gafas (elemento 3). Compruebe que las gafas protectoras están colocadas correctamente.
3. Pase el cordón por la cavidad (elemento 2) al exterior de la carcasa del casco en insértelo en la cavidad (elemento 4).
4. Pase el cordón por los orificios de los soportes de las gafas (elemento 3) y luego por la cavidad (elemento 4).
5. Finalmente, pase el cordón por el orificio (elemento 5) y apriételo con firmeza en un solo nudo (detalle A).

Gafas protectoras con banda elástica (véase la figura 3.2.4 d)

1. Inserte un extremo de la banda elástica en la pieza oblicua de la carcasa del casco (detalle B).
2. Deslice la banda elástica por la circunferencia trasera de la carcasa.
3. Inserte el otro extremo de la banda elástica en la pieza oblicua ubicada en el otro lado de la carcasa.
4. Inserte la banda elástica en los dos orificios del accesorio lateral de las gafas protectoras y fíjela.

Si no quiere usar las gafas, colóquelas encima del casco (véase la figura 3.2.4 b).

Puede ajustar la presión de las gafas sobre la cara ajustando la longitud del cordón.

4.2.5 Colocar la linterna (opcional)

El soporte de la linterna se fija a la izquierda o a la derecha del armazón externo en los adaptadores especiales.

1. Para usar la linterna, fije el soporte (elemento 1, véase la figura 3.2.5 a) en el elemento deslizante del adaptador (elemento 2).
2. Fije la linterna (elemento 3, véase la figura 3.2.5 c) al soporte (elemento 1).

La linterna se puede usar en dos posiciones:

- mirando hacia abajo (véase la figura 3.2.5 d)
- mirando hacia arriba (véase la figura 3.2.5 e)

4.2.6 Colocar el casco de protección para los oídos (opcional)

1. Para colocar el casco de protección para los oídos, fije los soportes de sujeción (elemento 2, véase la figura 3.2.6 a) en los conectores (elemento 1) situados en la carcasa externa.
2. Baje el casco de protección para los oídos sobre las orejas si desea utilizarlo o súbalo si no desea utilizarlo.
3. Para subir el casco de protección para los oídos a la carcasa del casco, quíteselo primero de las orejas tirando hasta que oiga un chasquido y luego gírelo hacia arriba y bloquéelo presionando sobre él.
4. Para quitar el casco de protección para los oídos, presione en el punto de bloqueo (elemento 3, véase la figura 3.2.6 e) del soporte de sujeción (elemento 2).

4.2.7 Colocar el visor de malla o transparente (opcional)

INFORMACIÓN: Para colocar estos accesorios, debe haber fijado antes el casco de protección para los oídos o los soportes pertinentes.

Este accesorio no es compatible con las gafas protectoras.

1. Fije el visor sobre los ganchos de sujeción (elemento 1, véase la figura 3.2.7 a) en los soportes de sujeción (elemento 2).

Después de fijarlo, el visor se puede ajustar en dos posiciones:

- arriba (véase la figura 3.2.7 c)
- abajo (véase la figura 3.2.7 b)

2. Para quitar el visor, tire de ella hasta soltarla de los ganchos de sujeción.

4.2.8 Colocar el cubrenuca (opcional)

1. Suelte las dos pestañas (elemento 1, véase la figura 3.2.8 a) del atalaje.
2. Suelte la parte trasera del atalaje (elemento 1, véase la figura 3.2.8 b) tirando hacia arriba de modo que los ganchos se separen de la carcasa del casco (elemento 2, véase la figura 3.2.8 c).
3. Inserte las dos correas de ajuste centrales (elemento 3, véase la figura 3.2.8 d) en las pestañas de los dos ganchos que han quedado libres (elemento 4) y vuelva a encajarlas en su sitio (véase la figura 3.2.8 e).
4. Vuelva a colocar el atalaje trasero.
5. Coloque las dos correas laterales (elemento 5, véase la figura 3.2.8 f) en la banda del atalaje.

Para retirar el cubrenuca, proceda en el orden inverso.

El cubrenuca puede usarse de dos maneras diferentes:

- Protección para el hombro y la nuca:
 - Colóquese el cubrenuca detrás del cuello y de los hombros, con las piezas laterales plegadas hacia atrás (véase la figura 3.2.8 g).
- Protección del hombro, la nuca y la garganta:
 - Colóquese el cubrenuca detrás del cuello y de los hombros, con las piezas laterales unidas alrededor de la garganta (véase la figura 3.2.8 h).

4.3 Durante el uso

4.3.1 Uso del sistema de ventilación

Se puede cerrar el sistema de ventilación para evitar la entrada del agua de lluvia y de extinción de incendios. Aunque la malla de acero protege contra las chispas, Dräger recomienda cerrar totalmente el sistema de ventilación en los incendios, cerca de los incendios y cuando haya viento intenso. Si se utiliza el casco durante el rescate acuático, Dräger recomienda abrir el sistema de ventilación.

1. Mueva con una mano la palanca deslizante situada en la parte superior del casco (véase la figura 3.3.1).
Posición 1 = cerrado
Posición 2 = abierto

5 Mantenimiento

5.1 Intervalos de mantenimiento

Revise el casco antes y después de cada uso, prestando especial atención a todos los puntos de cierre (atalaje y sistema de retención). Reemplace inmediatamente todas las piezas que estén desgastadas o dañadas, y utilice exclusivamente piezas de repuesto suministradas por Dräger, ya que solo las piezas de repuesto originales están homologadas y pueden garantizar la conformidad con el casco.

- Compruebe que no haya cambios de color o grietas en la carcasa del casco o el atalaje.
- Compruebe que no hayan cortes o roturas en las esquinas y los orificios.
- Compruebe que el sistema de suspensión sigue intacto revisando las juntas.
- Compruebe que las gafas protectoras no están rayadas o dañadas.

5.2 Limpieza

5.2.1 Limpiar el casco

Después de cada uso, ponga el casco en su bolsa o en un lugar cerrado (por ejemplo, una taquilla), alejado de la luz y la humedad.

Limpie el casco de la siguiente manera:

- Nunca limpie el casco al sol.
- Desmonte el casco (véase la sección 5.3.1 en la página 28).
- Limpie todas las partes interiores y exteriores empleando únicamente jabón neutro y agua templada.
- Deje que se seque a temperatura ambiente.
- No utilice secadores.
- Antes de volver a montar el casco, compruebe que todas las piezas están completamente secas.
- Cuando el casco esté completamente seco, vuelva a montarlo (véase la sección 5.3.2 en la página 28).



ATENCIÓN

¡Nunca use detergentes abrasivos o alcalinos fuertes, disolventes o líquidos orgánicos como gasolina o alcohol!
De lo contrario, se reducirá la resistencia a las roturas y, por tanto, la función protectora del casco.

5.2.2 Limpiar las gafas protectoras

Limpie las gafas de la siguiente manera:

- Nunca limpie las gafas al sol.
- Retire las gafas.
- Use un detergente normal para las gafas.
- Limpie con un paño blando y suave, preferiblemente de microfibra.



ATENCIÓN

¡Nunca use detergentes abrasivos o alcalinos fuertes, disolventes o líquidos orgánicos como gasolina o alcohol!
De lo contrario, se reducirá la resistencia a las roturas y, por tanto, la función protectora del casco.

5.3 Trabajos de mantenimiento

INFORMACIÓN: Nunca coloque adhesivos o etiquetas de identificación a menos de 25 mm de los bordes de la carcasa del casco.

5.3.1 Desmontar el casco

Para continuar con el desmontaje, coloque el casco en posición invertida sobre una superficie despejada para no perder ninguna pieza.

Durante los pasos de desmontaje, coloque de forma ordenada todas las partes que vaya retirando.

1. Saque la correa de ajuste (elemento 1, véase la figura 4.3.1 a) de los ajustadores (elemento 2) y del sistema antideslizante.
2. Suelte la parte trasera (elemento 3, véase la figura 4.3.1 b) de la malla de protección (elemento 4, véase la figura 4.3.1 c).
3. Suelte las dos pestañas (elemento 5, véase la figura 4.3.1 d) del atalaje (elemento 6).
4. Suelte la parte trasera del atalaje (elemento 6, véase la figura 4.3.1 e) tirando hacia arriba de modo que los ganchos se separen de la carcasa del casco.
5. Suelte la parte frontal (elemento 7, véase la figura 4.3.1 f) del atalaje y tire hacia arriba de modo que los ganchos se separen de la carcasa del casco, y luego retire el atalaje del casco (véase la figura 4.3.1 g).
6. Suelte el sistema de retención presionando hacia abajo los cierres (elemento 8, véase la figura 4.3.1 h) y retire el atalaje con el sistema de retención.
7. Suelte los ganchos (elemento 9, véase la figura 4.3.1 i) del atalaje (gire y retire).
8. Retire la malla (elemento 4, véase la figura 4.3.1 k) soltándola de las espigas de sujeción correspondientes.
9. Suelte las cintas adherentes y retire el almohadillado cervical (elemento 10, véase la figura 4.3.1 l).
10. Retire el almohadillado del aro de suspensión; para ello, suelte las cintas adherentes (elemento 11, véase la figura 4.3.1 m+n).

5.3.2 Montar el casco

1. Vuelva a colocar los cierres (elemento 1, véase la figura 4.3.2 a) del sistema de retención de abajo arriba.
2. Coloque los ganchos (elemento 2, véase la figura 4.3.2 b) de las correas antichoque (elemento 3, véase la figura 4.3.2 c), asegurándose de que la correa de ajuste pasa entre los ganchos y el armazón externo, y vuelva a cerrar los ganchos (elemento 4, véase la figura 4.3.2 d).
3. Coloque la pieza de confort delantera (elemento 5, véase la figura 4.3.2 e) en el sistema de retención.
4. Vuelva a colocar la malla (elemento 6, véase la figura 4.3.2 f) en el atalaje.
5. Vuelva a fijar el almohadillado cervical (elemento 7, véase la figura 4.3.2 g) mediante las cintas adherentes.
6. Vuelva a colocar el atalaje con la malla y la pieza de confort delantera en el casco, y cierre los cierres trasero y frontal (véase la figura 4.3.2 h+i).
7. Coloque el sistema de retención insertando las correas de ajuste frontales (elemento 8, véase la figura 4.3.2 k) en los ajustadores (elemento 9) y las correas de ajuste traseras (elemento 10) en el sistema antideslizante (elemento 11).
8. Coloque la correa de ajuste antideslizante (elemento 12, véase la figura 4.3.2 l) en el sistema de retención mediante el ajustador antideslizante (elemento 13).

La correa de ajuste antideslizante (elemento 12) permanece en su sitio bajo la malla protectora (elemento 14).

6 Transporte

El casco se puede transportar en el embalaje original o en la bolsa opcional.

7 Almacenamiento

El casco debe guardarse en un lugar limpio, seco y oscuro, alejado de las fuentes de calor y a una temperatura entre +10 °C y +40 °C.

El casco y sus accesorios pueden guardarse en el embalaje de transporte original o en la bolsa de transporte opcional.

No deje nunca el casco fuera de la bolsa en el interior de un vehículo para evitar una exposición innecesaria al sol (rayos ultravioleta).

8 Eliminación

Con el mantenimiento adecuado, el casco y las gafas tienen una vida útil de unos 8 años. La vida útil puede variar considerablemente según las condiciones de uso. El casco debe desecharse si se estropea o se desgasta. Tire las gafas si se observan daños en la superficie, como arañazos, cortes o marcas.

Siga estrictamente la normativa vigente sobre eliminación de desechos.

9 Características técnicas

Peso del casco

HPS 3500 Basic
(versiones teñidas en masa) aprox. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(versiones pintadas) aprox. 780 g (±3 %)

Peso de las gafas aprox. 116 g

Dimensiones del casco (An. x Al. x L) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura de almacenamiento entre +10 °C y +40 °C

10 Lista de pedidos

Denominación y descripción	Referencia
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color rojo	R58407
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color blanco	R58408
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color amarillo	R58409
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color azul	R58410
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color negro	R58411
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color fosforescente	R58412

Denominación y descripción	Referencia
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color amarillo intenso	R58449
Carcasa del casco con sistema de ventilación y adaptadores, color naranja intenso	R58560
Sistema de ventilación	R58413
Adaptadores / Pinza de soporte de linterna	R58565
Sistema de suspensión	R62664
Barboquejo	R62665
Malla de suspensión	R58418
Sistema de ajuste de tamaño	R62666
Rueda de ajuste	R62668
Ajustador trasero	R62667
Banda frontal	R58421
Pieza de confort delantera	R58422
Pieza de confort trasera	R58423
Cordón de silicona	R58425
Banda elástica, variable	R58562
Gafas protectoras ¹ con banda elástica	R58564
Gafas protectoras ¹ con banda de silicona	R58424
Bandas reflectantes, rojas ¹	R58426
Bandas reflectantes, amarillas ¹	R58427
Bandas reflectantes, grises-plateadas ¹	R58428
Soporte de linterna (Parat) ¹	R58566
Soporte de linterna (UK-Peli) ¹	R62669
Linterna de casco Dräger PX1 LED ¹	R62350
Casco de protección para los oídos ¹	R58430
Visor con malla ¹	R58431
Visor de policarbonato ¹	R58432
Visor de policarbonato (resistente a chispas) ¹	R58433
Cubrenuca ¹	R58434
Bolsa ligera para casco ¹	R79282
Bolsa para casco, grande ¹	R58555
Bolsa para casco, pequeña ¹	R68555

¹ opcional

1 Informações relativas à segurança

- Antes da utilização leia atentamente as instruções de uso do produto e de produtos associados.
- Siga rigorosamente as instruções de uso. O usuário deve entender totalmente e seguir rigorosamente as instruções. O equipamento só pode ser utilizado para o fim previsto.
- Não descarte as instruções de uso. Assegure-se de que elas tenham sido guardadas e sejam usadas adequadamente pelo usuário do produto.
- Respeite as regras nacionais e locais aplicáveis ao equipamento.
- Os trabalhos de verificação, reparos e manutenção do produto só podem ser efetuados pela equipe técnica e especializada. A Dräger recomenda um contrato de serviço da Dräger para todas as atividades de manutenção e que todos os reparos sejam feitos pela Dräger.
- Somente peças de reposição e acessórios Dräger autênticos podem ser usados para manutenção. Caso contrário, o equipamento pode não funcionar corretamente.
- Não utilize produtos com defeito ou incompletos. Não faça alterações no produto. O produto não pode ser instalado com componentes de terceiros.
- Informe a Dräger em caso de defeitos ou falhas no equipamento ou componentes do equipamento.
- Conexões internas de terceiros ou incorretas, perfuração de novos furos ou outras modificações nos capacetes podem afetar a função de proteção e levam igualmente à invalidez da aprovação. Ao conectar outro item de equipamento de proteção pessoal ou um acessório diferente dos fornecidos pelo fabricante do capacete para uso com este capacete, um capacete marcado como estando em conformidade com esta norma europeia poderá não satisfazer mais a todas as cláusulas dela.
- Este capacete está em conformidade com os requisitos das normas europeias quando a faixa do queixo fornecida pelo fabricante do capacete é usada e ajustado de acordo com estas instruções.

2 Convenções neste documento

Significado dos símbolos de aviso

Os seguintes símbolos de aviso são utilizados neste documento para assinalar e realçar os respetivos textos de atenção, que requerem maior atenção por parte do usuário. Os significados dos símbolos de aviso são definidos da seguinte forma:



ADVERTÊNCIA

Indica uma potencial situação de perigo. Se esta situação não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou morte.

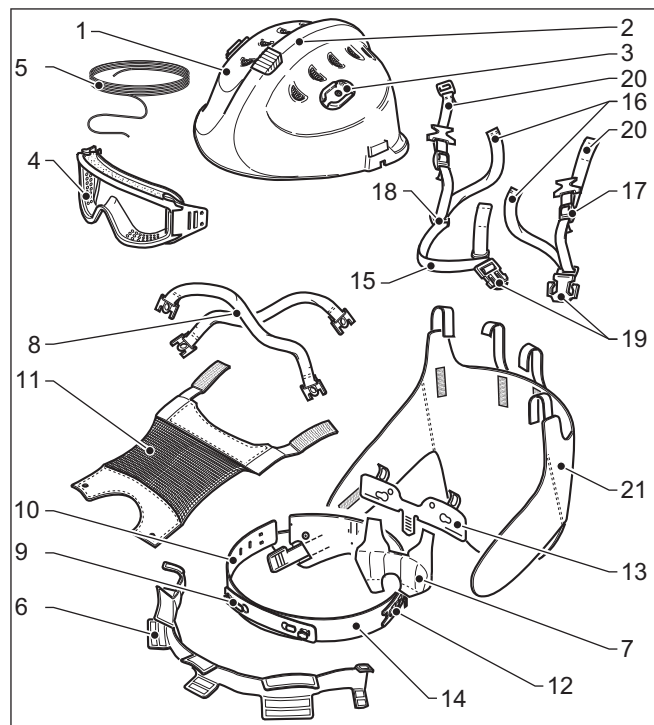


CUIDADO

Indica uma potencial situação de perigo. Se esta situação não for evitada, pode resultar em danos físicos, danos materiais ou danos ao meio ambiente. Também pode ser utilizado para alertar para práticas indevidas.

3 Descrição

3.1 Visão geral do produto



- 1 Casco externo
- 2 Sistema de ventilação
- 3 Adaptadores
- 4 Óculos de proteção (opcionais)
- 5 Cabo
- 6 Peça de conforto dianteira
- 7 Peça de conforto traseira
- 8 Tiras antichoque
- 9 Prendedores dianteiros
- 10 Faixa
- 11 Malha de suspensão
- 12 Sistema de ajuste de tamanho
- 13 Prendedor traseiro
- 14 Faixa de ajuste
- 15 Sistema de ajuste do queixo
- 16 Sistema antifolga
- 17 Ajustador antifolga
- 18 Anel retangular
- 19 Fivela de liberação rápida
- 20 Tira antiestricamento
- 21 Protetor de pescoço (opcional)

3.2 Descrição das características

O capacete é continuamente ajustável para tamanhos de cabeça de 52 a 64 cm. Ele tem um sistema de ventilação que impede a entrada de agulhas, fragmentos e outras partículas. As aberturas de ventilação podem ser vedadas completamente durante uma operação.

O capacete pode ser equipado com óculos de segurança. Alternativamente, uma viseira de malha pode ser fixada no capacete. Protetor de pescoço, suporte para lâmpada, proteção auricular e faixas reflexivas estão disponíveis como acessório.

3.3 Uso destinado

O Dräger HPS 3500 foi projetado exclusivamente para ser usado por equipes de emergência em missões de busca e resgate (EN 16473:2014), para combate a incêndios florestais (EN 16471:2014), resgate em alturas (EN 12492:2012), resgate na água (EN 1385:2012) e qualquer outro tipo de operação de suporte técnico em situações de emergência. O capacete foi projetado para absorver a energia de um impacto, destruindo ou danificando parcialmente a carcaça do capacete e as tiras. Mesmo se o dano não for imediatamente visível, qualquer capacete que esteve sujeito a um impacto forte deve ser substituído.

3.4 Limitação de uso

O Dräger HPS 3500 não foi projetado para ser usado como capacete de ciclismo ou motociclismo nem como capacete para bombeiros, de acordo com a EN 443:2008.

3.5 Certificações

O capacete é aprovado de acordo com

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

Declaração de conformidade:

veja https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

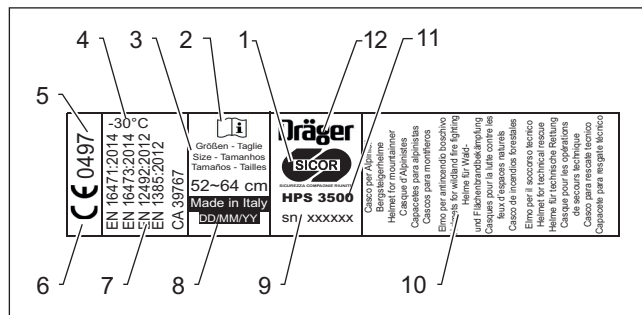


Os óculos de segurança opcionais são aprovados de acordo com

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Esclarecimento dos símbolos e identificação do modelo

3.6.1 Capacete



- 1 Fabricante
- 2 Consultar as instruções de uso
- 3 Tamanhos
- 4 Requisitos opcionais (marcados com ***)
- 5 Corpo notificado
- 6 Marca CE
- 7 Normas de referência
- 8 País e data de fabricação
- 9 Número de série
- 10 Descrição do produto
- 11 Nome do produto
- 12 Distribuidor

3.6.2 Óculos de proteção (opcionais)

Óculos (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Número de escala
- 2 Identificação do fabricante
- 3 Marcações:
 - 1: Classe óptica
 - B: Resistência a partículas em alta velocidade - energia média de impacto
 - 9: Resistência a projeções de metal derretido e metal sólido quente
 - K: Resistência a danos por partículas de poeira fina
 - N: Resistência à névoa
- 4 Marca CE
- 5 Corpo notificado

Estrutura (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Norma de referência:
- 2 Identificação do fabricante
- 3 Marcações:
B: Resistência a partículas em alta velocidade - energia média de impacto
3: Resistência contra gotas e respingos de líquidos
4: Resistência contra partículas grandes de poeira
5: Resistência contra gases e partículas finas
9: Resistência a projeções de metal derretido e metal sólido quente
K: Resistência a danos por partículas de poeira fina
- 4 Marca CE
- 5 Corpo notificado

Óculos (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Norma de referência
- 2 Identificação do fabricante
- 3 Nome do produto
- 4 Ano de fabricação
- 5 Símbolo para uso de bombeiros
- 6 Símbolo ocular
- 7 Resistência a abrasão
- 8 Resistência à névoa
- 9 Características elétricas
- 10 Instruções de uso de referência

4 Utilização**4.1 Condições para utilização**

Qualquer uso inadequado do capacete além do uso destinado ou das leis e regulamentações aplicáveis pode expor o usuário a ferimentos.

Para fornecer proteção adequada, este capacete deve ser ajustado para o tamanho da cabeça do usuário.

Para sua própria segurança, familiarize-se com os sistemas de ajuste antes de usar o capacete. Faça vários ajustes, e aperte e afrouxe o sistema de retenção várias vezes para que essas ações se tornem instintivas.

4.2 Preparação para o uso**ADVERTÊNCIA**

Risco de lesão!

O efeito de proteção do capacete apenas é alcançado se o capacete encaixar de forma ideal, se o nível da altura de uso, o sistema de ajuste e o sistema de suspensão estiverem corretamente ajustados e se o ajuste do queixo estiver apertado. Use o capacete apenas quando estiver completamente montado. Todas as peças de fixação devem estar corretamente afixadas no capacete.

Não use as peças removíveis separadamente.

4.2.1 Ajuste da altura

Ajuste a altura do capacete alterando a profundidade da malha de suspensão da seguinte forma:

1. Solte as abas traseiras da malha presa pelo fecho aderente e deslize-as para dentro dos sulcos na tira.

4.2.2 Ajuste da circunferência

NOTA: O capacete é fornecido com a faixa de ajuste de tamanho totalmente estendida. Para fazer o ajuste adequado, siga a sequência descrita abaixo.

1. Coloque o capacete e ajuste o tamanho usando a roda.
2. Para o ajuste ideal, é recomendado empurrar o capacete para baixo com uma mão e fazer o ajuste com a outra mão. O sistema de ajuste de tamanho também atua no sistema antifolga.
3. Puxe as duas tiras (item 1, veja a figura 3.2.2) que prende a tira do queixo ao sistema de ajuste somente durante o primeiro ajuste.

4.2.3 Ajuste do sistema de retenção**Primeiro uso**

Faixa do queixo:

1. Ajuste a altura como descrito no capítulo 3.2.1.
2. Coloque o capacete.
3. Ajuste o tamanho como descrito no capítulo 3.2.2.
4. Prenda a fivela.
5. Deslize a tira de ajuste (item 1, veja a figura 3.2.3 a) na peça de ajuste do sistema (item 2).
6. Novamente, puxe a tira de ajuste para que o sistema seja ajustado corretamente.
7. Se não conseguir o ajuste correto, acione os ajustadores (item 3, veja a figura 3.2.3 b) posicionados nos dois lados da faixa do queixo e aumente ou diminua a tira.

Uso normal

Faixa do queixo:

1. Prenda a faixa do queixo com a fivela.

Ajuste do tamanho e antifolga:

1. Ajuste como descrito no capítulo 3.2.2.

4.2.4 Fixação dos óculos de segurança (opcional)

Óculos de segurança com cabo de silicone (veja a figura 3.2.4 c)

1. Insira uma das extremidades do cabo de silicone no furo (item 1) e faça um único nó (detalhe A).
2. Passe o cabo pela cavidade (item 2) e insira-o nos furos nos suportes dos óculos de segurança (item 3). Verifique se os óculos de segurança estão corretamente posicionados.
3. Passe o cabo pela cavidade (item 2) para a parte externa da carcaça do capacete e insira-o na cavidade (item 4).
4. Passe o cabo pelos furos nos suportes dos óculos de segurança (item 3) e pela cavidade (item 4).
5. Finalmente, passe o cabo pelo furo (item 5) e prenda-o firmemente, fazendo um único nó (detalhe A).

Óculos de segurança com faixa elástica (veja a figura 3.2.4 d)

1. Insira uma parte da extremidade da faixa elástica no encaixe oblíquo da carcaça externa (detalhe B).
2. Deslize a faixa elástica na circunferência externa da carcaça.
3. Insira a outra parte da extremidade da faixa elástica no encaixe oblíquo posicionado no outro lado da carcaça.
4. Insira a faixa elástica nos dois furos da fixação lateral dos óculos de proteção e prenda-a.

Se não desejar usar os óculos de segurança, empurre-os para cima do capacete (veja a figura 3.2.4 b).

Você pode ajustar a pressão dos óculos de segurança no rosto ajustando o comprimento do cabo.

4.2.5 Fixação da lâmpada (opcional)

O suporte da lâmpada encaixa no lado esquerdo ou direito da carcaça externa nos adaptadores dedicados.

1. Para usar a lâmpada, encaixe o suporte (item 1, veja a figura 3.2.5 a) na guia do adaptador (item 2).
2. Encaixe a lâmpada (item 3, veja a figura 3.2.5 c) no suporte (item 1).

A lâmpada pode ser usada em duas posições:

- virada para baixo (veja a figura 3.2.5 d)
- virada para cima (veja a figura 3.2.5 e)

4.2.6 Fixação dos abafadores de orelha de segurança (opcional)

1. Para prender os abafadores de orelha de segurança, encaixe os suportes de fixação (item 2, veja a figura 3.2.6 a) nos conectores (item 1) fornecidos na carcaça externa.
2. Puxe os abafadores sobre as orelhas para usá-los ou empurre-os para cima se não desejar usá-los.
3. Para empurrar os abafadores sobre a carcaça do capacete, primeiro puxe-os para longe das orelhas até ouvir um clique. Em seguida, vire-os para cima e prenda-os no lugar, pressionando os abafadores.
4. Para remover os abafadores, pressione o ponto de travamento (item 3, veja a figura 3.2.6 e) do suporte de fixação (item 2).

4.2.7 Fixação da viseira de malha/viseira transparente (opcional)

NOTA: Para encaixar esses acessórios, é preciso ter encaixado os abafadores de orelha de segurança ou os suportes relativos.

Esse acessório não é compatível com os óculos de segurança.

1. Prenda a viseira nos grampos de fixação (item 1, veja a figura 3.2.7 a) nos suportes de fixação (item 2).

Depois de fixada, a viseira pode ser ajustada em duas posições:

- para cima (veja a figura 3.2.7 c)
- para baixo (veja a figura 3.2.7 b)

2. Para remover a viseira, puxe-a para fora dos grampos de fixação.

4.2.8 Fixação do protetor de pescoço (opcional)

1. Solte as duas abas (item 1, veja a figura 3.2.8 a) da tira.
2. Solte a parte de trás da tira (item 1, veja a figura 3.2.8 b) puxando-a para cima para que os grampos se soltem da carcaça do capacete (item 2, veja a figura 3.2.8 c).
3. Insira as duas faixas centrais (item 3, veja a figura 3.2.8 d) nas abas dos dois grampos soltos (item 4) e reencaixe-as nas sedes (veja a figura 3.2.8 e).
4. Reencaixe a tira traseira.
5. Encaixe as duas tiras laterais (item 5, veja a figura 3.2.8 f) na faixa da tira.

Para remover o protetor de pescoço, siga os procedimentos na ordem inversa.

O protetor de pescoço pode ser usado de duas formas:

- Proteção da nuca e dos ombros:
 - Posicione o protetor de pescoço atrás do pescoço e sobre os ombros com as partes laterais dobradas para trás (veja a figura 3.2.8 g).
- Proteção da nuca, dos ombros e da garganta:
 - Posicione o protetor de pescoço atrás do pescoço e sobre os ombros com as partes laterais amarradas em volta da garganta (veja a figura 3.2.8 h).

4.3 Durante o uso

4.3.1 Uso do sistema de ventilação

O sistema de ventilação pode ser fechado para evitar a penetração de água da chuva e de água de extinção de incêndio. Apesar da malha de proteção de aço contra fagulhas, a Dräger recomenda fechar completamente o sistema de ventilação durante incêndios, ameaças de incêndios ou onde há ventos fortes. Se o capacete for usado durante resgate na água, a Dräger recomenda abrir o sistema de ventilação.

1. Opere a alavanca deslizante no topo do capacete com uma mão (veja a figura 3.3.1).
Posição 1 = Fechada
Posição 2 = Aberta

5 Manutenção

5.1 Intervalos de manutenção

Inspeção o capacete antes e depois de cada uso, prestando atenção particular a todos os pontos de fixação (tiras e sistema de retenção). Substitua imediatamente qualquer peça gasta e/ou danificada, usando exclusivamente peças de reposição fornecidas pela Dräger, pois somente as peças de reposição originais são homologadas e garantem a conformidade do capacete.

- Verifique se não há mudança de colocação e/ou rachaduras na carcaça e nas tiras do capacete.
- Verifique se não há cortes e/ou rupturas nas bordas e nos furos.
- Verifique se o sistema de suspensão está intacto inspecionando as costuras.
- Verifique se os óculos de segurança não estão arranhados nem danificados.

5.2 Limpeza

5.2.1 Limpeza do capacete

Depois de cada uso, coloque o capacete na bolsa ou em um local fechado (por exemplo, armário), longe da luz e da umidade.

Limpe o capacete da seguinte forma:

- Nunca limpe o capacete no sol.
- Desmonte o capacete (consulte a seção 5.3.1 na página 34).
- Limpe todas as peças internas e externas usando apenas sabão neutro e água morna.
- Deixe secar em temperatura ambiente.
- Não use secadores.
- Antes de remontar o capacete, verifique se todas as peças estão completamente secas.
- Quando o capacete estiver completamente seco, monte-o novamente (consulte a seção 5.3.2 na página 34).



CUIDADO

Nunca use detergentes abrasivos ou alcalinos fortes, solventes ou líquidos orgânicos, como petróleo ou álcool! Caso contrário, romperão a resistência e, portanto, a função protetora do capacete será reduzida.

5.2.2 Limpeza dos óculos de segurança

Limpe os óculos de segurança da seguinte forma:

- Nunca limpe os óculos de segurança no sol.
- Remova os óculos de segurança.
- Use um detergente normal para os óculos.
- Seque com um pano macio, preferencialmente de microfibra.



CUIDADO

Nunca use detergentes abrasivos ou alcalinos fortes, solventes ou líquidos orgânicos, como petróleo ou álcool! Caso contrário, romperão a resistência e, portanto, a função protetora do capacete será reduzida.

5.3 Trabalhos de manutenção

NOTA: Nunca aplique decalques e/ou etiquetas de identificação a menos de 25 mm das bordas da carcaça do capacete.

5.3.1 Desmontagem do capacete

Para prosseguir com a desmontagem, coloque o capacete de cabeça para baixo em uma superfície limpa para não perder nenhum componente.

Durante os procedimentos de desmontagem, posicione todas as peças removidas de forma organizada.

1. Puxe a faixa (item 1, veja a figura 4.3.1 a) para fora dos ajustadores (item 2) e do sistema antifolga.
2. Solte a parte traseira (item 3, veja a figura 4.3.1 b) da malha de proteção (item 4, veja a figura 4.3.1 c).
3. Solte as duas abas (item 5, veja a figura 4.3.1 d) da tira (item 6).
4. Solte a parte de trás da tira (item 6, veja a figura 4.3.1 e) puxando-a para cima para que os grampos se soltem da carcaça do capacete.
5. Solte a parte da frente (item 7, veja a figura 4.3.1 f) da tira e puxe-a para cima para que os grampos se soltem da carcaça do capacete. Em seguida, remova a tira do capacete (veja a figura 4.3.1 g).
6. Solte o sistema de retenção empurrando os prendedores (item 8, veja a figura 4.3.1 h) para baixo e remova a tira com o sistema de retenção.
7. Solte os grampos (item 9, veja a figura 4.3.1 i) da tira (vire e remova).
8. Remova a malha (item 4, veja a figura 4.3.1 k) soltando-a dos pinos de fixação respectivos.
9. Solte as fitas aderentes e remova a peça de conforto traseira (item 10, veja a figura 4.3.1 l).
10. Remova a peça de conforto traseiro soltando as fitas aderentes (item 11, veja a figura 4.3.1 m+n).

5.3.2 Montagem do capacete

1. Reencaixe os prendedores (item 1, veja a figura 4.3.2 a) do sistema de retenção de baixo para cima.
2. Encaixe os grampos (item 2, veja a figura 4.3.2 b) das faixas antichoque (item 3, veja a figura 4.3.2 c), certificando-se de que a faixa passe entre os grampos e a carcaça externa, e prenda novamente os grampos (item 4, veja a figura 4.3.2 d).
3. Encaixe a peça de conforto dianteira (item 5, veja a figura 4.3.2 e) no sistema de retenção.
4. Reencaixe a malha (item 6, veja a figura 4.3.2 f) na tira.
5. Reencaixe a peça de conforto traseira (item 7, veja a figura 4.3.2 g) usando as fitas aderentes.
6. Reencaixe a tira completa com a malha e a peça de conforto no capacete e prenda os prendedores traseiro e dianteiro (veja a figura 4.3.2 h+i).
7. Encaixe o sistema de retenção inserindo as faixas dianteiras (item 8, veja a figura 4.3.2 k) nos ajustadores (item 9) e as faixas traseiras (item 10) no sistema antifolga (item 11).
8. Encaixe a faixa antiestricamento (item 12, veja a figura 4.3.2 l) do sistema de retenção usando o ajustador antifolga (item 13).

A faixa antiestricamento (item 12) permanece posicionada sob a malha de proteção (item 14).

6 Transporte

O capacete pode ser transportado na embalagem original ou na bolsa opcional para capacete.

7 Armazenamento

O capacete deve ser armazenado em um local limpo, seco e escuro, longe de fontes de calor e em uma temperatura entre +10 °C e +40 °C.

O capacete e seus acessórios podem ser armazenados na embalagem de transporte original ou na bolsa de transporte opcional.

Nunca deixe o capacete em um veículo se não estiver na bolsa para evitar exposição desnecessária ao sol (raios UV).

8 Descarte

Com cuidados adequados, o capacete e os óculos de proteção têm uma vida útil de cerca de 8 anos. Dependendo das condições de uso, a vida útil pode variar consideravelmente. O capacete deve ser descartado se estiver danificado ou se tiver sofrido tensão. Descarte os óculos de proteção se houver danos evidentes na superfície, como arranhões, cortes ou marcas.

Obedeça rigorosamente às regulamentações de descarte em vigor.

9 Dados técnicos

Peso do capacete

HPS 3500 Basic
(modelos de tingimento em massa) aprox. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(versões pintadas) aprox. 780 g (±3%)

Peso dos óculos de segurança aprox. 116 g

Dimensões do capacete (L x A x C) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura de armazenamento +10 °C a +40 °C

10 Lista de códigos

Designação e descrição	Código
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - vermelho	R58407
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - branco	R58408
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - amarelo	R58409
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - azul	R58410
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - preto	R58411
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - luminescente	R58412
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - amarelo brilhante	R58449
Carcaça do capacete com sistema de ventilação e adaptadores - laranja brilhante	R58560
Sistema de ventilação	R58413

Designação e descrição	Código
Adaptadores / Suporte de encaixe da lâmpada	R58565
Sistema de suspensão	R62664
Sistema de ajuste do queixo	R62665
Malha de suspensão	R58418
Sistema de ajuste de tamanho	R62666
Roda de ajuste	R62668
Ajustador traseiro	R62667
Faixa dianteira	R58421
Peça de conforto dianteira	R58422
Peça de conforto traseira	R58423
Cabo de silicone	R58425
Faixa elástica - variável	R58562
Óculos de segurança ¹ com faixa elástica	R58564
Óculos de segurança ¹ com faixa de silicone	R58424
Tiras reflexivas - vermelho ¹	R58426
Tiras reflexivas - amarelo ¹	R58427
Tiras reflexivas - cinza prata ¹	R58428
Suporte para lâmpada (Parat) ¹	R58566
Suporte para lâmpada (UK-Peli) ¹	R62669
Lâmpada para capacete Dräger PX1 LED ¹	R62350
Abafadores de orelha ¹	R58430
Viseira de malha ¹	R58431
Viseira de policarbonato ¹	R58432
Viseira de policarbonato (resistente a fagulhas) ¹	R58433
Proteção de pescoço ¹	R58434
Bolsa para capacete ¹	R79282
Bolsa de transporte para capacete, grande ¹	R58555
Bolsa de transporte para capacete, pequena ¹	R68555

¹ opcional

1 Informazioni relative alla sicurezza

- Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e quelle dei prodotti associati.
- Seguire attentamente istruzioni per l'uso. L'utente deve comprendere interamente e seguire scrupolosamente le istruzioni. Utilizzare il prodotto solo per gli scopi specificati nella sezione Impiego previsto del presente documento.
- Non gettare le istruzioni per l'uso. Assicurarsi che vengano conservate e utilizzate in modo appropriato dall'utente del prodotto.
- Attenersi a tutte le leggi e i regolamenti nazionali e locali associati a questo prodotto.
- Solo il personale formato e competente è autorizzato a ispezionare, riparare e mantenere il prodotto. Dräger raccomanda di stipulare un contratto Dräger service per tutte le attività di manutenzione e che tutte le riparazioni vengano svolte da Dräger.
- Per la manutenzione, si devono utilizzare esclusivamente parti originali e accessori Dräger. Altrimenti il corretto funzionamento del prodotto potrebbe essere compromesso.
- Non utilizzare il prodotto danneggiato o incompleto. Non modificare il prodotto. Al prodotto non devono essere aggiunti componenti di terzi.
- Notificare Dräger in caso di guasto o malfunzionamento di un prodotto o di un componente.
- Componenti interni errati o di terzi, l'esecuzione di nuovi fori per accessori o altre modifiche al casco influiscono avversamente sulla funzionalità protettiva e inoltre rendono nulla l'omologazione.
Quando si aggiunge un altro elemento di un dispositivo di protezione individuale o un accessorio diverso da quelli forniti dal produttore del casco per l'utilizzo con questo casco, un casco che prima era omologato a questi standard europei potrebbe non soddisfare più tutte le clausole di questo standard europeo.
- Questo casco soddisfa i requisiti degli standard europei quando le cinghie sottogola vengono indossate e aggiustate secondo queste istruzioni.

2 Convenzioni del presente documento

Significato dei segnali di avvertenza

I seguenti segnali di avvertenza vengono utilizzati in questo documento per contrassegnare ed evidenziare i corrispettivi testi di avvertenza, i quali rendono necessaria una maggiore attenzione da parte dell'utilizzatore. Il significato dei segnali di avvertenza è definito come indicato di seguito



AVVERTENZA

Segnalazione di una situazione di pericolo potenziale. Se non evitata, può causare lesioni gravi o il decesso.

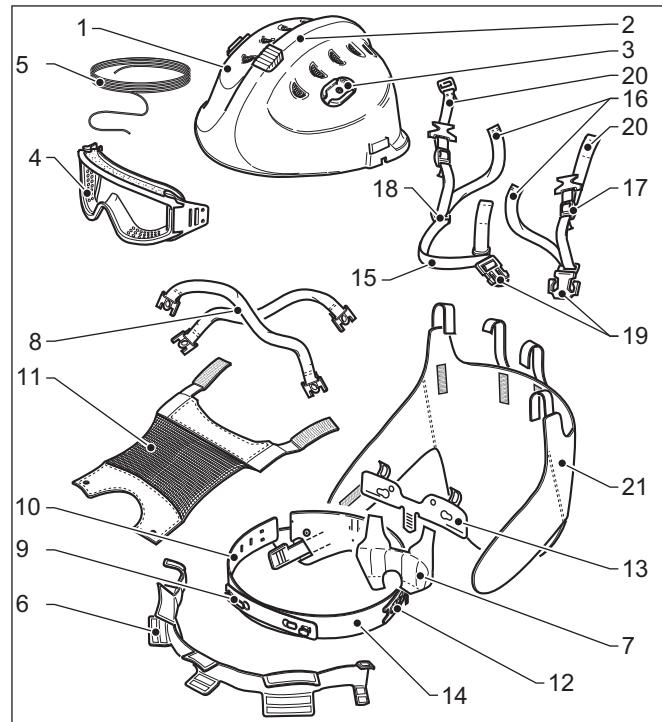


ATTENZIONE

Segnalazione di una situazione di pericolo potenziale. Se non viene evitata, può causare lesioni personali o danni materiali al prodotto o all'ambiente. Può essere utilizzata anche come avvertenza rispetto a un uso inappropriato.

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- 1 Calotta del casco
- 2 Sistema di ventilazione
- 3 Adattatori
- 4 Occhiali protettivi (opzionale)
- 5 Cordoncino
- 6 Imbottitura anteriore
- 7 Imbottitura posteriore
- 8 Cinghie antiurto
- 9 Fissaggi anteriori
- 10 Nastro
- 11 Rete di sospensione
- 12 Sistema di regolazione della dimensione
- 13 Fissaggio posteriore
- 14 Nastro di regolazione
- 15 Cinghie sottogola
- 16 Sistema antiscorrimento
- 17 Regolazione antiscorrimento
- 18 Anello rettangolare
- 19 Fibbia a sgancio rapido
- 20 Cinghia antitrazione
- 21 Protezione per il collo (opzionale)

3.2 Descrizione delle caratteristiche

Il casco è regolabile per dimensioni comprese tra 52 e 64 cm. Include un sistema di ventilazione che impedisce l'ingresso di scintille, schegge o altre particelle. Durante l'uso, le aperture di ventilazione si possono sigillare completamente.

Il casco può essere dotato di occhiali. Alternativamente, si può fissare sul casco una visiera a rete. Sono disponibili come accessori la protezione per il collo, il supporto lampada, la protezione per le orecchie e le bande rifrangenti.

3.3 Impiego previsto

Il modello Dräger HPS 3500 è progettato esclusivamente per l'utilizzo da parte di squadre di emergenza in missioni di ricerca e soccorso (EN 16473:2014), per l'estinzione di incendi in foreste e boscaglie (EN 16471:2014), salvataggi in altezza (EN 12492:2012) e in acqua (EN 1385:2012) e qualsiasi altra operazione di supporto tecnico in situazioni di emergenza.

Il casco è stato progettato per assorbire l'energia di un impatto distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta del casco e la bardatura. Anche se il danno non è immediatamente visibile, qualsiasi casco che abbia subito un forte impatto dev'essere sostituito.

3.4 Limitazioni d'uso

Il modello Dräger HPS 3500 non è progettato per l'uso come casco per biciclette o motociclette né per l'estinzione d'incendi secondo la norma EN 443:2008.

3.5 Omologazioni

Il casco è omologato secondo le norme

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

Dichiarazione di conformità:

vedere https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

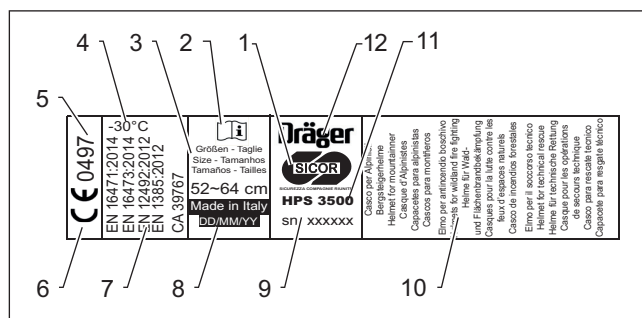


Gli occhiali opzionali sono omologati secondo le norme

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Spiegazione dei contrassegni di identificazione del tipo e dei simboli

3.6.1 Casco



- 1 Prodotto da
- 2 Riferirsi alle Istruzioni per l'uso
- 3 Dimensioni
- 4 Requisiti opzionali (contrassegnati con ***)
- 5 Organismo notificato
- 6 Marcatura CE
- 7 Standard di riferimento
- 8 Paese e data di fabbricazione
- 9 Numero di serie
- 10 Descrizione del prodotto
- 11 Nome del prodotto
- 12 Commercializzazione

3.6.2 Occhiali (opzionali)

Lenti (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Numero di scala
- 2 Identificazione del fabbricante
- 3 Marcature:
 - 1: Classe ottica
 - B: Resistenza alle particelle ad alta velocità - energia d'impatto media
 - 9: Resistenza al metallo fuso e alle proiezioni di metallo caldo solido
 - K: Resistenza ai danni da particelle fini di polvere
 - N: Resistenza all'appannamento
- 4 Marcatura CE
- 5 Organismo notificato

Montatura (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Standard di riferimento
- 2 Identificazione del fabbricante
- 3 Marcature:
 - B: Resistenza alle particelle ad alta velocità - energia media d'impatto
 - 3: Resistenza a gocce e spruzzi di liquidi
 - 4: Resistenza a grandi particelle di polvere
 - 5: Resistenza a gas e particelle fini
 - 9: Resistenza al metallo fuso e alle proiezioni di metallo caldo solido
 - K: Resistenza ai danni da particelle fini di polvere
- 4 Marcatura CE
- 5 Organismo notificato

Lenti (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Standard di riferimento
- 2 Identificazione del fabbricante
- 3 Nome del prodotto
- 4 Anno di produzione
- 5 Simbolo per l'uso da parte di vigili del fuoco
- 6 Simbolo oculare
- 7 Resistenza all'abrasione
- 8 Resistenza all'appannamento
- 9 Proprietà elettriche
- 10 Consultare le istruzioni per l'uso

4 Utilizzo**4.1 Requisiti per l'utilizzo**

L'utilizzo improprio del casco al di là del suo uso previsto o delle leggi e normative applicabili può esporre l'utente a danni personali.

Per poter fornire una protezione adeguata, il presente casco dev'essere regolato in base alle dimensioni del capo dell'utente.

Per la vostra sicurezza, vi raccomandiamo di familiarizzarvi con i sistemi di regolazione prima di utilizzare il casco. Effettuare diverse regolazioni e fissare e sbloccare il sistema di ritenzione diverse volte in modo che tali azioni diventino istintive.

4.2 Prima dell'utilizzo**AVVERTENZA**

Rischio di lesioni!

L'effetto protettivo del casco viene conseguito esclusivamente quando il casco calza perfettamente, l'altezza di calzatura, la bardatura e l'anello di supporto sono regolati correttamente e le cinghie sottogola sono chiuse. Indossare il casco solo una volta completamente assemblato. Tutte le attrezzature devono essere correttamente fissate al casco.

Non indossare le parti rimovibili separatamente.

4.2.1 Regolazione dell'altezza

Regolare il casco in altezza modificando la profondità della rete di sospensione nel modo seguente:

1. Sbloccare le linguette posteriori della rete fissata con il dispositivo per chiusura rapida e farle scorrere nelle fessure della bardatura.

4.2.2 Regolazione della circonferenza

INFORMAZIONE: Il casco viene fornito con un nastro di regolazione della dimensione completamente esteso. Per una regolazione corretta osservare la sequenza seguente:

1. Indossare il casco quindi regolare la dimensione utilizzando la rotella.
2. Per una regolazione ottimale, è consigliabile spingere il casco verso il basso con una mano quindi effettuare la regolazione con l'altra. Il sistema di regolazione della dimensione agisce anche sul sistema antiscorrimento.
3. Tirare i due nastri di tiro (voce 1, vedere figura 3.2.2) che uniscono la cinghia sottogola al sistema di regolazione solo durante la prima regolazione.

4.2.3 Regolazione del sistema di ritenzione**Primo utilizzo**

Cinghie sottogola:

1. Regolare in altezza come descritto nel capitolo 3.2.1.
2. Indossare il casco.
3. Regolare la dimensione come descritto nel capitolo 3.2.2.
4. Allacciare la fibbia.
5. Far scorrere la cinghia di regolazione (voce 1, vedere figura 3.2.3 a) nella crociera di regolazione del sistema (voce 2).
6. Tirare di nuovo la cinghia di regolazione in modo che il sistema si regoli correttamente.
7. Se non si riesce a conseguire la regolazione corretta, agire sui dispositivi di regolazione (voce 3, vedere figura 3.2.3 b) posizionati su ciascun lato delle cinghie sottogola e allungare o accorciare la cinghia.

Utilizzo regolare

Cinghie sottogola:

1. Fissare le cinghie sottogola con la fibbia.

Dimensionare la regolazione e assicurare che non possa modificarsi.

1. Regolare come descritto nel capitolo 3.2.2.

4.2.4 Fissaggio degli occhiali (opzionali)

Occhiali con cordoncino in silicone (vedere figura 3.2.4 c)

1. Inserire una delle estremità del cordoncino in silicone nel foro (voce 1) e realizzare un singolo nodo (dettaglio A).
2. Far passare il cordoncino nella mentoniera (voce 2) e inserirlo nei fori sui supporti degli occhiali (voce 3). Controllare che gli occhiali siano correttamente posizionati.
3. Far scorrere il cordoncino attraverso la mentoniera (voce 2) verso l'esterno della calotta del casco e inserirlo nella mentoniera (voce 4).
4. Far scorrere il cordoncino attraverso i fori nei supporti degli occhiali (voce 3) e quindi attraverso la mentoniera (voce 4).
5. Infine, far scorrere il cordoncino attraverso il foro (voce 5) e fissarlo saldamente effettuando un singolo nodo (dettaglio A).

Occhiali con banda elastica (vedere figura 3.2.4 d)

1. Inserire una parte di estremità della banda elastica nel fissaggio obliquo della calotta del casco (dettaglio B).
2. Far scorrere la banda elastica sulla circonferenza posteriore della calotta.
3. Inserire l'altra parte di estremità della banda elastica nel fissaggio obliquo posizionato sull'altro lato della calotta.
4. Inserire la banda elastica nei due fori dell'attacco laterale degli occhiali protettivi e fissare.

Se non si desidera utilizzare gli occhiali, portarli verso l'alto sul casco (vedere figura 3.2.4 b).

Si può regolare la pressione degli occhiali sul viso regolando la lunghezza del cordino.

4.2.5 Fissaggio della lampada (opzionale)

Il supporto lampada è fissato sulla destra o sulla sinistra della calotta esterna sugli adattatori appositi.

1. Per utilizzare la lampada, inserire il supporto (voce 1, vedere figura 3.2.5 a) nel cursore dell'adattatore (voce 2).
2. Inserire la lampada (voce 3, vedere figura 3.2.5 c) nel supporto (voce 1).

La lampada si può utilizzare in due posizioni:

- rivolta verso il basso (vedere figura 3.2.5 d)
- rivolta verso l'alto (vedere figura 3.2.5 e)

4.2.6 Fissaggio dei paraorecchie di sicurezza (opzionali)

1. Per fissare i paraorecchie di sicurezza, inserire i supporti di fissaggio (voce 2, vedere figura 3.2.6 a) sui connettori (voce 1) forniti sulla calotta esterna.
2. Abbassare i paraorecchie sulle orecchie per utilizzarli o spingerli verso l'alto se non si desidera usarli.
3. Per portare i paraorecchie sulla calotta del casco, allontanarli prima dalle orecchie fino a sentire uno scatto, quindi girarli verso l'alto e bloccarli in sede premendo su di essi.
4. Per rimuovere i paraorecchi, premere sul punto di bloccaggio (voce 3, vedere figura 3.2.6 e) del supporto di fissaggio (voce 2).

4.2.7 Fissaggio della visiera a rete/trasparente (opzionale)

INFORMAZIONE: Per montare questi accessori, si deve aver inserito i paraorecchi di sicurezza o i relativi supporti. Questo accessorio non è compatibile con gli occhiali.

1. Fissare la visiera sulle clip di fissaggio (voce 1, vedere figura 3.2.7 a) nei supporti di fissaggio (voce 2).

Una volta fissata, la visiera può esser regolata in due posizioni:

- superiore (vedere figura 3.2.7 c)
- inferiore (vedere figura 3.2.7 b)

2. Per rimuovere la visiera, estrarla dalle clip di fissaggio.

4.2.8 Fissaggio della protezione per il collo (opzionale)

1. Sbloccare le due linguette (voce 1, vedere figura 3.2.8 a) della bardatura.
2. Rimuovere la parte posteriore della bardatura (voce 1, vedere figura 3.2.8 b) tirando verso l'alto in modo che le clip vengano staccate dalla calotta del casco (voce 2, vedere figura 3.2.8 c).
3. Inserire i due nastri di tiro (voce 3, vedere figura 3.2.8 d) nelle linguette delle due clip rimosse (voce 4) e reinserirle in sede (vedere figura 3.2.8 e).
4. Reinserire la bardatura posteriore.
5. Inserire le due cinghie retrattili (voce 5, vedere figura 3.2.8 f) sul nastro della bardatura.

Per rimuovere la protezione per il collo procedere in senso inverso.

La protezione per il collo si può utilizzare in due modi diversi:

- Protezione per nuca e spalle:
 - Posizionare la protezione per il collo dietro al collo e sulle spalle con le parti laterali ripiegate (vedere figura 3.2.8 g).
- Protezione per nuca, spalle e gola:
 - Posizionare la protezione per il collo dietro al collo e sulle spalle con le parti laterali legate intorno alla gola (vedere figura 3.2.8 h).

4.3 Durante l'utilizzo

4.3.1 Utilizzo del sistema di ventilazione

Il sistema di ventilazione si può chiudere per impedire all'acqua piovana e all'acqua per l'estinzione del fuoco di penetrare all'interno. A prescindere dalla rete in acciaio di protezione anti-scintille, Dräger raccomanda di chiudere completamente il sistema di ventilazione durante gli incendi, gli inizi d'incendio o in caso di forte vento. Se il casco viene utilizzato durante un salvataggio in acqua Dräger consiglia di aprire il sistema di ventilazione.

1. Azionare con una mano la leva a scorrimento sulla parte superiore del casco (vedere figura 3.3.1).
Posizione 1 = Chiuso
Posizione 2 = Aperto

5 Manutenzione

5.1 Intervalli di manutenzione

Ispezionare il casco prima e dopo ciascun utilizzo, prestando particolare attenzione a tutti i punti di fissaggio (bardatura e sistemi di ritenzione). Sostituire immediatamente le eventuali parti usurate e/o danneggiate, utilizzando esclusivamente parti di ricambio fornite da Dräger dato che solo le parti originali sono omologate e garantiscono la conformità del casco.

- Controllare che non si verifichino modifiche di colore e/o crepe sulla calotta del casco e la bardatura.
- Controllare che non sussistano tagli e/o rotture alle estremità e nei fori.
- Controllare che il sistema di sospensione sia intatto ispezionando le cuciture.
- Controllare che gli occhiali non siano graffiati o danneggiati.

5.2 Pulizia

5.2.1 Pulizia del casco

Dopo ciascun utilizzo, collocare il casco nella sua borsa o in un luogo chiuso (per es. un armadietto) al riparo da luce e umidità atmosferica.

Pulire il casco nel modo seguente:

- Non pulire mai il casco al sole.
- Smontare il casco (vedere sezione 5.3.1 a pagina 40).
- Pulire tutte le parti esterne ed interne utilizzando solo sapone neutro e acqua tiepida.
- Lasciare asciugare a temperatura ambiente.
- Non utilizzare asciugatori.
- Prima di rimontare il casco, controllare che tutte le parti siano completamente asciutte.
- Quando il casco è completamente asciutto, rimontarlo (vedere sezione 5.3.2 a pagina 40).



ATTENZIONE

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o alcalini forti, solventi o liquidi organici quali petrolio o alcol!! Altrimenti la resistenza alla rottura e quindi la funzione protettiva del casco verrà compromessa.

5.2.2 Pulizia degli occhiali

Pulire gli occhiali nel modo seguente:

- Non pulire mai gli occhiali al sole.
- Rimuovere gli occhiali.
- Utilizzare un detergente normale per occhiali.
- Asciugare con un panno morbido e liscio preferibilmente in microfibra.



ATTENZIONE

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o alcalini forti, solventi o liquidi organici quali petrolio o alcol!! Altrimenti la resistenza alla rottura e quindi la funzione protettiva del casco verrà compromessa.

5.3 Lavori di manutenzione

INFORMAZIONE: Non applicare mai decalcomanie e/o etichette identificative a meno di 25 mm dai bordi della calotta del casco.

5.3.1 Smontare il casco

Per procedere allo smontaggio, collocare il casco con la parte inferiore rivolta verso l'alto su una superficie sgombra allo scopo di non perdere alcun componente.

Durante la procedura di smontaggio, posizionare tutte le parti rimosse in maniera ordinata.

1. Tirare il nastro di tiro (voce 1, vedere figura 4.3.1 a) al di fuori dei regolatori (voce 2) e del sistema antiscorrimento.
2. Rimuovere la parte posteriore (voce 3, vedere figura 4.3.1 b) della rete protettiva (voce 4, vedere figura 4.3.1 c).
3. Sbloccare le due linguette (voce 5, vedere figura 4.3.1 d) della bardatura (voce 6).
4. Rimuovere la parte posteriore della bardatura (voce 6, vedere figura 4.3.1 e) tirando verso l'alto in modo che le clip vengano staccate dalla calotta del casco.
5. Rimuovere la parte anteriore (voce 7, vedere figura 4.3.1 f) della bardatura e tirarla verso l'alto in modo che le clip vengano staccate dalla calotta del casco, quindi separare la bardatura dal casco (vedere figura 4.3.1 g).
6. Sbloccare il sistema di ritenzione spingendo i fissaggi (voce 8, vedere figura 4.3.1 h) verso il basso e rimuovere la bardatura con il sistema di ritenzione.
7. Staccare le clip (voce 9, vedere figura 4.3.1 i) dall'imbracatura (ruotare e rimuovere).
8. Rimuovere la rete (voce 4, vedere figura 4.3.1 k) staccandola dai rispettivi perni di fissaggio.
9. Sbloccare e rimuovere l'imbottitura posteriore (voce 10, vedere figura 4.3.1 l) aprendo il dispositivo per chiusura rapida.
10. Rimuovere l'imbottitura anteriore aprendo il dispositivo per chiusura rapida (voce 11, vedere figura 4.3.1 m+n).

5.3.2 Montare il casco

1. Rimontare i fissaggi (voce 1, vedere figura 4.3.2 a) del sistema di ritenzione dal basso verso l'alto.
2. Montare le clip (voce 2, vedere figura 4.3.2 b) delle cinghie antiurto (voce 3, vedere figura 4.3.2 c) accertandosi che la cinghia passi tra le clip e la calotta estera e rifissare le clip (voce 4, vedere figura 4.3.2 d).
3. Inserire l'imbottitura anteriore (voce 5, vedere figura 4.3.2 e) sul sistema di ritenzione.
4. Rimontare la rete (voce 6, vedere figura 4.3.2 f) sulla bardatura.
5. Rimontare l'imbottitura posteriore (voce 7, vedere figura 4.3.2 g) utilizzando il dispositivo per chiusura rapida.
6. Rimontare la bardatura completa di rete e imbottitura sul casco e bloccare i fissaggi posteriore e anteriore (vedere figura 4.3.2 h+i).
7. Montare il sistema di ritenzione inserendo i nastri di tiro anteriori (voce 8, vedere figura 4.3.2 k) nei regolatori (voce 9) e i nastri di tiro posteriori (voce 10) nel sistema antiscorrimento (voce 11).
8. Montare la cinghia antitrazione (voce 12, vedere figura 4.3.2 l) del sistema di ritenzione utilizzando il regolatore antiscorrimento (voce 13).

La cinghia antitrazione (voce 12) resta posizionata al di sotto della rete protettiva (item 14).

6 Trasporto

Il casco può essere trasportato nell'imballaggio originale o nella borsa opzionale.

7 Deposito

Il casco dev'essere conservato in luogo pulito, asciutto e buio lontano da fonti di calore a una temperatura compresa tra +10 °C e +40 °C.

Il casco e gli accessori possono essere conservati nell'imballaggio di trasporto originale o nella borsa opzionale.

Non lasciare mai il casco in un veicolo se non si trova nella borsa per impedirne l'inutile esposizione al sole (raggi UV).

8 Smaltimento

Esercitando la debita cura il casco e gli occhiali hanno una durata di vita di circa 8 anni. A seconda delle condizioni d'uso la durata di vita può variare considerevolmente. Il casco dev'essere smaltito se danneggiato o sottoposto a tensione meccanica. Smaltire gli occhiali in caso di evidenti danni superficiali quali graffi, tagli o altri segni.

Osservare rigorosamente le normative vigenti in materia di smaltimento.

9 Dati tecnici

Peso del casco

HPS 3500 Basic ca. 710 g (±3%)
(versioni tinte in massa)

HPS 3500 Premium ca. 780 g (±3%)
(versioni verniciate)

Peso degli occhiali ca. 116 g

Dimensioni del casco (P x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura di deposito da +10 °C a +40 °C

10 Codici per l'ordinazione

Denominazione e descrizione	Codice articolo
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - rossa	R58407
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - bianca	R58408
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - gialla	R58409
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - blu	R58410
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - nera	R58411
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - luminescente	R58412
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - giallo chiaro	R58449

Denominazione e descrizione	Codice articolo
Calotta del casco con sistema di ventilazione ed adattatori - arancione chiaro	R58560
Sistema di ventilazione	R58413
Aggancio a scatto adattatori / supporto lampada	R58565
Sistema di sospensione	R62664
Cinghie sottogola	R62665
Rete di sospensione	R58418
Sistema di regolazione della dimensione	R62666
Rotellina di regolazione	R62668
Regolatore posteriore	R62667
Banda anteriore	R58421
Imbottitura anteriore	R58422
Imbottitura posteriore	R58423
Cordino in silicone	R58425
Banda elastica - variabile	R58562
Occhiali di sicurezza ¹ con banda elastica	R58564
Occhiali di sicurezza ¹ con banda in silicone	R58424
Bande rifrangenti - rosse ¹	R58426
Bande rifrangenti - gialle ¹	R58427
Bande rifrangenti - grigio argento ¹	R58428
Supporto lampada (Parat) ¹	R58566
Supporto lampada (UK-Peli) ¹	R62669
Lampada del casco Dräger PX1 LED ¹	R62350
Copriorecchie ¹	R58430
Visiera a rete ¹	R58431
Visiera in policarbonato ¹	R58432
Visiera in policarbonato (anti-scintille) ¹	R58433
Protezione per il collo ¹	R58434
Borsa portacasco ¹	R79282
Borsa portacasco, grande ¹	R58555
Borsa portacasco, piccola ¹	R68555

¹ opzionali

1 Algemene veiligheidsinformatie

- Het is belangrijk om voor gebruik van dit product de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.
- De gebruiksaanwijzing nauwgezet opvolgen. De gebruiker moet de aanwijzingen volledig begrijpen en strikt naleven. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden, zoals gespecificeerd in het document onder 'Beoogd gebruik'.
- Werp deze gebruiksaanwijzing niet weg. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard en op de juiste manier wordt opgevolgd door gebruikers van het product.
- Het is belangrijk de lokale en nationale voorschriften strikt op te volgen die van toepassing zijn op dit product.
- Dit product mag uitsluitend worden geïnspecteerd, gerepareerd en onderhouden door opgeleid en competent personeel. Dräger adviseert het afsluiten van een Drägerservicecontract voor alle onderhoudsactiviteiten, en om alle reparaties te laten uitvoeren door Dräger.
- Maak voor onderhoudswerkzaamheden uitsluitend gebruik van originele Dräger-onderdelen en -toebehoren, om de juiste werking van het product te kunnen blijven waarborgen.
- Maak geen gebruik van een defect of onvolledig product. Voer geen aanpassingen uit aan het product. Het product mag niet worden gemonteerd in combinatie met componenten afkomstig van derden.
- Stel Dräger op de hoogte als zich fouten of defecten in of aan de onderdelen voordoen. Wijzig of verwijder geen van de samenstellende onderdelen van de helm.
- Incorrecete of door derden geleverde helmcomponenten, het aanbrengen van nieuwe montagegaten voor toebehoren of andere modificaties aan de helm doen afbreuk aan de bescherming en maken de toelating ongeldig. Bij combinatie met vreemde componenten, persoonlijke beschermingsmiddelen of toebehoren die niet afkomstig zijn van de helmfabrikant kan een helm die volgens de markering gemaakt is conform een Europese norm mogelijk niet langer aan alle richtlijnen van deze Europese norm voldoen.
- Deze helm voldoet aan de eisen van de Europese normen als de door de helmfabrikant geleverde kinband wordt gedragen en overeenkomstig deze instructies is aangebracht.

2 Aanwijzingen in dit document

Betekenis van de waarschuwingssymbolen

De volgende waarschuwingssymbolen worden in dit document gebruikt om de bijbehorende waarschuwingsteksten die een verhoogde aandacht van de gebruiker vereisen, aan te duiden en te accentueren. De betekenissen van de waarschuwingssymbolen zijn als volgt gedefinieerd



WAARSCHUWING

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie. Wanneer deze niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.

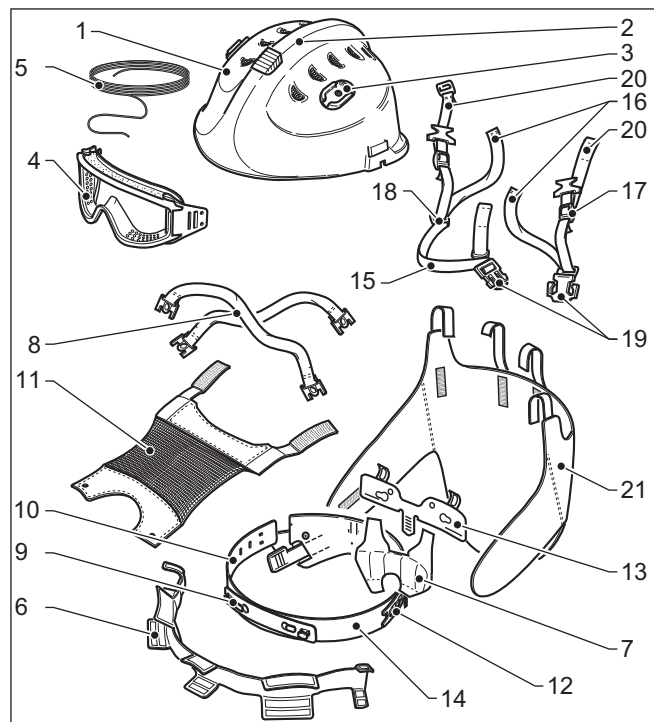


VOORZICHTIG

Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie. Wanneer deze niet wordt voorkomen, kan dit leiden tot letsel of schade aan het product of het milieu. Kan ook worden gebruikt als waarschuwing tegen ondeskundig gebruik.

3 Beschrijving

3.1 Productoverzicht



- 1 Helmschaal
- 2 Ventilatiesysteem
- 3 Adapters
- 4 Veiligheidsbril (optioneel)
- 5 Koord
- 6 Comfortstuk voor
- 7 Comfortstuk achter
- 8 Schokdempingsriemen
- 9 Bevestigingen voor
- 10 Hoofddraagring
- 11 Haarnet/Dempingssysteem
- 12 Hoofdmaatverstelling
- 13 Bevestiging achter
- 14 Afstelband
- 15 Kinband
- 16 Anti-kruipsysteem
- 17 Anti-kruip afsteller
- 18 Rechthoekige oog
- 19 Snelsluiting
- 20 Anti-stretch riempje
- 21 Neklap (optioneel)

3.2 Functionele beschrijving

De helm is traploos instelbaar voor hoofdmaten van 52 - 64 cm en voorzien van een ventilatiesysteem dat binnendringen van vonken, splinters of andere deeltjes verhindert. De ventilatieopeningen kunnen tijdens gebruik volledig afgedicht worden.

De helm kan worden uitgerust met een veiligheidsbril. Als alternatief kan op de helm ook een draadstaalvizier worden bevestigd. Als toebehoren zijn een neklap, lamphouder, gehoorbescherming en reflectiestroken leverbaar.

3.3 Beoogd gebruik

De Dräger HPS 3500 is specifiek ontworpen voor gebruik door noodgevallenteams tijdens zoek- en reddingsopdrachten (EN 16473:2014), voor bos- en brandbestrijding (EN 16471:2014), hoogteredding (EN 12492:2012), waterredding (EN 1385:2012) en alle technische ondersteuningsoperaties in noodsituaties.

De helm is ontworpen om energie van een harde klap te absorberen door het verbrijzelen of gedeeltelijk beschadigen van de helmschaal en het helmharnas. Zelfs als deze schade niet direct zichtbaar is, moet iedere helm die een harde klap heeft gekregen, vervangen worden.

3.4 Beperkingen betreffende gebruik

De Dräger HPS 3500 is niet ontworpen voor gebruik als fiets- of motorhelm, noch voor gebruik als brandweerhelm conform EN 443:2008.

3.5 Toelatingen

De helm is toegelaten volgens

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Conformiteitsverklaring vermeld:

zie https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

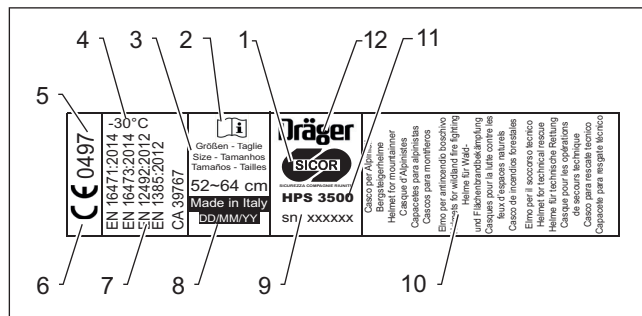


De veiligheidsbrillen zijn toegelaten conform

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Verklaringen van typeaanduidingen en symbolen

3.6.1 Helm



- 1 Fabrikant
- 2 Zie de gebruiksaanwijzing
- 3 Maten
- 4 Optionele eisen (gemarkeerd met ***)
- 5 Aangemelde keuringsinstantie
- 6 CE-markering
- 7 Referentienormen
- 8 Productiedatum en land van herkomst
- 9 Serienummer
- 10 Productbeschrijving
- 11 Productnaam
- 12 Distributeur

3.6.2 Veiligheidsbril (optioneel)

Vizier (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE 0497
1	2	3	4
			5

- 1 Schaalnummer
- 2 Fabrikantidentificatie
- 3 Markeringen
 - 1: Optische classificatie
 - B: Bestendigheid tegen hogesnelheidsdeeltjes - gemiddelde impactenergie
 - 9: Bestendigheid tegen gesmolten metaal en hete vaste deeltjes
 - K: Bestendigheid tegen schade door fijnstofdeeltjes
 - N: Bestendigheid tegen condensvorming
- 4 CE-markering
- 5 Aangemelde keuringsinstantie

Brilmontuur (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Referentienorm
- 2 Fabrikantidentificatie
- 3 Markeringen
 - B: Bestendigheid tegen hogesnelheidsdeeltjes - gemiddelde impactenergie
 - 3: Bestendigheid tegen vloeistofdruppels en spatten
 - 4: Bestendigheid tegen grove stofdeeltjes
 - 5: Bestendigheid tegen gassen en fijne deeltjes
 - 9: Bestendigheid tegen gesmolten metaal en hete vaste deeltjes
 - K: Bestendigheid tegen schade door fijnstofdeeltjes
- 4 CE-markering
- 5 Aangemelde keuringsinstantie

Vizier (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	☉	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Referentienorm
- 2 Fabrikantidentificatie
- 3 Productnaam
- 4 Jaar van fabricage
- 5 Symbool voor brandweergebruik
- 6 Oculair symbool
- 7 Bestendig tegen abrasie
- 8 Bestendig tegen condensvorming
- 9 Elektrische eigenschappen
- 10 Referentie gebruiksaanwijzing

4 Gebruik**4.1 Gebruiksvoorwaarden**

Elk incorrect gebruik van de helm dat indruist tegen het beoogd gebruik of de geldende wettelijke voorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel bij de gebruiker.

Voorwaarde voor adequate bescherming is het aanpassen van de helm aan de hoofdmaat van de gebruiker.

Voor uw eigen veiligheid dient u zich vertrouwd te maken met de afstellingssystemen, voordat u de helm in gebruik neemt. Voer verschillende afstelling uit en maak de bevestigingen meerdere keren los en vast om te leren deze handelingen instinctief uit te voeren.

4.2 Voorbereidingen voor gebruik**WAARSCHUWING**

Gevaar van letsel!

De helm biedt alleen zijn volle bescherming, als deze perfect past, de draaghoogte, het hoofdbandenstel en de draagring correct zijn bevestigd en de kinband gesloten is. Draag de helm alleen, als deze volledig geassembleerd is. Alle hulpstukken moeten stevig op de helm zijn bevestigd.

Draag afneembare componenten niet afzonderlijk.

4.2.1 Afstellen van de hoogte

Door als volgt de diepte van het haarnet/dempingssysteem te veranderen, stelt u de hoogte van de helm bij:

1. Maak de achterste lipjes op het met een klittenbandsluiting bevestigde haarnet los en schuif deze door de gleuven van het hoofdbandenstel

4.2.2 Afstellen van de omtrek

INFO: De helm wordt geleverd met de afstelband van de hoofdraagring volledig uitgeschoven. Voor de juiste afstelling volgt u de hieronder beschreven werkwijze.

1. Zet de helm op en stel de maat in met behulp van het wielkje.
2. Voor de beste afstelling kunt u de helm het best met de ene hand omlaag duwen en de afstelling met de andere hand uitvoeren. Het maatafstelsysteem werkt ook door op het anti-kruipsysteem.
3. Trek de twee riempjes (item 1, zie afbeelding 3.2.2), die de kinriem met het afstelsysteem verbinden, alleen aan bij de eerste afstelling.

4.2.3 Afstellen van het dempingssysteem**Eerste gebruik**

Kinband:

1. Stel de hoogte af zoals beschreven in hoofdstuk 3.2.1.
2. Doe de helm op.
3. Stel de maat af zoals beschreven in hoofdstuk 3.2.2.
4. Maak de snelsluiting vast.
5. Schuif het afstelriempje (item 1, zie afbeelding 3.2.3 a) in het afstel-kruisstuk van het systeem (item 2).
6. Trek nogmaals aan de afstelriem, zodat het systeem op de juiste manier afgesteld wordt.
7. Wanneer geen correcte afstelling wordt bereikt, gebruikt u de afstellers (item 3, zie afbeelding 3.2.3 b) aan beide zijden van de kinband om de riem korter of langer te maken.

Normaal gebruik

Kinband:

1. Maak de kinband vast met de snelsluiting

Maat en anti-kruipafstelling:

1. Stel deze af, zoals beschreven in hoofdstuk 3.2.2.

4.2.4 Bevestigen van de veiligheidsbril (optioneel)

Veiligheidsbril met siliconenkoord (zie afb. 3.2.4 c)

1. Steek één van de uiteinden van het siliconenkoord in het gat (item 1) en leg een enkele knoop (detail A).
2. Trek het koord door de uitsparing (item 2) en steek het in de gaten op de steunen van de veiligheidsbril (item 3). Controleer of de veiligheidsbril op de juiste plaats zit.
3. Trek het koord door de uitsparing (item 2) naar de buitenkant van de helmschaal en steek het in de uitsparing gaatje (item 4).
4. Trek het koord door de gaten in de steunen van de veiligheidsbril (item 3) en vervolgens door de uitsparing (item 4).
5. Trek tenslotte het koord door het gat (item 5) en maak het stevig vast met een enkele knoop (detail A).

Veiligheidsbril met elastische nekband (zie afb. 3.2.4 d)

1. Steek het ene uiteinde van de elastische nekband in de schuine uitsparing in de buitenschaal (detail B).
2. Schuif de elastische nekband over de achterste omtrek van de schaal.
3. Steek het andere uiteinde van de elastische nekband in de schuine uitsparing aan de andere zijde van de schaal.
4. Steek de elastische nekband in de twee gaten van de zijdelingse bevestiging van de veiligheidsbril en fixeer deze.

Als u de veiligheidsbril niet wilt gebruiken, duwt u deze naar boven op de helm (zie afbeelding 3.2.4 b).

U kunt de aandrukkracht van de veiligheidsbril op het gelaat bijstellen door de koordlengte aan te passen.

4.2.5 Bevestigen van de lamp (optioneel)

De lamphouder is links of rechts aan de buitenschaal in de daarvoor bestemde adapters bevestigd.

1. Om de lamp te gebruiken bevestigt u de houder (item 1, zie afbeelding 3.2.5 a) in de sleuf van de adapter (item 2).
2. Bevestig de lamp (item 3, zie afbeelding 3.2.5 c) in de houder (item 1).

De lamp kan in twee standen worden gebruikt.

- omlaag wijzend (zie afbeelding 3.2.5 d)
- omhoog wijzend (zie afbeelding 3.2.5 e)

4.2.6 Bevestigen van de gehoorbescherming (optioneel)

1. Om de gehoorbescherming te monteren, bevestigt u de adapters (item 2, zie afbeelding 3.2.6 a) op de adaptersleuven (item 1) die zijn aangebracht op de buitenschaal.
2. Trek de gehoorbescherming links en rechts omlaag over de oren voor gebruik, of duw deze omhoog als u deze niet wilt gebruiken.
3. Om de gehoorbescherming omhoog op de helm te schuiven, trekt u de gehoorbescherming eerst van uw oren tot u een klik hoort. Daarna draait u de gehoorbescherming omhoog en vergrendelt u deze door ze in te drukken.
4. Om de gehoorbescherming te verwijderen drukt u op het vergrendelingspunt (item 3, zie afbeelding 3.2.6 e) van de adapter (item 2).

4.2.7 Bevestigen van het draadstaalvizier/transparante vizier (optioneel)

INFO: Om dit toebehoren te kunnen bevestigen, dient u de gehoorbescherming of de bijbehorende steunen te hebben bevestigd.

Dit toebehoren is niet compatibel met de veiligheidsbril.

1. Klik het vizier vast op de vizier-adapters (item 1, zie afbeelding 3.2.7 a) in de adapterpunten (item 2).

Na het aanbrengen kan het vizier in twee standen worden gezet:

- omhoog (zie afbeelding 3.2.7 c)
- omlaag (zie afbeelding 3.2.7 b)

2. Om het vizier te verwijderen, trekt u het uit de vizier-adapters.

4.2.8 Bevestigen van de neklap (optioneel)

1. Maak de twee klemmetjes (item 1, zie afbeelding 3.2.8 a) van het hoofdbandenstel los.
2. Maak het achterste deel van het hoofdbandenstel los (item 1, zie afbeelding 3.2.8 b) door dit omhoog te trekken zodat de clips loskomen uit de helmschaal (item 2, zie afbeelding 3.2.8 c).
3. Steek de twee middelste riempjes (item 3, zie afbeelding 3.2.8 d) in de lipjes van de twee losgemaakte clips (item 4) en druk deze terug op hun plaats (zie afbeelding 3.2.8 e).
4. Breng het achterste hoofdbandenstel weer aan.
5. Breng de twee zijriempjes (item 5, zie afbeelding 3.2.8 f) aan op de harnasband.

Om de neklap te verwijderen gaat u te werk in omgekeerde volgorde.

De neklap kan op twee manieren worden gebruikt:

- Nek- en schouderbescherming:
 - Plaats de neklap achter de nek en op de schouders met de zijstukken naar achteren gevouwen (zie afbeelding 3.2.8 g).
- Nek-, schouder en halsbescherming:
 - Plaats de neklap achter de nek en op de schouders met de zijstukken rondom de hals gevouwen (zie afbeelding 3.2.8 h).

4.3 Tijdens het gebruik

4.3.1 Gebruik van het ventilatiesysteem

Het ventilatiesysteem kan worden gesloten om te verhinderen dat regenwater en bluswater kunnen binnendringen. Ondanks het vonkbeschermingsgaas adviseert Dräger om het ventilatiesysteem bij brandbestrijding, nabij vuurhaarden en bij krachtige wind geheel te sluiten. Bij gebruik van de helm tijdens bluswerkzaamheden adviseert Dräger om het ventilatiesysteem te openen.

1. Bedien de schuifhendel bovenop de helm met één hand (zie afbeelding 3.3.1).
Positie 1 = dicht
Positie 2 = open

5 Onderhoud

5.1 Onderhoudsintervallen

Inspecteer de helm voor en na ieder gebruik en let daarbij speciaal op alle bevestigingspunten (hoofdbandenstel en dempingssysteem). Vervang versleten en/of beschadigde componenten onmiddellijk en gebruik uitsluitend door Dräger geleverde reserveonderdelen, omdat alleen originele reserveonderdelen voor gebruik zijn toegelaten en de productconformiteit waarborgen.

- Controleer, of er geen kleurveranderingen en/of scheurtjes in de helmschaal en het hoofdbandenstel zijn ontstaan.
- Controleer, of er geen insnijdingen en/of breuken langs de randen en openingen zijn ontstaan.
- Controleer door inspectie van de naden, of het haarnet/dempingssysteem onbeschadigd is.
- Controleer, of de veiligheidsbril geen krassen vertoont of beschadigd is.

5.2 Reinigen

5.2.1 Reinigen van de helm

Berg de helm na ieder gebruik op in de helmtas of op een afgesloten donkere en vochtvrije plaats (bijv. kast).

Reinig de helm als volgt:

- De helm nooit in direct zonlicht reinigen.
- Demonteer de helm (zie hoofdstuk 5.3.1 op bladzijde 46).
- Reinig alle inwendige en uitwendige componenten uitsluitend met lauwwarm, neutraal zeepsop.
- Laat de helm drogen bij kamertemperatuur.
- Gebruik geen droger.
- Controleer eerst of alle componenten droog zijn, voordat u de helm weer in elkaar zet.
- Zet de helm weer in elkaar, zodra deze geheel droog is (zie hoofdstuk 5.3.2 op bladzijde 46).



VOORZICHTIG

Gebruik nooit schurende of sterk alkalische reinigers, oplosmiddelen of organische vloeistoffen zoals benzine of alcohol!
De breeksterkte en aldus de beschermende werking van de helm worden anders aangetast

5.2.2 Reinigen van de veiligheidsbril

Reinig de veiligheidsbril als volgt:

- De veiligheidsbril nooit in direct zonlicht reinigen.
- Verwijder de veiligheidsbril.
- Gebruik voor veiligheidsbrillen een normaal reinigingsmiddel.
- Droog de veiligheidsbril met een zacht doekje, bij voorkeur van microvezels



VOORZICHTIG

Gebruik nooit schurende of sterk alkalische reinigers, oplosmiddelen of organische vloeistoffen zoals benzine of alcohol!
De breeksterkte en dus de beschermende werking van de helm worden anders aangetast

5.3 Onderhoudswerkzaamheden

INFO: Breng nooit stickers en/of identificatielabels aan op minder dan 25 mm van de rand van de helmschaal.

5.3.1 Demonteren van de helm

Om de helm te demonteren, plaatst u deze op zijn kop op een opgeruimde ondergrond om kwijt raken van componenten te voorkomen.

Leg gedurende het demonteren alle verwijderde componenten netjes en overzichtelijk weg.

1. Trek het riempje (item 1, zie afbeelding 4.3.1 a) uit de afstellers (item 2) en uit het anti-kruipsysteem.
2. Maak het achterstuk (item 3, zie afbeelding 4.3.1 b) van het beschermingsgaas los (item 4, zie afbeelding 4.3.1 c).
3. Maak de twee lipjes (item 5, zie afbeelding 4.3.1 d) van het hoofdbandenstel los.
4. Maak het achterste deel van het hoofdbandenstel los (item 6, zie afbeelding 4.3.1 e) door dit omhoog te trekken zodat de clips loskomen uit de helmschaal.
5. Maak het voorste deel (item 7, zie afbeelding 4.3.1 f) van het hoofdbandenstel los en trek dit omhoog, zodat de clips loskomen uit de helmschaal, en neem vervolgens het hoofdbandenstel uit de helm (zie afbeelding 4.3.1 g).
6. Maak het dempingssysteem los door de bevestigers (item 8, zie afbeelding 4.3.1 h) omlaag te duwen en het hoofdbandenstel samen met het dempingssysteem te verwijderen.
7. Maak de clips los (item 9, zie afbeelding 4.3.1 i) van het hoofdbandenstel (draaien en verwijderen).
8. Verwijder het beschermingsgaas (item 4, zie afbeelding 4.3.1 k) door dit van de bevestigingspennen los te maken.
9. Maak de klittenbandstrips los en verwijder de nekpolsstering (item 10, zie afbeelding 4.3.1 l).
10. Verwijder de polstering van de draagring, maak hiertoe de klittenbandstrips (item 11, zie afbeelding 4.3.1 m+n).

5.3.2 Assembleren van de helm

1. Breng de bevestigers (item 1, zie afbeelding 4.3.2 a) van het dempingssysteem weer van beneden naar boven aan.
 2. Breng de clips (item 2, zie afbeelding 4.3.2 b) van de anti-shock riempjes (item 3, zie afbeelding 4.3.2 c) weer aan, waarbij het riempje tussen de clips en de buitenschaal moet lopen, en sluit vervolgens de clips.
 3. Bevestig het voorste comfortstuk (item 5, zie afbeelding 4.3.2 e) op het dempingssysteem.
 4. Breng het beschermingsgaas weer aan (item 6, zie afbeelding 4.3.2 f) op het hoofdbandenstel.
 5. Breng het achterste comfortstuk (item 7, zie afbeelding 4.3.2 g) weer met de klittenbandstrips.
 6. Breng het hoofdbandenstel weer compleet met beschermingsgaas en comfortstuk aan op de helm en zet de frontbevestigers vast (zie afbeelding 4.3.2 h+i).
 7. Breng het dempingssysteem aan door de frontriempjes (item 8, zie afbeelding 4.3.2 k) in de afstellers (item 9) en de achterriempjes (item 10) in het anti-kruipsysteem (item 11) te steken.
 8. Bevestig het anti-stretch riempje (item 12, zie afbeelding 4.3.2 l) van het dempingssysteem met behulp van de anti-kruip afsteller (item 13).
- Het anti-stretch riempje (item 12) blijft in zijn positie onder het beschermingsgaas (item 14).

6 Transport

De helm kan worden getransporteerd in de originele verpakking of in de optionele helmtas.

7 Opbergen

De helm dient op een schone, droge, donkere plek op veilige afstand van hittebronnen bij een temperatuur tussen +10 °C en +40 °C te worden opgeborgen.

De helm en zijn toebehoren kunnen daarbij ofwel in de originele verpakking of in de optionele transporttas worden bewaard.

Laat de helm alleen in een voertuig achter, als deze in zijn tas is opgeborgen, om nodeloze blootstelling aan direct zonlicht (UV-straling) te voorkomen.

8 Afvoer

Bij een juiste behandeling hebben zowel de helm als de veiligheidsbril een levensduur van ca. 8 jaar. De levensduur kan afhankelijk van de gebruiksomstandigheden aanmerkelijk variëren. Bij beschadiging of na blootstelling aan spanning dient de helm te worden afgevoerd. De veiligheidsbril dient buiten gebruik te worden gesteld bij zichtbare schade aan het oppervlak, zoals krassen, scheuren of beschadigingen.

Ga strikt volgens de geldende afvalverwijderingsvoorschriften te werk.

9 Technische gegevens

Gewicht helm

HPS 3500 Basic
(gekleurde basis-coating versies) ca. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(gelakte versies) ca. 780 g (±3%)

Veiligheidsbrilgewicht ca. 116 g

Afmetingen helm (b x h x l) 240 x 295 x 193 mm

Opslagtemperatuur +10 °C tot +40 °C

10 Bestellijst

Benaming en omschrijving	Bestelnummer
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - rood	R58407
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - wit	R58408
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - geel	R58409
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - blauw	R58410
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - zwart	R58411
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters – nalichtend	R58412

Benaming en omschrijving	Bestelnummer
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - fel geel	R58449
Helmschaal met ventilatiesysteem en adapters - fel oranje	R58560
Ventilatiesysteem	R58413
Adapters / Lamphouder, opklikbaar	R58565
Haarnet/dempingssysteem	R62664
Kinband	R62665
Haarnet	R58418
Maatverstelsysteem	R62666
Afstelwielletje	R62668
Afstelling achter	R62667
Frontband	R58421
Comfortstuk voor	R58422
Comfortstuk achter	R58423
Siliconenkoord	R58425
Verstelbare elastische nekband	R58562
Veiligheidsbril ¹ met elastische nekband	R58564
Veiligheidsbril ¹ met siliconen nekband	R58424
Reflectiestroken - rood ¹	R58426
Reflectiestroken - geel ¹	R58427
Reflectiestroken - zilvergrijs ¹	R58428
Lamphouder (Parat) ¹	R58566
Lamphouder (UK-Peli) ¹	R62669
Helmlamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Gehoorbescherming (paar) ¹	R58430
Draadstaalvizier ¹	R58431
Polycarbonaatvizier ¹	R58432
Elektrovizier (vonkbestendig) ¹	R58433
Neklap ¹	R58434
Helmtas ¹	R79282
Helmtas, groot ¹	R58555
Helmtas, klein ¹	R68555

1 optioneel

1 Sikkerhedsrelaterede oplysninger

- Før dette produkt benyttes, skal denne brugsanvisning og vejledningerne til de tilhørende produkter læses grundigt igennem.
- Følg brugsanvisningen nøje. Brugeren skal forstå anvisningerne helt og følge dem nøje. Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet i afsnittet "Tilsluttet anvendelse" i denne brugsanvisning.
- Brugsanvisningen må ikke bortskaffes. Sørg for, at den opbevares og anvendes i relevant omfang af brugeren.
- Lokale og nationale retningslinjer, der vedrører dette produkt, skal følges.
- Kun uddannede og kompetente medarbejdere må kontrollere, reparere og servicere produktet. Det anbefales, at der indgås en serviceaftale med Dräger vedrørende alle former for vedligeholdelse, samt at alle reparationer udføres af Dräger.
- Der må kun anvendes originale reservedele og tilbehør fra Dräger til vedligeholdelsen. Ellers vil produktet muligvis ikke fungere korrekt.
- Fejlbehæftede eller ufuldstændige produkter må ikke anvendes. Produktet må ikke ændres. Der må ikke sættes komponenter af andre fabrikater på produktet.
- Informer Dräger, hvis produktet eller dele af produktet svigter.
- Hvis der anvendes forkerte dele eller dele af andre fabrikater til hjelmen, eller bores huller til tilbehør eller foretages andre ændringer af hjelmen, kan dens beskyttelsesfunktion forringes, og enhver godkendelse bortfalder.
Hvis der påsættes andet personligt beskyttelsesudstyr eller andet tilbehør end det, der leveres af hjemproducenten til brug med denne helm, overholder hjelmen muligvis ikke længere alle krav i den mærkede europæiske standard.
- Denne helm overholder kravene i de europæiske standarder, når den af helmproducenten leverede hagerem bæres og justeres som beskrevet i brugsanvisningen.

2 Konventioner i dette dokument

Betydning af advarselssymboler

Følgende advarselssymboler bruges i dette dokument for at markere og understrege den tilhørende advarselstekst, som kræver særlig opmærksomhed fra brugeren. Advarselstegnernes betydning er defineret således



ADVARSEL

Henviser til en potentiel faresituation. Det kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis denne fare ikke undgås.

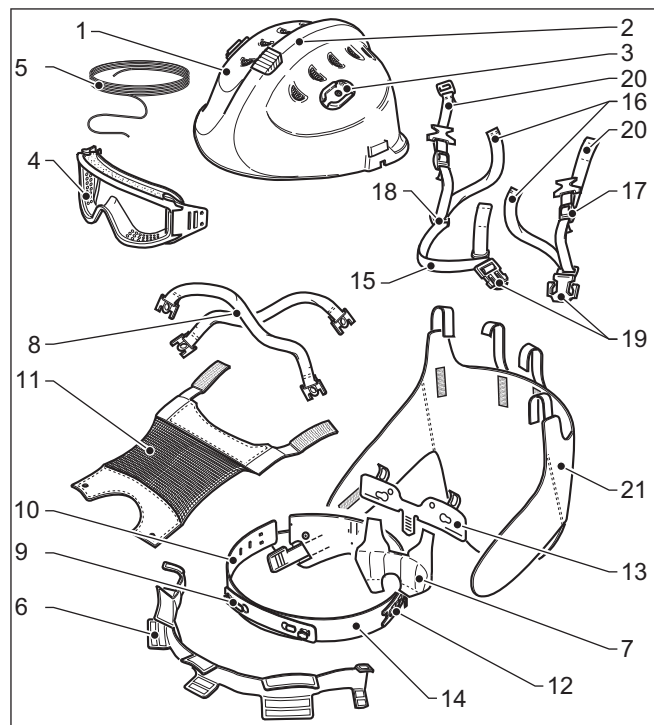


FORSIGTIG

Henviser til en potentiel faresituation. Manglende overholdelse kan medføre risiko for kvæstelser eller skader på produktet eller miljøet. Denne henvisning kan også benyttes som advarsel mod ukorrekt anvendelse.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversigt



- 1 Hjelmskal
- 2 Ventilationssystem
- 3 Fastgørelsesstykke
- 4 Beskyttelsesbriller (optionelt)
- 5 Snor
- 6 Forreste del af inderhjelmen
- 7 Bageste del af inderhjelmen
- 8 Remme til beskyttelse mod rystelser
- 9 Lukkeanordning til hjelmens forreste del
- 10 Bånd
- 11 Hovednet
- 12 Størrelsesjusteringsanordning
- 13 Lukkeanordning til hjelmens bageste del
- 14 Tilpasningsbånd
- 15 Hagerem
- 16 System til tilpasning af hjelmen til brugerens hovedform
- 17 Indstillingsmekanisme til tilpasning af hjelmen til brugerens hovedform
- 18 Rektangulær ring
- 19 Snapspænde
- 20 Rem til at forhindre, at hovedet rører inderhjelmen
- 21 Nakkeslag (optionelt)

3.2 Funktionsbeskrivelse

Hjelmen kan justeres trinløst til hovedstørrelser på mellem 52 og 64 cm. Den har et ventilationssystem, der forhindrer gnister, spåner eller andre partikler i at trænge ind. Ventilationsåbningerne kan forsegles fuldstændigt under brug.

Hjelmen kan udstyres med beskyttelsesbriller. Alternativt kan hjelmen udstyres med et visir. Nakkeslag, lygteholder, ørebeskyttelse og refleksstriber fås som ekstraudstyr.

3.3 Anvendelsesformål

Dräger HPS 3500 er specielt designet til brug for redningshold ved eftersøgnings- og redningsmissioner (EN 16473:2014), til bekæmpelse af skov- og buskadsbrande (EN 16471:2014), højderedninger (EN 12492:2012), redninger til søs (EN 1385:2012) og enhver form for teknisk support i nødsituationer.

Hjelmene er designet til at afbøde kraften af et slag ved ødelæggelse eller delvis beskadigelse af hjelmshjelmens skaller og seletøj. Selvom skaden ikke umiddelbart kan ses, skal en hjelm, der har været udsat for kraftig påvirkning, udskiftes.

3.4 Begrænsninger vedrørende brug

Dräger HPS 3500 er hverken beregnet til at anvendes som cykel- eller motorcykelhjelm eller som brandhjelm i henhold til EN 443:2008.

3.5 Godkendelser

Hjelmene er godkendt i henhold til

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Overensstemmelseserklæring:

se https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

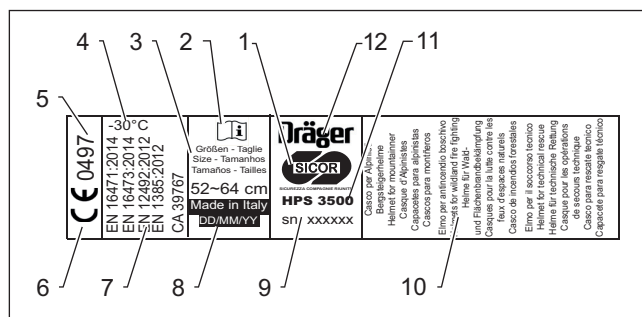


De optionelle beskyttelsesbriller er godkendt i henhold til

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Redegørelse for mærker og symboler

3.6.1 Hjelm



01531261

- 1 Producent
- 2 Se brugsanvisningen
- 3 Størrelser
- 4 Fakultative krav (markeret med ***)
- 5 Bemyndiget organ
- 6 CE-mærkning
- 7 Referencestandarder
- 8 Produktionsland og -dato
- 9 Serienummer
- 10 Produktbeskrivelse
- 11 Produktnavn
- 12 Producent

3.6.2 Beskyttelsesbriller (optionelt)

Briller (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Skalanummer
- 2 Producentidentifikation
- 3 Mærkninger:
 - 1: Optisk glas
 - B: Modstandsdygtighed over for højhastighedspartikler
 - 9: Modstandsdygtighed over for smeltet metal og hede, massive fremspring
 - K: Modstandsdygtighed over for finstøvparkler
 - N: Modstandsdygtighed over for dugdannelse
- 4 CE-mærkning
- 5 Bemyndiget organ

Ramme (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Referencestandard
- 2 Producentidentifikation
- 3 Mærkninger:
B: Modstandsdygtighed over for højhastighedspartikler
3: Beskyttelse mod dråber og sprøjt
4: Beskyttelse mod store støvpartikler
5: Beskyttelse mod gasser og fine partikler
9: Modstandsdygtighed over for smeltet metal og hede, massive fremspring
K: Modstandsdygtighed over for finstøvpartikler
- 4 CE-mærkning
- 5 Bemyndiget organ

Briller (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Referencestandard
- 2 Producentidentifikation
- 3 Produktnavn
- 4 Fremstillingsår
- 5 Symbol for anvendelse til brandbekæmpelse
- 6 Øjenbeskyttelsessymbol
- 7 Modstandsdygtighed over for afskrabninger
- 8 Modstandsdygtighed over for dugdannelse
- 9 Elektriske egenskaber
- 10 Brugsanvisninger, hvortil der henvises

4 Brug**4.1 Forudsætninger for brugen**

Enhver anden anvendelse af hjelmen ud over den tilsigtede, eller som strider mod relevante love og forskrifter kan medføre, at brugeren kommer til skade.

For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen justeres i forhold til brugerens hovedstørrelse.

For din egen sikkerheds skyld bør du blive fortrolig med justeringsanordningerne, før hjelmen tages i brug. Foretag flere justeringer, og spænd og åbn fastspændingsanordningen flere gange, sådan at disse handlinger bliver instinktive.

4.2 Klargøring til brug**ADVARSEL**

Risiko for tilskadekomst!

Hjelmens beskyttende virkning opnås kun, når den passer perfekt, højde, stropper og støttering er korrekt tilpasset, og hageremmen er spændt. Bær kun hjelmen, når den er fuldstændigt samlet. Alt ekstraudstyr skal fastgøres forsvarligt til hjelmen. Bær ikke de enkelte dele separat.

4.2.1 Justering af højden

Juster hjelmen i højden ved at ændre hovednettets dybde:

1. Nettets bageste flapper, der er fastgjort med burrelukning, frigøres og føres gennem slidserne i seletøjet.

4.2.2 Justering af omkredsen

INFO: Hjelmen leveres med størrelsesjusteringsbåndet fuldt udstrakt. Følg den anvisning, der er angivet nedenfor, for korrekt justering.

1. Tag hjelmen på, og juster derefter størrelsen ved hjælp af hjulet.
2. For optimal justering anbefales det at presse hjelmen ned med den ene hånd og foretage justeringen med den anden. Størrelsesjusteringen styrer også tilpasningen til brugerens hovedform.
3. Træk kun i de to remme (punkt 1, se figur 3.2.2), der forbinder hageremmen med justeringsanordningen, under den første tilpasning.

4.2.3 Justering af fastspændingsanordningen**Første gang hjelmen tages i brug**

Hagerem:

1. Juster højden som beskrevet i afsnit 3.2.1.
2. Tag hjelmen på.
3. Juster højden som beskrevet i afsnit 3.2.2.
4. Luk spændet.
5. Før justeringsremmen (punkt 1, se figur 3.2.3 a) ind i systemets justeringstværstykke (punkt 2).
6. Træk atter i justeringsremmen, således at anordningen justeres korrekt.
7. Hvis det ikke kan give den korrekte tilpasning, skal du bruge de justeringsanordninger, der er placeret på hver side af hageremmen (punkt 3, se figur 3.2.3 b) til at gøre remmen længere eller kortere.

Regelmæssig brug

Hagerem:

1. Fastgør hageremmen med spændet.

Justering af størrelse og hovedform:

1. Juster som beskrevet i afsnit 3.2.2.

4.2.4 Fastgørelse af beskyttelsesbrillerne (optionelt)

Beskyttelsesbriller med silikonestrop (se figur 3.2.4 c)

1. Stik den ene af silikonestroppen ender ind i hullet (punkt 1), og bind en enkelt knude (detalje A).
2. Før snoren igennem hulrummet (punkt 2), og stik den ind i hullerne i beskyttelsesbrillerne (punkt 3). Kontroller, at beskyttelsesbrillerne sidder korrekt.
3. Før stroppen gennem hulrummet (punkt 2) til hjelmens yderside, og før den ind i hulrummet (punkt 4).
4. Før stroppen gennem hullerne i beskyttelsesbrillerne (punkt 3) og derefter igennem hulrummet (punkt 4).
5. Til sidst føres stroppen gennem hullet (punkt 5) og fastgøres forsvarligt med en enkelt knude (detalje A).

Beskyttelsesbriller med elastisk rem (se figur 3.2.4 d)

1. Sæt den ene ende af det elastiske rem ind i den skrå holder på hjelmens yderside (detalje B).
2. Før det elastiske rem langs bagsiden af hjelmens yderside.
3. Sæt den anden ende af det elastiske rem ind i den skrå holder på den anden side af hjelmen.
4. Sæt det elastiske rem ind i de to huller i beskyttelsesbrillernes sideholder, og gør det fast.

Hvis du ikke ønsker at anvende beskyttelsesbrillerne, kan de skubbes op på hjelmen (se figur 3.2.4 b).

Du kan justere beskyttelsesbrillernes tryk mod ansigtet ved at justere strolængden.

4.2.5 Fastgørelse af lygten (optionelt)

Lygteholderen sættes fast på venstre eller højre side af hjelmens yderside på de dertil indrettede fastgørelsesstykker.

1. For at lygten skal kunne bruges, skal dens holder (punkt 1, se figur 3.2.5 a) skubbes på holderen i hjelmens fastgørelsesstykke (punkt 2).
2. Sæt lygten (punkt 3, se figur 3.2.5 c) i holderen (punkt 1).

Lygten kan anvendes i 2 positioner:

- med lyset nedad (se figur 3.2.5 d)
- med lyset opad (se figur 3.2.5 e)

4.2.6 Fastgørelse af ørekopperne (optionelt)

1. Ørekopperne fastgøres ved at sætte holderne (punkt 2, se figur 3.2.6 a) på forbindelsesstykkerne (punkt 1) på hjelmkallen.
2. Træk ørekopperne ned over ørerne, hvis de skal bruges, eller skub dem op, hvis de ikke skal bruges.
3. For at ørekopperne skal kunne skubbes op på hjelmen, skal du først trække dem fri af dine ører, indtil du hører et klik. Derefter drejes ørekopperne op og låses på plads ved at trykke på dem.
4. Ørebeskytterne tages af ved at trykke på holderens (punkt 2) låseanordning (punkt 3, se figur 3.2.6 e).

4.2.7 Fastgørelse af netvisir/transparent visir (optionelt)

INFO: For at fastgøre dette tilbehør skal du have fastgjort ørekopperne eller de tilhørende anordninger. Dette tilbehør er ikke kompatibelt med sikkerhedsbrillerne.

1. Sæt visiret fast i holdernes (punkt 2, se figur 3.2.7 a) clips (punkt 2).

Når visiret er sat fast, kan det anbringes i 2 positioner:

- åbent (se figur 3.2.7 c)
- lukket (se figur 3.2.7 b)

2. Det tages af ved at trække det fri af clipsene.

4.2.8 Fastgørelse nakkeslaget (optionelt)

1. Frigør de to flapper (punkt 1, se figur 3.2.8 a) på seletøjet.
2. Frigør den bageste del af seletøjet (punkt 1, se figur 3.2.8 b) ved at trække opad, således at clipsene frigøres fra hjelmkallen (punkt 2, se figur 3.2.8 c).
3. Indsæt de to centrale remme (punkt 3, se figur 3.2.8 d) i flapperne på de to frigjorte clips (punkt 4), og sæt dem på plads igen (se figur 3.2.8 e).
4. Sæt den bageste del af seletøjet på plads igen.
5. Tilpas de to sideremme (punkt 5, se figur 3.2.8 f) til seletøjet.

Nakkeslaget fjernes ved at udføre trinene i omvendt rækkefølge.

Nakkeslaget kan anvendes på to forskellige måder:

- Beskyttelse af nakke og skulder:
 - Anbring nakkeslaget i nakken og på skuldrene med sidestykkerne foldet tilbage (se figur 3.2.8 g).
- Beskyttelse af nakke, skulder og hals:
 - Placer nakkeslaget i nakken og på skuldrene med sidestykkerne foldet omkring halsen (se figur 3.2.8 h).

4.3 Under brug

4.3.1 Brug af ventilationssystem

Ventilationssystemet kan lukkes, så det forhindrer regn og vand fra brandslukning i at trænge ind. Hvis hjelmen benyttes under en redning til søs, anbefaler Dräger at åbne ventilationssystemet. På trods af stålbeskyttelsesnettet anbefaler Dräger, at ventilationssystemet lukkes fuldstændigt ved brand, brand i nærheden eller i tilfælde af stærk vind.

1. Juster glidestangen oven på hjelmen med den ene hånd (se figur 3.3.1).
Position 1 = Lukket
Position 2 = Åben

5 Vedligeholdelse

5.1 Vedligeholdelsesintervaller

Kontroller hjelmen før og efter brug og vær særlig opmærksom på alle fastgørelsesanordninger (seletøjs- og fastspændingssystem). Udskift omgående eventuelle slidte og/eller beskadigede dele, og brug kun Dräger-reservedele, idet kun originale reservedele er typegodkendte og garanterer konformitet med hjelmen.

- Kontroller, at der ikke er ændringer i farven og/eller revner i hjelmskallen og seletøjet.
- Kontroller, at der ikke er hakker og/eller brud på kanter og i huller.
- Kontroller, at hovednet er intakt ved at kontrollere samlingerne.
- Kontroller, at beskyttelsesbrillerne ikke er ridsede eller beskadigede.

5.2 Rengøring

5.2.1 Rengøring af hjelmen

Efter hver brug anbringes hjelmen i den tilhørende taske eller et lukket rum (f.eks. et skab) beskyttet mod lys og fugtighed.

Rengør hjelmen på følgende måde:

- Rengør aldrig hjelmen i direkte sollys.
- Sådan skilles hjelmen ad (se afsnit 5.3.1 på side 52):
- Rengør alle dele indvendigt og udvendigt ved brug af neutral sæbe og lunkent vand og ikke andet.
- Lad delene tørre ved stuetemperatur.
- Brug ikke elektriske tørreanordninger.
- Før hjelmen samles, kontrolleres det, at alle dele er fuldstændigt tørre.
- Når hjelmen er fuldstændig tør, samles den igen (se afsnit 5.3.2 på side 52).



FORSIGTIG

Brug aldrig slibemidler eller stærkt basiske rensmidler, opløsningsmidler eller organiske væsker såsom petroleum eller alkohol! I modsat fald vil brudstyrken og dermed hjelmens beskyttende funktion blive nedsat.

5.2.2 Rengøring af beskyttelsesbrillerne

Rengør beskyttelsesbrillerne som følger:

- Rengør aldrig beskyttelsesbrillerne i direkte sollys.
- Fjern beskyttelsesbrillerne.
- Brug et normalt rensmiddel til glassene.
- Aftør med en blød klud, gerne i mikrofiber.



FORSIGTIG

Brug aldrig slibemidler eller stærkt basiske rensmidler, opløsningsmidler eller organiske væsker såsom petroleum eller alkohol! I modsat fald vil brudstyrken og dermed hjelmens beskyttende funktion blive nedsat.

5.3 Vedligeholdelsesarbejde

INFO: Placer aldrig mærkater og/eller identifikationsetiketter mindre end 25 mm fra hjelmskallens kanter.

5.3.1 Sådan skilles hjelmen ad

Placer hjelmen med bunden opad på en ryddet overflade for at undgå, at dele forsvinder.

Når hjelmen skilles ad, bør alle fjernede dele placeres i rækkefølge.

1. Træk remmen (punkt 1, se figur 4.3.1 a) ud af justeringsanordningerne (punkt 2) og ud af systemet til tilpasning af hjelmen til brugerens hovedform.
2. Frigør den bageste del (punkt 3, se figur 4.3.1 b) af beskyttelsesnettet (punkt 4, se figur 4.3.1 c).
3. Frigør de to flapper (punkt 5, se figur 4.3.1 d) på seletøjet (punkt 6).
4. Frigør den bageste del af seletøjet (punkt 6, se figur 4.3.1 e) ved at trække opad, således at clipsene frigøres fra hjelmskallen.
5. Frigør den forreste del af seletøjet (punkt 7, se figur 4.3.1 f), og træk det opad, således at clipsene frigøres fra hjelmskallen. Fjern derefter seletøjet fra hjelmen (se figur 4.3.1 g).
6. Frigør fastspændingssystemet ved at skubbe lukkeanordningerne (punkt 8, se figur 4.3.1 h) nedad, og fjern seletøjet med fastspændingssystemet.
7. Frigør clipsene (punkt 9, se figur 4.3.1 i) fra seletøjet (drej og fjern).
8. Fjern nettet (punkt 4, se figur 4.3.1 k) ved at frigøre det fra de respektive fastgørelsesstifter.
9. Frigør og fjern den bageste del af inderhjelmen (punkt 10, se figur 4.3.1 l) ved at åbne burrelukningerne.
10. Fjern den forreste del af inderhjelmen ved at åbne burrelukningerne (punkt 11, se figur 4.3.1 m+n).

5.3.2 Sådan samles hjelmen

1. Sæt fastspændingssystemets lukkeanordninger (punkt 1, se figur 4.3.2 a) på nedefra og op.
2. Tilpas de stødabsorberende remmes (punkt 3, se figur 4.3.2 c) clips (punkt 2, se figur 4.3.2 b), sørg for, at remmen sidder mellem clipsene og hjelmskallen, og fastgør clipsene igen (punkt 4, se figur 4.3.2 d).
3. Fastgør den forreste del af inderhjelmen (punkt 5, se figur 4.3.2 e) til fastspændingssystemet.
4. Fastgør nettet (punkt 6, se figur 4.3.2 f) til seletøjet.
5. Fastgør den bageste del af inderhjelmen (punkt 7, se figur 4.3.1 g) med burrelukningen.
6. Fastgør seletøjet med net og inderhjelme til hjelmen, og spænd lukkeanordningerne foran og bagtil (se figur 4.3.2 h+i).
7. Fastgør fastspændingssystemet ved at sætte de forreste remme (punkt 8, se figur 4.3.2 k) i justeringsanordningerne (punkt 9) og de bageste remme (punkt 10) i anordningen for tilpasning til brugerens hovedform (punkt 11).
8. Tilpas fastspændingssystemets antistrækrem (punkt 12, se figur 4.3.3 l) ved hjælp indstillingsmekanismen (punkt 13). Antistrækremmen (punkt 12) skal blive neden under beskyttelsesnettet (punkt 14).

6 Transport

Hjelmen kan transporteres i den originale emballage eller en tilvalgt hjelmtaske.

7 Opbevaring

Hjelmen skal opbevares på et rent, tørt, mørkt sted, ikke i nærheden af varmekilder og ved en temperatur på mellem +10 °C og +40 °C.

Hjelmen og dens tilbehør kan enten opbevares i den originale transportemballage eller i en tilvalgt transporttaske.

Efterlad aldrig hjelmen i et køretøj, uden at den er lagt i tasken, så den ikke udsættes for unødigt sollys (UV-stråler).

8 Bortskaffelse

Med den rette behandling har både hjelmen og beskyttelsesbrillerne en levetid på omkring 8 år. Afhængigt af brugsvilkårene kan levetiden variere betragteligt. Hjelmen skal bortskaffes, hvis den bliver beskadiget eller udsat for belastninger. Beskyttelsesbrillerne skal kasseres, hvis overfladen er tydeligt beskadiget, f.eks. i form af ridser, hak eller mærker.

De gældende bestemmelser vedrørende bortskaffelse skal nøje overholdes.

9 Tekniske data

Hjelmens vægt

HPS 3500 Basic
(gennemfarvede versioner) ca. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(malede versioner) ca. 780 g (±3 %)

Beskyttelsesbrillernes vægt ca. 116 g

Hjelmens dimensioner (b x h x l) 240 x 295 x 193 mm

Opbevaringstemperatur +10 °C til +40 °C

10 Bestillingsliste

Betegnelse og beskrivelse	Bestillingsnummer
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - rød	R58407
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - hvid	R58408
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - gul	R58409
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - blå	R58410
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - sort	R58411
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - selvlysende	R58412
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - stærkt gul	R58449
Hjelmskal med ventilationssystem og fastgørelsesstykker - stærkt orange	R58560
Ventilationssystem	R58413

Betegnelse og beskrivelse	Bestillingsnummer
Fastgørelsesstykker / lygteholder til at klikke på	R58565
Hovednet	R62664
Hagerem	R62665
Affjedningsnet	R58418
Størrelsesjusteringsanordning	R62666
Justeringshjul	R62668
Indstillingsmekanisme til hjelmens bageste del	R62667
Bånd til hjelmens forreste del	R58421
Forreste del af inderhjelm	R58422
Bageste del af inderhjelm	R58423
Silikonestrop	R58425
Elastisk rem - indstilleligt	R58562
Sikkerhedsbriller ¹ med elastikbånd	R58564
Beskyttelsesbriller ¹ med siliconebånd	R58424
Refleksstriber - røde ¹	R58426
Selvlysende mærkater - gule ¹	R58427
Refleksstriber - grå-sølv ¹	R58428
Lygteholder (Parat) ¹	R58566
Lygteholder (UK-Peli) ¹	R62669
Hjelmlygte Dräger PX1 LED ¹	R62350
Ørekopper ¹	R58430
Netvisir ¹	R58431
Polycarbonatvisir ¹	R58432
Polycarbonatvisir (gnistresistent) ¹	R58433
Nakkeslag ¹	R58434
Hjelmpose ¹	R79282
Hjelmtaske, stor ¹	R58555
Hjelmtaske, lille ¹	R68555

¹ optionelt

1 Turvallisuusohjeita

- Ennen käyttöä on tämän tuotteen ja siihen liittyvien toisten tuotteiden käyttöohjeet luettava huolellisesti.
- Käyttöohjetta on noudatettava tarkasti. Käyttäjän on täysin ymmärrettävä nämä ohjeet ja noudatettava niitä tarkasti. Tuotetta saa käyttää vain tässä käyttöohjeessa mainittuun tarkoitukseen.
- Käyttöohjetta ei saa hävittää. On varmistettava, että käyttäjät huolehtivat sen säilytyksestä ja asianmukaisesta käytöstä.
- Tätä tuotetta koskevia paikallisia ja maakohtaisia sääntöjä ja määräyksiä on noudatettava.
- Vain koulutettu ja pätevä henkilöstö saa tarkastaa, korjata ja huoltaa tuotetta. Dräger suosittelee solmimaan huoltosopimuksen Drägerin kanssa ja antamaan kaikki huolto- ja korjaustyöt Drägerin suorittaviksi.
- Huoltoon saa käyttää vain alkuperäisiä Drägerin varaosia ja varusteita. Muutoin tuotteen asianmukainen toiminta voi vaarantua.
- Viallisia tai epätäydellisiä tuotteita ei saa käyttää. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia. Tuotteessa ei saa käyttää kolmannen osapuolen valmistamia komponentteja.
- Ilmoita Drägerille tuotteesta tai sen osissa ilmenevistä vioista tai puutteista.
- Kypärän antama suoja saattaa heiketä ja kypärää koskeva hyväksyntä raueta, mikäli kypärässä käytetään sopimattomia tai kolmannen osapuolen valmistamia sisäosia, siihen porataan uusia reikiä varusteita varten tai siihen tehdään muita muutoksia. Mikäli kypärää käytetään muiden kuin valmistajan mainitsemien henkilönsuojainten tai lisävarusteiden kanssa, kypärä ei ehkä enää täytä kaikkia sitä koskevan eurooppalaisen standardin vaatimuksia.
- Tämä kypärä täyttää eurooppalaisten standardien vaatimukset, kun käytetään kypärän valmistajan toimittamaa leukahihnaa, joka on säädetty tämän käyttöohjeen mukaisesti.

2 Käyttöohjeen esitystavat

Varoitusmerkkien merkitykset

Tässä käyttöohjeessa on käytetty seuraavia varoitusmerkkejä ilmaisemaan ja korostamaan kohtia, joihin käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota. Varoitusmerkkien merkitykset ovat seuraavat:



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen. Jos sitä ei vältetä, seurauksena voi olla kuolema tai vakava loukkaantuminen.

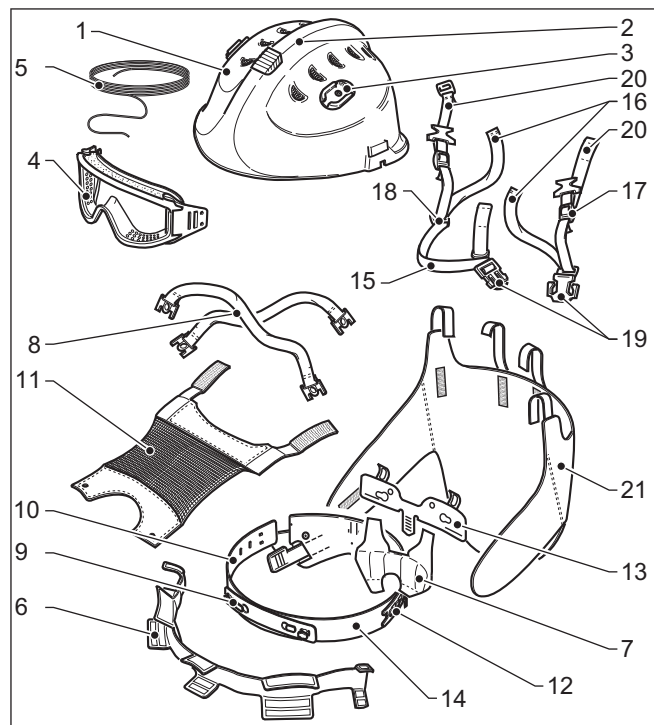


HUOMIO

Ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen. Jos vaaraa ei vältetä, seurauksena voi olla vammoja tai tuote- tai ympäristövahinkoja. Voidaan käyttää myös varoittamaan vaarallisista menettelytavoista.

3 Kuvaus

3.1 Tuotteen osat



- 1 Kypärän kuori
- 2 Ilmanvaihtojärjestelmä
- 3 Adapterit
- 4 Suojalasit (valinnainen)
- 5 Nauha
- 6 Etupehmuste
- 7 Takapehmuste
- 8 Iskunvaimennushihnat
- 9 Etukiinnikkeet
- 10 Pääpanta
- 11 Sisäverkko
- 12 Kypärän koon säätömekanismi
- 13 Takakiinnike
- 14 Säätopanta
- 15 Leukahihna
- 16 Liukumisenestohihnat
- 17 Säätosolki
- 18 Kiinnike
- 19 Pikasolki
- 20 Venymisenestohihna
- 21 Niskasuoja (valinnainen)

3.2 Ominaisuudet

Kypärän voi säätää portaattomasti pään kokoja 52 – 64 cm varten. Kypärässä on ilmanvaihtojärjestelmä, johon kipinät, lastut ja muut hiukkaset eivät voi tunkeutua. Ilmanvaihtoaukot ovat täysin suljettavissa käytön aikana.

Kypärän voi varustaa suojalaseilla. Vaihtoehtoisesti kypärään voi asentaa verkkovisiirin. Niskasuoja, valaisimen pidike, kuulosuojaimet ja heijastinnauhat ovat saatavissa lisävarusteina.

3.3 Käyttötarkoitus

Dräger HPS 3500 on tarkoitettu pelastusryhmien käyttöön etsintä- ja pelastustehtäviin (EN 16473:2014), metsä- ja pensaspalojen sammutustöihin (EN 16471:2014), korkean paikan pelastustehtäviin (EN 12492:2012), vesipelastukseen (EN 1385:2012) ja erilaisiin teknisiin tukitoimintoihin.

Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskun voima rikkomalla kypärän kuori ja hihnat tai vahingoittamalla niitä. Kovan iskun saanut kypärä on vaihdettava, vaikka siinä ei heti olisikaan havaittavissa merkkejä vahingoittumisesta.

3.4 Käyttörajoitukset

Kypärä Dräger HPS 3500 ei sovellu käytettäväksi suojakypäränä polkupyöräilyn eikä moottoripyöräilyn yhteydessä. Kypärä ei myöskään täytä standardissa EN 443:2008 määriteltyjä palokypäriille asetettuja vaatimuksia.

3.5 Hyväksynät

Kypärä on hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:

ks. https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

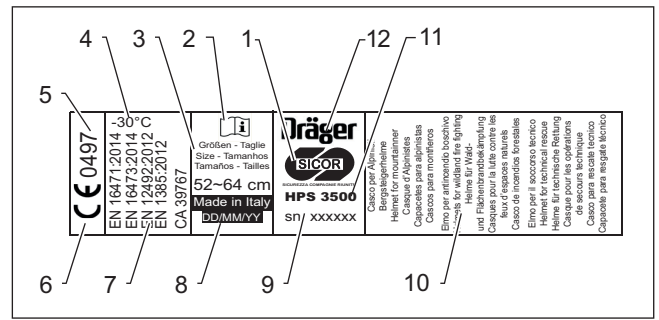


Valinnaiset suojalasit on hyväksytty seuraavien standardien mukaisesti:

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Tunnusmerkkien ja -symbolien selitykset

3.6.1 Kypärä



- 1 Valmistaja
- 2 Viittaus käyttöohjeeseen
- 3 Koko
- 4 Lisävaatimukset (merkintä ***)
- 5 Ilmoitettu tarkastuslaitos
- 6 CE-merkki
- 7 Vastaavat normit
- 8 Valmistusmaa ja -päivämäärä
- 9 Sarjanumero
- 10 Tuotekuvaus
- 11 Tuotteen nimi
- 12 Jakelijä

3.6.2 Suojalasit (valinnainen varuste)

Lasit (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Suojausluokka
- 2 Valmistajan tunnistus
- 3 Merkinnot:
 - 1: Optinen luokka
 - B: Suojaa suurinopeuksilta hiukkasilta - keskimääräinen iskuenergia
 - 9: Suojaa sulan metallin ja kuumien kiinteiden metallihiukkasten roiskeilta
 - K: Suojaa hienojakoisilta pölyhiukkasilta
 - N: Huurtumattomia
- 4 CE-merkintä
- 5 Ilmoitettu laitos

Kehys (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Vastaava standardi
- 2 Valmistajan tunniste
- 3 Merkinnät:
B: Suojaa suurinopeuksisilta hiukkasilta - keskimääräinen iskuenergia
3: Suojaa nestepisaroilta ja -roiskeilta
4: Suojaa suurilta pölyhiukkasilta
5: Suojaa kaasuilta ja hienojakoisilta partikkeleilta
9: Suojaa sulan metallin ja kuumien kiinteiden metallihiukkasten roiskeilta
K: Suojaa hienojakoisilta pölyhiukkasilta
- 4 CE-merkki
- 5 Ilmoitettu laitos

Lasit (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Viitestandardi
- 2 Valmistajan tunniste
- 3 Tuotteen nimi
- 4 Valmistusvuosi
- 5 Palontorjuntakäyttöä koskeva tunnus
- 6 Linssin tunnus
- 7 Naarmuuntumaton
- 8 Huurtumaton
- 9 Sähköiset ominaisuudet
- 10 Viittaus käyttöohjeeseen

Käyttö

4.1 Käytön edellytykset

Kypärän käyttö sille määritellystä käyttötarkoituksesta tai voimassa olevista säännöksistä ja määräyksistä poikkeavasti voi altistaa käyttäjän henkilövahingoille.

Jotta kypärä suojaa asianmukaisesti, se on säädettävä käyttäjän päänympärykselle sopivaksi.

Tutustu oman turvallisuutesi vuoksi kypärän säätömekanismiin ennen käyttöä. Tee useita säätöjä sekä kiinnitä ja avaa leukahihna useita kertoja, jotta nämä toimet automatisoituvat.

4.2 Valmistelut käyttöä varten



VAROITUS

Loukkaantumisaara!

Kypärä suojaa käyttäjää vain, jos kypärä sopii moitteettomasti käyttäjän päähän, kypärän korkeus, hihnat ja pääpanta on säädetty oikein ja jos leukahihna on suljettu. Käytä kypärää vain, jos kaikki kypärään kuuluvat osat on asennettu paikalleen. Kaikkien lisäosien tulee olla kiinnitetty asianmukaisesti kypärään. Irrotettavia osia ei saa käyttää irrallaan.

4.2.1 Korkeuden säätö

Säädä kypärän sisäosan korkeutta muuttamalla hiusverkon kohtaa seuraavasti:

1. Avaa hiusverkon takaläppien tarranauhakiinnitys ja siirrä läppiä hihnastoon kuuluvissa urissa.

4.2.2 Ympärysmittan säätö

INFO: Kypärän säätöpanta on säädetty tehtaalta pisimmilleen. Säädä kypärä seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Aseta kypärä päähäsi ja säädä kypärä pään kokoa vastaavasti säätöpyörän avulla.
2. Parhaaseen säätötulokseen on helpointa päästä painamalla toisella kädellä kypärää ja säätämällä samalla toisella kädellä pään ympärysmittaa. Ympärysmittan säätömekanismin säätäminen vaikuttaa samalla myös liukumisenestohihnojen säätöön.
3. Vedä leukahihnan ja säätömekanismin yhdyshihnoista (kohta 1, ks. kuva 3.2.2) vain ensimmäisellä säätökerralla.

4.2.3 Kypärän kiinnityshihnaston säätö

Ensimmäinen käyttökerta

Leukahihna:

1. Säädä kypärän sisäosan korkeus luvun 3.2.1 mukaisesti.
2. Aseta kypärä päähän.
3. Säädä kypärä pään ympärysmittaa vastaavasti luvun 3.2.2 mukaisesti.
4. Kiinnitä solki.
5. Siirrä säätöhihnaa (kohta 1, ks. kuva 3.2.3 a) soljen akselin kautta (kohta 2).
6. Vedä uudelleen säätöhihnasta, jotta hihnasto säätty paikalleen.
7. Jos hihnastoa ei ole mahdollista säätää oikein, pidennä tai lyhennä leukahihnaa säätämällä jompaakumpaa hihnan molemmilla puolilla olevista soljista (kohta 3, ks. kuva 3.2.3 b).

Säännöllinen käyttö

Leukahihna:

1. Kiinnitä leukahihnan pikasolki.

Kypärän koon ja liukumisenestohihnojen säätäminen:

1. Säädä kypärä luvun 3.2.2 kuvauksen mukaisesti.

4.2.4 Suojalasien kiinnittäminen (valinnainen)

Silikoninauhalla varustetut suojalasit (ks. kuva 3.2.4 c)

1. Pujota silikoninauhan toinen pää reiän läpi (kohta 1) ja tee solmu (yksityiskohta A).
2. Vie nauha aukon (kohta 2) läpi ja pujota nauha edelleen suojalasien soljen aukkojen (kohta 3) läpi. Tarkista, että suojalasit asettuvat oikeaan kohtaan.
3. Vie nauha aukon (kohta 2) kautta kypärän kuoren ulkopuolelle ja pujota se toisella reunalla olevaan koloon (kohta 4).
4. Vie nauha suojalasien soljen aukkojen läpi (kohta 3) ja tämän jälkeen aukon (kohta 4) läpi.
5. Pujota nauha lopuksi reiän (kohta 5) läpi ja kiinnitä se huolellisesti yhdellä solmulla (yksityiskohta A).

Joustonauhalla varustetut suojalasit (ks. kuva 3.2.4 d)

1. Pujota joustonauhan toinen pää kypärän kuoren vinon pidikkeen läpi (yksityiskohta B).
2. Vie joustonauha kypärän kuoren takaosan päälle.
3. Pujota joustonauhan toinen pää kypärän kuoren vastakkaisella puolella olevan vinon pidikkeen läpi.
4. Pujota joustonauha kummankin suojalasien sivuttaisessa kiinnityskappaleessa olevan reiän läpi ja kiinnitä nauha.

Mikäli et halua käyttää suojalaseja, nosta ne kypärän päälle (ks. kuva 3.2.4 b).

Voit säätää suojalasien kireyden kasvoillesi sopivaksi säätämällä nauhan pituutta.

4.2.5 Valaisimen kiinnittäminen (valinnainen)

Valaisimen pidike kiinnitetään kypärän ulkokuoren vasemmalle tai oikealle puolelle sille tarkoitettuihin adaptereihin.

1. Liu'uta valaisimen pidike (kohta 1, ks. kuva 3.2.5 a) adapteriin (kohta 2).
2. Asenna valaisin (kohta 3, ks. kuva 3.2.5 c) pidikkeeseen (kohta 1).

Valaisinta voi käyttää kahdessa asennossa:

- käännettynä alaviistoon (ks. kuva 3.2.5 d)
- käännettynä yläviistoon (ks. kuva 3.2.5 e)

4.2.6 Kuulonsuojainten (lisävaruste) liittäminen

1. Kiinnitä kupusuojaimet asentamalla ensin kiinnityspidikkeet (kohta 2, ks. kuva 3.2.6 a) kypärän ulkokuoressa oleviin liitoskappaleisiin (kohta 1).
2. Aseta kuulonsuojaimet korville tai vaihtoehtoisesti kypärän päälle, mikäli et käytä niitä.
3. Nosta kupusuojaimet korvilta kypärän kuoren päälle vetämällä suojaimeja ensin pois korvilta, kunnes kuultavissa on naksahdus. Käännä kupusuojaimeja tämän jälkeen ylöspäin ja lukitse suojaimet paikoilleen painamalla niitä.
4. Kuulonsuojaimet voi irrottaa painamalla kiinnityspidikkeen (kohta 2) lukituskohtaa (kohta 3, ks. kuva 3.2.6 e).

4.2.7 Verkkovisiirin / läpinäkyvän visiirin kiinnittäminen (valinnainen)

INFO: Näiden lisävarusteiden kiinnitystä varten kypärässä on oltava asennettuina kupusuojaimet tai vastaavat pidikkeet. Nämä lisävarusteet eivät ole yhteensopivia suojalasien kanssa.

1. Kiinnitä visiiri kiinnityspidikkeissä (kohta 2) oleviin kiinnityshakasiin (kohta 1, ks. kuva 3.2.7 a).

Kiinnitetty visiiri on säädettävissä kahteen asentoon:

- ylös (ks. kuva 3.2.7 c).
- alas (ks. kuva 3.2.7 b).

2. Visiirin voi irrottaa vetämällä sen ulos kiinnityshakasista.

4.2.8 Niskasuojan kiinnittäminen (valinnainen)

1. Irrota molemmat kiinnityskorvakkeet (kohta 1, ks. kuva 3.2.8 a) hihnastosta.
2. Irrota hihnaston takaosa (kohta 1, ks. kuva 3.2.8 b) vetämällä hihnastoa ylöspäin siten, että kiinnityshakaset irtoavat kypärän kuoresta (kohta 2, ks. kuva 3.2.8 c).
3. Vie molemmat keskiahinat (kohta 3, ks. kuva 3.2.8 d) kumpaankin irrotettuun hakaseen kuuluvan kiinnityskorvakkeen sisään (kohta 4) ja asenna hakaset takaisin paikalleen (ks. kuva 3.2.8 e).
4. Asenna hihnaston takaosa paikalleen.
5. Kiinnitä molemmat sivuahinat (kohta 5, ks. kuva 3.2.8 f) hihnapantaan.

Niskasuoja irrotetaan käänteisessä järjestyksessä.

Niskasuojaa voidaan käyttää kahdella tavalla:

- Niskan ja hartioden suojana:
 - Vie niskasuoja niskan taakse ja hartioden päälle ja taita sivukappaleet taakse (ks. kuva 3.2.8 g).
- Niskan, hartioden ja kaulan suojana:
 - Vie niskasuoja niskan taakse ja hartioden päälle ja sido sivukappaleet kaulan ympärille (ks. kuva 3.2.8 h).

4.3 Käytön aikana

4.3.1 Ilmanvaihtoaukkojen käyttö

Ilmanvaihtoaukot ovat suljettavissa, jotta sade- ja sammutusvesi eivät tunkeudu kypärän sisälle. Teräksisestä kipinöistä suojaavasta verkosta huolimatta Dräger suosittelee, että ilmanvaihtokanavat suljetaan kokonaan tulipalon sattuessa, tulipalon läheisyydessä tai voimakkaassa tuulessa. Jos kypärää käytetään vesipelastustehtävissä, Dräger suosittelee avaamaan ilmanvaihtoaukot.

1. Liikuta kypärän päällä olevaa säädintä yhdellä kädellä (ks. kuva 3.3.1).
Asento 1 = kiinni
Asento 2 = auki

5 Huolto

5.1 Huoltovälit

Tarkasta kypärä aina ennen käyttöä ja sen jälkeen. Kiinnitä erityistä huomiota kypärän kiinnityskohtiin (hihnasto ja lukitusjärjestelmä). Vaihda kuluneet ja/tai vahingoittuneet osat välittömästi. Käytä ainoastaan Drägerin varaosia, sillä vain alkuperäisvaraosat ovat hyväksytyjä ja takaavat kypärän vaatimustenmukaisuuden.

- Tarkista, että kypärän kuoressa ja hihnoissa ei ole värimuutoksia ja/tai murtumia.
- Tarkista, että reunoissa ja aukoissa ei ole viiltoja ja/tai halkeamia.
- Tarkista saumoista, että kypärän pehmusteet ovat ehjät.
- Tarkista, että suojalasit eivät ole naarmuuntuneet tai vahingoittuneet.

5.2 Puhdistus

5.2.1 Kypärän puhdistus

Sijoita kypärä aina käytön jälkeen kypärälle tarkoitettuun pussiin tai suljettuun tilaan (esim. kaappiin), jossa se on suojassa valolta ja kosteudelta.

Noudata kypärän puhdistuksessa seuraavia ohjeita:

- Älä koskaan puhdistaa kypärää auringonpaisteessa.
- Pura kypärä osiin (ks. luku 5.3.1 sivulla 58).
- Puhdistaa kaikki osat sekä sisä- että ulkopuolelta käyttämällä tarkoitukseen ainoastaan neutraalia saippuaa ja haaleaa vettä.
- Anna osien kuivua huoneenlämmössä.
- Älä käytä kuivaajia.
- Tarkista, että kaikki osat ovat täysin kuivuneita, ennen kuin asennat ne paikoilleen.
- Kokoa kypärän osat yhteen, kun kypärä on täysin kuiva (ks. luku 5.3.2 sivulla 58).



HUOMIO

Älä käytä puhdistukseen hiovia tai voimakkaita emäksisiä puhdistusaineita, liuottimia tai orgaanisia nesteitä, kuten bensiiniä tai alkoholia! Muutoin kypärän kestävyys ja siten sen antama suoja heikkenevät.

5.2.2 Suojalasien puhdistus

Noudata suojalasien puhdistuksessa seuraavia ohjeita:

- Älä koskaan puhdistaa suojalaseja auringonpaisteessa.
- Irrota suojalasit.
- Käytä tavallista silmälaseille tarkoitettua puhdistusainetta.
- Kuivaa pehmeällä ja nukattomalla liinalla, mieluiten mikrokuituliinalla.



HUOMIO

Älä käytä puhdistukseen hiovia tai voimakkaita emäksisiä puhdistusaineita, liuottimia tai orgaanisia nesteitä, kuten bensiiniä tai alkoholia! Muutoin kypärän kestävyys ja siten kypärän antama suoja heikkenevät.

5.3 Huoltotoimenpiteet

INFO: Kiinnitä tarrat ja/tai tunnistekilvet aina vähintään 25 mm:n päähän kypärän kuoren reunasta.

5.3.1 Kypärän purkaminen osiin

Aseta kypärä purkamista varten ylösalaisin siistille alustalle, jotta mikään osista ei katoa.

Pidä kaikki irrotetut osat järjestyksessä.

1. Vedä hihna (kohta 1, ks. kuva 4.3.1 a) irti soljista (kohta 2) ja liukumisenestohihnoista.
2. Irrota suojaverkon (kohta 4, ks. kuva 4.3.1 c) takaosa (kohta 3, ks. kuva 4.3.1 b).
3. Irrota molemmat kiinnityskorvakkeet (kohta 5, ks. kuva 4.3.1 d) hihnastosta (kohta 6).
4. Irrota hihnaston takaosa (kohta 6, ks. kuva 4.3.1 e) vetämällä hihnastoa ylöspäin siten, että kiinnityshakaset irtoavat kypärän kuoresta.
5. Irrota hihnaston etuosa (kohta 7, ks. kuva 4.3.1 f) ja vedä sitä ylöspäin siten, että kiinnityshakaset irtoavat kypärän kuoresta. Irrota hihnasto tämän jälkeen kypärästä (ks. kuva 4.3.1 g).
6. Avaa lukitushihnojen kiinnitys painamalla kiinnittimiä (kohta 8, ks. kuva 4.3.1 h) alaspäin ja irrota sekä varsinainen hihnasto että lukitushihnat.
7. Irrota kiinnityshakaset (kohta 9, ks. kuva 4.3.1 i) hihnastosta (käännä hakasia ja poista ne).
8. Poista verkko (kohta 4, ks. kuva 4.3.1 k) irrottamalla verkko sille tarkoitetuista kiinnitystapeista.
9. Irrota ja poista takapehmuste (kohta 10, ks. kuva 4.3.1 l) avaamalla tarraläpät.
10. Poista etupehmuste avaamalla tarraläpät (kohta 11, ks. kuva 4.3.1 m+n).

5.3.2 Kypärän kokoaminen

1. Asenna lukitushihnaston kiinnittimet (kohta 1, ks. kuva 4.3.2 a) takaisin paikoilleen alhaalta ylöspäin.
2. Asenna iskunvaimennushihnat (kohta 3, ks. kuva 4.3.2 c) kiinnityshakaset (kohta 3, ks. kuva 4.3.2 c) takaisin paikalleen ja varmista, että hihna kulkee hakasten ja ulkokuoren välistä. Kiinnitä hakaset (kohta 4, ks. kuva 4.3.2 d).
3. Kiinnitä etupehmuste (kohta 5, ks. kuva 4.3.2 e) lukitushihnastoon.
4. Asenna verkko (kohta 6, ks. kuva 4.3.2 f) hihnastoon.
5. Kiinnitä takapehmuste (kohta 7, ks. kuva 4.3.1 g) tarraläppien avulla.
6. Asenna verkolla ja pehmusteilla varustettu hihnasto kypärään ja kiinnitä taka- ja etukiinnittimet (ks. kuva 4.3.2 h+i).
7. Asenna lukitushihnat viemällä etuhihnat (kohta 8, ks. kuva 4.3.2 k) solkien sisään (kohta 9) ja takahihnat (kohta 10) liukumisenestohihnojen (kohta 11) sisään.
8. Asenna lukitushihnoin kuuluva venymisenestohihna (kohta 12, ks. kuva 4.3.2 l) paikalleen liukumisenestohihnan soljen (kohta 13) avulla.

Venymisenestohihna (kohta 12) pysyy paikallaan suojaverkon (kohta 14) alapuolella.

6 Kuljetus

Kypärän voi kuljettaa alkuperäispakkauksessa tai valinnaisena varusteena saatavassa kypärälle tarkoitetussa pussissa.

7 Säilytys

Kypärä on säilytettävä puhtaassa, kuivassa ja pimeässä paikassa, jossa kypärä ei altistu kuumuudelle ja jonka lämpötila on +10 °C ...+40 °C.

Kypärää ja kypärän lisävarusteita voi säilyttää joko alkuperäisessä kuljetuspakkauksessa tai valinnaisena varusteena saatavassa kuljetuspussissa.

Älä koskaan jätä pussista poistettua kypärää ajoneuvoon, jotta se ei tarpeettomasti altistu auringolle (UV-säteille).

8 Hävittäminen

Asianmukaisessa käytössä kypärän ja suojalasien käyttöikä on noin 8 vuotta. Käyttöolosuhteilla on suuri vaikutus käyttöikänsä. Vahingoittunut ja rasituksille altistunut kypärä on poistettava käytöstä ja hävitettävä. Hävitä suojalasit, jos niissä on pintavaurioita, kuten naarmuja, viiltoja tai merkkejä vahingoittumisesta.

Voimassaolevia jätehuoltomääräyksiä on ehdottomasti noudatettava.

9 Tekniset tiedot

Kypärän paino

HPS 3500 Basic
(massavärjätty versiot) noin 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(maalatut versiot) noin 780 g (±3%)

Suojalasien paino noin 116 g

Kypärän mitat (l x k x p) 240 x 295 x 193 mm

Säilytyslämpötila +10 °C ... +40 °C

10 Tilausluettelo

Nimike ja kuvaus	Tilausnumero
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - punainen	R58407
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - valkoinen	R58408
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - keltainen	R58409
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - sininen	R58410
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - musta	R58411
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - valoa heijastava	R58412
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - kirkkaankeltainen	R58449
Ilmanvaihtojärjestelmällä ja adaptoreilla varustettu kypärän kuori - kirkkaanoranssi	R58560
Ilmanvaihtojärjestelmä	R58413

Nimike ja kuvaus	Tilausnumero
Adapterit / valaisimen pidike, pikakiinnitys	R58565
Ripustusjärjestelmä	R62664
Leukahihna	R62665
Sisäverkko	R58418
Ympärysmittan säätömekanismi	R62666
Säätöpyörä	R62668
Takasolki	R62667
Etupanta	R58421
Etupehmuste	R58422
Takapehmuste	R58423
Silikoninauha	R58425
Joustonauha - säädettävä	R58562
Suojalasit ¹ , joustonauha	R58564
Suojalasit ¹ , silikoninauha	R58424
Heijastinnauhat - punainen ¹	R58426
Heijastinnauhat - keltainen ¹	R58427
Heijastinnauhat - harmaa-hopea ¹	R58428
Valaisimen pidike (Parat) ¹	R58566
Valaisimen pidike (UK-Peli) ¹	R62669
Dräger PX1 LED ¹ -kypärävalaisin	R62350
Kupusuojaimet ¹	R58430
Verkkovisiiri ¹	R58431
Polykarbonaattivisiiri ¹	R58432
Polykarbonaattivisiiri (kipinöiltä suojaava) ¹	R58433
Niskasuoja ¹	R58434
Kypäräpussi ¹	R79282
Kypärälaukku, suuri ¹	R58555
Kypärälaukku, pieni ¹	R68555

¹ lisävaruste

1 Sikkerhetsrelevant informasjon

- Før du tar produktet i bruk, må du lese bruksanvisningen for dette og for tilhørende produkter nøye.
- Følg bruksanvisningen nøye. Brukeren må forstå og følge anvisningene i sin helhet. Bruk produktet kun til formålene som er angitt i avsnittet Bruksområde i dette dokumentet.
- Ikke kast bruksanvisningen. Sørg for at den beholdes og brukes som tiltenkt av brukeren av produktet.
- Følg alle lokale og nasjonale regler og forskrifter forbundet med dette produktet.
- Kun opplært og kompetent personell har adgang til å inspisere, reparere og vedlikeholde produktet. Dräger anbefaler at det tegnes en Dräger vedlikeholdskontrakt for alt vedlikehold og at alle reparasjoner utføres av Dräger.
- Kun originale Dräger reservedeler og tilbehør skal brukes ved vedlikehold. Ellers kan produktets funksjon bli forringet.
- Ikke bruk et defekt eller ufullstendig produkt. Ikke modifier produktet. Produktet må ikke utstyres med komponenter fra tredjepart.
- Varsle Dräger dersom det er feil eller svikt i noe produkt eller komponent.
- Feil eller tredjeparts innvendige fester, drilling av nye hull for tilbehør eller andre modifikasjoner på hjelmen kan påvirke beskyttelsesfunksjonen negativt samt ugyldiggjøre godkjenningen.
Tilpasning sammen med annet verneutstyr eller med annet tilbehør enn det som leveres av hjelmprodusenten for bruk sammen med denne hjelmen, kan gjøre at en hjelm som er merket å samsvare med denne europeiske standarden, kanskje ikke lenger møter alle punktene i denne europeiske standarden.
- Denne hjelmen møter kravene til de europeiske standardene når hakestroppen som leveres av hjelmprodusenten, brukes og justeres i samsvar med denne bruksanvisningen.

2 Avtaler i dette dokumentet

Forklaring av advarselssymboler

De følgende advarselssymbolene brukes i dette dokumentet for å merke og utheve de tilhørende advarselstekstene som krever mer oppmerksomhet fra brukerens side. Forklaringene av advarselssymbolene defineres som følger



ADVARSEL

Angir en potensiell faresituasjon. Hvis man ikke unngår denne situasjonen, kan det føre til dødsulykker eller alvorlige personskader.

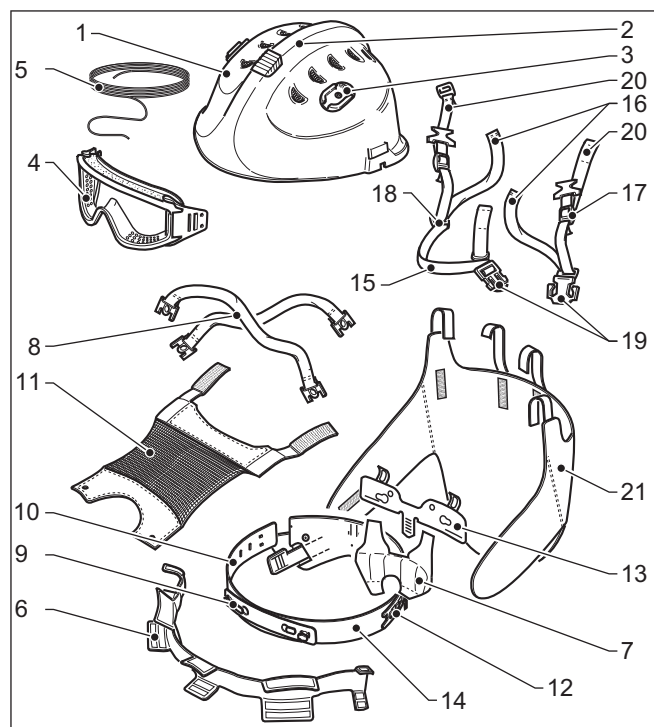


FORSIKTIG

Angir en potensiell faresituasjon. Hvis man ikke unngår denne situasjonen, kan det føre til personskader eller skader på produkt eller miljø. Kan også brukes som advarsel mot feil bruk.

3 Beskrivelse

3.1 Produktoversikt



- 1 Hjelmskall
- 2 Ventilasjonssystem
- 3 Adaptere
- 4 Vernebriller (valgfri)
- 5 Snor
- 6 Front komfort-stykke
- 7 Bakre komfort-stykke
- 8 Nettbånd
- 9 Front-fester
- 10 Bånd
- 11 Hodenett
- 12 Størrelsesjusteringssystem
- 13 Bakre feste
- 14 Justeringsbånd
- 15 Hakestropp
- 16 Justeringsbånd
- 17 Justeringsbånd
- 18 Spenne
- 19 Hurtigutløsnings-spenne
- 20 Strekkavlaster
- 21 Nakkebeskyttelse (valgfri)

3.2 Funksjonsbeskrivelse

Hjelmen er trinnløst regulerbar for hodestørrelse fra 52 til 64 cm. Den har et ventilasjonssystem som forhindrer at gnister, spon eller andre partikler kommer inn. Ventilasjonsåpningene kan lukkes helt under bruk.

Hjelmen kan utstyres med vernebriller. Alternativt kan det festes et visir på hjelmen. Nakkebeskyttelse, lykt, ørebeskyttelse og refleksstriper kan leveres som tilbehør.

3.3 Bruksområde

Dräger HPS 3500 er utelukkende konstruert for bruk av redningsmannskap under søke- og redningsoperasjoner (EN 16473:2014), for slukking av skog- og gressbranner (EN 16471:2014), fjellredning (EN 12492:2012), redning på vann (EN 1385:2012) og alle tekniske støtteoperasjoner i nødsituasjoner.

Hjelmen er designet for å absorbere energien fra slag ved at hjelm-skallet og stroppene ødelegges helt eller delvis. Selv om slik skade ikke nødvendigvis er synlig med det samme, skal alle hjelmer som har vært utsatt for kraftige slag skiftes ut.

3.4 Bruksbegrensninger

Dräger HPS 3500 er hverken designet for bruk som sykkel/motorsykelhjelmer eller som brannmannshjelmer, i henhold til EN 443:2008.

3.5 Godkjennelser

Hjelmen er godkjent i henhold til

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Samsvarserklæringen:

se https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

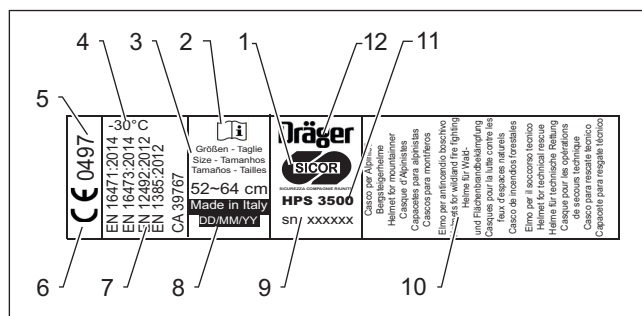


De valgfrie vernebrillene er godkjent i henhold til

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Forklaring av merking og symboler for typeidentifikasjon

3.6.1 Hjelmer

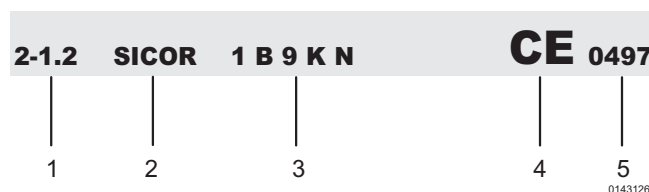


01531261

- 1 Produsent
- 2 Se bruksanvisningen for bruk
- 3 Størrelser
- 4 Valgfrie krav (merket med ***)
- 5 Sertifiseringsinstans (Notified Body)
- 6 CE-merking
- 7 Referansestandarder
- 8 Produksjonsland og produksjonsdato
- 9 Serienummer
- 10 Produktbeskrivelse
- 11 Produktnavn
- 12 Distribuerende selskap

3.6.2 Vernebriller

Briller (EN 166)



01431261

- 1 Skala-nummer
- 2 Produsentidentifikasjon
- 3 Merking:
 - 1: Optisk klasse
 - B: Motstandsevne mot høyhastighetspartikler - gjennomsnittlig anslagsenergi
 - 9: Motstand mot smeltet metall og varme massive metallpartikler
 - K: Motstand mot skade fra fine støvpartikler
 - N: Motstand mot kondensering
- 4 CE-merking
- 5 Sertifiseringsinstans (Notified Body)

Ramme (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Referansestandard
- 2 Produsentidentifikasjon
- 3 Merking:
B: Motstandsevne mot høyhastighetspartikler -
gjennomsnittlig anslagsenergi
3: Motstand mot dråper og sprut av væske
4: Motstand mot store støvpartikler
5: Motstand mot gasser og fine partikler
9: Motstand mot smeltet metall og varme massive
metallpartikler
K: Motstand mot skade fra fine støvpartikler
- 4 CE-merking
- 5 Sertifiseringsinstans (Notified Body)

Briller (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Referansestandard
- 2 Produsentidentifikasjon
- 3 Produktnavn
- 4 Produksjonsår
- 5 Symbol for bruk av brannmenn
- 6 Okulært symbol
- 7 Motstand mot slitasje
- 8 Motstand mot dugg
- 9 Elektriske egenskaper
- 10 Se bruksanvisningen for bruk

Bruk

4.1 Forutsetninger for bruk

All feilaktig bruk av hjelmen ut over forskriftsmessig bruk eller gjeldende lover og regler kan utsette brukeren for personskader.

For å kunne gi tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen justeres til brukerens hodestørrelse.

For din egen sikkerhets skyld, gjør deg kjent med justeringssystemet før du bruker hjelmen. Gjør flere justeringer, feste og løsne festesystemet flere ganger slik at handlingene blir instinktive.

4.2 Forberedelse for bruk



ADVARSEL

Fare for personskade!

Hjelmens beskyttelsesfunksjon gjelder kun når hjelmen sitter perfekt, høyde, stropper og støttingen er skikkelig justert og hakestroppen er lukket. Du skal kun bruke hjelmen når den er helt montert. Alt tilbehør skal være skikkelig festet til hjelmen.

Ikke bruk avtakbare deler separat.

4.2.1 Justere høyden

Juster hjelmen i høyden ved å endre dybden av hodenettet som følger:

1. Løsne de bakre klaffene på nettet, som er festet med borrelås, og skyv dem i sporene på stroppene.

4.2.2 Justere omkretsen

INFO: Hjelmen leveres med båndet for størrelsesregulering stilt helt ut. For korrekt justering, følg sekvensen under.

1. Sett på hjelmen og juster størrelsen ved hjelp av hjulet.
2. For optimal justering anbefales det å skyve ned hjelmen med en hånd og foreta justeringen med den andre hånden. Systemet for størrelsesjustering fungerer også som et anti-krype system.
3. Trekk kun i de to stroppene (punkt 1, se figur 3.2.2) som fester hakestroppen til justeringssystemet ved første gangs justering.

4.2.3 Justere festesystemet

Første gangs bruk

Hakestropp:

1. Juster i høyden som beskrevet i kapittel 3.2.1.
2. Ta på hjelmen.
3. Juster i størrelsen som beskrevet i kapittel 3.2.2.
4. Fest spennen.
5. Skyv justeringsstroppen (punkt 1, se figur 3.2.3 a) i justerings-krysset på systemet (punkt 2).
6. Trekk igjen i justeringsstroppen slik at systemet justerer seg korrekt.
7. Dersom du ikke får til korrekt regulering, bruk justeringene (punkt 3, se figur 3.2.3 b) plassert på hver side av hakestroppen, og forleng eller forkort stroppen.

Vanlig bruk:

Hakestropp:

1. Fest hakestroppen med spennen.

Still inn størrelse og justeringsbånd:

1. Juster som beskrevet i kapittel 3.2.2.

4.2.4 Sette på vernebriller (valgfri)

Vernebriller med silikonsnor (se figur 3.2.4 c)

1. Før en av endene av silikonsnoren inn i hullet (punkt 1) og lag en enkel knute (detalj A).
2. Trekk snoren gjennom åpningen (punkt 2) og før den inn i støttene for vernebrillene (punkt 3). Kontroller at vernebrillene er korrekt posisjonert.
3. Trekk snoren gjennom åpningen (punkt 2) til utsiden av hjelmen og før den inn i åpningen (punkt 4).
4. Trekk snoren gjennom hullene i støttene for vernebrillene (punkt 3) og deretter gjennom åpningen (punkt 4).
5. Til slutt trekk snoren gjennom hullet (punkt 5) og fest den godt ved hjelp av en enkel knute (detalj A).

Vernebriller med elastisk bånd (se figur 3.2.4 d)

1. Før en av endene av det elastiske båndet inn i skråmonteringen på hjelm-skallet (detalj B).
2. Skyv det elastiske båndet på den bakre omkretsen av hjelm-skallet.
3. Før den andre av endene av det elastiske båndet inn i skråmonteringen som sitter på den andre siden av hjelm-skallet.
4. Før det elastiske båndet inn i de to hullene av det laterale tilbehøret på vernebrillene og fest fast.

Dersom du ikke ønsker å bruke vernebrillene, skyv dem opp på hjelmen (se figur 3.2.4 b).

Du kan justere trykket av vernebrillene mot ansiktet ved hjelp av snorens lengde.

4.2.5 Sette på lykten (valgfri)

Lykteholderen settes på venstre eller høyre side av det utvendige skallet, på de anviste adapterne.

1. For å bruke lykten, sett holderen (punkt 1, se figur 3.2.5 a) i festeskinnen av adapteren (punkt 2).
2. Sett på lykten (punkt 3, se figur 3.2.5 c) i holderen (punkt 1).

Lykten kan brukes i to posisjoner:

- rettet ned (se figur 3.2.5 d)
- rettet opp (se figur 3.2.5 e)

4.2.6 Sette på øreklokkene (valgfri)

1. For å feste øreklokkene, sett på festestøttene (punkt 2, se figur 3.2.6 a) på koblingene (punkt 1) som finnes på det ytre skallet.
2. Trekk øreklokkene ned over ørene ved bruk, eller skyv dem opp dersom du ikke ønsker å bruke dem.
3. For å skyve øreklokkene opp på hjelmen, trekk dem først ut fra ørene til du hører et klikk, og snu dem så opp og lås dem på plass ved å trykke inn øreklokkene.
4. For å ta av øreklokkene, trykk på låsepunktet (punkt 3, se figur 3.2.6 e) på festestøtten (punkt 2).

4.2.7 Feste nettvisir/gjennomsiktig visir (valgfri)

INFO: For å sette på slikt tilbehør, må du ha satt på øreklokkene eller tilsvarende støtter.

Slikt tilbehør kan ikke brukes sammen med vernebriller.

1. Sett visiret på festeklipsene (punkt 1, se figur 3.2.7 a) i festestøttene (punkt 2).

Når det er satt på kan visiret justeres til to posisjoner:

- opp (se figur 3.2.7 c)
- ned (se figur 3.2.7 b)

2. For å fjerne visiret, dra det ut av festeklipsene.

4.2.8 Sette på nakkebeskyttelsen (valgfri)

1. Løsne de to klaffene (punkt 1, se figur 3.2.8 a) på stroppene.
2. Løsne stroppene bak (punkt 1, se figur 3.2.8 b) ved å trekke oppover slik at klipsene løsnes fra hjelm-skallet (punkt 2 se figur 3.2.8 c).
3. Sett inn de to midtre stroppene (punkt 3, se figur 3.2.8 d) i klaffene på det to løsnede klipsene (punkt 4) og sett dem på plass igjen i festene (se figur 3.2.8 e).
4. Sett på igjen bakre del av stroppene.
5. Feste de to sideklaffene (punkt 5, se figur 3.2.8 f) på stroppebåndet.

For å fjerne nakkebeskyttelsen, utfør i motsatt rekkefølge.

Nakkebeskyttelsen kan brukes på to ulike måter:

- Beskyttelse av nakke og skulder:
 - Plasser nakkebeskyttelsen bak nakken og skuldrene med sidestykkene foldet bakover (se figur 3.2.8 g).
- Beskyttelse av nakke, skulder og halsen:
 - Plasser nakkebeskyttelsen bak nakken og skuldrene med sidestykkene snøret rundt halsen (se figur 3.2.8 h).

4.3 Ved bruk

4.3.1 Bruk av ventilasjonssystem

Ventilasjonssystemet kan lukkes for å forhindre at regnvann og vann fra slukking trenger inn. På tross av et beskyttelsesnett mot gnister, anbefaler Dräger at ventilasjonssystemet lukkes helt ved brann, nær åpen ild eller dersom det er sterk vind. Hvis hjelmen brukes under redning på vann, anbefaler Dräger å åpne ventilasjonssystemet.

1. Bruk skyvespaken på toppen av hjelmen med en hånd (se figur 3.3.1).
Posisjon 1 = lukket
Posisjon 2 = åpen

5 Vedlikehold

5.1 Vedlikeholdsintervaller

Inspiser hjelmen før og etter hver bruk, pass spesielt på alle festepunktene (stroppe og festesystem). Skift straks alle slitte og/eller skadede deler, bruk kun reservedeler levert av Dräger siden kun originale deler er godkjente og garantert passer til hjelmen.

- Kontroller at det ikke er noen fargeendringer og/eller sprekker på hjelmskallet og stroppene.
- Kontroller at det ikke er noen kutt og/eller sprekker på kantene og ved hullene.
- Kontroller at hodenett-systemet er intakt ved å kontrollere sømmene.
- Kontroller at vernebrillene ikke har riper eller er skadet.

5.2 Rengjøring

5.2.1 Rengjøre hjelmen

Etter hver bruk, legg hjelmen i posen sin eller på lukket sted (f.eks. garderobeskap) unna lys og fuktighet.

Rengjør hjelmen som følger:

- Rengjør aldri hjelmen i solen.
- Demontere hjelmen (se kapittel 5.3.1 på side 64).
- Rengjør alle deler innvendig og utvendig og bruk kun nøytral såpe og lunkent vann.
- La ligge til tørk ved romtemperatur.
- Ikke bruk tørkeapparater.
- Før du setter sammen hjelmen igjen, kontroller at alle delene er helt tørre.
- Når hjelmen er helt tørr, sett den sammen igjen som beskrevet i se kapittel 5.3.2 på side 64.



FORSIKTIG

Bruk aldri skuremidler eller alkaliske rengjøringsmidler, løsemidler eller organiske væsker så som bensin eller alkohol! Ellers vil bruddstyrken og derved den beskyttende funksjonen av hjelmen reduseres.

5.2.2 Rengjøre vernebrillene

Rengjør vernebrillene som følger:

- Rengjør aldri vernebrillene i solen.
- Ta av vernebrillene.
- Bruk et vanlig rengjøringsmiddel for briller.
- Tørk med en myk klut, helst av mikrofiber.



FORSIKTIG

Bruk aldri skuremidler eller alkaliske rengjøringsmidler, løsemidler eller organiske væsker så som bensin eller alkohol! Ellers vil bruddstyrken og derved den beskyttende funksjonen av hjelmen reduseres.

5.3 Vedlikehold

INFO: Sett aldri på klistremerker og/eller identifikasjonsmerker mindre enn 25 mm fra kantene av hjelmskallet.

5.3.1 Demontere hjelmen

For demontering, plasser hjelmen opp-ned på en ren og ryddig flate for å unngå å miste deler.

Under demonteringen, plasser alle delen du tar av på en ryddig måte.

1. Trekk stroppe (punkt 1, se figur 4.3.1 a) ut av justeringene (punkt 2) og ut av anti-krype systemet / justeringsbåndsystemet.
2. Løsne bakre del (punkt 3, se figur 4.3.1 b) på det beskyttende nettet (punkt 4, se figur 4.3.1 c).
3. Løsne de to klaffene (punkt 5, se figur 3.2.1 d) på stroppene (punkt 6).
4. Løsne stroppene bak (punkt 6, se figur 4.3.1 e) ved å trekke oppover slik at klipsene løsnes fra hjelmskallet.
5. Løsne fremre del (punkt 7, se figur 4.3.1 f) på stroppene og trekk opp slik at klipsene løsner fra hjelmskallet, ta deretter stroppene av hjelmen (se figur 4.3.1 g).
6. Løsne festesystemet ved å skyve festene (punkt 8, se figur 4.3.1 h) ned og ta av stroppene med festesystemet.
7. Løsne klipsene (punkt 9, se figur 4.3.1 i) fra stroppene (snu og ta av).
8. Ta av nettet (punkt 4, se figur 4.3.1 k) ved å løsne fra de ulike festepinnene.
9. Løsne og ta av bakre komfort-stykke (punkt 10, se figur 4.3.1 l) ved å løsne borrelåsklaffene.
10. Ta av fremre komfort-stykke ved å løsne borrelåsklaffene (punkt 11, se figur 4.3.1 m+n).

5.3.2 Sette sammen hjelmen

1. Sett på igjen festene (punkt 1, se figur 4.3.2 a) på festesystemet fra bunnen og opp til toppen.
2. Sett på klipsene (punkt 2, se figur 3.3.2 b) på anti-støt stroppe (punkt 4, se figur 4.3.2 c) og pass på at stroppe går mellom klipsene og det ytre skallet, og sett på igjen klipsene (punkt 4, se figur 4.3.2 d).
3. Sett på fremre komfort-stykke (punkt 5, se figur 4.3.2 e) på festesystemet.
4. Sett på nettet igjen (punkt 6, se figur 4.3.2 f) på stroppene.
5. Sett på igjen bakre komfort-stykke (punkt 7, se figur 4.3.2 g) ved hjelp av borrelåsklaffene.
6. Sett på igjen stroppe komplett med nett og komfortstykke på hjelmen, og fest bakre og fremre fester (se figur 4.3.2 h+i).
7. Sett på festesystemet ved å sette på festedelene av stroppe (punkt 8, se figur 4.3.2 k) i justeringene (punkt 9) og de bakre stroppe (punkt 10) i anti-krypesystemet / justeringsbåndsystemet (punkt 11).
8. Sett på strekkavlasteren (punkt 12, se figur 4.3.2 l) på festesystemet ved bruk av anti-krypejusteringen (punkt 13).

Strekkavlasteren (punkt 12) holder seg posisjonert under beskyttelsesnettet (punkt 14).

6 Transport

Hjelmen kan transporteres i originalemballasjen eller den valgfrie hjelmposen.

7 Lagring

Hjelmen skal lagres rent, tørt og mørkt unna varmekilder og ved temperatur mellom +10 °C og +40 °C.

Hjelmen og tilbehøret kan enten lagres i den originale transportemballasjen eller i den valgfrie transportposen.

Legg aldri igjen hjelmen i et kjøretøy uten at den er i posen, for å unngå at den utsettes for sollys (UV-stråler).

8 Avfallshåndtering

Med korrekt stell har både hjelmen og vernebrillene et brukslevetid på omtrent 8 år. Avhengig av bruksforholdene kan levetiden variere. Hjelmen skal kastes dersom den er blitt skadet eller belastet. Kast vernebrillene dersom det er synlige skader på overflaten som riper, kutt eller merker.

De gjeldende reglene for avfallshåndtering skal følges nøye.

9 Tekniske data

Hjelm vekt

HPS 3500 Basic
(masse-fargede versjoner) ca. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(malte versjoner) ca. 780 g (±3%)

Vernebriller vekt ca. 116 g (±3%)

Hjelmdimensjoner (W x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Lagringstemperatur +10 °C til +40 °C

10 Bestillingsliste

Betegnelse og beskrivelse	Bestillingsnummer
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - rød	R58407
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - hvit	R58408
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - gul	R58409
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - blå	R58410
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - svart	R58411
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - selvlysende	R58412
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - skarp gul	R58449
Hjelmskall med ventilasjonssystem og adaptere - skarp oransje	R58560
Ventilasjonssystem	R58413
Adaptere / lampeholder, snappfeste	R58565
Hodenettssystem	R62664

Betegnelse og beskrivelse	Bestillingsnummer
Hakestropp	R62665
Hodenett	R58418
Størrelsesjusteringssystem	R62666
Justeringshjul	R62668
Bakre justeringer	R62667
Front-bånd	R58421
Front komfort-stykke	R58422
Bakre komfort-stykke	R58423
Silikonsnor	R58425
Elastisk bånd - variabelt	R58562
Vernebriller ¹ med elastisk bånd	R58564
Vernebriller ¹ med silikonbånd	R58424
Refleksstripe - rød ¹	R58426
Refleksstripe - gul ¹	R58427
Refleksstripe - sølvgrå ¹	R58428
Lyktholder (Parat) ¹	R58566
Lyktholder (UK-Peli) ¹	R62669
Hjelmlykt Dräger PX1 LED ¹	R62350
Øreklokker ¹	R58430
Nettvisir ¹	R58431
Polykarbonat visir ¹	R58432
Polykarbonat visir (gnist-bestandig) ¹	R58433
Nakkebeskyttelse ¹	R58434
Hjelmpose ¹	R79282
Hjelmpose, stor ¹	R58555
Hjelmpose, liten ¹	R68555

¹ ekstrautstyr

1 Säkerhetsrelaterad information

- Före användning av denna produkt ska bruksanvisningarna för denna och de tillhörande produkterna läsas noggrant.
- Bruksanvisningen ska följas strikt. Användaren måste till fullo förstå och följa instruktionerna. Använd produkten endast för det syfte som specificeras i avsnittet Avsedd användning i detta dokument.
- Kasta inte bort bruksanvisningarna. Se till att de sparas och används korrekt av produktens användare.
- Följ alla lokala och nationella regler och föreskrifter som är tillämpliga för denna produkt.
- Endast utbildad och kompetent personal får inspektera, reparera och utföra underhåll på denna produkt. Dräger rekommenderar ett serviceavtal med Dräger för alla underhållsarbeten och att alla reparationer utförs av Dräger.
- Endast Dräger originaldelar och tillbehör får användas för underhåll. Annars kan det hända att produkten inte fungerar korrekt.
- Använd inte en defekt eller ofullständig produkt. Modifiera inte produkten. Denna produkt får inte utrustas med komponenter från tredje part.
- Meddela Dräger om fel eller störningar uppstår med produkten eller dess komponenter.
- Felaktiga eller invändiga hjälmkomponenter från tredje part, borrar av nya hål för tillbehör eller andra ändringar av hjälmen påverkar skyddsfunktionen och ogiltiggör alla godkännanden.
Om hjälmen utrustas med annan personlig skyddsutrustning eller med annat tillbehör än hjälmstillverkaren tillhandahåller, kan detta leda till att en hjälm som har markerats som överensstämmande med denna europeiska standard eventuellt inte längre uppfyller alla krav i denna europeiska standard.
- Denna hjälm uppfyller kraven i den europeiska standarden, när hakremmen som har levererats av hjälmstillverkaren används och anpassas i enlighet med denna bruksanvisning,

2 Konventioner i detta dokument

Varningstecknens betydelse

Följande varningstecken används i detta dokument för att beteckna och lyfta fram tillhörande varningstexter som kräver ökad uppmärksamhet hos användaren. Varningstecknens betydelse definieras enligt följande



VARNING

Potentiell risksituation. Om inte denna undviks, kan dödsfall eller svåra personskador orsakas.

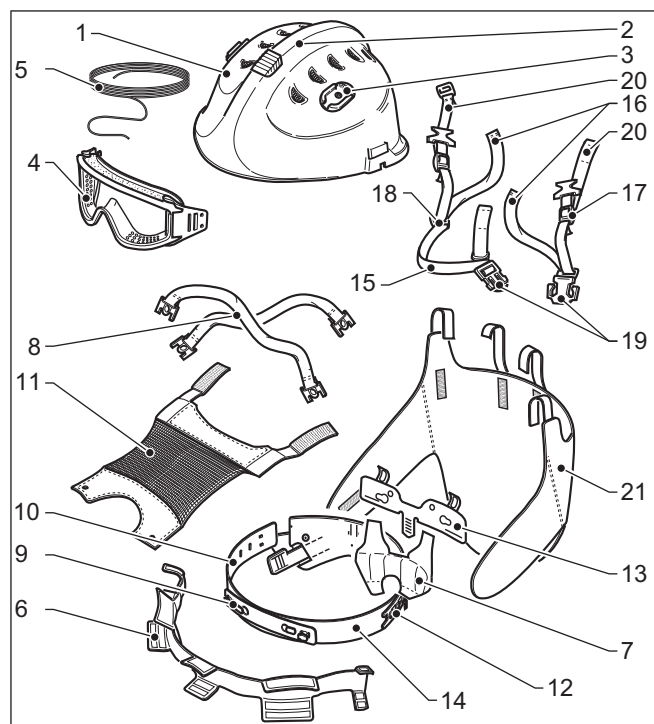


OBSERVERA

Potentiell risksituation. Om den inte undviks kan kroppsskador eller material- eller miljöskador uppkomma. Kan också användas som varning för icke fackmässig användning.

3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt



- 1 Hjälmskal
- 2 Ventilationssystem
- 3 Adaptrar
- 4 Skyddsglasögon (tillval)
- 5 Band
- 6 Komfortdel fram
- 7 Komfortdel bak
- 8 Stötdämpande remmar
- 9 Fästelement fram
- 10 Rem
- 11 Upphängningsnät
- 12 Storleksjusteringssystem
- 13 Fästelement bak
- 14 Justeringsband
- 15 Hakrem
- 16 Antislidsystem
- 17 Antislidlelement
- 18 Kopplingsring
- 19 Snabbspänne
- 20 Antistretchrem
- 21 Nackskydd (tillval)

3.2 Funktionsbeskrivning

Hjälmen kan steglöst anpassas för olika huvudstorlekar mellan 52 och 64 cm. Den har ett ventilationssystem som hindrar gnistor, spån och andra partiklar från att tränga in. Ventilationsöppningarna kan förslutas helt medan hjälmen används.

Hjälmen kan förses med skyddsglasögon. Alternativt kan ett visir monteras på hjälmen. Hjälmen kan även förses med nackskydd, lampa, öronskydd och reflexband.

3.3 Avsedd användning

Dräger HPS 3500 är endast avsedd att användas av räddningspersonal vid sökning och evakuering av personer (EN 16473:2014), vid bekämpning av skogs- och markbränder (EN 16471:2014), evakuering på hög höjd (EN 12492:2012), vattenräddning (EN 1385:2012) och tekniska stödoperationer i nödsituationer.

Hjälmen har konstruerats för att absorbera energin vid stötar genom att förstöra eller delvis förstöra hjälmskalet och remstället. Även om hjälmen inte har synliga skador måste den bytas ut när den har utsatts för en kraftig stöt.

3.4 Begränsad användning

Dräger HPS 3500 är varken konstruerad för att användas som cykel- eller motorcykelhjälm eller som brandhjälm enligt EN 443:2008.

3.5 Godkännanden

Hjälmen är godkänd enligt

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

EG-försäkran om överensstämmelse:

se https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

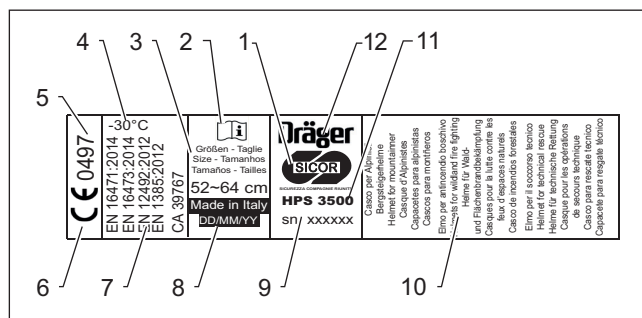


Skyddsglasögonen är godkända enligt

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Förklaring av typbeteckningar och -symboler

3.6.1 hjälm



01531261

- 1 Tillverkare
- 2 Se bruksanvisning
- 3 Storlekar
- 4 Tillvalskrav (markerade med ***)
- 5 Anmält organ
- 6 CE-märkning
- 7 Referensstandarder
- 8 Tillverkningsland och -datum
- 9 Serienummer
- 10 Produktbeskrivning
- 11 Produktnamn
- 12 Återförsäljare

3.6.2 Skyddsglasögon (tillval)

Glasögon (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Skalknummer
- 2 Tillverkarbeteckning
- 3 Märkningar:
 - 1: Optisk klass
 - B: Motsåndskraft mot höghastighetspartiklar - genomsnittlig kollisionseenergi
 - 9: Motståndskraft mot smält metall och varma, fasta metallprojektioner
 - K: Motståndskraft mot skador genom fina dammpartiklar
 - N: Motståndskraft mot imma
- 4 CE-märkning
- 5 Anmält organ

SKALMAR (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Referensstandard
 2 Tillverkarbeteckning
 3 Märkningar:
 B: Motståndskraft mot höghastighetspartiklar -
 genomsnittlig kollisionse energi
 3: Motstånd mot vätskedroppar och stänk
 4: Motstånd mot stora dammpartiklar
 5: Motstånd mot gaser och fina partiklar
 9: Motståndskraft mot smält metall och varma, fasta
 metallprojektioner
 K: Motståndskraft mot skador genom fina dammpartiklar
 4 CE-märkning
 5 Anmält organ

Glasögon (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Referensstandard
 2 Tillverkarbeteckning
 3 Produktnamn
 4 Tillverkningsår
 5 Symbol för användning av brandmän
 6 Okulär symbol
 7 Motståndskraft mot nötning
 8 Motståndskraft mot dimma
 9 Elektriska egenskaper
 10 Se bruksanvisning

4 Användning**4.1 Förutsättningar för användning**

All felaktig användning av hjälmen utanför dess användningsområde eller tillämpliga lagar och förordningar kan utsätta användaren för personskada.

För att ge tillbörligt skydd måste hjälmen justeras efter användarens huvudstorlek.

För din egen säkerhet måste du bekanta dig med justeringssystemen innan du använder hjälmen. Justera hjälmen och spänn fast/lossa fasthållningssystemet flera gånger så att dessa handgrepp blir instinktiva.

4.2 Förberedelser för användning**VARNING**

Risk för skada!

Hjälmens skyddande effekt uppnås bara när hjälmen sitter perfekt, när höjd, remställ och stödring är rätt justerade och när hakbandet är stängt. Använd endast hjälmen när den är färdigmonterad. Alla tillbehör måste vara ordentligt fastsatta på hjälmen. Bär inte löstagbara delar separat.

4.2.1 Justering av höjden

Justera hjälmen i höjddel genom att ändra upphängningsnätets djup på nedanstående sätt:

1. Lossa nätets bakre flikar som är fastsatta med kardborrtejp och för in dem i skåorna i remstället.

4.2.2 Justering av hjälmens diameter

INFO: I leveranstillstånd är hjälmens storleksrem helt utspänd. Följ nedanstående steg för att justera hjälmens storlek.

1. Sätt på hjälmen och justera sedan storleken med hjälp av ratten.
2. Tryck ned hjälmen med ena handen och justera med andra för att hjälmen bäst ska kunna justeras. Storleksjusteringssystemet påverkar även antislidssystemet.
3. Dra endast de två remmarna (del 1, se figur 3.2.2) som förbinder hakremmen med justeringssystemet under den allra första justeringen.

4.2.3 Justering av fasthållningssystemet**Första användning**

Hakrem:

1. Justera i höjddel enligt beskrivningen i kapitel 3.2.1.
2. Sätt på hjälmen.
3. Justera storleken enligt beskrivningen i kapitel 3.2.2.
4. Sätt fast spännet.
5. Skjut in justerremmen (del 1, se figur 3.2.3 a) i systemets korsstycke (del 2).
6. Dra i justerremmen igen för att systemet ska bli korrekt inställt.
7. Om du inte kan uppnå rätt justering, använd justeringselementen (del 3, se figur 3.2.3 b) placerade på vardera sidan av hakremmen och förläng eller förkorta remmen.

Regelbunden användning

Hakrem:

1. Sätt fast hakremmen med spännet.

Justering av storlek och antislidssystem:

1. Justera storleken enligt beskrivningen i kapitel 3.2.2.

4.2.4 Montering av skyddsglasögonen (tillval)

Glasögon med silikonband (se figur 3.2.4 c)

1. Sätt i en av silikonbandets ändar i hålet (del 1) och gör en knut (detalj A).
2. För in bandet genom öppningen (del 2) och för in det i hålen på glasögonhållarna (del 3). Kontrollera att skyddsglasögonen sitter korrekt.
3. För in bandet genom öppningen (del 2) mot hjälmskalets utsida och för in det i öppningen (del 4).
4. För in bandet genom hålen i glasögonhållarna (del 3) och därefter genom öppningen (del 4).
5. För sedan bandet genom hålet (del 5) och sätt fast ordentligt med en knut (detalj A).

Glasögon med silikonband (se figur 3.2.4 d)

1. Sätt in ena änden av det elastiska bandet i det sneda beslaget på det yttre skalet (detalj B).
2. För det elastiska bandet längs det bakre skalets omkrets.
3. Sätt in den andra änden av det elastiska bandet i det sneda beslaget på den andra sidan av skalet.
4. Sätt in det elastiska bandet i de två hålen på sidofästningen på skyddsglasögonen och lås fast.

Om du inte vill använda glasögonen, tryck upp dem på hjälmen (se figur 3.2.4 b).

Du kan justera hur kraftigt skyddsglasögonen trycker mot ansiktet genom att justera bandets längd.

4.2.5 Montering av lampan (tillval)

Lamphållaren sitter med adapterar på vänster eller höger sida på det yttre hjälmskalet.

1. För att använda lampan, montera hållaren (del 1, se figur 3.2.5 a) i adapterns slid (del 2).
2. Sätt i lampan (del 3, se figur 3.2.5 c) i hållaren (del 1).

Lampan kan användas i två riktningar:

- nedåt (se figur 3.2.5 d)
- uppåt (se figur 3.2.5 e)

4.2.6 Montering av hörselskyddskåporna (tillval)

1. För att fästa hörselkåporna, sätt hållarna (del 2, se figur 3.2.6 a) på kontakterna (del 1) som finns på det yttre skalet.
2. För ned hörselkåporna över öronen eller för upp dem om du inte vill använda dem.
3. Tryck upp hörselkåporna på hjälmskalet genom att först dra av dem från dina öron tills du hör ett klick och vänd dem därefter uppåt och lås dem på plats genom att trycka på hörselkåporna.
4. För att ta bort hörselkåporna, tryck på låspunkten (del 3, se figur 3.2.6 e) på hållaren (del 2).

4.2.7 Montering av nätvisiret/det genomskinliga visiret (tillval)

INFO: För att fästa dessa tillbehör måste öronskydden eller nödvändiga hållare ha monterats.

Detta tillbehör kan inte kombineras med skyddsglasögonen.

1. Kläm fast visiret på fästklämmorna (del 1, se figur 3.2.7 a) i fäststiften (del 2).

Visiret kan ställas in till två olika lägen när det har monterats:

- upp (se figur 3.2.7 c)
- ned (se figur 3.2.7 b)

2. För att ta bort visiret, dra ut fästklämmorna.

4.2.8 Montering av nackskyddet (tillval)

1. Lossa de två flikarna (del 1, se figur 3.2.8 a) från remstället.
2. Lossa den bakre delen av remstället (del 1, se figur 3.2.8 b) genom att dra den uppåt så att klämmorna lossas från hjälmskalet (del 2, se figur 3.2.8 c).
3. Sätt i de två mittremmarna (del 3, se figur 3.2.8 d) i flikarna på de två lossade klämmorna (del 4) och montera dem i deras säten (se figur 3.2.8 e).
4. Montera den bakre delen av remstället.
5. Montera de två sidoremmarna (del 5, se figur 3.2.8 f) på remstället.

För att ta bort nackskyddet, gör i omvänd ordning.

Nackskyddet kan användas på två olika sätt:

- Nack- och axelskydd:
 - Placera nackskyddet bakom nacken och på axlarna med bakfällda sidostycken (se figur 3.2.8 g).
- Nack-, axel- och strupskydd:
 - Sätt nackskyddet bakom nacken och på axlarna med sidostycken runt halsen (se figur 3.2.8 h).

4.3 Under användning

4.3.1 Användning av ventilationssystem

Ventilationssystemet kan stängas för att hindra regnvatten och vatten från eldsläckningen från att tränga in. Förutom gnistskyddsnätet av stål rekommenderar Dräger att ventilationssystemet stängs av helt vid eldsvåda, i närheten av öppen eld eller vid stark vind. Om hjälmen används under vattenräddning rekommenderar Dräger att öppna ventilationssystemet.

1. Ställ in justerspaken på hjälmen med ena handen (se figur 3.3.1).
Läge 1 = Stängd
Läge 2 = Öppen

5 Underhåll

5.1 Underhållsintervaller

Inspektera hjälmen före och efter varje användning och var särskilt observant på alla fästpunkter (remstället och fasthållningssystemet). Byt alltid ut slitna och/eller skadade delar. Använd endast reservdelar från Dräger, eftersom endast originalreservdelar är testade och eftersom detta är en förutsättning för att hjälmens konformitet ska kunna garanteras.

- Kontrollera att det inte finns några färgändringar och/eller sprickor på hjälmskalet och remstället.
- Kontrollera att det inte finns några hack och/eller brott vid kanterna och hålen.
- Kontrollera att upphängningssystemet är intakt genom att kontrollera sömmarna.
- Kontrollera att skyddsglasögonen inte är repiga eller skadade.

5.2 Rengöring

5.2.1 Rengöring av hjälmen

Efter varje användning, sätt hjälmen i dess väska eller på en sluten plats (t.ex. skåp) borta från ljus och fuktighet.

Rengör hjälmen på följande sätt:

- Rengör aldrig hjälmen i solljus.
- Ta isär hjälmen (se kapitel 5.3.1 på sidan 70).
- Rengör alla delar på in- och utsidan med ett neutralt rengöringsmedel och ljummet vatten.
- Låt torka i rumstemperatur.
- Använd inte hårtork.
- Kontrollera att alla delar är helt torra innan hjälmen monteras.
- När hjälmen är helt torr, montera enligt beskrivningen (se kapitel 5.3.2 på sidan 70).



OBSERVERA

Använd inte slipande eller starka alkaliska rengöringsmedel, lösningsmedel eller organiska vätskor som bensin eller alkohol! Annars minskar hjälmens brottsäkerhet och sålunda dess skyddsfunktion.

5.2.2 Rengöring av skyddsglasögonen

Rengör skyddsglasögonen på följande sätt:

- Rengör aldrig skyddsglasögonen i solljus.
- Ta bort skyddsglasögonen.
- Använd normalt rengöringsmedel på glasen.
- Torka av med mjuk trasa (helst mikrofiberduk).



OBSERVERA

Använd inte slipande eller starka alkaliska rengöringsmedel, lösningsmedel eller organiska vätskor som bensin eller alkohol! Annars minskar hjälmens styrka och sålunda dess skyddsfunktion.

5.3 Underhållsarbete

INFO: Sätt aldrig fast klistermärken och/eller identifikationsetiketter närmare än 25 mm från kanterna av hjälmskalet.

5.3.1 Ta isär hjälmen

Sätt hjälmen upp och ned på en obelamrad yta för att inte tappa bort några delar före demontering.

Sortera alla delar under tiden hjälmen tas isär.

1. Dra ut remmen (del 1, se figur 4.3.1 a) ur justeringselementen (del 2) och ur anti glid-systemet.
2. Lossa den bakre delen (del 3, se figur 4.3.1 b) ur skyddsnetet (del 4, se figur 4.3.1 c).
3. Frigör remställets (del 6) två flikar (del 5, se figur 4.3.1 d).
4. Lossa den bakre delen av remstället (del 6, se figur 4.3.1 e) genom att dra den uppåt så att klämmorna lossas från hjälmskalet.
5. Lossa den främre delen (del 7, se figur 4.3.1 f) av remstället och dra uppåt, så att klämmorna lossas från hjälmskalet. Dra sedan loss remmarna från hjälmen (se figur 4.3.1 g).
6. Lossa fästsystemet genom att trycka fästdelarna (del 8, se figur 4.3.1 h) nedåt och ta bort remmarna med fasthållningssystemet.
7. Lossa klämmorna (del 9, se figur 4.3.1 i) från remmarna (vrid och ta bort).
8. Ta bort nätet (del 4, se figur 4.3.1 k) genom att lossa det från respektive fäststift.
9. Lossa och ta bort den bakre komfortdelen (del 10, se figur 4.3.1 l) genom att lossa kardborrbanden.
10. Ta bort den främre komfortdelen genom att lossa kardborrbanden (del 11, se figur 4.3.1 m+n).

5.3.2 Montering av hjälmen

1. Sätt tillbaka fästelementen (del 1, se figur 4.3.2 a) på fästsystemet nerifrån och upp.
 2. Montera klämmorna (del 2, se figur 4.3.2 b) till de stötdämpande remmarna (del 3, se figur 4.3.2 c) och kontrollera att remmen löper mellan klämmorna och det yttre skalet. Sätt fast klämmorna (del 4, se figur 4.3.2 d) igen.
 3. Sätt fast den främre komfortdelen (del 5, se figur 4.3.2 e) på fasthållningssystemet.
 4. Sätt tillbaka nätet (del 6, se figur 4.3.2 f) på remstället.
 5. Sätt tillbaka den bakre komfortdelen (del 7, se figur 4.3.2 g) med kardborrbanden.
 6. Montera hela remstället med nät och komfortdel på hjälmen och sätt fast de bakre och främre fästdelarna (se figur 4.3.2 h+i).
 7. Sätt fast fasthållningssystemet genom att föra in de främre remmarna (del 8, se figur 4.3.2 k) och justeringselementen (del 9) och de bakre remmarna (del 10) i antiglidsystemet (del 11).
 8. Sätt fast fasthållningssystemets antistretchrem (del 12, se figur 4.3.2 l) med hjälp av antiglidlelementet (del 13).
- Antistretchremmen (del 12) förblir placerad under skyddsnetet (del 14).

6 Transport

Hjälmen kan transporteras i den ursprungliga förpackningen eller valfri hjälmväska.

7 Förvaring

Hjälmen måste förvaras på ett rent, torrt och mörkt ställe på säkert avstånd från värmekällor och vid en temperatur på mellan +10 °C och +40 °C.

Hjälmen och tillbehören kan antingen förvaras i den tillhörande transportförpackningen eller i transportväskan.

Lämna aldrig hjälmen i ett fordon (om den inte förvaras i tillhörande väska) för att skydda den från solljus (UV-strålar).

8 Avfallshantering

Om hjälmen och skyddsglasögonen tas om hand på rätt sätt har de en livslängd på ca 8 år. Livslängden kan variera avsevärt beroende på användningen. Hjälmen måste kasseras om den är skadad eller sliten. Kassera skyddsglasögonen om de har ytliga skador som t.ex. repor, hack eller skrapmärken.

Alla gällande bestämmelser för avfallshantering måste följas strikt.

9 Tekniska data

Hjälmens vikt

HPS 3500 Basic
(massfärgade versioner) ca 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(målade versioner) ca 780 g (±3 %)

Skyddsglasögonens vikt ca 116 g

Hjälmått (B x H x L) 240 x 295 x 193 mm

Förvaringstemperatur +10 °C till +40 °C

10 Orderlista

Beteckning och beskrivning	Beställnings-nummer
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - rött	R58407
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - vitt	R58408
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - gult	R58409
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - blått	R58410
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - svart	R58411
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - självlysande	R58412
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - ljusgult	R58449
Hjälmskal med ventilationssystem och adaptrar - ljus orange	R58560
Ventilationssystem	R58413
Adaptrar / Lamphållare påknäppbar	R58565

Beteckning och beskrivning	Beställnings-nummer
Suspensionssystemet	R62664
Hakrem	R62665
Upphångningsnät	R58418
Sidojusteringssystem	R62666
Justeringshjul	R62668
Bakre justeringselement	R62667
Frontrem	R58421
Komfortdel fram	R58422
Komfortdel bak	R58423
Silikonband	R58425
Elastiskt band - justerbart	R58562
Skyddsglasögon ¹ med elastisk rem	R58564
Skyddsglasögon ¹ med silikonrem	R58424
Reflexband - rött ¹	R58426
Reflexband - gult ¹	R58427
Reflexband - grått/silver ¹	R58428
Lamphållare (Parat) ¹	R58566
Lamphållare (UK-Peli) ¹	R62669
Hjälmlampa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Öronskydd ¹	R58430
Nätvisir ¹	R58431
Polykarbonatvisir ¹	R58432
Polykarbonatvisir (gnisttåligt) ¹	R58433
Nackskydd ¹	R58434
Hjälmpåse ¹	R79282
Hjälmväska ¹ , stor	R58555
Hjälmväska ¹ , liten	R68555

¹ tillval

1 Teave ohutuse kohta

- Enne käesoleva toote kasutamist lugege hoolikalt selle ja seonduvate toodete kasutusjuhendit.
- Järgige täpselt kasutusjuhendit. Kasutaja peab juhiseid täielikult mõistma ja täpselt järgima. Kasutage toodet ainult käesoleva dokumendi kasutusotstarbe peatükis toodud otstarvetel.
- Ärge visake kasutusjuhendit ära. Veenduge, et toote kasutaja säilitaks selle ja kasutaks seda õigesti.
- Veenduge, et täidetud oleks kõik käesoleva tootega seonduvad kohalikud ja riiklikud seadused ja eeskirjad.
- Ainult koolitatud ja pädeval personalil on lubatud toodet kontrollida, parandada ning hooldada. Dräger soovib sõlmida kõigi hooldus- ja parandustööde teostamiseks Drägeriga hoolduslepingu.
- Hooldustöödel on lubatud kasutada ainult Drägeri originaalvaruosi ja lisatarvikuid. Muude varuosade ja lisatarvikute kasutamine võib pärssida toote korrapärast funktsiooni.
- Ärge kasutage rikkis või ebataielikku toodet. Ärge muutke toodet. Toodet ei ole lubatud täiendada kolmandate osapoolte osadega.
- Teavitage Drägerit, kui mõnel tootel või selle osas tekib rike või tõrge.
- Valed või kolmanda osapoole siseosad, tarvikute jaoks uute aukude puurimine või muud kiivri juures tehtavad muudatused mõjuvad halvasti selle kaitsefunktsioonile ning muudavad toote kõik kasutusload kehtetuks. Kui kiivri külge paigaldatakse mõni muu kaitsevarustus või aksessuaar, mida kiivri tootja ei tärni, ei pruugi käesolevale Euroopa standardile vastav kiiver enam kõigile selle Euroopa standardi klauslitele vastata.
- Käesolev kiiver vastab Euroopa standardite nõuetele, kui kantakse kiivri tootja tarnitavat lõuarihma ja reguleeritakse seda vastavalt käesolevatele juhistele.

2 Leppemärgid dokumendis

Hoiatusmärkide tähendus

Selles dokumendis kasutatakse järgmisi hoiatusmärke, et tähistada ja esile tõsta juuresolevaid hoiatustekste, mis nõuavad kasutajalt kõrgendatud tähelepanu. Hoiatusmärkide tähendused on defineeritud järgmiselt.



HOIATUS

Viide potentsiaalsele ohuolukorrale. Selle eiramise tagajärjeks võib olla surm või rasked vigastused.

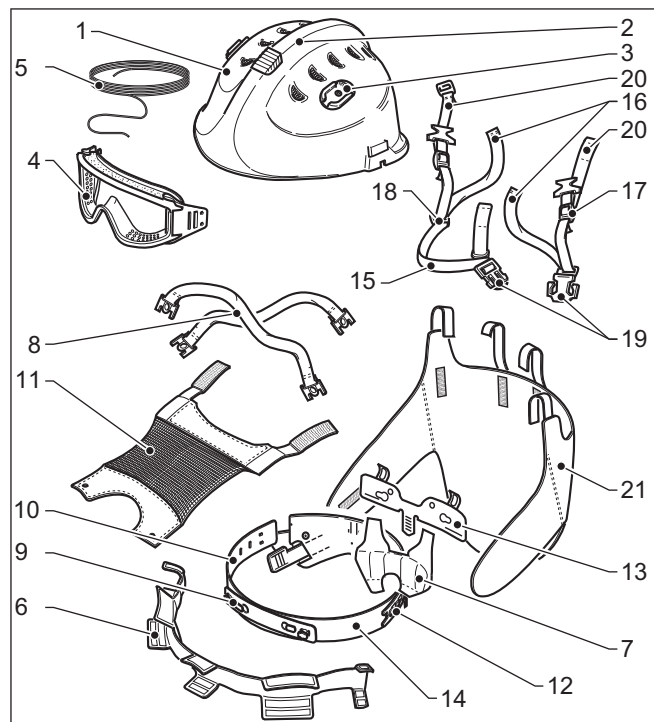


ETTEVAATUST

Viide potentsiaalsele ohuolukorrale. Selle eiramise tagajärjeks võib olla toote või keskkonna rikkumine või kahjustamine. Võidakse kasutada ka asjatundmatu kasutamise eest hoiatamiseks.

3 Kirjeldus

3.1 Toote ülevaade



00131261

- 1 Kiivri korpus
- 2 Ventilatsioonisüsteem
- 3 Pesad
- 4 Kaitseprillid (lisavarustus)
- 5 Pael
- 6 Esipehmendus
- 7 Tagapehmendus
- 8 Põrutusvastased rihmad
- 9 Esikinnitid
- 10 Rihm
- 11 Amortiseeriv võrk
- 12 Suuruse seadistamise süsteem
- 13 Tagaosa kinniti
- 14 Kohandamisrihm
- 15 Lõuarihm
- 16 Nihkumisvastane süsteem
- 17 Nihkumisvastasuse kohandamisvahend
- 18 Nelinurkne rõngas
- 19 Kiirvabastuspannal
- 20 Venitusvastane rihm
- 21 Kuklakaitse

3.2 Funktsioonide kirjeldus

Kiivrit saab järjest seadistada erinevate peasuuruste jaoks (52 kuni 64 cm). Sellel on ventilatsioonisüsteem, mis takistab sademete või muude osakeste sisenemist kiivrisse või kiivrisse sisse lõikamist. Kiivri kasutamisel saab õhuavad täielikult sulgeda.

Kiivrile saab lisada prillid. Alternatiivselt saab kiivri kinnitada võrkvisiiri. Kuklakaitse, lambihoidik, kuulmiskaitsemed ja helkurribad on saadaval lisavarustusena.

3.3 Kasutusotstarve

Dräger HPS 3500 on mõeldud kasutamiseks ainult päästemeeskondadele otsingu- ja päästetöödeks (EN 16473:2014), metsades ja võsades tuletõrjeks (EN 16471:2014), kõrgustest päästmiseks (EN 12492:2012), vetelpäästeks (EN 1385:2012) ning muudeks tehnilisteks abitöödeks.

Kiiver on võimaldab kokkupõrkel tekkiva energia absorbeerimist, hävitades või osaliselt kahjustades kiivri korpust ja rihmastikku. Isegi kui sellised kahjustused ei ole kohe nähtavad, tuleb välja vahetada kõik kiivrid, mis on saanud tugevalt põrutada.

3.4 Kasutuse piirangud

Dräger HPS 3500 ei ole mõeldud kasutamiseks jalg- või mootorratturite kiivrina ega ka tuletõrjuja kiivrina vastavalt standardile EN 443:2008.

3.5 Kasutusload

Kiivril on kasutusluba vastavalt järgmistele standarditele:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EL) 2016/425

Vastavusdeklaratsiooni:

vaata https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

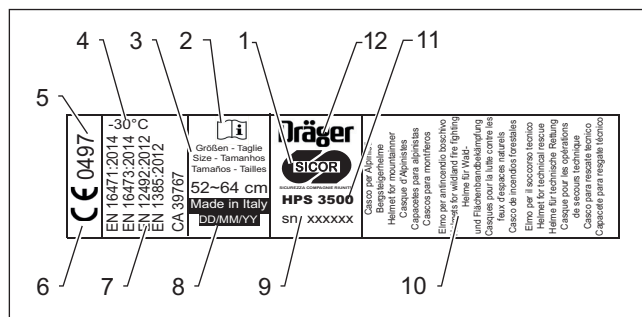


Lisavarustusena saadaval olevatel prillidel on kasutusluba vastavalt järgmistele standarditele:

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Tüübi tähiste ja sümbolite selgitused

3.6.1 Kiiver

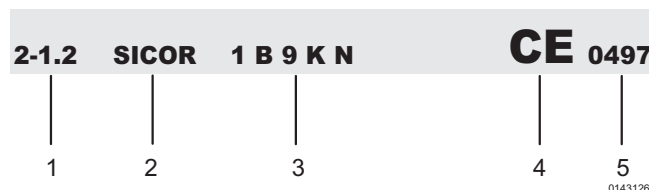


01531261

- 1 Tootja
- 2 Vt kasutusjuhendit
- 3 Suurused
- 4 Valikulised tingimused (tähistatud ***)
- 5 Teavitatud asutus
- 6 CE-tähis
- 7 Tugietalonid
- 8 Tootmisriik ja -kuupäev
- 9 Seerianumber
- 10 Tootekirjeldus
- 11 Tootenimi
- 12 Edasimüüja

3.6.2 Prillid (lisavarustus)

Klaasid (EN 166)



01431261

- 1 Skaala number
- 2 Tootja tunnus
- 3 Märkistused:
 - 1: Optiline klass
 - B: Vastupidavus ülikirelt liikuvatele osakestele - keskmine kokkupõrkejõud
 - 9: Vastupidavus sulanud metallile ja kuumadele tahketele metallosakestele
 - K: Vastupidavus peenete tolmuosakeste põhjustatavatele kahjustustele
 - N: Vastupidavus udustumisele
- 4 CE-tähis
- 5 Teavitatud asutus

Raam (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Tugietalon
- 2 Tootja tunnus
- 3 Märgistused:
B: Vastupidavus ülikiirelt liikuvatele osakestele - keskmine kokkupõrkejõud
3: Vastupidavus vedelatele piiskadele ja pritsmetele
4: Vastupidavus suurtele tolmuosakestele
5: Vastupidavus gaasidele ja peenetele osakestele
9: Vastupidavus sulanud metallile ja kuumadele tahketele metallosakestele
K: Vastupidavus peenete tolmuosakeste põhjustatavatele kahjustustele
- 4 CE-tähis
- 5 Teavitatud asutus

Klaasid (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊕	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Tugietalon
- 2 Tootja tunnus
- 3 Tootenimi
- 4 Tootmisaasta
- 5 Sümbol, mis tähendab, et kiivrit saavad kasutada tuletoorjajad
- 6 Silma sümbol
- 7 Vastupidavus abrasioonile
- 8 Vastupidavus udustumisele
- 9 Elektrilised omadused
- 10 Viitejuhend

4 Kasutamine**4.1 Kasutamise eeldused**

Kiivri kasutamisel valem otstarbel või kehtivate seaduste ja eeskirjade väliselt võib kasutaja saada vigastusi.

Piisava kaitse tagamiseks peab see kiiver olema kohandatud kasutaja pea suuruse jaoks.

Oma ohutuse tagamiseks tutvuge enne kiivri kasutamist selle kohandamissüsteemidega. Kohandage kiivrit ning kinnitage ja vabastage kinnitussüsteemi mitu korda, et need tegevused muutuks instinktiivseks.

4.2 Kasutuseks ettevalmistamine**HOIATUS**

Vigastusohu!

Kiivri kaitsetoime saavutatakse vaid juhul, kui kiiver asetseb ideaalselt peas, kandekõrgus, rihmastik ja tugirõngas on korralikult seadistatud ning lõuarihm on suletud. Kandke kiivrit vaid juhul, kui see on täielikult kokku pandud. Kõik tarvikud peavad olema korralikult kiivri küljes kinni.

Ärge kandke eemaldatavaid osi eraldi.

4.2.1 Kõrguse kohandamine

Kohandage kiivri kõrgust, muutes amortiseeriva võrgu sügavust järgmiselt:

1. Vabastage võrgu tagumised takjakinnitusega kinnitatud kinnituskohad ja libistage need rihmastiku pesadesse.

4.2.2 Ümbermõõdu kohandamine

TEAVE: Kiiver tarnitakse nii, et suuruse kohandamise rihm asetseb kõige suuremas asendis. Õigeks kohandamiseks järgige allpool toodud juhiseid.

1. Asetage kiiver pähe ja kohandage selle suurust ratta abil.
2. Optimaalseks kohandamiseks on soovitatav ühe käega kiivrile suruda ja seejärel seda teise käega kohandada. Suuruse kohandamise süsteem mõjutab ka nihkumisvastast süsteemi.
3. Tõmmake kahte rihma (osa 1, vt joonist 3.2.2), mis ühendavad lõuarihma kohandamissüsteemiga, ainult esimesel kohandamisel.

4.2.3 Kinnitussüsteemi kohandamine**Esmane kasutamine**

Lõuarihm:

1. Kohandage kõrgust nii, nagu on kirjeldatud peatükis 3.2.1.
2. Asetage kiiver pähe.
3. Kohandage suurust nii, nagu on kirjeldatud peatükis 3.2.2.
4. Kinnitage pannal.
5. Libistage kohandamisrihm (osa 1, vt joonist 3.2.3 a) süsteemi kohandamise ristdetaili sisse (osa 2).
6. Tõmmake taaskord kohandamisrihma nii, et süsteem kohanduks õigesti.
7. Kui te ei suuda saavutada õiget kiivri asetust peas, siis kasutage mõlema lõuarihma otsas asetsevaid kohandamisvahendeid (osa 3, vt joonist 3.2.3 b) ning pikendage või lühendage rihma.

Tavakasutus

Lõuarihm:

1. Pingutage lõuarihma pandla abil.

Suuruse ja nihkumisvastasuse kohandamine:

1. Kohandage nii, nagu on kirjeldatud peatükis 3.2.2.

4.2.4 Prillide kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

Silikoonpaelaga prillid (vt joonist 3.2.4 c)

1. Sisestage üks silikoonpaelte ottest auku (osa 1) ja tehke üks sõlm (detail A).
2. Tõmmake pael läbi õõnsuse (osa 2) ja sisestage see prillitugedes olevatesse aukudesse (osa 3). Veenduge, et prillid asetseksid õigesti.
3. Tõmmake pael läbi õõnsuse (osa 2) kiivri välisküljele ja sisestage see õõnsusesse (osa 4).
4. Tõmmake pael läbi prillitugede aukude (osa 3) ja seejärel läbi õõnsuse (osa 4).
5. Lõpuks tõmmake pael läbi augu (osa 5) ja kinnitage see pingutatuna, tehes ühe sõlme (detail A).

Elastikpaelaga prillid (vt joonist 3.2.4 d)

1. Sisestage üks elastikpaela ots välimise korpuse (detail B) kaldus pessa.
2. Libistage elastikpaela korpuse tagumisele ringile.
3. Sisestage teine elastikpaela ots välimise korpuse kaldus pessa, mis asetseb korpuse teisel küljel.
4. Sisestage elastikpaela turvapillide kahte külgmisse kinnituskohhta ja fikseerige see.

Kui te ei soovi prille kasutada, lükake need kiivri (vt joonist 3.2.4 b).

Saate kohandada prillide survet näol, kohandades paelte pikkust.

4.2.5 Lambi kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

Lambi hoidik kinnitatakse korpuse vasakule või paremale küljele vastavatesse pesadesse.

1. Lambi kasutamiseks asetage hoidik (osa 1, vt joonist 3.2.5 a) pesa siini (osa 2).
2. Asetage lamp (osa 3, vt joonist 3.2.5 c) hoidikusse (osa 1).

Lampi saab kasutada kahes asendis:

- suunaga alla (vt joonist 3.2.5 d)
- suunaga üles (vt joonist 3.2.5 e)

4.2.6 Kõrvaklappide kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

1. Kõrvaklappide kinnitamiseks asetage kinnitustoe (osa 2, vt joonist 3.2.6 a) väliskorpusel olevatele ühenduskohtadele (osa 1).
2. Kõrvaklappide kasutamiseks tõmmake need alla kõrvadele või lükake need üles, kui te ei soovi neid kasutada.
3. Kõrvaklappide kiivri korpusele lukkamiseks tõmmake need esmalt oma kõrvadelt ära, kuni kuulete klõpsu, ja seejärel pöörake need ülespoole ja lukustage need vastavasse asendisse, surudes kõrvaklappidele.
4. Kõrvaklappide eemaldamiseks vajutage kinnitustoe (osa 2) lukustuskohale (osa 3, vt joonist 3.2.6 e).

4.2.7 Võrkvisiiri/läbipaistva visiiri kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

TEAVE: Nende lisatarvikute kinnitamiseks, peate olema kinnitanud kõrvaklapid või ajutised toed. Seda lisatarvikut ei saa kasutada prillidega.

1. Kinnitage visiir kinnitusklambrite külge (osa 1, vt joonist 3.2.7 a), mis asetsevad kinnitustugede küljes (osa 2).

Kui visiir on kinnitatud, saab seda lükata kahte asendisse.

- üles (vt joonist 3.2.7 c)
- alla (vt joonist 3.2.7 b)

2. Visiiri eemaldamiseks tõmmake see kinnitusklambritest välja.

4.2.8 Kuklakaitse kinnitamine (saadaval lisavarustuses)

1. Vabastage rihmastiku kaks kinnituskohhta (osa 1, vt joonist 3.2.8 a).
2. Vabastage rihmastiku tagumine osa (osa 1, vt joonist 3.2.8 b), tõmmates ülespoole nii, et klambriid vabaneksid kiivri korpusest (osa 2, vt joonist 3.2.8 c).
3. Sisestage kaks keskmist rihma (osa 3, vt joonist 3.2.8 d) kahe vabastatud rihma kinnituskohdadesse (osa 4) ja paigaldage need uuesti nende pesadesse (vt joonist 3.2.8 e).
4. Paigaldage uuesti tagumine rihmastik.
5. Paigaldage kaks külgmist rihma (osa 5, vt joonist 3.2.8 f) rihmastiku rihmadele.

Kuklakaitse eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.

Kuklakaitset saab kasutada kahel erineval viisil:

- Kukla ja õla kaitse:
 - asetage kuklakaitse kukla taha ja õlgadele nii, et külgmised osad oleksid tagasi volditud (vt. joonist 3.2.8 g).
- Kukla, õlgade ja kurgu kaitse:
 - asetage kuklakaitse kukla taha ja õlgadele nii, et külgmised osad asetseksid kaela ümber (vt. joonist 3.2.8 h).

4.3 Kasutamise ajal

4.3.1 Ventilatsioonüsteemi kasutamine

Ventilatsioonüsteemi saab sulgeda, et vihmavesi ja tulekustutusvesi ei tungiks sisse. Sõltumata terasest tulevate sädemete eest kaitsva võrgu olemasolust soovib Dräger tulekahjude ajal, nende lähedal või tugevate tuulte käes ventilatsioonüsteemi täielikult sulgeda. Kui kiivrit kasutatakse vetelpäästel, soovib Dräger ventilatsioonüsteemi avada.

1. Kasutage kiivril olevat libistatavat kangi ühe käega (vt joonist 3.3.1).
Asend 1 = suletud
Asend 2 = avatud

5 Hooldus

5.1 Hooldusintervallid

Kontrollige kiivrit enne ja pärast igat kasutust, olles eriti tähelepanelik kõigi kinnituskohdade osas (rihmastik ja kinnitussüsteem). Vahetage kõik kulunud ja/või kahjustunud osad viivitamatult välja, kasutades ainult Drägeri varuosi, sest ainult originaalvaruosad on saanud heakskiidu ja ühilduvad kiivriga.

- Veenduge, et kiivri korpuse ja rihmastiku värv ei oleks muutunud ja/või et neil ei oleks mörasid.
- Veenduge, et kiivri äärtel ja aukudel ei oleks sälke ja/või murdumise jälgi.
- Veenduge, et amortisatsiooni süsteem oleks kahjustusteta, kontrollides õmblusi.
- Veenduge, et prillidel ei oleks kriimustusi või kahjustusi.

5.2 Puhastamine

5.2.1 Kiivri puhastamine

Asetage kiiver pärast igat kasutuskorda selle kotti või suletud kohta (nt kappi) nii, et see ei oleks valguse ja niiskuse käes.

Puhastage kiivrit järgmiselt:

- Ärge puhastage kiivrit kunagi päikese käes.
- Võtke kiiver osadeks lahti (vt peatükki 5.3.1 leheküljel 76).
- Puhastage kõigi osade sise- ja välispindu, kasutades ainult neutraalset seepi ja leiget vett.
- Jätke osad toatemperatuuril kuivama.
- Ärge kasutage kuivatusseadmeid.
- Enne kiivri kokkupanekut veenduge, et kõik osad oleks täielikult kuivad.
- Kui kiiver on täielikult kuiv, pange see uuesti kokku (vt peatükki 5.3.2 leheküljel 76).



ETTEVAATUST

Ärge kasutage kunagi abrasiivseid või tugevalt leeliselisi puhastusvahendeid, lahusteid või orgaanilisi vedelikke, nt bensiini või alkoholi! Vastasel juhul väheneb kiivri murdumistugevus ja seega selle kaitsefunktsioon.

5.2.2 Prillide puhastamine

Puhastage prille järgmiselt:

- Ärge puhastage prille kunagi päikese käes.
- Eemaldage prillid.
- Kasutage prillide jaoks tavalist puhastusvahendit.
- Puhastage pehme, sileda, mikrokiude sisaldava lapiga.



ETTEVAATUST

Ärge kasutage kunagi abrasiivseid või tugevalt leeliselisi puhastusvahendeid, lahusteid või orgaanilisi vedelikke, nt bensiini või alkoholi! Vastasel juhul väheneb kiivri murdumiskindlus ja seega selle kaitsefunktsioon.

5.3 Hooldustööd

TEAVE: Ärge kunagi kinnitage kiivri korpusele siirdepilte ja/või tuvastussilte, mis asetseksid vähem kui 25 mm kaugusel kiivri korpuse äärtest.

5.3.1 Kiivri osadeks lahti võtmine

Kiivri osadeks lahti võtmiseks, asetage kiiver korrastatud pinnale tagurpidi, et kiivri osi mitte kaotada.

Kiivri osadeks lahti võtmisel asetage kõik eemaldatud osad korrapäraselt.

1. Tõmmake rihm (osa 1, vt joonist 4.3.1 a) kohandamisvahenditest (osa 2) ja nihkumisvastasest süsteemist välja.
2. Vabastage kaitsevõrgu (osa 4, vt joonist 4.3.1 c) tagumine osa (osa 3, vt joonist 4.3.1 b).
3. Vabastage rihmastiku (osa 6) kaks kinnituskohhta (osa 5, vt joonist 4.3.1 d).
4. Vabastage rihmastiku tagumine osa (osa 6, vt joonist 4.3.1 e), tõmmates ülespoole nii, et klambrid vabaneksid kiivri korpusest.
5. Vabastage rihmastiku esiosa (osa 7, vt joonist 4.3.1 f) ja tõmmake see ülespoole nii, et klambrid vabaneksid kiivri korpusest, seejärel eemaldage rihmastik kiivrist (vt. joonist 4.3.1 g).
6. Vabastage kinnitussüsteem, lükates kinnitid (osa 8, vt joonist 4.3.1 h) alla ja eemaldage rihmastik koos kinnitussüsteemiga.
7. Vabastage klambrid (osa 9, vt joonist 4.3.1 i) rihmastikust (pöörake ja eemaldage).
8. Eemaldage võrk (osa 4, vt joonist 4.3.1 k), vabastades selle vastavatest kinnitustihvtidest.
9. Vabastage ja eemaldage tagumine pehmenusosa (osa 10, vt joonist 4.3.1 l), tõmmates takjakinnituse lahti.
10. Eemaldage eesmine pehmenusosa, tõmmates takjakinnituse lahti (osa 11, vt joonist 4.3.1 m+n).

5.3.2 Kiivri kokkupanek

1. Paigaldage uuesti kinnitussüsteemi kinnitid (osa 1, vt joonist 4.3.2 a) alt üles.
2. Paigaldage põrutusvastaste rihmade (osa 3, vt joonist 4.3.2 c) klambrid (osa 2, vt joonist 4.3.2 b), veendudes, et rihm on läbi viidud klambri ja välimise korpuse vahelt, ning kinnitage klambrid uuesti (osa 4, vt joonist 4.3.2 d).
3. Paigaldage eesmine pehmenusosa (osa 5, vt joonist 4.3.2 e) kinnitussüsteemile.
4. Paigaldage võrk (osa 6, vt joonist 4.3.2 f) uuesti rihmastikule.
5. Paigaldage tagumine pehmenusosa (osa 7, vt joonist 4.3.2 g) uuesti takjakinnituse abil.
6. Paigaldage rihmastik koos võrgu ja pehmenusosaga uuesti kiivrisse ning kinnitage tagumised ja eesmised kinnitid (vt joonist 4.3.2 h+i).
7. Paigaldage kinnitussüsteem, sisestades eesmised rihmad (osa 8, vt joonist 4.3.2 k) kohandamisvahenditesse (osa 9) ja tagumised rihmad (osa 10) nihkumisvastasesse süsteemi (osa 11).
8. Paigaldage kinnitussüsteemi venitustvastane rihm (osa 12, vt joonist 4.3.2 l), kasutades nihkumisvastast kohandamisvahendit (osa 13).

Venitustvastane rihm (osa 12) jääb kaitsevõrgu alla (osa 14).

6 Transport

Kiivrit saab transportida originaalpakendis või lisavarustuses saadaval olevas kiivrikotis.

7 Ladustamine

Kiivrit tuleb hoida puhtas, kuivas, pimedas kohas küttekehast eemal ja temperatuuril +10 °C kuni +40 °C.

Kiivrit ja selle lisatarvikuid saab ladustada transpordiks kasutatavas originaalpakendis või lisavarustuses saadaval olevas transpordikotis.

Ärge jätke kiivrit kunagi sõidukisse, kui see ei ole vastavas kotis, et vältida selle tarbetut seismist päikese käes (UV kiirgus).

8 Kasutuselt kõrvaldamine

Kui kiivrit ja prille on korralikult hooldatud, on nende kasutusega ligikaudu 8 aastat. Olenevalt kasutustingimustest võib kasutusega märkimisväärselt varieeruda. Kui kiiver on kahjustatud või kulunud, tuleb see kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage enam prille, mille pinnal on selged kahjustused, nt kriimustused, millesse on sisse lõigatud või millel on muud jäljed.

Järgige rangelt kehtivaid kasutuselt kõrvaldamise eeskirju.

9 Tehnilised andmed

Kiivri kaal

HPS 3500 Basic ca 710 g (±3%)
(massvärvitud versioonid)

HPS 3500 Premium ca 780 g (±3%)
(värvitud versioonid)

Prillide kaal ca 116 g

Kiivri mõõtmed (L x K x P) 240 x 295 x 193 mm

Ladustamistemperatuur +10 °C kuni +40 °C

10 Tellimisnimekiri

Nimetus ja kirjeldus	Tellimisnumber
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - punane	R58407
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - valge	R58408
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - kollane	R58409
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - sinine	R58410
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - must	R58411
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - helendav	R58412
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - helekollane	R58449
Kiivri korpus ventilatsioonisüsteemi ja otsakutega - heleoranž	R58560
Ventilatsioonisüsteem	R58413
Adapterid / lambihoidiku klamber	R58565

Nimetus ja kirjeldus	Tellimisnumber
Vedrustussüsteem	R62664
Lõuarihm	R62665
Amortiseeriv võrk	R58418
Suuruse kohandamise süsteem	R62666
Kohandamisratas	R62668
Tagumine kohandamisvahend	R62667
Eesmine rihm	R58421
Esipehmendus	R58422
Tagapehmendus	R58423
Silikoonpael	R58425
Elastikpael - erinev	R58562
Elastikrihmaga turvapriid ¹	R58564
Silikoonrihmaga turvapriid ¹	R58424
Helkurribad - punane ¹	R58426
Helkurribad - kollane ¹	R58427
Helkurribad - hall-hõbedane ¹	R58428
Lambihoidik (Parat) ¹	R58566
Lambihoidik (UK-Peli) ¹	R62669
Kiivrilamp Dräger PX1 LED ¹	R62350
Kõrvaklapid ¹	R58430
Võrkvisiir ¹	R58431
Polükarbonaatvisiir ¹	R58432
Polükarbonaatvisiir (sädemekindel) ¹	R58433
Kuklakaitse ¹	R58434
Kiivrikott ¹	R79282
Kiivrikott, suur ¹	R58555
Kiivrikott, väike ¹	R68555

¹ lisavarustus

1 Ar drošību saistīta informācija

- Pirms produkta lietošanas, uzmanīgi izlasiet šo un saistīto produktu lietošanas instrukcijas.
- Stingri ievērojiet lietošanas instrukcijas. Lietotājam pilnībā jāsaprot un precīzi jāievēro šīs instrukcijas. Izstrādājumu izmantojiet tikai mērķiem, kas norādīti šī dokumenta sadaļā "Lietošana".
- Saglabājiēt lietošanas instrukcijas. Nodrošiniēt, ka produkta lietotājs tās ievēro un atbilstoši pielieto.
- Ievērojiet visus vietējos un nacionālos noteikumus un vadlīnijas, kas ir saistītas ar šo produktu.
- Tikai apmācīts un kompetents personāls drīkst veikt šī izstrādājuma pārbaudi, remontu un apkalpošanu. Drāger iesaka noslēgt Drāger servisa līgumu par visiem apkopes darbiem, kas paredz, ka visus remontdarbus veic Drāger.
- Apkopei drīkst izmantot tikai autentiskas Drāger oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Pretējā gadījumā var būt ietekmēta produkta pareiza darbība.
- Nelietojiet bojātu vai nepilnīgu produktu. Neizmainiet produktu. Šajā produktā aizliegts ievietot trešo ražotāju sastāvdaļas.
- Paziņojiet Drāger, ja kāds produkts vai sastāvdaļa nedarbojas.
- Nepareizi vai trešo ražotāju iekšējie piederumi, jaunu caurumu izveide piederumu stiprināšanai vai citi ķiveres pārveidojumi negatīvi ietekmē izstrādājuma aizsargfunkciju, kā arī anulē garantiju. Savienojot ar citiem individuālo aizsardzības līdzekļu piederumiem vai ar citu ražotāju (ne ķiveres ražotāja) piederumiem, ķivere, kas ir atzīmēta kā atbilstoša Eiropas standartiem, var vairs neatbilst visām Eiropas standartu prasībām.
- Šī ķivere atbilst Eiropas standartu prasībām, ja tiek lietota ķiveres ražotāja piegādātā zoda siksnā un ja tā iestatīta atbilstoši šīm instrukcijām.

2 Konvencijas šajā dokumentā

Brīdinājuma simbolu nozīme

Lai apzīmētu un izceltu attiecīgos brīdinājuma tekstus, kam jāpievērš pastiprināta lietotāja uzmanība, šajā dokumentā tiek lietoti turpmākie brīdinājuma simboli. Brīdinājuma simboliem ir piešķirta turpmāk norādītā nozīme.



UZMANĪBU!

Norāde uz potenciāli bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, iespējamās letālas sekas vai smagas traumas.

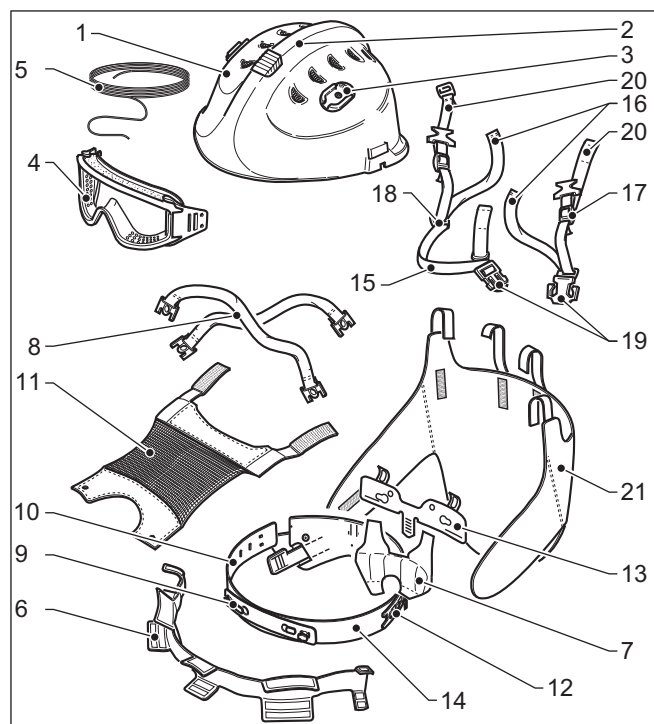


BRĪDINĀJUMS

Norāde uz potenciāli bīstamu situāciju. Ja tā netiek novērsta, iespējamās traumas, ražojuma bojājumi vai kaitējums apkārtējai videi. Simboli var būt lietoti arī brīdināšanai par nepareizas lietošanas sekām.

3 Apraksts

3.1 Izstrādājuma pārskats



00131261

- 1 Ķiveres korpus
- 2 Ventilācijas sistēma
- 3 Adapteri
- 4 Aizsargbrilles (pildaprīkojums)
- 5 Aukla
- 6 Priekšējā komforta detaļa
- 7 Aizmugurējā komforta detaļa
- 8 Prettrieciena siksnas
- 9 Priekšējie stiprinājumi
- 10 Lente
- 11 Iekaramais tīkliņš
- 12 Izmēra regulēšanas sistēma
- 13 Aizmugurējais fiksators
- 14 Regulēšanas lente
- 15 Zoda siksnā
- 16 Pretslīdes sistēma
- 17 Pretslīdes regulators
- 18 Četrstūra gredzens
- 19 Ātrās aizdares sprādze
- 20 Pretizstiepšanās siksnā
- 21 Kakla sargs (pildaprīkojums)

3.2 Apraksts

Ķivere ir pielāgojama galvas izmēriem no 52 līdz 64 cm. Tā ir aprīkota ar ventilācijas sistēmu, kas novērš dzirkstēju, smalku atgriezumumu vai citu daļiņu iekļūšanu. Lietošanas laikā ventilācijas atveres var būt pilnībā noblīvētas.

Ķiveri iespējams aprīkot ar aizsargbrillēm. Vai arī ķiveri var pievienot aizsargsietu. Kakla aizsargs, lampas turētājs, ausu aizsardzība un atstarojošās lentes ir pieejamas kā piederumi.

3.3 Paredzētais pielietojums

Dräger HPS 3500 ir izstrādāts īpaši izmantošanai glābšanas brigādēm meklēšanas un glābšanas misijās (EN 16473:2014), meža un krūmāju ugunsdzēsībā (EN 16471:2014), glābšanas operācijās augstumā (EN 12492:2012), glābšanas operācijās uz ūdens (EN 1385:2012) un ūdenī un jebkurās tehniskā atbalsta operācijās ārkārtas situācijās.

Ķivere ir veidota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, iznīcinot vai daļēji bojājot ķiveres apvalku un siksnas. Pat, ja bojājums nav redzams uzreiz, ķiveres, kas ir bijušas pakļautas spēcīgam triecienam, jānomaina.

3.4 Lietošanas ierobežojumi

Dräger HPS 3500 nav paredzēta lietošanai kā motocikla vai ugunsdzēsības ķivere atbilstoši EN 443:2008.

3.5 Apstiprinājumi

Ķivere ir apstiprināta atbilstoši

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (ES) 2016/425

Atbilstības deklarācijā:

skatiet https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

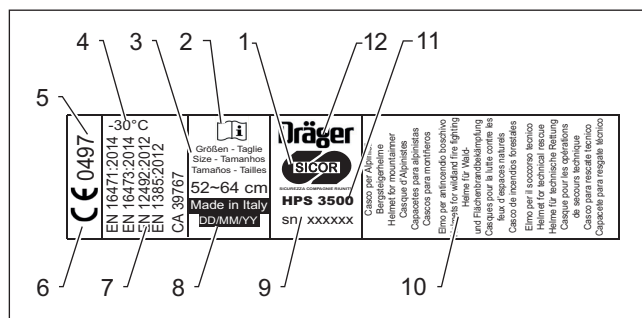


Papildaprīkojumā iekļautās aizsargbrilles ir apstiprinātas atbilstoši

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Tipa identifikācijas marķējums un simboli

3.6.1 Ķivere



01531261

- 1 Ražotājs
- 2 Skatīt lietošanas instrukciju
- 3 Izmēri
- 4 Izvēles prasības (atzīmētas ar ***)
- 5 Kompetentā iestāde
- 6 CE zīme
- 7 Atsauces standarti
- 8 Ražotājvalsts un izgatavošanas datums
- 9 Sērijas numurs
- 10 Produkta apraksts
- 11 Produkta nosaukums
- 12 Izplatītājs

3.6.2 Aizsargbrilles (papildaprīkojums)

Brilles (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Skalas numurs
- 2 Ražotāja identifikācija
- 3 Marķējumi:
 - 1: Optiskā klase
 - B: Izturība pret daļiņām ar lielu ātrumu - vidēja trieciena enerģija
 - 9: Izturība pret kausēta metāla un karsta cietmetāla projekcijām
 - K: Izturība pret smalkiem putekļiem
 - N: Izturība pret miglu
- 4 CE marķējums
- 5 Kompetentā iestāde

Karkass (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Atsauces standarts
- 2 Ražotāja identifikācija
- 3 Markējumi:
B: Izturība pret daļiņām ar lielu ātrumu - vidēja trieciena enerģija
3: Izturība pret šķidrums pilēm un šļakatām
4: Izturība pret lielām putekļu daļiņām
5: Izturība pret gāzēm un smalkām daļiņām
9: Izturība pret kausēta metāla un karsta cietmetāla projekcijām
K: Izturība pret smalkiem putekļiem
- 4 CE zīme
- 5 Kompetentā iestāde

Brilles (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Atsauces standarts
- 2 Ražotāja identifikācija
- 3 Produkta nosaukums
- 4 Ražošanas gads
- 5 Simbols lietošanai ugunsdzēsējiem
- 6 Lēcas simbols
- 7 Izturība pret noberzumiem
- 8 Izturība pret aizsvīšanu
- 9 Elektriskās īpašības
- 10 Atsauces lietošanas instrukcijas

4 Lietošana

4.1 Lietošanas priekšnosacījumi

Jebkura ķiveres neatbilstoša lietošana, izņemot paredzētajā lietojumā vai piemērojamos normatīvajos aktos noteikto, var pakļaut lietotāju briesmām.

Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, šo ķiveri pielāgo lietotāja galvas izmēram.

Jūsu drošībai pirms ķiveres lietošanas iepazīstieties ar tās regulēšanas sistēmu. Veiciet vairākkārtīgu regulēšanu, vairākas reizes aizveriet un atveriet stiprinājuma sistēmu, lai šīs darbības kļūtu instinktīvas.

4.2 Sagatavošana lietošanai



UZMANĪBU

Traumas risks!

Ķivere nodrošina aizsardzību tikai, ja tā perfekti pieguļ, valkāšanas augstums, siksnas un atbalsta gredzens ir atbilstoši noregulēti, bet zoda sikсна - aizvērtā. Uzvelciet ķiveri tikai, kad tā ir pilnībā salikta. Visiem piederumiem ir jābūt atbilstoši piestiprinātiem pie ķiveres. Nelietojiet noņemamas daļas atsevišķi.

4.2.1 Augstuma regulēšana

Regulējiet ķiveres augstumu, mainot iekārtā tīkliņa dziļumu:

1. atbrīvojiet tīkliņa, kas piestiprināts ar lipekļa aizdari, aizmugurējās cilpas un ieslidiniet tās siksnu spraugās.

4.2.2 Apkārtmēra regulēšana

INFORMĀCIJA: Ķivere tiek piegādāta ar pilnībā izstieptu izmēra regulēšanas lenti. Lai veiktu atbilstošu regulēšanu, ievērojiet tālāk aprakstīto darbību secību.

1. Uzvelciet ķiveri un noregulējiet izmēru, izmantojot ritenīti.
2. Lai panāktu optimālu regulējumu, ķiveri ar vienu roku ieteicams spiest uz leju, bet ar otru roku - veikt regulēšanu. Izmēra regulēšanas sistēma ir aprīkota ar pretslīdes sistēmu.
3. Divas siksnas (1. pozīcija, skatīt 3.2.2. attēlu), kas zoda siksnu savieno ar regulēšanas sistēmu, pavelciet tikai pirmās regulēšanas laikā.

4.2.3 Stiprinājuma sistēmas regulēšana

Pirmā lietošana

Zoda sikсна:

1. Augstumu regulējiet, kā aprakstīts 3.2.1. apakšnodaļā.
2. Uzvelciet ķiveri.
3. Izmēru regulējiet, kā aprakstīts 3.2.2. apakšnodaļā.
4. Aizveriet aizdares sprādzi.
5. Regulēšanas siksnu (1. pozīcija, skatīt 3.2.3. a attēlu) ieslidiniet sistēmas regulēšanas šķērseniskajā detaļā (2. pozīcija).
6. Pievelciet regulēšanas siksnu tā, lai atbilstoši noregulētu sistēmu.
7. Ja nevarat panākt pareizu regulējumu, izmantojiet regulatorus (3. pozīcija, skatīt 3.2.3. b attēlu), kas atrodas zoda siksnas abās pusēs, un pagariniet vai saīsiniet siksnu.

Regulāra lietošana

Zoda sikсна:

1. zoda siksnu nostipriniet ar aizdares sprādzi.

Izmēra un pretslīdes regulēšana:

1. Regulējiet, kā aprakstīts 3.2.2. apakšnodaļā.

4.2.4 Briļļu uzlikšana (papildaprīkojums)

Aizsargbrilles ar silikona auklu (skatīt 3.2.4. c attēlu)

1. Silikona auklas vienu galu ievietojiet atverē (1. pozīcija) un sasieniet vienu mezglu (A).
2. Izlaidiet auklu cauri iedobumam (2. pozīcija) un ievietojiet to atverēs uz aizsargbrīļu balsta (3. pozīcija). Pārbaudiet, vai aizsargbrilles ir novietotas pareizi.
3. Auklu izvelciet cauri iedobumam (2. pozīcija) līdz ķiveres apvalka ārpusē un ievietojiet iedobumā (4. pozīcija).
4. Auklu izvelciet cauri atverēm aizsargbrīļu balstā (3. pozīcija), bet pēc tam cauri iedobumam (4. pozīcija).
5. Visbeidzot, auklu izvelciet cauri atverei (5. pozīcija) un cieši nostipriniet ar vienu mezglu (A).

Aizsargbrilles ar elastīgo lenti (skatīt 3.2.4. d attēlu)

1. Vienu elastīgās lentes galu ievietojiet ārējā apvalka slīpajā stiprinājumā (B).
2. Elastīgo lenti uzslidiniet uz apvalka aizmugurējās aploces.
3. Otru elastīgās lentes galu ievietojiet slīpajā stiprinājumā, kas atrodas apvalka otrā pusē.
4. Elastīgo lenti ievietojiet drošības aizsargbrīļu sānu stiprinājumu atverēs un nofiksējiet to.

Ja nevēlaties izmantot aizsargbrilles, pavelciet tās augšup uz ķiveres (skatīt 3.2.4. b attēlu).

Aizsargbrīļu spiedienu uz sejas varat regulēt, korigējot siksnas garumu.

4.2.5 Lampiņas uzlikšana (papildaprīkojums)

Uzlieciet lampiņas turētāju uz tam paredzētā adaptera ķiveres ārējā apvalka kreisajā vai labajā pusē.

1. Lai izmantotu lampiņu, ievietojiet turētāju (1. pozīcija, skatīt 3.2.5. a attēlu) adaptera sliedē (2. pozīcija).
2. Ievietojiet lampiņu (3. pozīcija, skatīt 3.2.5. c attēlu) turētājā (1. pozīcija).

Lampiņu var izmantot divos stāvokļos:

- pavērstu uz leju (skatīt 3.2.5. d attēlu)
- pavērstu uz augšu (skatīt 3.2.5. e attēlu)

4.2.6 Austiņu uzlikšana (papildaprīkojums)

1. Lai piestiprinātu drošības austiņas, stiprinājuma balstus (2. pozīcija, skatīt 3.2.6. a attēlu) uzlieciet uz savienotājiem (1. pozīcija), kas atrodas uz ārējā apvalka.
2. Novietojiet austiņas uz ausīm, ja vēlaties tās lietot, un pastumiet uz augšu, ja nevēlaties.
3. Lai pastumtu austiņas uz ķiveres apvalka, sākmā novelciet tās no ausīm, līdz sadzirdat klikšķi, bet pēc tam pagrieziet tās augšup un nofiksējiet vietā, uzspiežot uz austiņām.
4. Lai noņemtu austiņas, uzspiediet uz stiprinājuma balsta (2. pozīcija) bloķēšanas punktiem (3. pozīcija, skatīt 3.2.6. e attēlu).

4.2.7 Aizsargsieta / caurspīdīgā aizsarga uzlikšana (papildaprīkojums)

INFORMĀCIJA: Lai uzliktu šos piederumus, ir jābūt uzliktām austiņām vai attiecīgajiem balstiem.

Šis piederums nav savietojams ar aizsargbrīlēm.

1. Uzlieciet aizsargu uz stiprināšanas skavām (1. pozīcija, skatīt 3.2.7. a attēlu), kas atrodas uz stiprinājuma balstiem (2. pozīcija).

Piestiprinātu aizsargu var noregulēt divos stāvokļos:

- uz augšu (skatīt 3.2.7. c attēlu)
- uz leju (skatīt 3.2.7. b attēlu)

2. Lai noņemtu aizsargu, izvelciet to no stiprinājuma skavām.

4.2.8 Kakla aizsarga uzlikšana (papildaprīkojums)

1. Atbrīvojiet siksnu divas cilpas (1. pozīcija, skatīt 3.2.8. a attēlu).
2. Atbrīvojiet siksnu aizmugurējo daļu (1. pozīcija, skatīt 3.2.8. b attēlu), velkot to uz augšu tā, lai skavas atvienotos no ķiveres apvalka (2. pozīcija, skatīt 3.2.8. c attēlu).
3. Divas centrālās siksnas (3. pozīcija, skatīt 3.2.8. d attēlu) divu atbrīvoto skavu cilpās (4. pozīcija) un ievietojiet tās atpakaļ vietās (skatīt 3.2.8. e attēlu).
4. Uzlieciet atpakaļ aizmugures siksnas.
5. Uzlieciet uz siksnām divas sānu siksnas (5. pozīcija, skatīt 3.2.8. f attēlu).

Lai noņemtu kakla aizsargu, veiciet darbības apgrieztā secībā.

Kakla aizsargu var izmantot divos veidos:

- Skausta un plecu aizsardzībai:
 - kakla aizsargu novietojiet kakla aizmugurē un uz pleciem, sānu daļas atliecot uz aizmuguri (skatīt 3.2.8. g attēlu).
- Skausta, plecu un rīkles daļas aizsardzībai:
 - kakla aizsargu novietojiet kakla aizmugurē un uz pleciem, sānu daļas apsienot ap kaklu (skatīt 3.2.8. h attēlu).

4.3 Lietošanas laikā

4.3.1 Ventilācijas sistēmas lietošana

Ventilācijas sistēmu var aizvērt, lai novērstu lietus ūdens un ugunsdzēsības ūdens iekļūšanu ķiverē. Neraugoties uz tērauda dzirksteļu aizsargtīklu, ugunsgrēka laikā, atrodoties uguns tuvumā un spēcīga vēja laikā Dräger iesaka pilnībā aizvērt ventilācijas sistēmu. Ja ķivere tiek lietota glābšanas operācijās ūdenī, Dräger iesaka atvērt ventilācijas sistēmu.

1. Ar vienu roku lietojiet slīdsviru, kas atrodas ķiveres virspusē (skatīt 3.3.1. attēlu).
 1. pozīcija = aizvērts
 2. pozīcija = atvērts

5 Apkope

5.1 Apkopes intervāli

Pirms un pēc katras lietošanas pārbaudiet ķiveri, īpašu uzmanību pievēršot visiem stiprinājumiem (siksniem un stiprinājuma sistēmai). Nekavējoties nomainiet jebkuras nodilušās un/vai bojātās detaļas, izmantojot tikai Dräger piegādātās rezerves daļas, jo tikai oriģinālās rezerves daļas spēj nodrošināt viengabalainību un garantēt ķiveres atbilstību.

- Pārbaudiet, vai uz ķiveres apvalka un siksnām nav krāsu izmaiņu un/vai plaisu.
- Pārbaudiet, vai galos un atverēs nav griezumumu un/vai lūzumu.
- Pārbaudot šuves, nosakiet, vai iekares sistēma nav bojāta.
- Pārbaudiet, vai aizsargbrilles nav saskrāpētas vai bojātas.

5.2 Tīrīšana

5.2.1 Ķiveres tīrīšana

Pēc katras lietošanas ievietojiet ķiveri tai paredzētajā somā vai slēgtā vietā (piemēram, skapīti), sargājot no gaismas un mitruma.

Tīriet ķiveri šādi:

- nekad netīriet ķiveri saulē.
- Izjauciet ķiveri (skatīt 5.3.1. sadaļu 82. lappusē).
- Visas detaļas notīriet gan no iekšpuses, gan ārpusē, izmantojot neitrālas ziepes un remdenu ūdeni.
- Ļaujiet nožūt istabas temperatūrā.
- Neizmantojiet žāvēšanas līdzekļus.
- Pirms ķiveres salikšanas pārbaudiet, vai visas detaļas ir pilnībā izžuvušas.
- Kad ķivere ir pilnībā izžuvusi, salieciet to (skatīt 5.3.2. sadaļu 82. lappusē).



BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet abrazīvus vai stipri sārmains tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai organiskos šķīdumus, piemēram, benzīnu vai spirtu! Pretējā gadījumā var rasties plīsumi, kas mazinās ķiveres aizsargfunkciju.

5.2.2 Aizsargbrīļu tīrīšana

Tīriet aizsargbrilles šādi:

- Nekad netīriet aizsargbrilles saulē.
- Noņemiet aizsargbrilles
- Izmantojiet standarta brīļu tīrīšanas līdzekli.
- Nosusiniet ar mīkstu, sausu, vēlams, mikrošķiedras, lupatiņu.



BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet abrazīvus vai stipri sārmains tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai organiskos šķīdumus, piemēram, benzīnu vai spirtu! Pretējā gadījumā var rasties plīsumi, kas mazinās ķiveres aizsargfunkciju.

5.3 Apkopes darbi

INFORMĀCIJA: Uzlīmes un/vai identifikācijas etiķetes vienmēr uzlieciet vismaz 25 mm no ķiveres korpusa malām.

5.3.1 Ķiveres izjaukšana

Lai sāktu izjaukšanu, novietojiet ķiveri apgrieztu otrādi uz brīvas virsmas, lai nepazaudētu detaļas.

Izjaukšanas laikā kārtīgi nolieciet visas noņemtās detaļas.

1. Siksnu (1. pozīcija, skatīt 4.3.1. a attēlu) izvelciet no regulatoriem (2. pozīcija) un pretslīdes sistēmas.
2. Atbrīvojiet aizsargsieta (4. pozīcija, skatīt 4.3.1. c attēlu) aizmugurējo daļu (3. pozīcija, skatīt 4.3.1. b attēlu).
3. Atbrīvojiet siksnas (6. pozīcija) divas cilpas (5. pozīcija, skatīt 4.3.1. d attēlu).
4. Atbrīvojiet siksnas aizmugurējo daļu (6. pozīcija, skatīt 4.3.1. e attēlu), velkot to uz augšu tā, lai skavas atvienotos no ķiveres apvalka.
5. Atbrīvojiet siksnas priekšējo daļu (7. pozīcija, skatīt 4.3.1. f attēlu), velkot to uz augšu tā, lai skavas atvienotos no ķiveres apvalka; pēc tam noņemiet siksnu no ķiveres (skatīt 4.3.1. g attēlu).
6. Atvienojiet stiprinājuma sistēmu, spiežot stiprinātājus (8. pozīcija, skatīt 4.3.1. h attēlu) lejup, un noņemiet siksnu ar stiprinājuma sistēmu.
7. Atvienojiet skavas (9. pozīcija, skatīt 4.3.1. i attēlu) no siksnas (pagrieziet un noņemiet).
8. Noņemiet sietu (4. pozīcija, skatīt 4.3.1. k attēlu), atbrīvojot to no attiecīgajām stiprinājuma tapām.
9. Atbrīvojiet un noņemiet aizmugurējo komforta detaļu (10. pozīcija, skatīt 4.3.1. l attēlu), atbrīvojot lipekļa aizdari.
10. Noņemiet priekšējo komforta detaļu, atvienojot lipekļa aizdares (11. pozīcija, skatīt 4.3.1. m+n attēlus).

5.3.2 Ķiveres salikšana

1. Uzlieciet atpakaļ stiprinājuma sistēmas stiprinātājus (1. pozīcija, skatīt 4.3.2. a attēlu) virzienā no apakšas uz augšu.
 2. Uzlieciet prettrieciena siksnu (3. pozīcija, skatīt 4.3.2. c attēlu) skavas (2. pozīcija, skatīt 4.3.2. b attēlu) un pārļieciniet, vai sikсна ir izvilka cauri skavām un ārējam apvalkam, bet pēc tam aizveriet skavas (4. pozīcija, skatīt 4.3.2. d attēlu).
 3. Uzlieciet priekšējo komforta detaļu (5. pozīcija, skatīt 4.3.2. e attēlu) uz stiprinājuma sistēmas.
 4. Uzlieciet uz siksnām aizsargsieta (6. pozīcija, skatīt 4.3.2. f attēlu).
 5. Uzlieciet aizmugurējo komforta detaļu (7. pozīcija, skatīt 4.3.2. g attēlu), izmantojot lipekļa aizdari.
 6. Uzlieciet siksnas ar aizsargsieta un komforta detaļu uz ķiveres un nofiksējiet ar aizmugurējiem un priekšējiem stiprinājumiem (skatīt 4.3.2. h+i attēlus).
 7. Uzlieciet stiprinājuma sistēmu, priekšējās siksnas (8. pozīcija, skatīt 4.3.2. k attēlu) ievietojot regulatoros (9. pozīcija), bet aizmugurējās siksnas (10. pozīcija) - pretslīdes sistēmā (11. pozīcija).
 8. Nofiksējiet stiprinājuma sistēmas pretizstiepšanās siksnu (12. pozīcija, skatīt 4.3.2. l attēlu), izmantojot pretslīdes regulatoru (13. pozīcija).
- Pretizstiepšanās sikсна (12. pozīcija) paliek novietota zem aizsargsieta (14. pozīcija).

6 Transportēšana

Ķiveri drīkst transportēt oriģinālajā iepakojumā vai ķiveres somā, kas pieejama kā papildaprīkojums.

7 Uzglabāšana

Uzglabājiet ķiveri tīrā, sausā un tumšā vietā drošā attāluma no karstuma avotiem, temperatūrā no +10 °C līdz +40 °C.

Ķiveri un tās piederumus varat uzglabāt oriģinālajā transportēšanas iepakojumā vai transportēšanas somā, kas pieejama kā papildaprīkojums.

Lai nepieļautu nevajadzīgu saules (UV staru) iedarbību uz ķiveri, nekad neatstājiet to transportlīdzeklī bez somas.

8 Utilizācija

Nodrošinot atbilstošu kopšanu, ķiveres un aizsargbrīļu kalpošanas laiks ir apmēram 8 gadi. Atkarībā no lietošanas apstākļiem kalpošanas laiks var ievērojami atšķirties. Ja ķiverē ir bojāta vai saspiesta, utilizējiet to. Utilizējiet aizsargbrilles, ja uz tām ir virsmas bojājumi, piemēram, skrāpējumi, iegriezumi vai plankumi.

Stingri ievērojiet spēkā esošos noteikumus par atkritumu utilizāciju.

9 Tehniskie dati

Ķiveres svars

HPS 3500 Basic apm. 710 g (±3%)
(standarta krāsotās versijas)

HPS 3500 Premium apm. 780 g (±3%)
(apgleznotās versijas)

Aizsargbrīļu svars apm. 116 g

Ķiveres izmēri (P x A x G) 240 x 295 x 193 mm

Uzglabāšanas temperatūra no +10 °C līdz +40 °C

10 Pasūtījumu saraksts

Nosaukums un apraksts	Pasūtījuma numurs
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - sarkans	R58407
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - balts	R58408
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - dzeltens	R58409
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - zils	R58410
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - melns	R58411
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - luminiscējošs	R58412
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - koši dzeltens	R58449
Ķiveres apvalks ar ventilācijas sistēmu un adapteriem - koši oranžs	R58560
Ventilācijas sistēma	R58413

Nosaukums un apraksts	Pasūtījuma numurs
Adapteri / pieliekams lampiņas turētājs	R58565
Iekares sistēma	R62664
Zoda siksnā	R62665
Iekaramais tīkliņš	R58418
Izmēra regulēšanas sistēma	R62666
Regulēšanas ritenītis	R62668
Aizmugurējais regulators	R62667
Priekšējā lente	R58421
Priekšējā komforta detaļa	R58422
Aizmugurējā komforta detaļa	R58423
Silikona aukla	R58425
Elastīgā lente - maināma	R58562
Drošības aizsargbrilles ¹ ar elastīgu lentu	R58564
Drošības aizsargbrilles ¹ ar silikona lentu	R58424
Atstarojošās joslas - sarkanas ¹	R58426
Atstarojošās joslas - dzeltenas ¹	R58427
Atstarojošās joslas - sudrabaini pelēkas ¹	R58428
Lampiņas turētājs (Parat) ¹	R58566
Lampiņas turētājs (UK-Peli) ¹	R62669
Ķiveres lampiņa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Austiņas ¹	R58430
Aizsargsiets ¹	R58431
Polikarbonāta aizsargs ¹	R58432
Polikarbonāta aizsargs (dzirkstelizturīgs) ¹	R58433
Kakla sargs ¹	R58434
Ķiveres soma ¹	R79282
Liela ķiveres soma ¹	R58555
Maza ķiveres soma ¹	R68555

¹ papildaprīkojums

1 Su sauga susijusi informacija

- Prieš gaminį naudodami, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir kitų susijusių gaminių instrukcijas.
- Griežtai laikykitės naudojimosi instrukcijos nurodymų. Naudotojas privalo suprasti ir griežtai laikytis nurodymų. Gaminį naudokite tik šio dokumento skyriuje „Naudojimo paskirtis“ nurodytu tikslu.
- Naudojimo instrukcijos neišmeskite. Instrukciją tinkamai laikykite ir užtikrinkite, kad ji bus tinkamai naudojama gaminio naudotojo.
- Laikykitės visų su gaminiu susijusių vietinių ir nacionalinių taisyklių bei reikalavimų.
- Gaminį tikrinti, remontuoti ir prižiūrėti gali tik išmokytas ir kompetetingas personalas. „Dräger“ rekomenduoja sudaryti „Dräger“ techninės priežiūros paslaugų sutartį, o visus remonto darbus turėtų atlikti „Dräger“ specialistai.
- Techninės priežiūros metu galima naudoti tik originalias „Dräger“ atsargines dalis ir priedus. Priešingu atveju gaminys gali tinkamai neveikti.
- Nenaudokite sugedusio ar netinkamai surinkto gaminio. Gaminio nemonifikuokite. Gaminyje negalima montuoti trečiųjų šalių dalių.
- Apie gaminio ar jo dalies gedimą praneškite „Dräger“.
- Naudojant netinkamus arba trečiųjų šalių tiekiamus komponentus, išgręžus naujas skyles priedams arba atlikus šarmo modifikacijas neigiamai paveikiamos jo saugumo savybės bei nutrūksta visų leidimų galiojimas. Gaminį naudojant su kita asmeninės apsaugos įranga ar priedu, kurį tiekia ne šarmo gamintojas, Europos standartą atitinkantis šalmas jo reikalavimų gali nebeatitikti.
- Šis šalmas atitinka Europos standartų reikalavimus tuo atveju, jei dėvima kartu su juo šarmo gamintojo pristatyta smakro juosta ir jei ji yra sureguliuota pagal šios instrukcijos nurodymus.

2 Susitarimai šiame dokumente

Ispėjamųjų piktogramų apibrėžtys

Toliau pateiktos šiame dokumente naudojamos įspėjamosios piktogramos, skirtos pateikti ir pabrėžti susijusių tekstų vietas, į kurias naudotojas turi atkreipti didesnę dėmesį. Pateikiamas kiekvienos piktogramos apibrėžimas:



ISPĖJIMAS

Ispėjimas apie galimai pavojingą situaciją. Jos neišvengus, galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

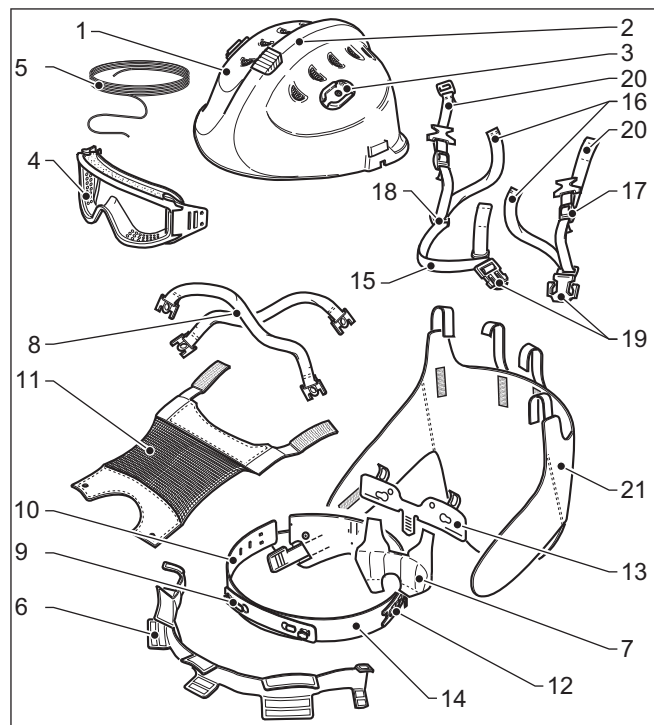


ATSARGIAI

Ispėjimas apie galimai pavojingą situaciją. Jos neišvengus, gali būti patirta sužalojimų, sugadintas gaminys arba padaryta žalos aplinkai. Taip pat gali būti naudojamas įspėti apie nesaugius veiksmus.

3 Aprašymas

3.1 Gaminio apžvalga



- 1 Šarmo karkasas
- 2 Vėdinimo sistema
- 3 Adapteriai
- 4 Apsauginiai akiniai (papildomai)
- 5 Laidas
- 6 Priekinė atrama
- 7 Galinė atrama
- 8 Nuo smūgių saugantys dirželiai
- 9 Priekiniai tvirtinimo elementai
- 10 Juostelė
- 11 Prilaukantis tinklelis
- 12 Dydžio reguliavimo sistema
- 13 Galinis tvirtinimo elementas
- 14 Reguliavimo juosta
- 15 Smakro juosta
- 16 Nuo pakrypimo sauganti sistema
- 17 Nuo pakrypimo saugančios sistemos reguliatorius
- 18 Stačiakampis žiedas
- 19 Greitai atsegama sagtis
- 20 Neįsitempiantis diržas
- 21 Kaklo apsauga (papildomai)

3.2 Savybių aprašymas

Šalmą galima reguliuoti ir pritaikyti 52–64 cm apimties galvai. Jame yra vėdinimo sistema, neleidžianti patekti kibirkštims, nuopjovoms ar kitoms dalelėms. Naudojant vėdinimo angas galima visiškai užsandarinti.

Šalmą galima naudoti su akiniais. Prie šarmo taip pat galima pritvirtinti tinklinį antveidį. Papildomai galima įsigyti kaklo apsaugą, lemputės laikiklį, ausų apsaugą ir šviesą atspindinčias juosteles.

3.3 Paskirtis

„Dräger HPS 3500“ specialiai sukurtas naudoti gelbėjimų tarnybų komandų nariams paieškos ir gelbėjimo misijose (EN 16473:2014), kovojant su miškų ir krūmynų gaisrais (EN 16471:2014), gelbstint dideliame aukštyje (EN 12492:2012), atliekant gelbėjimo darbus vandenyje (EN 1385:2012) ir teikiant kitokią techninę pagalbą nenumatytose situacijose.

Šalmas sukurtas taip, kad sugertų smūgio energiją sugadinant arba pažeidžiant šalmo karkasą ir saugos dirželius. Net jei ši žala iškart nėra matoma, smūgį patyrusį šalmą reikia pakeisti nauju.

3.4 Naudojimo apribojimai

Remiantis EN 443:2008, „Dräger HPS 3500“ nėra skirtas naudoti dviratininkams, motociklininkams ar gaisrininkams.

3.5 Patvirtinimai

Šalmo savybės patvirtintos pagal:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (ES) 2016/425

Atitikties deklaracija:

žr. https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

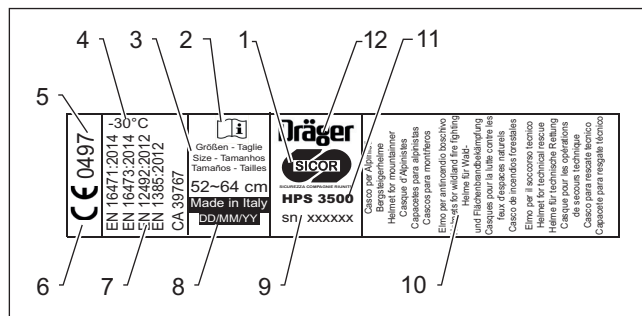


Papildomų apsauginių akinių savybės patvirtintos pagal:

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Tipą identifikuojančių žymių ir simbolių paaiškinimas

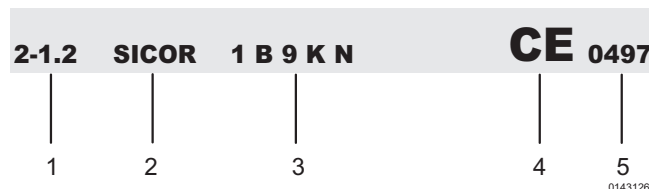
3.6.1 Šalmas



- 1 Gamintojas
- 2 Žr. naudojimo instrukcijoje
- 3 Dydžiai
- 4 Papildomi reikalavimai (pažymėti ***)
- 5 Notifikuotoji įstaiga
- 6 CE ženklas
- 7 Taikomi standartai
- 8 Šalis ir pagaminimo data
- 9 Serijos numeris
- 10 Gaminio aprašymas
- 11 Gaminio pavadinimas
- 12 Platintojas

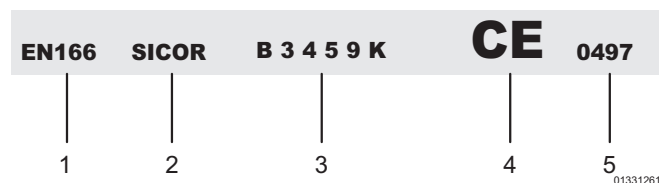
3.6.2 Apsauginiai akiniai (papildomai)

Akiniai (EN 166)



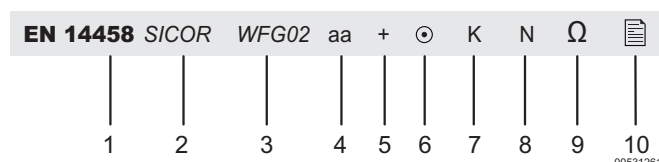
- 1 Dydis
- 2 Gamintojo identifikavimas
- 3 Ženklিনimas:
 - 1: Optinė klasė
 - B: Atsparumas dideliu greičiu skriejančioms dalelėms – vidutinė smūgio energija
 - 9: Atsparumas išsilydžiusiam metalui ir įkaitusioms kietosioms metalo dalelėms
 - K: Atsparumas smulkių dulkių dalelių pažeidimams
 - N: Atsparumas rasojimui
- 4 CE ženklas
- 5 Notifikuotoji įstaiga

Rėmas (EN 166)



- 1 Taikomas standartas
- 2 Gamintojo identifikavimas
- B: Atsparumas dideliu greičiu skriejančioms dalelėms – vidutinė smūgio energija
- 3: Atsparumas skysčio lašams ir purslams
- 4: Atsparumas didelėms dulkių dalelėms
- 5: Atsparumas dujomis ir smulkioms dalelėms
- 9: Atsparumas išsilydžiusiam metalui ir įkaitusioms kietosioms metalo dalelėms
- K: Atsparumas smulkių dulkių dalelių pažeidimams
- 3 CE ženklas
- 4 Notifikuotoji įstaiga

Akiniai (EN 14458)



- 1 Taikomas standartas
- 2 Gamintojo identifikavimas
- 3 Gaminio pavadinimas
- 4 Pagaminimo metai
- 5 Tinkamumo naudoti ugniagesiams simbolis
- 6 Okuliario simbolis
- 7 Atsparumas trinčiams
- 8 Atsparumas rasojimui
- 9 Elektrinės savybės
- 10 Žr. naudojimo instrukcijoje

4 Naudojimas

4.1 Naudojimo sąlygos

Šalmą naudojant ne pagal nurodytą paskirtį arba nesilaikant galiojančių įstatymų ir reikalavimų, naudotojas gali susižaloti.

Norint užtikrinti tinkamą apsaugą, šalmą reikia sureguliuoti taip, kad tiksliai pagal naudotojo galvos dydį.

Prieš naudodami šalmą dėl savo pačių saugumo susipažinkite su reguliavimo sistemos veikimu. Sureguliuokite, kelis kartus užsekite ir atsekite laikiklius, kad šie veiksmai taptų instinktyvūs.

4.2 Paruošimas naudoti



ĮSPĖJIMAS

Susižalojimo pavojus!

Šalmas tinkamai apsaugoti gali tik tada, jei idealiai tinka, jei jo aukštis, saugos dirželiai ir laikantysis žiedas yra tinkamai sureguliuoti, o smakro juosta užsegta. Šalmą naudokite tik tinkamai jį surinkę. Visi priedai privalo būti saugiai pritvirtinti prie šalmo. Nuimamų dalių atskirai nedėvėkite.

4.2.1 Aukščio reguliavimas

Šalmo aukštį reguliuokite keisdami prilaukančio tinkelio gylių:

1. atlaisvinkite galines kibias užsegimo juostele pritvirtinto tinkelio ašes ir paslinkite jas į saugos dirželio angas.

4.2.2 Pločio reguliavimas

INFORMACIJA: Šalmas pristatomas su ištiesta dydžio reguliavimo juostele. Kad tinkamai sureguliuotumėte, atlikite toliau aprašytus veiksmus.

1. Užsidėkite šalmą ir ratuku sureguliuokite dydį.
2. Kad sureguliuotumėte optimaliai rekomenduojama šalmą viena ranka prispausti, o kita ranka reguliuoti. Dydžio reguliavimo sistema taip pat veikia nuo pakrypimo saugančią sistemą.
3. Smakro juostelę ir reguliavimo sistemą jungiančius du dirželius (1 elementas, žr. 3.2.2 pav.) patraukite tik pirmą kartą reguliuodami.

4.2.3 Tvirtinimo sistemos reguliavimas

Pirmą kartą naudojant

Smakro juosta:

1. Aukštį sureguliuokite kaip nurodyta 3.2.1 skyriuje.
2. Užsidėkite šalmą.
3. Dydį sureguliuokite kaip nurodyta 3.2.2 skyriuje.
4. Užsekite sagtį.
5. Reguliavimo juostelę (1 elem., žr. 3.2.3 a pav.) įkiškite į sistemos (2 elem.) reguliavimo dalį.
6. Dar kartą patraukite reguliavimo juostelę, kad sistema tinkamai susireguliuotų.
7. Jei tinkamai sureguliuoti nepavyksta, pailginkite arba patrumpinkite smakro juostos šonuose esančius reguliatorius (3 elem. žr. 3.2.3 b pav.).

Įprastas naudojimas

Smakro juosta:

1. smakro juostą pritvirtinkite sagtimi.

Dydžio ir nuo pakrypimo saugančios sistemos reguliavimas:

1. Sureguliuokite kaip nurodyta 3.2.2 skyriuje.

4.2.4 Apsauginių akinių pritvirtinimas (papildomai)

Apsauginiai akiniai su silikoniniu laidu (žr. 3.2.4 c pav.).

1. Vieną silikoninio laido galą įkiškite į angą (1 elem.) ir užmegzkite mazgą (A dalis).
2. Nuveskite laidą pro ertmę (2 elem.) ir įkiškite į apsauginių akinių atramų angas (3 elem.). Patikrinkite, ar akinių padėtis yra tinkama.
3. Praveskite laidą pro ertmę (2 elem.) į šalmo karkaso išorę ir įkiškite į ertmę (4 elem.).
4. Praveskite laidą pro akinių atramų (3 elem.) angas ir paskui pro ertmę (4 elem.).
5. Galiausiai praveskite laidą pro angą (5 elem.) ir tvirtai pritvirtinkite užmegzdami mazgą (A dalis).

Apsauginiai akiniai su elastine juosta (žr. 3.2.4 d pav.).

1. Vieną elastinės juostos galą įkiškite į išorinėje karkaso pusėje (B dalis) esančią įstrižinę tvirtinimo detalę.
2. Elastinę juostą praveskite pro karkaso galą.
3. Kitą juostos galą įkiškite į kitoje karkaso pusėje esančią įstrižinę tvirtinimo detalę.
4. Elastinę juostą įkiškite į dvi šoniniame apsauginių akinių priede esančias angas ir pritvirtinkite.

Jei apsauginių akinių jums nereikia, pakelkite juos ant šalmo viršaus (žr. 3.2.4 b pav.).

Apsauginių akinių prispaudimą prie veido galite sureguliuoti reguliuodami laido ilgį.

4.2.5 Lemputės pritvirtinimas (papildomai)

Lemputės laikiklis sumontuotas ant tam skirtų adapterių kairėje arba dešinėje išorinio karkaso pusėje.

1. Kad lempuotę galėtumėte naudoti, įstatykite laikiklį (1 elem., 3.2.5 a) į adapterio (2 elem.) slankiklį.
2. Lemputę (3 elem., žr. 3.2.5 c pav.) įstatykite į laikiklį (1 elem.).

Lemputę galima naudoti dvejose padėtyse:

- nukreiptą žemyn (žr. 3.2.5 d pav.);
- nukreiptą į viršų (žr. 3.2.5 e pav.).

4.2.6 Apsauginių ausinių pritvirtinimas (papildomai)

1. Kad pritvirtintumėte apsaugines ausines, prie jungčių (1 elem.), esančių karkaso išorėje, pritvirtinkite tvirtinimo atramas (2 elem., žr. 3.2.6 a pav.).
2. Užsidėkite ausines ant ausų, jei norite naudoti arba pakelkite į viršų, jei jų tuo metu nereikia.
3. Kad ausines uždėtumėte ant šalmo, pirmiausia nuimkite jas nuo ausų (turi pasigirsti spragtelėjimas), o paskui pakelkite į viršų ir užfiksuokite reikiamoje vietoje (ausines paspausdami).
4. Kad ausines nuimtumėte, paspauskite fiksavimo vietą (3 elem., žr. 3.2.6 e pav.), esančią ant tvirtinimo atramos (2 elem.).

4.2.7 Tinklinio / skaidraus antveidžio pritvirtinimas (papildomai)

INFORMACIJA: Kad sumontuotumėte šiuos priedus pirmiausia turite pritvirtinti apsaugines ausines arba atitinkamas atramas.

Šis priedas su akiniais nėra suderinamas.

1. Prispauskite antveidį prie tvirtinimo spaustuvų (1 elem., žr. 3.2.7 a) tvirtinimo atramose (2 elem.).

Pritvirtintą antveidį galima nustatyti dvejose padėtyse:

- nukreiptą į viršų (žr. 3.2.7 c pav.);
- nukreiptą žemyn (žr. 3.2.7 b pav.).

2. Kad nuimtumėte antveidį, nutraukite jį nuo tvirtinimo spaustuvų.

4.2.8 Kaklo apsaugos pritvirtinimas (papildomai)

1. Atlaisvinkite dvi apsauginių dirželių ašes (1 elem., žr. 3.2.8 a pav.).
2. Patraukę į viršų taip, kad ašelės atsilaisvintų nuo šalmo korpuso (2 elem., žr. 3.2.8 c pav.), atlaisvinkite apsauginių dirželių galą.
3. Į dviejų atlaisvintų spaustuvų (4 elem.) ašes įstatykite dvi centrinės juostelės (3 elem., žr. 3.2.8 d pav.) ir grąžinkite jas į joms skirtas vietas (žr. 3.2.8 e pav.).
4. Vėl pritvirtinkite galinius apsauginius dirželius.
5. Prie apsauginės juostos pritvirtinkite dvi šonines juostelės (5 elem., žr. 3.2.8 f pav.).

Norėdami kaklo apsaugą nuimti, visus veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.

Kaklo apsaugą galima naudoti dviem būdais:

- Sprando ir pečių apsauga:
 - o kaklo apsaugą nustatykite užpakalinėje kaklo dalyje ir ant pečių, šoninės dalis palenkę atgal (žr. 3.2.8 g pav.).
- Sprando, pečių ir gerklės apsauga:
 - o kaklo apsaugą nustatykite užpakalinėje kaklo dalyje ir ant pečių, šoninės dalis apjuosę aplink gerklę (žr. 3.2.8 h pav.).

4.3 Naudojant

4.3.1 Vėdinimo sistemos naudojimas

Vėdinimo sistemą galima uždaryti, kad į vidų nepatektų lietaus vanduo ir gaisrui gesinti skirtas vanduo. Nepaisant naudojamo plieninio nuo kibirkščių saugančio tinkelio, gaisro metu, esant netoli ugnies ar pučiant stipriam vėjui „Dräger“ rekomenduoja visiškai uždaryti vėdinimo sistemą. Jei šalmas naudojamas gelbstint vandenyje, „Dräger“ rekomenduoja atidaryti vėdinimo sistemą.

1. Šalmo viršuje perjunkite slankiąją svirtį (žr. 3.3.1 pav.).
1 padėtis = uždaryta
2 padėtis = atidaryta

5 Techninė priežiūra

5.1 Techninės priežiūros intervalai

Šalmą tikrinkite prieš kiekvieną naudojimą ir baigę naudotis. Ypatingą dėmesį atkreipkite į visas tvirtinimo vietas (apsauginius dirželius ir tvirtinimo sistemą). Nusidėvėjusias ir (arba) pažeistas dalis nedelsdami pakeiskite naujomis. Naudokite tik „Dräger“ tiekiamas atsargines dalis, nes tik jos yra patikrintos ir garantuoja tinkamą šalmo funkcionavimą.

- Patikrinkite, ar šalmo karkasas ir apsauginiai dirželiai nėra pakeitę spalvos ir (arba) juose nėra įtrūkimų.
- Patikrinkite, ar kraštai ir angos nėra įpjautos ir (arba) pažeistos.
- Patikrinkite, ar tvirtinimo sistema nėra pažeista (tikrinkite siūles).
- Patikrinkite, ar apsauginiai akiniai nėra subraižyti ar pažeisti.

5.2 Valymas

5.2.1 Šalmo valymas

Baigę naudoti, šalmą įdėkite į jam skirtą maišą arba į uždara vietą (pvz., spintelę), kad jo neveiktų šviesa ir drėgmė.

Šalmą valykite taip:

- Šalmo jokių būdu nevalykite saulės apšviestoje vietoje.
- Išardykite šalmą (žr. skyriuje 5.3.1 88 psl.).
- Naudodami neutralų muilo ir drungno vandens mišinį nuplaukite visas vidines ir išorines šalmo dalis.
- Palikite nudžiūti patalpos temperatūroje.
- Nenaudokite džiovintuvų.
- Prieš vėl surinkdami šalmą patikrinkite, ar visos dalys yra nudžiūvusios.
- Šalmui visiškai išdžiūvus, jį vėl surinkite (žr. skyriuje 5.3.2 88 psl.).



ATSARGIAI

Jokiu būdu nenaudokite šiurkščių ar stiprių šarminių ploviklių, tirpiklių ar organinių skysčių, pavyzdžiui, benzino ar alkoholio. Priešingu atveju sumažės atsparumas ir suprastės apsauginės šalmo savybės.

5.2.2 Apsauginių akinių valymas

Apsauginius akinius valykite taip:

- Apsauginių akinių jokių būdu nevalykite saulės apšviestoje vietoje.
- Nuimkite apsauginius akinius.
- Akinius valykite įprastu plovikliu.
- Nusausinkite minkšta lygia šluoste (rekomenduojama naudoti mikropluošto šluostę).



ATSARGIAI

Jokiu būdu nenaudokite šiurkščių ar stiprių šarminių ploviklių, tirpiklių ar organinių skysčių, pavyzdžiui, benzino ar alkoholio. Priešingu atveju sumažės atsparumas ir suprastės apsauginės šalmo savybės.

5.3 Techninės priežiūros darbai

INFORMACIJA: Lipdukus ir (arba) identifikuojančias etiketes klijuokite ne arčiau kaip 25 mm nuo šalmo korpuso krašto.

5.3.1 Šalmo ardymas

Norėdami išardyti, apverstą šalmą padėkite ant švaraus paviršiaus, kad nepamestumėte nė vieno komponento. Išardydami visas detales sudėkite jų montavimo seka.

1. Ištraukite dirželį (1 elem., žr. 4.3.1 a pav.) iš reguliatorių (2 elem.) ir iš nuo pakrypimo saugančios sistemos.
2. Atlaisvinkite galinę apsauginio tinklėlio (4 elem., žr. 4.3.1 c pav.) dalį (3 elem., žr. 4.3.1 b pav.).
3. Atlaisvinkite dvi apsauginių dirželių (6 elem.) ąseles (5 elem., žr. 4.3.1 d pav.).
4. Patraukę į viršų taip, kad ąselės atsilaisvintų nuo šalmo korpuso, atlaisvinkite apsauginių dirželių (6 elem., žr. 4.3.1 e pav.) galą.
5. Atlaisvinkite priekinę apsauginių dirželių dalį (7 elem., žr. 4.3.1 f pav.) ir pakelkite juos į viršų, kad ąselės nuo šalmo karkaso atsilaisvintų. Paskui nuimkite apsauginius dirželius nuo šalmo (žr. 4.3.1 g pav.).
6. Į apačią pastūmę apsauginius dirželius (8 elem., žr. 4.3.1 h pav.) atlaisvinkite tvirtinimo sistemą ir nuo jos nuimkite apsauginius dirželius.
7. Nuo apsauginių dirželių nuimkite ąseles (9 elem., žr. 4.3.1 i pav.) (sukite ir nuimkite).
8. Nuimkite tinklėlį (4 elem., 4.3.1 k pav.), atlaisvinę jį nuo atitinkamų tvirtinimo kaiščių.
9. Atlaisvinę kibios užsegimo juostelės ąseles, atlaisvinkite ir nuimkite galinę laikiklio dalį (10 elem., žr. 4.3.1 l pav.).
10. Atlaisvinę kibios užsegimo juostelės ąseles (11 elem., žr. 4.3.1 m+n pav.), nuimkite priekinę laikiklio dalį.

5.3.2 Šalmo surinkimas

1. Vėl sumontuokite tvirtinimo sistemos tvirtinimo detales (1 elem., žr. 4.3.2 a pav.) (iš apačios į viršų).
2. Sumontuokite nuo smūgių saugančių dirželių (3 elem., žr. 4.3.2 c pav.) spaustuvus (2 elem., žr. 4.3.2 b pav.). Užtikrinkite, kad dirželis eitų tarp spaustuvų ir išorinio karkaso. Spaustuvus užspauskite (4 elem., žr. 4.3.2 d pav.).
3. Prie tvirtinimo sistemos pritvirtinkite du laikiklius (5 elem., žr. 4.3.2 e pav.).
4. Prie apsauginių dirželių vėl pritvirtinkite tinklėlį (6 elem., žr. 4.3.2 f pav.).
5. Naudodami kibios užsegimo juostelės ąseles, vėl pritvirtinkite galinę laikiklio dalį (7 elem., žr. 4.3.2 g pav.).
6. Prie šalmo pritvirtinkite apsauginius dirželius su tinkleliu ir laikikliais. Pritvirtinkite galines ir priekines tvirtinimo detales (žr. 4.3.2 h+i pav.).
7. Į reguliatorius (9 elem.) įstatę priekinius dirželius (8 elem., žr. 4.3.2 k pav.) ir į nuo pakrypimo saugančią sistemą (11 elem.) įstatę galinius dirželius (10 elem.) sumontuokite tvirtinimo sistemą.
8. Tvirtinimo sistemos neįsitempiančią juostelę (12 elem., žr. 4.3.2 l pav.) įkiškite į sistemos pakrypimo reguliatoriaus (13 elem.) dalį.

Nuo pakrypimo saugančios sistemos dirželis (12 elem.) lieka po apsauginiu tinkleliu (14 elem.).

6 Transportavimas

Šalmą galima transportuoti originalioje pakuotėje arba papildomame šalmo maiše.

7 Laikymas

Šalmą reikia laikyti švarioje, sausoje ir tamsioje vietoje, toliau nuo karščio šaltinių ir 10–40 °C aplinkoje.

Šalmą ir jo priedus galima laikyti originalioje transportavimo pakuotėje arba papildomame transportavimo maiše.

Ne maiše esančio šalmo transporto priemonėje nepalikite, kad jo be reikalo neveiktų saulės spinduliai (UV spinduliai).

8 Šalinimas

Tinkamai naudojamas šalmas ir apsauginiai akiniai tarnaus apie 8 metus. Atsižvelgiant į naudojimo sąlygas, tarnavimo laikas gali smarkiai keistis. Pažeistą ar apgadintą šalmą būtina utilizuoti. Atsiradus paviršiaus pažeidimams (pvz., įbrėžimams, įpjovimams ar žymėms), apsauginius akinius išmeskite.

Griežtai laikykitės galiojančių utilizavimo reikalavimų.

9 Techniniai duomenys

Šalmo svoris

„HPS 3500 Basic“ maždaug. 710 g (±3%)
(spalvota versija)

„HPS 3500 Premium“ maždaug. 780 g (±3%)
(dažyta versija)

Apsauginių akinių svoris maždaug. 116 g

Šalmo matmenys (P x A x I) 240 x 295 x 193 mm

Laikymo temperatūra nuo +10 °C iki +40 °C

10 Užsakymo sąrašas

Pavadinimas ir apibūdinimas	Užsakymo numeris
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – raudonas	R58407
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – baltas	R58408
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – geltonas	R58409
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – mėlynas	R58410
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – juodas	R58411
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – atspindintis šviesą	R58412
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – ryškiai geltonas	R58449
Šalmo karkasas su vėdinimo sistema ir adapteriais – ryškiai oranžinis	R58560
Vėdinimo sistema	R58413
Adapteriai / lempos užfiksuojamas laikiklis	R58565
Tvirtinimo sistema	R62664

Pavadinimas ir apibūdinimas	Užsakymo numeris
Smakro juosta	R62665
Prilaikantis tinklėlis	R58418
Dydžio reguliavimo sistema	R62666
Reguliavimo ratukas	R62668
Galinis reguliatorius	R62667
Priekinė juosta	R58421
Priekinė atrama	R58422
Galinė atrama	R58423
Silikoninis laidas	R58425
Elastinė juosta – kintamo dydžio	R58562
Apsauginiai akiniai ¹ su elastine juosta	R58564
Apsauginiai akiniai ¹ su silikonine juosta	R58424
Šviesą atspindinčios juostelės – raudonos ¹	R58426
Šviesą atspindinčios juostelės – geltonos ¹	R58427
Šviesą atspindinčios juostelės – pilkai sidabrinės ¹	R58428
Lemputės laikiklis („Parat“) ¹	R58566
Lemputės laikiklis („UK-Peli“) ¹	R62669
Šalmo lempa „Dräger“ PX1 LED ¹	R62350
Ausinės ¹	R58430
Tinklinis antveidis ¹	R58431
Polikarbonato antveidis ¹	R58432
Polikarbonato antveidis (atsparus kibirkštims) ¹	R58433
Kaklo apsauga ¹	R58434
Šalmo maišas ¹	R79282
Didelis šalmo maišas ¹	R58555
Mažas šalmo maišas ¹	R68555

¹ pasirenkamai

1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, jak również z instrukcjami innych, powiązanych produktów.
- Należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi. Użytkownik musi w pełni zrozumieć instrukcję i ściśle jej przestrzegać. Hełmu należy używać jedynie do celów określonych w rozdziale Przeznaczenie.
- Nie należy wyrzucać instrukcji obsługi. Należy zadbać o jej zachowanie i odpowiednie wykorzystanie przez użytkownika produktu.
- Przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych przepisów i regulacji związanych z tym produktem.
- Jedynie przeszkolony personel może kontrolować, naprawiać i serwisować produkt. Firma Dräger zaleca zawarcie umowy serwisowej, która upoważnia firmę Dräger do przeprowadzania wszystkich czynności konserwacyjnych i napraw.
- Do konserwacji należy stosować jedynie oryginalne części zamienne i akcesoria firmy Dräger. W przeciwnym razie prawidłowe użycie produktu może stać się niemożliwe.
- Nie używać wadliwego ani niekompletnego produktu. Nie modyfikować produktu. Hełm należy mocować z użyciem komponentów pochodzące od innych dostawców.
- W razie awarii lub uszkodzenia jakiegokolwiek produktu lub jego komponentu należy powiadomić o tym firmę Dräger.
- Niewłaściwe lub pochodzące od innych dostawców komponenty hełmu, wiercenie nowych otworów na akcesoria lub inne modyfikacje hełmu mają niekorzystny wpływ na funkcję ochronną i powodują unieważnienie dopuszczenia.
W przypadku zakładania wraz z innym elementem osobistej ochrony lub akcesoriami, które nie zostały dostarczone przez producenta hełmu jako pomocnicze, hełm oznaczony jako zgodny z tą normą europejską może już nie spełniać wszystkich zapisów normy europejskiej.
- Opisany hełm spełnia wymagania europejskich norm, jeśli pasek podbródkowy dostarczony przez producenta hełmu jest noszony i regulowany zgodnie z niniejszą instrukcją.

2 Oznaczenia przyjęte w niniejszym dokumencie

Znaczenie symboli ostrzegawczych

Poniższe symbole ostrzegawcze są stosowane w niniejszym dokumencie, aby oznakować odpowiednie teksty ostrzegawcze oraz je wyróżnić. Znaczenia symboli ostrzegawczych zdefiniowane są w następujący sposób:



OSTRZEŻENIE

Wskazówka dotycząca sytuacji potencjalnie niebezpiecznej. Jeśli nie uniknie się tej sytuacji, jej skutkiem może być śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

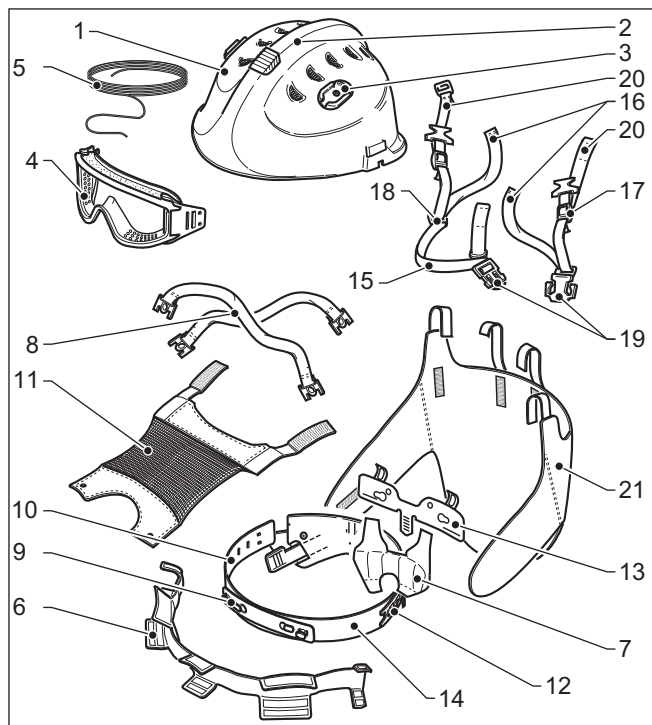


OSTROŻNIE

Wskazówka dotycząca sytuacji potencjalnie niebezpiecznej. Jeśli jej się nie uniknie, może dojść do powstania obrażeń, uszkodzenia produktu albo szkód w środowisku naturalnym. Może być wykorzystywana również jako ostrzeżenie przed nienależytym użyciem.

3 Opis

3.1 Przegląd produktu



- 1 Skorupa hełmu
- 2 System wentylacji
- 3 Adaptery
- 4 Okulary ochronne (opcjonalnie)
- 5 Linka
- 6 Przedni element podnoszący komfort
- 7 Tylny element podnoszący komfort
- 8 Paski przeciwwstrząsowe
- 9 Zapięcia przednie
- 10 Opaska
- 11 Siatka do zawieszenia
- 12 System regulacji rozmiaru
- 13 Zapięcie tylne
- 14 Opaska regulacyjna
- 15 Pasek podbródkowy
- 16 System regulacji pasków
- 17 Regulacja długości uprząży
- 18 Obejma prostokątna
- 19 Sprzączka do szybkiego rozpinania
- 20 Pasek przeciw rozciąganiu
- 21 Osłona nakarczna (opcjonalna)

3.2 Opis cech charakterystycznych

Hełm można płynnie regulować przy rozmiarze głowy od 52 do 64 cm. Jest on wyposażony w system wentylacji, który chroni przed iskrkami, odpryskami oraz innymi cząstkami. Otwory wentylacyjne można całkowicie zamknąć, gdy hełm ma być używany do dłuższej pracy.

Hełm może być wyposażony w okulary ochronne. Alternatywnie na hełmie można zamontować wizjer siatkowy. Osłona nakarczna, uchwyt na latarkę, ochronniki słuchu i paski odbłaskowe są dostępne jako akcesoria.

3.3 Przeznaczenie

Dräger HPS 3500 jest przeznaczony wyłącznie do używania przez zespoły ratunkowe podczas akcji poszukiwawczych i ratunkowych (EN 16473:2014), podczas pożarów lasów i roślinności (EN 16471:2014), akcji ratunkowych na wysokości (EN 12492:2012) lub w wodzie (EN 1385:2012) oraz do technicznego wsparcia w sytuacjach zagrożenia.

Hełm jest zaprojektowany do pochłaniania energii uderzenia przez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie skorupy hełmu oraz uprząży. Nawet w przypadku, gdy takie uszkodzenie nie jest widoczne od razu, każdy hełm, który był narażony na silne uderzenie musi być wymieniony.

3.4 Ograniczenie w stosowaniu

Dräger HPS 3500 nie jest przeznaczony do używania jako kask ochronny przez rowerzystów lub motorowerzystów ani nie jest hełmem strażackim, zgodnie z normą EN 443:2008.

3.5 Zgodność z przepisami

Hełm jest zgodny z następującymi normami:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (UE) 2016/425

Deklaracja zgodności:

patrz https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

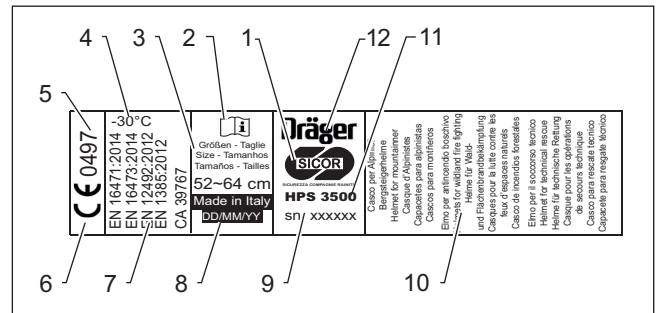


Opcjonalne okulary ochronne są zgodne z następującymi normami:

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Wyjaśnienie oznaczeń identyfikacyjnych i symboli

3.6.1 Hełm



01531261

- 1 Producent
- 2 Patrz instrukcja obsługi
- 3 Rozmiary
- 4 Opcjonalne wymagania (oznaczone przy pomocy ***)
- 5 Jednostka notyfikowana
- 6 Znak CE
- 7 Standardy referencyjne
- 8 Kraj i data produkcji
- 9 Numer seryjny
- 10 Opis produktu
- 11 Nazwa produktu
- 12 Dystrybutor

3.6.2 Okulary ochronne (opcjonalnie)

Okulary (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Numer skali
- 2 Oznaczenie producenta
- 3 Oznaczenia:
 - 1: Klasa optyczna
 - B: Odporność na cząstki o dużych prędkościach - średnia energia uderzenia
 - 9: Odporność na stopiony metal i gorące stałe wystające metalowe części
 - K: Odporność na uszkodzenia wywołane przez drobne cząstki pyłu
 - N: Odporność na zaparowanie
- 4 Znak CE
- 5 Jednostka notyfikowana

Ramka (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Standardy referencyjne
- 2 Oznaczenie producenta
- 3 Oznaczenia:
B: Odporność na cząstki o dużych prędkościach - średnia energia uderzenia
3: Odporność na krople wody i zachłapanie
4: Odporność na duże cząstki pyłu
5: Odporność na gazy i drobne cząstki
9: Odporność na stopiony metal i gorące stałe wystające metalowe części
K: Odporność na uszkodzenia wywołane przez drobne cząstki pyłu
- 4 Znak CE
- 5 Jednostka notyfikowana

Okulary (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Standardy referencyjne
- 2 Oznaczenie producenta
- 3 Nazwa produktu
- 4 Rok produkcji
- 5 Symbol korzystania przez strażaków
- 6 Symbol okulara
- 7 Odporność na ścieranie
- 8 Odporność na zamglenie
- 9 Właściwości elektryczne
- 10 Patrz instrukcja obsługi

4 Użytkowanie

4.1 Warunki użytkowania

Każde niewłaściwe użycie hełmu poza zgodnym z jego przeznaczeniem lub niezgodnie z obowiązującymi przepisami prawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo obrażeń.

W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony hełm musi być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.

Dla własnego bezpieczeństwa należy zapoznać się z systemami regulacji przed rozpoczęciem użytkowania hełmu. Należy kilka razy wykonać dopasowanie, zapięcie i odpięcie systemu przytrzymującego hełm, aby czynności te stały się odruchowe.

4.2 Przygotowanie do użytkowania



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Działanie ochronne hełmu jest uzyskiwane tylko wtedy, gdy hełm jest idealnie dopasowany, prawidłowo ustawione są wysokość noszenia, uprząż oraz pierścień nośny, a pasek podbródkowy jest zamknięty. Hełm należy nosić tylko, gdy znajduje się on w kompletnym stanie. Wszystkie elementy muszą być odpowiednio przymocowane do hełmu.

Nie usuwać oddzielnie elementów zdejmowanych.

4.2.1 Regulacja wysokości

Należy wyregulować wysokość hełmu, zmieniając głębokość siatki do zawieszania, w następujący sposób:

1. Zwolnić tylne zakładki siatki na włosy mocowanej za pomocą zapięcia na rzepy i wsunąć je w otwory na uprząży.

4.2.2 Regulacja obwodu

INFORMACJE: Nowy hełm ma opaskę do regulacji rozmiaru ustawioną na maksymalną wielkość. Do poprawnej regulacji należy wykonać poniższe czynności.

1. Nałożyć hełm, a następnie dopasować rozmiar za pomocą kółka regulacyjnego.
2. Aby regulacja została przeprowadzona optymalnie, zalecamy przycisnąć hełm jedną ręką, a następnie przeprowadzić regulację drugą ręką. Regulacja rozmiaru działa również na system zabezpieczający przed przesuwaniem się.
3. Pociągnąć dwa paski (pozycja 1, patrz rysunek 3.2.2), które łączą pasek podbródkowy z systemem regulacji podczas pierwszego regulowania.

4.2.3 Regulacja systemu przytrzymującego hełm

Pierwsze użycie

Pasek podbródkowy:

1. Wyregulować wysokość, zgodnie z opisem w rozdziale 3.2.1.
2. Założyć hełm.
3. Wyregulować wielkość, zgodnie z opisem w rozdziale 3.2.2.
4. Zapiąć sprzączkę.
5. Wsunąć pasek regulacyjny (pozycja 1, patrz rysunek 3.2.3 a) w poprzeczny element regulacyjny systemu (pozycja 2).
6. Ponownie wyciągnąć pasek regulacyjny, tak aby system został dopasowany poprawnie.
7. Jeśli nie można osiągnąć prawidłowego dopasowania, należy użyć regulacji (pozycja 3, patrz rysunek 3.2.3 b) umieszczonych z każdej strony paska podbródkowego; należy wydłużyć lub skrócić paski.

Regularne użytkowanie

Pasek podbródkowy:

1. Zapiąć pasek podbródkowy sprzączką.

Rozmiar i regulacja długości uprząży:

1. Wyregulować zgodnie z opisem w rozdziale 3.2.2.

4.2.4 Zakładanie okularów ochronnych (opcjonalnych)

Okulary ochronne z silikonową linką (patrz rysunek 3.2.4 c)

1. Włożyć jeden z końców linki silikonowej do otworu (pozycja 1) i wykonać pojedynczy węzeł (szczegół A).
2. Poprowadzić linkę przez wgłębienie (pozycja 2) i włożyć do otworów w podpórkach okularów ochronnych (pozycja 3). Sprawdzić, czy okulary ochronne są poprawnie umieszczone.
3. Poprowadzić linkę przez wgłębienie (pozycja 2) na zewnątrz skorupy hełmu i włożyć we wgłębienie (pozycja 4).
4. Poprowadzić linkę przez otwory w podpórkach okularów ochronnych (pozycja 3), a następnie przez wgłębienie (pozycja 4).
5. Na koniec poprowadzić linkę przez otwór (pozycja 5) i bezpiecznie zamocować przez wykonanie pojedynczego węzła (szczegół A).

Okulary ochronne z elastyczną opaską (patrz rysunek 3.2.4 d)

1. Włożyć jedną końcówkę z opaską elastyczną w ukośne zamocowanie skorupy zewnętrznej (szczegół B).
2. Przesuwać elastyczną taśmę na tylny obwód skorupy hełmu.
3. Włożyć drugą końcówkę taśmy elastycznej w ukośne zamocowanie po drugiej stronie skorupy.
4. Włożyć taśmę elastyczną w dwa otwory bocznego mocowania okularów ochronnych i zamocować ją.

Jeśli okulary ochronne nie będą już potrzebne należy podnieść je na górę hełmu (patrz rysunek 3.2.4 b).

Można regulować siłę nacisku okularów ochronnych na twarz przez regulację długości linki.

4.2.5 Zakładanie latarki (opcja)

Uchwyt na latarkę jest zamocowany po lewej lub prawej stronie zewnętrznej skorupy na odpowiednich adapterach.

1. Aby korzystać z latarki należy zamontować uchwyt (pozycja 1, patrz rysunek 3.2.5 a) na wsuwki adaptera (pozycja 2).
2. Zamocować latarkę (pozycja 3, patrz rysunek 3.2.5 c) w uchwycie (pozycja 1).

Latarka może być używana w dwóch położeniach:

- do dołu (patrz rysunek 3.2.5 d)
- do góry (patrz rysunek 3.2.5 e)

4.2.6 Mocowanie zabezpieczających osłon ucha (opcjonalnie)

1. W celu zmocowania zabezpieczających osłon ucha przyczepić wsporniki mocujące (pozycja 2, patrz rysunek 3.2.6 a) na połączeniach (pozycja 1) znajdujących się na skorupie zewnętrznej.
2. Przeciągnąć osłony nad uszami, aby je założyć lub pchnąć je w górę, jeśli nie mają być używane.
3. Aby zepchnąć osłony uszu na skorupę hełmu, należy najpierw ściągnąć je z uszu, aż do momentu gdy będzie słyszalny dźwięk, a następnie obrócić je w górę i zablokować na miejscu przez ich naciśnięcie.
4. By zdjąć osłony uszu, nacisnąć punkt blokowania (pozycja 3, patrz rysunek 3.2.6 e) wspornika mocującego (pozycja 2).

4.2.7 Mocowanie siatkowego/przeźroczystego wizjera (opcjonalnie)

INFORMACJE: Aby zamocować te akcesoria należy najpierw mieć zamocowane poprawnie osłony na uszy lub odpowiednie wsporniki.

To akcesorium nie jest kompatybilne z okularami ochronnymi.

1. Przymocować wizjer do klipsów mocujących (pozycja 1, patrz rysunek 3.2.7 a) w punktach mocowania (pozycja 2).

Po zamocowaniu wizjer może być ustawiany w dwóch położeniach:

- do góry (patrz rysunek 3.2.7 c)
- w dół (patrz rysunek 3.2.7 b)

2. Aby zdjąć wizjer, wyciągnij go z klipsów mocujących.

4.2.8 Mocowanie osłony nakarcznej (opcjonalnie)

1. Zwolnić dwie zakładki (pozycja 1, patrz rysunek 3.2.8 a) upręży.
2. Zwolnić tylną część upręży (pozycja 1, patrz rysunek 3.2.8 e) przez pociągnięcie w górę, tak aby zaciski zostały zwolnione ze skorupy hełmu (pozycja 2, patrz rysunek 3.2.8 c).
3. Włożyć dwa środkowe paski (pozycja 3, patrz rysunek 3.2.8 d) w zakładki dwóch zacisków zwalniających (pozycja 4) i zamocować je ponownie na swoim miejscu (patrz rysunek 3.2.8 e).
4. Zamocować ponownie tył upręży.
5. Założyć dwa paski boczne (pozycja 5, patrz rysunek 3.2.8 f) na opasce upręży.

Aby usunąć osłonę nakarczną należy postępować w odwrotnej kolejności.

Osłona nakarczna może być używana na dwa różne sposoby:

- Osłona karku i szyi:
 - Ustawić osłonę nakarczną za szyją i na ramionach za pomocą elementów bocznych zagiętych ku tyłowi (patrz rysunek 3.2.8 g).
- Osłona szyi, ramion i gardła:
 - Ustawić osłonę nakarczną za szyją i na ramionach z elementami bocznymi owiniętymi dookoła gardła (patrz rysunek 3.2.8 h).

4.3 Podczas użytkowania

4.3.1 Użytkowanie systemu wentylacji

Można zamknąć system wentylacji, aby zapobiec przenikaniu deszczu i wody gaśniczej. Pomimo stalowej siatki ochronnej przed iskrami firma Dräger zaleca całkowicie zamknąć system wentylacji podczas pożarów, w pobliżu pożarów lub przy silnym wietrze. Jeśli hełm jest używany do akcji ratunkowych przeprowadzanych w wodzie, firma Dräger zaleca otwarcie systemu wentylacyjnego.

1. Dźwignię przesuwającą na górze hełmu należy obsługiwać jedną ręką (patrz rysunek 3.3.1).
pozycja 1 = zamknięta
pozycja 2 = otwarta

5 Konserwacja

5.1 Harmonogram konserwacji

Należy sprawdzić hełm przed i po każdym użyciu, zwracając szczególną uwagę na wszystkie punkty mocowania (uprząż i system przytrzymujący hełm). Natychmiast należy wymienić wszelkie zużyte i/lub uszkodzone elementy, stosując wyłącznie części zamienne dostarczone przez firmę Dräger, ponieważ tylko oryginalne części zamienne mają dopuszczenie i dają gwarancję, że będą pasować do hełmu.

- Sprawdzić, czy na skorupie hełmu i uprząży nie ma śladów zmian koloru i/lub pęknięć.
- Sprawdzić, czy nie ma przecięć i/lub złamań na krawędziach otworów.
- Sprawdzić, czy system zawieszenia jest nienaruszony przez sprawdzenie szwów.
- Sprawdzić, czy okulary ochronne nie są zadrapane ani uszkodzone.

5.2 Czyszczenie

5.2.1 Czyszczenie hełmu

Po każdym użyciu należy włożyć hełm do odpowiedniej torby lub przechowywać w zamkniętym miejscu (np. w szafce) z dala od światła i wilgoci.

Hełm należy czyścić w następujący sposób:

- Nigdy nie należy czyścić hełmu na słońcu.
- Rozłożyć hełm (patrz rozdział 5.3.1 na stronie 94).
- Wyczyścić wszystkie części wewnątrz i na zewnątrz za pomocą neutralnego mydła i letniej wody.
- Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.
- Nie stosować suszarek.
- Przed złożeniem hełmu należy sprawdzić, czy wszystkie części są całkowicie suche.
- Po całkowitym wyschnięciu hełmu należy złożyć go ponownie zgodnie z opisem, patrz rozdział 5.3.2 na stronie 94.



OSTROŻNIE

Nigdy nie należy stosować detergentów ściernych ani alkalicznych, rozpuszczalników ani substancji organicznych takich jak benzyna czy alkohol! W przeciwnym razie odporność na złamanie i funkcja ochronna hełmu może zostać pogorszona.

5.2.2 Czyszczenie okularów ochronnych

Okulary ochronne należy czyścić w następujący sposób:

- Nigdy nie należy czyścić okularów ochronnych na słońcu.
- Zdjąć okulary ochronne.
- Stosować zwykłe detergenty do okularów.
- Suszyć za pomocą czystej, miękkiej szmatki, najlepiej z mikrofibry.



OSTROŻNIE

Nigdy nie należy stosować detergentów ściernych ani alkalicznych, rozpuszczalników ani substancji organicznych takich jak benzyna czy alkohol! W przeciwnym razie odporność na złamanie i funkcja ochronna hełmu może zostać pogorszona.

5.3 Prace konserwacyjne

INFORMACJE: Nigdy nie należy przyczepiać naklejek i/lub etykiet identyfikacyjnych bliżej niż 25 mm od krawędzi skorupy hełmu.

5.3.1 Rozkładanie hełmu

Aby rozpocząć rozkładanie należy położyć hełm do góry nogami na równej powierzchni aby nie zgubić żadnego elementu.

Podczas rozkładania należy ułożyć wszystkie wyjęte elementy w sposób uporządkowany.

1. Pociągnąć pasek (pozycja 1, patrz rysunek 4.3.1 a) z regulacji (pozycja 2) oraz z systemu regulacji pasków.
2. Zwolnić tylną część (pozycja 3, patrz rysunek 4.3.1 b) siatki ochronnej (pozycja 4, patrz rysunek 4.3.1 c).
3. Zwolnić dwie zakładki (pozycja 5, patrz rysunek 4.3.1 d) uprząży (pozycja 6).
4. Zwolnić tylną część uprząży (pozycja 6, patrz rysunek 4.3.1 e) przez pociągnięcie w górę, tak aby zaciski zostały zwolnione ze skorupy hełmu.
5. Zwolnić przednią część (pozycja 7, patrz rysunek 4.3.1 f) uprząży i pociągnąć w górę, tak aby zostały zwolnione zaciski skorupy hełmu, a następnie należy wyjąć uprząż z hełmu (patrz rysunek 4.3.1 g).
6. Zwolnić system przytrzymujący hełm przez pchnięcie zapięć (pozycja 8, patrz rysunek 4.3.1 h) w dół i zdjąć uprząż z systemem przytrzymującym hełm.
7. Odpiąć zaciski (pozycja 9, patrz rysunek 4.3.1 i) z uprząży (obrócić i wyjąć).
8. Zdjąć siatkę (pozycja 4, patrz rysunek 4.3.1 k), zwalniając ją z odpowiednich końcówek mocujących.
9. Zwolnić i wyjąć tylny element podnoszący komfort (pozycja 10, patrz rysunek 4.3.1 l) przez odpięcie taśm z zapięciem na rzepy.
10. Zdjąć przedni element podnoszący komfort przez odpięcie taśm z zapięciem na rzepy (pozycja 11, patrz rysunek 4.3.1 m+n).

5.3.2 Składanie hełmu

1. Zamocować zapięcia ponownie (pozycja 1, patrz rysunek 4.3.2 a) systemu przytrzymującego w kierunku od dołu do góry.
2. Zamocować zaciski (pozycja 2, patrz rysunek 4.3.2 b) pasków przeciwwstrząsowych (pozycja 3, patrz rysunek 4.3.2 c), sprawdzając czy pasek przebiega pomiędzy zaciskami i zewnętrzną skorupą, a następnie zamocować zaciski (pozycja 4, patrz 4.3.2 d).
3. Zdjąć przedni element podnoszący komfort (pozycja 5, patrz 4.3.2 e) na systemie przytrzymującym hełm.
4. Zamontować ponownie siatkę (pozycja 6, patrz rysunek 4.3.2 f) na uprząży.
5. Zamontować ponownie tylny element podnoszący komfort (pozycja 7, patrz rysunek 4.3.1 g) za pomocą taśm z zapięciem na rzepy.
6. Zamontować całą uprząż z siatką, element podnoszący komfort na hełmie i zapiąć zapięcia tylne i przednie (patrz rysunek 4.3.2 h+i).
7. Zamocować system przytrzymujący hełm, wkładając paski przednie (pozycja 8, patrz rysunek 4.3.2 k) w regulację (pozycja 9) i paski tylne (pozycja 10) w systemie regulacji pasków (pozycja 11).
8. Zamocować pasek przeciw rozciąganiu (pozycja 12, patrz rysunek 4.3.2 l) systemu przytrzymującego hełm, korzystając z regulacji długości uprząży (pozycja 13). Pasek przeciw rozciąganiu (pozycja 12) pozostaje umieszczony pod siatką ochronną (pozycja 14).

6 Transport

Hełm może być transportowany w oryginalnym opakowaniu lub w opcjonalnej torbie na hełm.

7 Przechowywanie

Hełm należy przechowywać w czystym, suchym i ciemnym miejscu, z dala od źródeł ciepła i w zakresie temperatury od +10°C do +40°C.

Hełm i jego akcesoria mogą być przechowywane w oryginalnym opakowaniu transportowym lub w opcjonalnej torbie transportowej.

Nigdy nie należy pozostawiać hełmu w samochodzie, jeśli nie znajduje się on w swojej torbie, która chroni go przed niepotrzebnym wystawieniem na działanie promieni słonecznych (UV).

8 Utylizacja

Przy poprawnej obsłudze, hełm oraz okulary ochronne mogą być użytkowane przez około 8 lat. W zależności od warunków użytkowania okres użytkowania może się znacząco różnić. Hełm należy zutylizować, jeśli został uszkodzony lub ściśnięty. Okulary ochronne należy zutylizować, jeśli mają one ewidentne uszkodzenie powierzchni, takie jak zarysowania, przecięcia lub inne znaki.

Należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji.

9 Dane techniczne

Waga hełmu

HPS 3500 Basic
(wersje barwione w masie) ok. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(wersje lakierowane) ok. 780 g (±3%)

Waga okularów ochronnych ok. 116 g

Wymiary hełmu (szer. x wys. x dł.) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura przechowywania +10 °C do +40 °C

10 Lista zamówieniowa

Nazwa i opis	Numer katalogowy
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - czerwony	R58407
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - biały	R58408
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - żółty	R58409
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - niebieski	R58410
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - czarny	R58411

Nazwa i opis	Numer katalogowy
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - luminescencyjny	R58412
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - jasny żółty	R58449
Skorupa hełmu z systemem wentylacji i adapterami - jasny pomarańczowy	R58560
System wentylacji	R58413
Adaptery / zatrzaskiwany uchwyt na latarkę	R58565
System zawieszenia	R62664
Pasek podbródkowy	R62665
Siatka do zawieszenia	R58418
System regulacji rozmiaru	R62666
Pokrętko regulacyjne	R62668
Regulacja tylna	R62667
Opaska przednia	R58421
Przedni element podnoszący komfort	R58422
Tylny element podnoszący komfort	R58423
Linka silikonowa	R58425
Elastyczny pasek - zmienna	R58562
Okulary ochronne ¹ z elastycznym paskiem	R58564
Okulary ochronne ¹ z silikonowym paskiem	R58424
Paski odblaskowe - czerwony ¹	R58426
Paski odblaskowe - żółty ¹	R58427
Paski odblaskowe - szaro-srebrny ¹	R58428
Uchwyt na latarkę (Parat) ¹	R58566
Uchwyt na latarkę (UK-Peli) ¹	R62669
Latarka do hełmu Dräger PX1 LED ¹	R62350
Oslony na uszy ¹	R58430
Wizjer siatkowy ¹	R58431
Wizjer poliwęglanowy ¹	R58432
Wizjer poliwęglanowy (odporny na działanie iskier) ¹	R58433
Oslona nakarczna ¹	R58434
Pokrowiec na hełm ¹	R79282
Torba na hełm, duża ¹	R58555
Torba na hełm, mała ¹	R68555

¹ opcja

1 Указания по технике безопасности

- Перед применением данного устройства внимательно прочтите это Руководство по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации изделий, используемых вместе с данным устройством.
- Строго следуйте указаниям данного Руководства по эксплуатации. Пользователь должен полностью понимать и строго следовать данным инструкциям. Данное изделие должно использоваться только в соответствии с назначением.
- Сохраняйте данное Руководство по эксплуатации. Обеспечьте сохранность и надлежащее использование данного Руководства пользователем устройства.
- Соблюдайте региональные и государственные предписания, касающиеся данного изделия.
- Только обученный и компетентный персонал допускается к обследованию, ремонту и техническому обслуживанию устройства. Dräger рекомендует заключить контракт на обслуживание и ремонт с компанией Dräger.
- При техническом обслуживании должны использоваться только оригинальные запасные части и принадлежности, произведенные компанией Dräger. В противном случае может быть нарушено надлежащее функционирование изделия.
- Не используйте дефектное или некомплектное изделие. Не вносите изменения в конструкцию изделия. Изделие не должно оснащаться компонентами сторонних производителей.
- В случае отказа или неисправностей изделия или его компонентов проинформируйте компанию Dräger.
- Неправильно подобранные или неоригинальные внутренние компоненты, сверление новых отверстий для крепления принадлежностей либо любая другая модификация каски могут негативно сказаться на ее защитных функциях и аннулируют допуск к эксплуатации.
При оснащении другим элементом индивидуальной защиты или принадлежностью, отличной от поставляемой изготовителем для использования с этой каской, каска, имеющая маркировку соответствия настоящему Европейскому стандарту, больше не может удовлетворить всем пунктам данного Европейского стандарта.
- Эта каска соответствует требованиям Европейских стандартов, когда подбородочный ремень, поставленный изготовителем каски, носится и регулируется в соответствии с данными инструкциями.

2 Условные обозначения в этом документе

Расшифровка предупреждающих знаков

В этом документе используются следующие предупреждающие знаки, выделяющие части текста, которые требуют повышенного внимания пользователя. Ниже приводятся определения каждого знака:



ОСТОРОЖНО

Указывает на угрозу опасной ситуации, которая, если ее не устранить, может привести к гибели или серьезной травме.

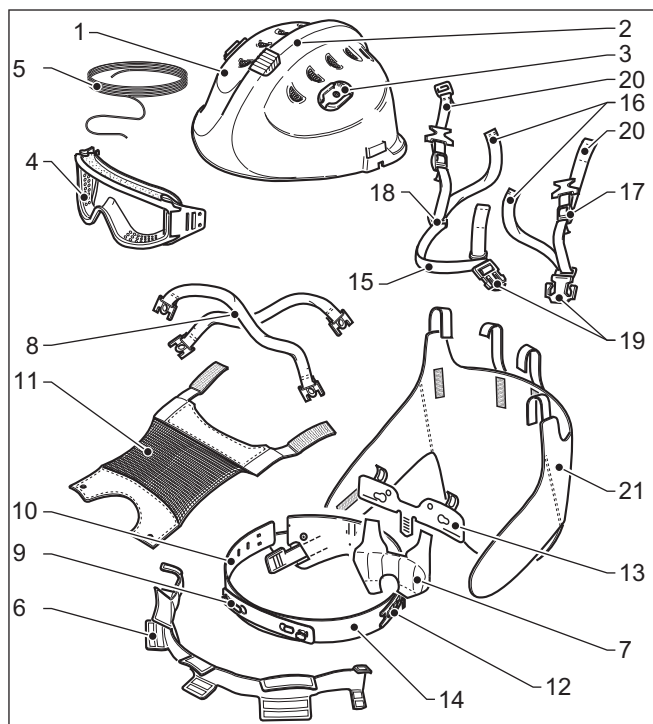


ВНИМАНИЕ

Указание на потенциально опасную ситуацию, игнорирование которой может привести к травме. Может также использоваться для предупреждения о небезопасных методах работы.

3 Описание

3.1 Обзор устройства



- 1 Корпус каски
- 2 Система вентиляции
- 3 Адаптеры
- 4 Защитные очки (опция)
- 5 Шнур
- 6 Передняя комфортная накладка
- 7 Задняя комфортная накладка
- 8 Амортизационные ленты
- 9 Передние крепления
- 10 Несущая лента
- 11 Сетчатое оголовье
- 12 Система регулировки размера
- 13 Заднее крепление
- 14 Регулировочная лента
- 15 Подбородочный ремень
- 16 Система регулировки размера оголовья
- 17 Регулятор размера оголовья
- 18 Прямоугольная пряжка
- 19 Быстроразъемная пряжка
- 20 Ограничительный ремень
- 21 Пелерина (опция)

3.2 Описание изделия

Каска бесступенчато подгоняется под размеры головы от 52 до 64 см. Она имеет систему вентиляции, предотвращающую попадание внутрь искр, стружки или других частиц. Вентиляционные отверстия можно герметично закрыть во время работы.

Каску можно оснастить защитными очками. Кроме того, на каску можно установить забрало с металлической сеткой. В качестве принадлежностей имеются пелерина, держатель фонаря, средства защиты слуха и светоотражающие полосы.

3.3 Назначение

Каска Dräger HPS 3500 предназначена исключительно для использования аварийными командами при аварийно-спасательных работах (EN 16473:2014), тушении лесных пожаров (EN 16471:2014), эвакуации с высоты (EN 12492:2012), спасательных операциях на воде (EN 1385:2012) и в любых задачах по технической поддержке в чрезвычайных ситуациях.

Каска сконструирована, чтобы поглощать энергию удара за счет полного или частичного разрушения ее корпуса и внутренней оснастки. Даже в случае визуального отсутствия повреждений, каждую каску, испытавшую сильный удар, необходимо заменить.

3.4 Ограничения на использование

Каска Dräger HPS 3500 не предназначена для использования в качестве шлема для велосипедов или мотоциклов, а также в качестве каски пожарного согласно EN 443:2008.

3.5 Аттестации

Каска сертифицирована согласно

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EC) 2016/425

Сертификате соответствия:

см. https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

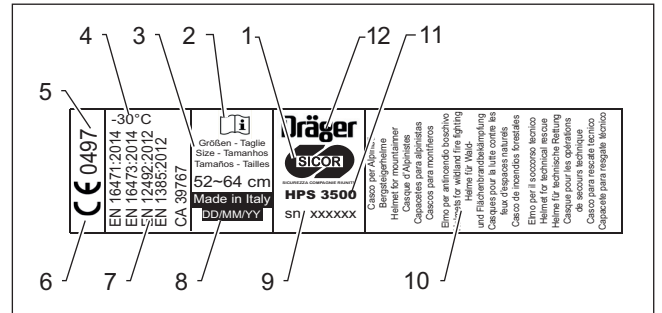


Опциональные очки сертифицированы согласно

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Пояснение маркировок идентификаторов типа и символов

3.6.1 Каска



- 1 Изготовитель
- 2 См. руководство по эксплуатации
- 3 Размеры
- 4 Необязательные требования (маркируются ***)
- 5 Регистрирующая организация
- 6 Маркировка CE
- 7 Применимые стандарты
- 8 Страна и дата изготовления
- 9 Заводской номер
- 10 Описание изделия
- 11 Наименование изделия
- 12 Поставщик

3.6.2 Защитные очки (опция)

Очки (EN 166)



- 1 Масштабный множитель
- 2 Идентификация изготовителя
- 3 Маркировка:
 - 1: Оптический класс
 - B: Устойчивость к частицам высокой энергии – средняя энергия удара
 - 9: Устойчивость к расплавленному металлу и выбросу горячих твердых металлических частиц
 - K: Устойчивость к повреждению частицами мелкодисперсной пыли
 - N: Устойчивость к запотеванию
- 4 Маркировка CE
- 5 Регистрирующая организация

Оправа (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Применимый стандарт
- 2 Идентификация изготовителя
- 3 Маркировка:
В: Устойчивость к частицам высокой энергии – средняя энергия удара
3: Стойкость к воздействию жидких капель и брызг
4: Стойкость к воздействию крупных пылевых частиц
5: Стойкость к воздействию газов и мелкодисперсных частиц
9: Устойчивость к расплавленному металлу и выбросу горячих твердых металлических частиц
K: Устойчивость к повреждению частицами мелкодисперсной пыли
- 4 Маркировка CE
- 5 Регистрирующая организация

Очки (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Применимый стандарт
- 2 Идентификация изготовителя
- 3 Наименование изделия
- 4 Год выпуска
- 5 Символ для использования пожарными
- 6 Символ глаза
- 7 Устойчивость к истиранию
- 8 Устойчивость к запотеванию
- 9 Электрические свойства
- 10 Применимое Руководство по эксплуатации

4 Использование**4.1 Условия использования**

Любое ненадлежащее использование каски, применение не по назначению или не в соответствии с применимыми нормами и положениями может нанести пользователю персональный ущерб.

Чтобы обеспечить достаточную защиту, эта каска должна быть отрегулирована согласно размеру головы пользователя.

Для вашей собственной безопасности, перед использованием каски ознакомьтесь с системами регулирования. Несколько раз отрегулируйте каску, соедините и разъедините крепежную систему, чтобы эти действия стали инстинктивными.

4.2 Подготовка к эксплуатации**ОСТОРОЖНО**

Риск травмирования!

Защитное действие каски достигается, только когда каска сидит плотно, высота посадки, оголовье и несущее кольцо надлежащим образом отрегулированы, а подбородочный ремень закрыт. Надевайте только полностью собранную каску. Все принадлежности должны быть прочно закреплены на каске.

4.2.1 Регулировка высоты посадки

Отрегулируйте каску по высоте, изменив глубину сетчатого оголовья следующим образом:

1. Освободите задние держатели сетки, закрепленные застежкой-липучкой, и втяните их в отверстия оголовья.

4.2.2 Подгонка обхвата

ИНФОРМАЦИЯ: Каска поставляется с полностью вытянутой лентой регулировки размера. Чтобы правильно отрегулировать размер, следуйте процедуре, приведенной ниже.

1. Наденьте каску и отрегулируйте размер с помощью колесика.
2. Чтобы достичь оптимального результата, одной рукой прижмите каску, а другой рукой отрегулируйте его. Система регулирования размера также влияет на систему регулирования размера оголовья.
3. При первичном регулировании потяните два ремня (см. рис. 3.2.2, п. 1), соединяющие подбородочный ремень с системой регулирования.

4.2.3 Регулировка крепежной системы**Первое использование**

Подбородочный ремень:

1. Отрегулируйте высоту, как описано в разделе 3.2.1.
2. Наденьте каску.
3. Отрегулируйте размер, как описано в разделе 3.2.2.
4. Застегните пряжку.
5. Вставьте регулировочный ремень (см. рис. 3.2.3 а, п. 1) в регулировочную пряжку системы (см. п. 2).
6. Затяните регулировочный ремень так, чтобы система была отрегулирована правильно.
7. Если не удастся правильно отрегулировать систему, используйте регулирующие элементы (см. рис. 3.2.3 б, п. 3), расположенные с обеих сторон подбородочного ремня, чтобы изменить его длину.

Регулярное использование

Подбородочный ремень:

1. Закрепите подбородочный ремень, используя пряжку.

Регулировка размера оголовья:

1. Отрегулируйте, как описано в разделе 3.2.2.

4.2.4 Установка очков (опция)

Очки с силиконовым шнуром (см. рис. 3.2.4 с)

1. Вставьте один конец силиконового шнура в отверстие (п. 1) и завяжите простой узел (фрагмент А).
2. Пропустите шнур через полость (п. 2) и вставьте его в отверстия на креплениях очков (п. 3). Убедитесь, что очки размещены правильно.
3. Пропустите шнур через полость (п. 2) наружу корпуса каски и вставьте его в полость (п. 4).
4. Пропустите шнур через отверстия в креплениях очков (п. 3), затем через полость (п. 4).
5. Наконец, пропустите шнур через отверстие (п. 5), и надежно закрепите его, завязав простой узел (фрагмент А).

Очки с эластичной лентой (см. рис. 3.2.4 d)

1. Вставьте один конец эластичной ленты в скошенный крепежный элемент корпуса каски (фрагмент В).
2. Сдвиньте эластичную ленту на заднюю часть корпуса каски.
3. Поместите другой конец эластичной ленты в скошенный крепежный элемент с обратной стороны корпуса каски.
4. Поместите эластичную ленту в два боковых крепежных отверстия защитных очков и закрепите ее.

Если вы не хотите использовать очки, переместите их на каску (см. рис. 3.2.4 b).

Вы можете отрегулировать давление очков на лицо подбором длины шнура.

4.2.5 Установка фонаря (опция)

Держатель фонаря устанавливается слева или справа на внешней стороне корпуса каски на специальные адаптеры.

1. Чтобы использовать фонарь, установите держатель (п. 1, рис. 3.2.5 а) в ползун адаптера (п. 2).
2. Установите фонарь (п. 3, рис. 3.2.5 с) в держатель (п. 1).

Фонарь может использоваться в двух положениях:

- с наклоном вниз (см. рис. 3.2.5 d)
- с наклоном вверх (см. рис. 3.2.5 e)

4.2.6 Установка звукозащитных наушников (опция)

1. Чтобы закрепить звукозащитные наушники, вставьте крепления (п. 2, рис. 3.2.6 а) в соединители (п. 1), расположенные на внешней стороне корпуса каски.
2. Потяните звукозащитные наушники вниз, чтобы использовать их, или сдвиньте их вверх, если они не используются.
3. Чтобы сдвинуть наушники вверх на корпус каски, отведите их от ушей до щелчка, затем поверните их вверх и зафиксируйте, нажав на наушники.
4. Чтобы снять звукозащитные наушники, нажмите на фиксатор (п. 3, рис. 3.2.6 e) крепления (п. 2).

4.2.7 Установка забрала из сетки/прозрачного забрала

ИНФОРМАЦИЯ: Чтобы установить эти принадлежности, необходимо иметь установленные звукозащитные наушники или соответствующие крепления. Эта принадлежность не совместима с очками.

1. Защелкните забрало в фиксаторах (п. 1, рис. 3.2.7 а) креплений (п. 2) на внешней стороне корпуса каски.

После фиксации забрало можно установить в двух положениях:

- верхнем (см. рис. 3.2.7 с)
- нижнем (см. рис. 3.2.7 b)

2. Чтобы вынуть забрало, вытяните его из фиксаторов.

4.2.8 Установка пелерины (опция)

1. Освободите два держателя (п. 1, рис. 3.2.8 а) оголовья.
2. Освободите заднюю часть оголовья (п. 1, рис. 3.2.8 b), потянув вверх так, чтобы фиксаторы вышли из корпуса каски (п. 2, рис. 3.2.8 с).
3. Вставьте два центральных ремня (п. 3, рис. 3.2.8 d) в держатели двух освобожденных фиксаторов (п. 4) и установите их на место (см. рис. 3.2.8 e).
4. Установите на место заднюю часть оголовья.
5. Установите два боковых ремня (п. 5, рис. 3.2.8 f) на ленту оголовья.

Отсоединение пелерины производится в обратном порядке.

Пелерина может использоваться двумя различными способами:

- Защита затылка и плеч:
 - Поместите пелерину с боковыми частями, отвернутыми назад, за шею и на плечи (см. рис. 3.2.8 g).
- Защита затылка, плеч и горла:
 - Поместите пелерину с боковыми частями, обернутыми вокруг горла, за шею и на плечи (см. рис. 3.2.8 h).

4.3 При использовании

4.3.1 Использование системы вентиляции

Систему вентиляции можно закрыть, чтобы предотвратить проникновение дождевой и противопожарной воды. Несмотря на используемую стальную искрозащитную сетку, Dräger рекомендует полностью закрывать систему вентиляции во время пожара, рядом с пожаром или при сильном ветре. Если каска используется при спасательных операциях на воде, Dräger рекомендует открыть систему вентиляции.

1. Одной рукой сдвиньте рычаг, расположенный сверху каски (см. рис. 3.3.1).
Положение 1 = Закрыто
Положение 2 = Открыто

5 Техническое обслуживание

5.1 Интервалы технического обслуживания

До и после каждого использования осмотрите каску, уделяя особое внимание всем точкам крепления (оголовья и крепежной системы). Немедленно заменяйте любые изношенные и/или поврежденные части, используя только запасные части, поставляемые компанией Dräger, т.к. только оригинальные запасные части имеют специальное разрешение и гарантируют соответствие каски стандартам.

- Убедитесь, что на корпусе каски и оголовье отсутствуют изменения цвета и/или царапины.
- Убедитесь в отсутствии зарубок и/или разломов по краям и в отверстиях.
- Убедитесь, что швы подвесной системы не повреждены.
- Убедитесь, что очки не имеют царапин или повреждений.

5.2 Очистка

5.2.1 Очистка каски

После использования поместите каску в сумку или в закрытое место (напр. шкафчик), защищенное от света и влажности.

Очистите каску следующим образом:

- Никогда не чистите каску на солнце.
- Разберите каску (см. раздел 5.3.1 на стр. 100).
- Очистите все части изнутри и снаружи, используя только нейтральное мыло и умеренно теплую воду.
- Оставьте сохнуть при комнатной температуре.
- Не используйте сушилки.
- Перед повторной сборкой каски убедитесь, что все части полностью высушены.
- Когда все детали каски будут полностью высушены, соберите ее (см. раздел 5.3.2 на стр. 100).



ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте абразивные или концентрированные щелочные моющие средства, растворители или органические жидкости, такие, как бензин или спирт!

В этом случае прочность и, соответственно, защитная функция каски будут ослаблены.

5.2.2 Очистка очков

Очистите очки следующим образом:

- Никогда не чистите очки на солнце.
- Снимите очки.
- Для очистки очков используйте обычное моющее средство.
- Вытрите мягкой салфеткой, желательно из микрофибры.



ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте абразивные или концентрированные щелочные моющие средства, растворители или органические жидкости, такие, как бензин или спирт!

В этом случае прочность и, соответственно, защитная функция каски будут ослаблены.

5.3 Работы по техническому обслуживанию

ИНФОРМАЦИЯ: Никогда не используйте переводные картинки и/или идентификационные ярлыки ближе, чем на 25 мм от края корпуса каски.

5.3.1 Разборка каски

Чтобы начать разборку, переверните и положите каску на свободную поверхность, чтобы не потерять компоненты.

Во время разборки располагайте все снятые части по порядку.

1. Вытяните ремень (п. 1, рис. 4.3.1 a) из регулирующих элементов (п. 2) и из системы регулировки размера оголовья.
2. Извлеките заднюю часть (п. 3, рис. 4.3.1 b) защитного оголовья (п. 4, рис. 4.3.1 c).
3. Отсоедините два держателя (п. 5, рис. 4.3.1 d) оголовья (п. 6).
4. Освободите заднюю часть оголовья (п. 6, рис. 4.3.1 e), потянув вверх так, чтобы фиксаторы вышли из корпуса каски.
5. Освободите переднюю часть (п. 7, рис. 4.3.1 f) оголовья и вытяните его вверх так, чтобы фиксаторы вышли из корпуса каски; затем извлеките оголовье из каски (см. рис. 4.3.1 g).
6. Освободите крепежную систему, нажав на застёжки (п. 8, рис. 4.3.1 h) вниз, и снимите оголовье с крепежной системой.
7. Отсоедините фиксаторы (п. 9, рис. 4.3.1 i) от оголовья (верните и снимите).
8. Выньте сетку (п. 4, рис. 4.3.1 k), отсоединив ее от соответствующих крепежных штифтов.
9. Освободите и снимите заднюю комфортную накладку (п. 10, рис. 4.3.1 l), отсоединив застёжки-липучки.
10. Снимите переднюю комфортную накладку, отсоединив застёжки-липучки (п. 11, рис. 4.3.1 m+n).

5.3.2 Сборка каски

1. Установите на место застёжки (п. 1, рис. 4.3.2 a) крепежной системы снизу кверху.
 2. Установите фиксаторы (п. 2, рис. 4.3.2 b) амортизационных лент (п. 3, рис. 4.3.2 c), убедившись, что ремень проложен между фиксаторами и корпусом каски, и защелкните фиксаторы (п. 4, рис. 4.3.2 d).
 3. Установите переднюю комфортную накладку (п. 5, рис. 4.3.2 e) на крепежную систему.
 4. Установите сетку (п. 6, рис. 4.3.2 f) на оголовье.
 5. Установите заднюю комфортную накладку (п. 7, рис. 4.3.2 g), используя застёжку-липучку.
 6. Установите оголовье в сборе с сеткой и комфортной накладкой на каску и защелкните задние и передние крепления (см. рис. 4.3.2 h+i).
 7. Установите крепежную систему, вставив передние ремни (п. 8, рис. 4.3.2 k) в регулирующие элементы (п. 9) и задние ремни (п. 10) в систему регулировки размера оголовья (п. 11).
 8. Закрепите ограничительный ремень (п. 12, рис. 4.3.2 l) крепежной системы при помощи регулятора размера оголовья (п. 13).
- Ограничительный ремень (п. 12) будет размещен под защитной сеткой (п. 14).

6 Транспортировка

Каска может транспортироваться в оригинальной упаковке в опциональной сумке для каски.

7 Хранение

Каска должна храниться в чистом, сухом, темном месте вдали от источников тепла при температуре от +10 °C до +40 °C.

Каска и ее принадлежности могут храниться в оригинальной упаковке для перевозки или в опциональной сумке для перевозки.

Чтобы предотвратить лишнее воздействие солнца (УФ-лучей), никогда не оставляйте каску в транспортном средстве без упаковки.

8 Утилизация

При надлежащем уходе каска и очки имеют срок службы около 8 лет. В зависимости от условий использования, срок службы может значительно изменяться. Поврежденную или испытавшую удар каску необходимо утилизировать. Очки необходимо утилизировать, если на них имеются заметные повреждения поверхности, например, царапины, насечки или другие поверхностные дефекты.

Строго соблюдайте действующие правила утилизации.

9 Технические данные

Масса каски

HPS 3500 Basic
(модели из материала,
окрашенного в массу) прибл. 710 г (±3%)

HPS 3500 Premium
(покрытые краской модели) прибл. 780 г (±3%)

Масса очков прибл. 116 г

Габариты каски (Ш x В x Д) 240 x 295 x 193 мм

Температура хранения +10 °C ... +40 °C

10 Спецификация заказа

Наименование и описание	Код заказа
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – красный	R58407
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – белый	R58408
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – желтый	R58409
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – синий	R58410
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – черный	R58411
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – люминесцентный	R58412
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – ярко-желтый	R58449
Корпус каски с системой вентиляции и адаптерами – ярко-оранжевый	R58560

Наименование и описание	Код заказа
Система вентиляции	R58413
Адаптеры / Держатель фонаря пристегивающийся	R58565
Подвесная система	R62664
Подбородочный ремень	R62665
Сетчатое оголовье	R58418
Система регулировки размера	R62666
Регулировочное колесо	R62668
Задний регулирующий элемент	R62667
Передняя лента	R58421
Передняя комфортная накладка	R58422
Задняя комфортная накладка	R58423
Силиконовый шнур	R58425
Эластичная лента – регулируемая	R58562
Защитные очки ¹ с эластичной лентой	R58564
Защитные очки ¹ с силиконовой лентой	R58424
Светоотражающие полосы – красные ¹	R58426
Светоотражающие полосы – желтые ¹	R58427
Светоотражающие полосы – серо-серебряные ¹	R58428
Держатель фонаря (Parat) ¹	R58566
Держатель фонаря (UK-Peli) ¹	R62669
Фонарь для каски Dräger PX1 LED ¹	R62350
Звукозащитные наушники ¹	R58430
Забрало с металлической сеткой ¹	R58431
Поликарбонатное забрало ¹	R58432
Поликарбонатное забрало (искроустойчивое) ¹	R58433
Пелерина ¹	R58434
Сумка для каски ¹	R79282
Сумка для каски, большая ¹	R58555
Сумка для каски, малая ¹	R68555

¹ опция

1 Važni sigurnosni podaci

- Prije uporabe ovog instrumenta, pažljivo pročitajte Upute za rad s ovim instrumentom i povezanih proizvoda.
- Strogo slijedite ove Upute za rad. Korisnik mora u potpunosti razumjeti i strogo se pridržavati ovih uputa. Proizvod koristite samo u svrhe navedene u odjeljku Namjena u ovom dokumentu.
- Čuvajte ove Upute za rad. Pobrinite se da su dostupne i da ih korisnik proizvoda ispravno koristi.
- Pridržavajte se svih lokalnih i nacionalnih pravila i propisa povezanih s ovim proizvodom.
- Samo školovanom i mjerodavnom osoblju je dopušteno provođenje inspekcija, popravaka i servisa ovog proizvoda. Dräger preporučuje sklapanje ugovora o servisu s tvrtkom Dräger za sve radove održavanja te da sve popravke vrši Dräger.
- Za održavanje se smiju upotrijebiti samo Drägerovi originalni dijelovi i pribor. U protivnom ispravan rad proizvoda može biti onemogućen.
- Nemojte upotrebljavati neispravan ili nepotpun proizvod. Nemojte mijenjati proizvod. Na proizvod se ne smiju stavljati dodatci treće strane.
- Obavijestite Dräger u slučaju bilo kakve neispravnosti ili greške na proizvodu ili dijelovima.
- Nepropisni unutarnji dijelovi kacige ili komponente kacige trećih strana, bušenje novih rupa za pribor ili druge izmjene kacige mogu nepovoljno utjecati na zaštitne funkcije te također poništavaju odobrenje. Ako je opremljena drugom stavkom opreme za osobnu zaštitu ili priborom koji ne isporučuje proizvođač kacige za upotrebu s ovom kacigom, kaciga označena kao sukladna ovoj europskoj normi možda više ne zadovoljava sve odredbe ovog europskog standarda.
- Ova je kaciga sukladna zahtjevima europskog standarda kada se traka za bradu koju je isporučio proizvođač kacige nosi i kada je prilagođena u skladu s ovim uputama.

2 Opća pravila u ovom dokumentu

Značenje znakova upozorenja

Simboli upozorenja navedeni u nastavku upotrijebljeni su u ovom dokumentu kako bi se označili i istaknuli pripadajući tekstovi upozorenja koji zahtijevaju povećanu pozornost korisnika. Simboli upozorenja imaju sljedeća značenja



UPOZORENJE

Upućuje na potencijalnu opasnu situaciju. Ako se ta situacija ne izbjegne, mogu nastupiti teške ozljede ili smrt.

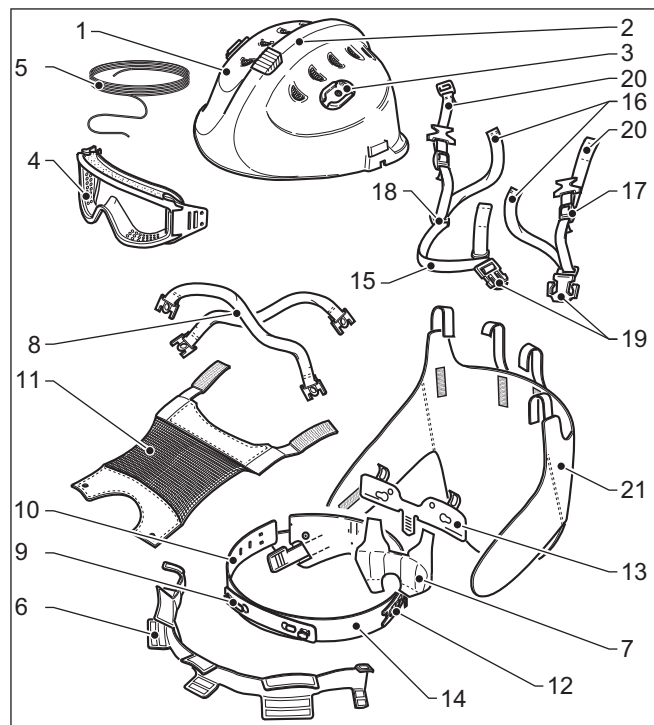


OPREZ

Upućuje na potencijalnu opasnu situaciju. Ako se ta situacija ne izbjegne, mogu nastupiti ozljede ili oštećenja proizvoda ili okoliša. Može se upotrijebiti i kao upozorenje na nestručnu uporabu.

3 Opis

3.1 Pregled proizvoda



- 1 Školjka kacige
- 2 Sustav za ventilaciju
- 3 Adapteri
- 4 Zaštitne naočale (opcionalno)
- 5 Uzica
- 6 Prednji dio za udobnost
- 7 Stražnji dio za udobnost
- 8 Protuudarne trake
- 9 Prednji učvršćivači
- 10 Vrpca
- 11 Mrežica za suspenziju
- 12 Sustav podešavanja veličine
- 13 Stražnji učvršćivač
- 14 Vrpca za podešavanje
- 15 Traka za bradu
- 16 Sustav protiv puzanja
- 17 Podešivač protiv puzanja
- 18 Pravokutni prsten
- 19 Kopča za brzo otpuštanje
- 20 Traka protiv rastezanja
- 21 Štitnik za vrat (opcionalno)

3.2 Opis značajki

Kaciga se može kontinuirano podešavati za veličinu glave od 52 do 64 cm. Opremljena je ventilacijskim sustavom koji sprječava ulaz iskri, krhotina ili drugih čestica. Otvori ventilacije mogu se potpuno zatvoriti tijekom rada.

Kaciga može biti opremljena zaštitnim naočalama. Alternativno se na kacigu može montirati mrežasti vizir. Štitnik za vrat, držač svjetiljke, zaštita ušiju i reflektirajuće trake dostupne su kao pribor.

3.3 Namjena

Kaciga Dräger HPS 3500 dizajnirana je isključivo za uporabu od timova hitne pomoći u misijama traženja i spašavanja (EN 16473:2014), kod gašenja požara šuma i grmlja (EN 16471:2014), spašavanja s visina (EN 12492:2012), spašavanje iz vode (EN 1385:2012), kao i pri bilo kojoj tehničkoj podršci rada u hitnim situacijama.

Kaciga je dizajnirana kako bi apsorbirala energiju udara uništenjem ili djelomičnim oštećenjem školjke kacige i remenskog zatezača. Iako ovo oštećenje nije odmah vidljivo, svaka kaciga koja je bila izložena jakom udaru mora se zamijeniti.

3.4 Ograničenja uporabe

Kaciga Dräger HPS 3500 nije dizajnirana za uporabu kao biciklistička ili motociklistička kaciga, a ni kao vatrogasna kaciga prema EN 443:2008.

3.5 Odobrenja

Kaciga je odobrena prema

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Izjavi o sukladnosti:

vidi https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

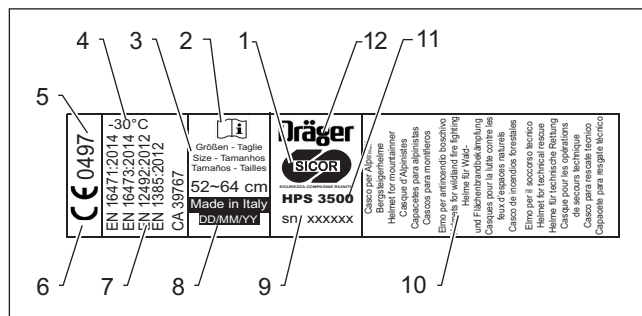


Opcionalne zaštitne naočale odobrene su prema

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Objašnjenje oznaka za identifikaciju tipa i simbola

3.6.1 Kaciga



01531261

- 1 Proizvođač
- 2 Vidi upute za uporabu
- 3 Veličine
- 4 Opcionalni zahtjevi (označeni s ***)
- 5 Prijavljeno tijelo
- 6 CE oznaka
- 7 Referentne norme
- 8 Država i datum proizvodnje
- 9 Serijski broj
- 10 Opis proizvoda
- 11 Naziv proizvoda
- 12 Distributer

3.6.2 Zaštitne naočale (opcionally)

Naočale (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Broj skale
- 2 Identifikacija proizvođača
- 3 Oznake:
 - 1: Optička klasa
 - B: Otpornost na čestice velikih brzina - srednja energija udara
 - 9: Otpornost na taljene metale i vruće metalne čestice
 - K: Otpornost na štetu zbog finih čestica prašine
 - N: Otpornost na zamagljivanje
- 4 CE oznaka
- 5 Prijavljeno tijelo

Okvir (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Referentna norma
- 2 Identifikacija proizvođača
- 3 Oznake:
B: Otpornost na čestice velikih brzina - srednja energija udara
3: Otpornost na kapljice tekućine i prskanje
4: Otpornost na krupne čestice prašine
5: Otpornost na plinove i sitne čestice
9: Otpornost na taljene metale i vruće metalne čestice
K: Otpornost na štetu zbog finih čestica prašine
- 4 CE oznaka
- 5 Prijavljeno tijelo

Naočale (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Referentna norma
- 2 Identifikacija proizvođača
- 3 Naziv proizvoda
- 4 Godina proizvodnje
- 5 Simbol za vatrogasnu uporabu
- 6 Simbol oka
- 7 Otpornost na abraziju
- 8 Otpornost na zamagljivanje
- 9 Električna svojstva
- 10 Referenca na upute za uporabu

4 Uporaba**4.1 Preduvjeti za uporabu**

Svaka neprikladna uporaba kacige koja nadilazi njenu pravilnu primjenu ili primjenjive zakone i propise može izložiti korisnika osobnoj pogibelji.

Kako bi se omogućila adekvatna zaštita, kaciga se mora namjestiti prema korisnikovoj veličini glave.

Za potrebe vlastite sigurnosti upoznajte se sa sustavom za podešavanje prije uporabe kacige. Provedite nekoliko podešavanja i pričvrstite i otpustite sustav zadržavanja nekoliko puta kako bi vam ove radnje postale rutinske.

4.2 Priprema za uporabu**UPOZORENJE**

Opasnost od ozljede!

Zaštitno djelovanje kacige postiže se samo kad kaciga savršeno pristaje, kad su visina nošenja, remenski zatezač i nosivi prsten pravilno podešeni i kad je traka za bradu zatvorena. Nosite kacigu samo kad je u potpunosti sastavljena. Svi priključci moraju biti pravilno pričvršćeni za kacigu.
Ne nosite odvojive dijelove zasebno.

4.2.1 Podešavanje visine

Podesite visinu kacige tako da mijenjate dubinu mrežice za suspenziju kako slijedi:

1. Otpustite stražnje jezičke mrežice pričvršćene zatvaračem na čičak i pogurnite ih u utor remenskog zatezača.

4.2.2 Podešavanje obujma

INFORMACIJE: Kaciga se isporučuje s potpuno rastegnutom vrpcom za podešavanje veličine. Za ispravno podešavanje postupite prema dolje opisanom redoslijedu.

1. Stavite kacigu na glavu, a zatim prilagodite veličinu korištenjem kotačića.
2. Za optimalno podešavanje preporučuje se pogurnuti kacigu prema dolje jednom rukom, a zatim podešavati drugom rukom. Sustav za podešavanje veličine djeluje i kao sustav protiv puzanja.
3. Povucite dvije trake (stavka 1, vidi sliku 3.2.2) koje spajaju traku za bradu sa sustavom za podešavanje samo tijekom prvog podešavanja.

4.2.3 Podešavanje sustava za zadržavanje**Prva upotreba**

Traka za bradu:

1. Podesite visinu kako je opisano u poglavlju 3.2.1.
2. Stavite kacigu na glavu.
3. Podesite veličinu kako je opisano u poglavlju 3.2.2.
4. Pričvrstite kopču.
5. Pogurnite traku za podešavanje (stavka 1, vidi sliku 3.2.3 a) u križnom komadu za podešavanje sustava (stavka 2).
6. Ponovo povucite traku za podešavanje kako bi se sustav ispravno podesio.
7. Ako ne možete postići ispravno podešavanje, radite na podešivačima (stavka 3, vidi sliku 3.2.3 b) koji se nalaze na obje strane trake za bradu te produljite ili skratite traku.

Redovna upotreba

Traka za bradu:

1. Pričvrstite kopčom traku za bradu.

Podešavanje veličine i sustava protiv puzanja:

1. Podesite kako je opisano u poglavlju 3.2.2.

4.2.4 Priključenje zaštitnih naočala (opcionalno)

Zaštitne naočale sa silikonskom uzicom (vidi sliku 3.2.4 c)

1. Umetnite jedan kraj silikonske uzice u rupicu (stavka 1) i zavežite jedan čvor (detalj A).
2. Provedite uzicu kroz šupljinu (stavka 2) i umetnite ju u rupice na osloncima zaštitnih naočala (stavka 3). Provjerite je li su zaštitne naočale ispravno pozicionirane.
3. Provedite uzicu kroz šupljinu (stavka 2) do vanjskog plašta školjke kacige i umetnite ju u šupljinu (stavka 4).
4. Provedite uzicu kroz rupice u osloncima zaštitnih naočala (stavka 3) a zatim kroz šupljinu (stavka 4).
5. Na koncu provedite uzicu kroz rupu (stavka 5) i sigurno je učvrstite tako da zavežete jedan čvor (detalj A).

Zaštitne naočale s elastičnom trakom (vidi sliku 3.2.4 d)

1. Umetnite jedan kraj elastične trake u kosi utor vanjskog plašta školjke (detalj B).
2. Povucite elastičnu traku po stražnjem obujmu školjke.
3. Umetnite drugi kraj elastične trake u kosi utor smješten na drugoj strani školjke.
4. Umetnite elastičnu traku u dvije rupe bočnog pričvršćenja sigurnosnih naočala i pričvrstite ih.

Ako ne želite koristiti zaštitne naočale pogurnite ih na kacigu (vidi sliku 3.2.4 b).

Možete podesiti pritisak zaštitnih naočala na lice tako da podesite duljinu uzice.

4.2.5 Priključenje svjetiljke (opcionalno)

Držač svjetiljke je postavljen na lijevoj ili desnoj strani vanjske školjke na za to određenim adapterima.

1. Kako biste mogli koristiti svjetiljku, postavite držač (stavka 1, vidi sliku 3.2.5 a) u kliznik adaptera (stavka 2).
2. Stavite svjetiljku (stavka 3, vidi sliku 3.2.5 c) u držač (stavka 1).

Svjetiljka se može koristiti u dva položaja:

- prema dolje (vidi sliku 3.2.5 d)
- prema gore (vidi sliku 3.2.5 e)

4.2.6 Priključenje štitnika za uha (opcionalno)

1. Kako biste učvrstili sigurnosne štitnike za uši, namjestite učvršne oslonce (stavka 2, vidi sliku 3.2.6 a) na konektore (stavka 1) koji se nalaze na vanjskoj školjki.
2. Povucite štitnike za uši prema dolje preko ušiju kada ih želite koristiti ili ih pogurnite prema gore ukoliko ih ne želite koristiti.
3. Kako biste pogurnuli štitnike za uši na školjku kacige, najprije ih skinite s ušiju sve dok ne začujete klik, a zatim ih okrenite prema gore i blokirajte ih na mjestu pritiskom na štitnike za uši.
4. Kako biste odstranili štitnike za uši, pritisnite na točku za blokiranje (stavka 3, vidi sliku 3.2.6 e) učvrsnog oslonca (stavka 2).

4.2.7 Stavljanje mrežastog vizira / transparentnog vizira (opcionalno)

INFORMACIJE: Kako biste namjestili ovaj pribor, morate imati postavljene sigurnosne štitnike za uši ili odnosne oslonce. Pribor nije kompatibilan sa zaštitnim naočalima.

1. Spojite vizir na učvršne kopče (stavka 1, vidi sliku 3.2.7 a) u učvršnim osloncima (stavka 2).

Jednom učvršćen vizir može se podesiti na dva položaja:

- gore (vidi sliku 3.2.7 c)
- dolje (vidi sliku 3.2.7 b)

2. Kako biste uklonili vizir povucite ga iz učvršnih kopči.

4.2.8 Priključenje štitnika za vrat (opcionalno)

1. Otpustite dva jezička (stavka 1, vidi sliku 3.2.8 a) remenskog zatezača.
2. Otpustite stražnji dio remenskog zatezača (stavka 1, vidi sliku 3.2.8 b) tako da vučete prema gore kako bi se kopče oslobodile od školjke kacige (stavka 2, vidi sliku 3.2.8 c).
3. Umetnite dvije centralne trake (stavka 3, vidi sliku 3.2.8 d) u jezičke dvije oslobođene kopče (stavka 4) i ponovno ih namjestite u njihova sjedišta (vidi sliku 3.2.8 e).
4. Ponovno namjestite stražnji remenski zatezač.
5. Namjestite dvije bočne trake (stavka 5, vidi sliku 3.2.8 f) na vrpce remenskog zatezača.

Kako biste uklonili štitnik za vrat postupite obrnutim redoslijedom.

Štitnik za vrat se može koristiti na dva različita načina:

- Zaštita zatiljka i ramena:
 - Pozicionirajte štitnik za vrat iza vrata i na ramena tako da su bočni komadi složeni natrag (vidi sliku 3.2.8 g).
- Zaštita zatiljka, ramena i grla:
 - Pozicionirajte štitnik za vrat iza vrata i na ramena tako da su bočni komadi omotani oko grla (vidi sliku 3.2.8 h).

4.3 Tijekom uporabe

4.3.1 Korištenje ventilacijskog sustava

Ventilacijski sustav može se zatvoriti kako bi se spriječilo prodiranje kiše i vode za gašenje požara. Usprkos čeličnoj mreži za zaštitu od iskri, Dräger preporučuje da sasvim zatvorite ventilacijski sustav tijekom požara, u blizini požara ili kod jakog vjetra. Ako se kaciga upotrebljava kod spašavanja iz vode, Dräger preporučuje otvaranje sustava ventilacije.

1. Kliznu ručku na vrhu kacige pomičite jednom rukom (vidi sliku 3.3.1).
Položaj 1 = Zatvoreno
Položaj 2 = Otvoreno

5 Održavanje

5.1 Intervali održavanja

Pregledajte kacigu prije i poslije svake uporabe, te obratite posebnu pozornost na sve točke blokiranja (remenski zatezač i sustav zadržavanja). Odmah zamijenite istrošene i/ili oštećene dijelove i koristite isključivo rezervne dijelove koje dostavlja Dräger, jer su samo originalni rezervni dijelovi homologirani i jamče sukladnost kacige.

- Provjerite je li došlo do promjene boje i/ili nastanka pukotina na školjci kacige i na remenskom zatezaču.
- Provjerite postoje li rezovi i/ili lomovi na rubovima i rupama.
- Provjerom šavova utvrdite je li sustav suspenzije u besprijekornom stanju.
- Provjerite jesu li zaštitne naočale ogrebene ili oštećene.

5.2 Čišćenje

5.2.1 Čišćenje kacige

Nakon svake uporabe stavite kacigu u torbu ili u zatvoreno mjesto (npr. ormarić) podalje od svjetla i vlage.

Čistite kacigu kako slijedi:

- Nikad ne čistite kacigu na suncu.
- Rasklapanje kacige (vidi poglavlje 5.3.1 na stranici 106).
- Očistite sve dijelove iznutra i izvana koristeći samo neutralni sapun i mlaku vodu.
- Ostavite ih da se osuše na sobnoj temperaturi.
- Ne koristite sušila.
- Prije ponovnog sklapanja kacige, provjerite jesu li svi dijelovi potpuno suhi.
- Kada je kaciga potpuno suha, ponovno ju sklopite (vidi poglavlje 5.3.2 na stranici 106).



OPREZ

Nikad ne koristite abrazivne ili jako alkalne deterdžente, otapala ili organske tekućine, kao što su to benzin ili alkohol! U suprotnom će se smanjiti snaga prijeloma, a time i zaštitna funkcija kacige.

5.2.2 Čišćenje zaštitnih naočala

Čistite zaštitne naočale kako slijedi:

- Nikad ne čistite zaštitne naočale na suncu.
- Skinite zaštitne naočale.
- Koristite uobičajene deterdžente za naočale.
- Posušite ih mekanom glatkom tkaninom, najbolje od mikrofiber vlakna.



OPREZ

Nikad ne koristite abrazivne ili jako alkalne deterdžente, otapala ili organske tekućine, kao što su to benzin ili alkohol! U suprotnom će se smanjiti snaga prijeloma, a time i zaštitna funkcija kacige.

5.3 Radovi održavanja

INFORMACIJE: Nikad ne stavljajte naljepnice i/ili oznake za identifikaciju manje od 25 mm od rubova školjke kacige.

5.3.1 Rasklapanje kacige

Kako biste proveli rastavljanje, stavite kacigu naopako na čistu površinu kako ne biste izgubili neku komponentu.

Tijekom rasklapanja, uredno posložite sve dijelove koje ste odstranili.

1. Povucite traku (stavka 1, vidi sliku 4.3.1 a) iz podešivača (stavka 2) i iz sustava protiv puzanja.
2. Otpustite stražnji dio (stavka 3, vidi sliku 4.3.1 b) zaštitne mreže (stavka 4, vidi sliku 4.3.1 c).
3. Otpustite dva jezička (stavka 5, vidi sliku 4.3.1 d) remenskog zatezača (stavka 6).
4. Otpustite stražnji dio remenskog zatezača (stavka 6, vidi sliku 4.3.1 e) tako da vučete prema gore kako bi se kopče oslobodile od školjke kacige.
5. Otpustite prednji dio (stavka 7, vidi sliku 4.3.1 f) remenskog zatezača i povucite ga prema gore tako da se kopče otpuste od kacige, zatim odstranite remenski zatezač iz kacige (vidi sliku 4.3.1 g).
6. Otpustite sustav zadržavanja tako da pogurnete učvršćivače (stavka 8, vidi sliku 4.3.1 h) prema dolje i odstranite remenske zatezače sa sustavom zadržavanja.
7. Odvojite kopče (stavka 9, vidi sliku 4.3.1 i) od remenskog zatezača (okrenite i odstranite).
8. Odstranite mrežu (stavka 4, vidi sliku 4.3.1 k) oslobodivši ju iz odnosnih pričvršnih zatika.
9. Otpustite i odstranite stražnji dio za udobnost (stavka 10, vidi sliku 4.3.1 l) otkopčavanjem čičak traka.
10. Odstranite prednji dio za udobnost otkopčavanjem čičak traka (stavka 11, vidi sliku 4.3.1 m+n).

5.3.2 Sastavljanje kacige

1. Ponovno postavite pričvršćivače (stavka 1, vidi sliku 4.3.2 a) na sustavu zadržavanja odozdo prema gore.
2. Namjestite kopče (stavka 2, vidi sliku 4.3.2 b) protuudarnih traka (stavka 3, vidi sliku 4.3.2 c) i osigurajte da traka prolazi između kopči i vanjske školjke i ponovno učvrstite kopče (stavka 4, vidi sliku 4.3.2 d).
3. Namjestite prednji dio za udobnost (stavka 5, vidi sliku 4.3.2 e) na sustavu zadržavanja.
4. Ponovno namjestite mrežu (stavka 6, vidi sliku 4.3.2 f) na remenskom zatezaču.
5. Ponovno namjestite stražnji dio za udobnost (stavka 7, vidi sliku 4.3.2 g) korištenjem čičak traka.
6. Ponovno namjestite remenski zatezač kompletno s mrežom i dijelom za udobnost na kacigu i učvrstite stražnje i prednje učvršćivače (vidi sliku 4.3.2 h+i).
7. Sustav za zadržavanje pričvrstite umetanjem prednje trake (stavka 8, vidi sliku 4.3.2 k) u podešivače (stavka 9) i stražnje trake (stavka 10) u sustav protiv puzanja (stavka 11).
8. Namjestite traku protiv rastezanja (stavka 12, vidi sliku 4.3.2 l) sustava zadržavanja korištenjem u podešivača protiv puzanja (stavka 13).

Traka protiv rastezanja (stavka 12) ostaje pozicionirana ispod zaštitne mreže (stavka 14).

6 Transport

Kaciga se može nositi u originalnom pakiranju ili opcionalnoj torbi za kacigu.

7 Čuvanje

Kaciga se mora čuvati na čistom, suhom i tamnom mjestu podalje od izvora topline na temperaturi između +10 °C i +40 °C.

Kaciga i njen pribor se mogu čuvati u izvornom transportnom pakiranju ili u opcionalnoj torbi za nošenje.

Nikad ne ostavljajte kacigu u vozilu ako nije u svojoj torbi kako biste spriječili nepotrebno izlaganje suncu (UV zrake).

8 Zbrinjavanje

Uz pravilnu njegu kaciga i zaštitne naočale imaju vijek trajanja od oko 8 godina. Ovisno o uvjetima uporabe, vijek trajanja može znatno varirati. Kaciga se mora odložiti ukoliko je oštećena ili je bila izložena naprezanju. Zbrinite zaštitne naočale ako je vidljivo oštećenje na njihovoj površini, poput ogrebotina, posjekotina ili tragova.

Strogo se pridržavajte propisa o zbrinjavanju koji su na snazi.

9 Tehnički podaci

Težina kacige

HPS 3500 Basic
(verzije bojane u masi) oko 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(oslikane verzije) oko 780 g (±3 %)

Težina zaštitnih naočala oko 116 g

Dimenzije kacige (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura skladištenja +10 °C - +40 °C

10 Popis za narudžbu

Naziv i opis	Broj za narudžbu
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - crvena	R58407
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - bijela	R58408
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - žuta	R58409
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - plava	R58410
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - crna	R58411
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - luminiscentna	R58412
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - jarko žuta	R58449
Školjka kacige sa sustavom za ventilaciju i adapterima - jarko narančasta	R58560
Sustav za ventilaciju	R58413
Adapteri / priključak za držač svjetiljke	R58565
Sustav za suspenziju	R62664

Naziv i opis	Broj za narudžbu
Traka za bradu	R62665
Mrežica za suspenziju	R58418
Sustav podešavanja veličine	R62666
Kotačić za podešavanje	R62668
Stražnji podešivač	R62667
Prednja vrpca	R58421
Prednji dio za udobnost	R58422
Stražnji dio za udobnost	R58423
Silikonska uzica	R58425
Elastična traka - varijabilna	R58562
Zaštitne naočale ¹ s elastičnom trakom	R58564
Zaštitne naočale ¹ sa silikonskom trakom	R58424
Reflektirajuće trake - crvene ¹	R58426
Reflektirajuće trake - žute ¹	R58427
Reflektirajuće trake - srebrno sive ¹	R58428
Držač svjetiljke (Parat) ¹	R58566
Držač svjetiljke (UK-Peli) ¹	R62669
Svjetiljka za kacigu Dräger PX1 LED ¹	R62350
Štitnici za uši ¹	R58430
Mrežasti vizir ¹	R58431
Vizir od polikarbonata ¹	R58432
Vizir od polikarbonata (otporan na iskre) ¹	R58433
Štitnik za vrat ¹	R58434
Vrećica za kacigu ¹	R79282
Torba za kacigu, velika ¹	R58555
Torba za kacigu, mala ¹	R68555

1 opcionalno

1 Varnostne informacije

- Pred uporabo tega izdelka pazljivo preberite to navodilo za uporabo in navodila za uporabo povezanih izdelkov.
- Dosledno upoštevajte navodilo za uporabo. Uporabnik mora popolnoma razumeti in dosledno upoštevati navodila. Uporabljajte izdelek samo v namene, navedene v razdelku Namenska uporaba v tem dokumentu.
- Ne zavržite navodila za uporabo. Poskrbite, da bo shranjeno in da ga bo uporabnik pravilno uporabljal.
- Upoštevajte vse krajevne in nacionalne predpise in predpise, ki se tičejo tega izdelka.
- Izdelek lahko pregleduje, popravlja in servisira samo usposobljeno in kompetentno osebje. Dräger priporoča pogodbo o servisiranju z Drägerjem za vse vzdrževalne dejavnosti in da vsa popravila vrši Dräger.
- Za vzdrževanje se lahko uporabljajo samo originalni Drägerjevi nadomestni deli in dodatna oprema. V nasprotnem primeru se lahko poslabša pravilno delovanje izdelka.
- Ne uporabljajte okvarjenega ali nepopolnega izdelka. Ne spreminjajte izdelka. Izdelek se ne sme opremljati s sestavnimi deli drugih proizvajalcev.
- Obveščajte Dräger o vsaki okvari ali odpovedi izdelka ali sestavnega dela.
- Nepravilna notranja oprema ali notranja oprema drugih proizvajalcev, vrtanje novih lukenj za dodatno opremo ali druge spremembe čelade lahko škodljivo vplivajo na zaščitno funkcijo in razveljavljajo vsa tehnična soglasja. V primeru opremljanja z drugimi deli osebne zaščitne opreme ali z drugačno dodatno opremo, kot jo dobavlja proizvajalec čelade za uporabo s to čelado, lahko čelada, označena kot ustrezna po tem evropskem standardu, ne izpolnjuje več vseh zahtev tega evropskega standarda.
- Ta čelada izpolnjuje zahteve evropskih standardov, če se podbradnik, ki ga dobavlja proizvajalec čelade, nosi in nastavlja v skladu s tem navodilom.

2 Dogovori v tem dokumentu

Pomen opozorilnih znakov

Naslednji opozorilni znaki so v tem dokumentu uporabljeni za označevanje in poudarjanje pripadajočih opozorilnih besedil, ki zahtevajo dodatno pozornost uporabnika. Pomeni opozorilnih znakov so definirani na naslednji način:



OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo. Če je ne preprečite, lahko pride do smrti ali hudih poškodb.

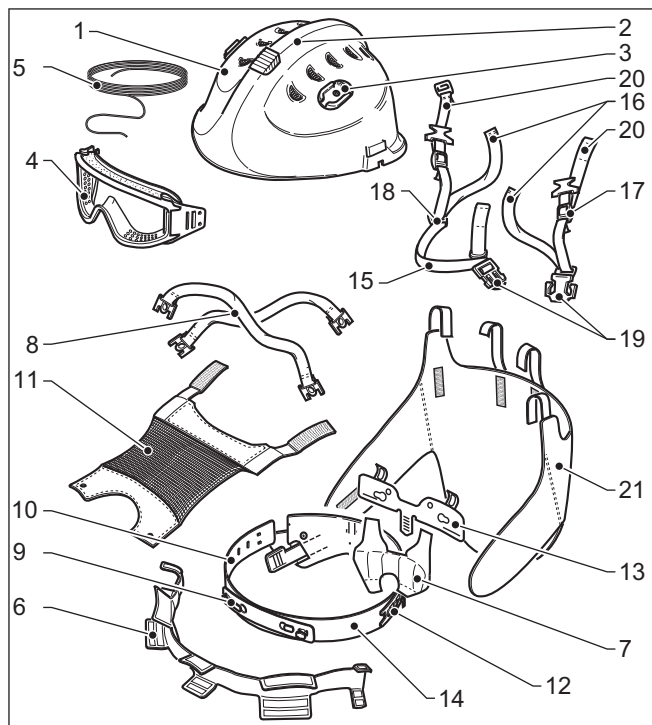


PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo. Če se ji ne izognete, lahko pride do poškodb ali škode na izdelku ali okolju. Uporablja se lahko tudi kot opozorilo pred nestrokovno uporabo.

3 Opis

3.1 Pregled izdelka



- 1 Lupina čelade
- 2 Prezračevalni sistem
- 3 Adapterji
- 4 Zaščitna očala (izbirno)
- 5 Vrv
- 6 Sprednji nastavek za udobno nošenje
- 7 Zadnji nastavek za udobno nošenje
- 8 Trakovi proti tresljajem
- 9 Sprednje zaponke
- 10 Pas
- 11 Vzmetena mreža
- 12 Sistem za nastavitev velikosti
- 13 Zadnja zaponka
- 14 Prilagodljiv trak
- 15 Podbradnik
- 16 Sistem proti krčenju
- 17 Nastavitveni element proti krčenju
- 18 Pravokotni obroč
- 19 Sponka za hitro sprostitve
- 20 Trak proti raztezanju
- 21 Ščitnik za vrat (izbirno)

3.2 Opis lastnosti

Čelada je brezstopenjsko nastavljiva za velikosti glav od 52 do 64 cm. Ima prezračevalni sistem, ki preprečuje vdor isker, ostružkov ali drugih delcev. Prezračevalne odprtine je med delom mogoče popolnoma zatesniti.

Čelado se lahko opremi z očali. Namesto njih je na čelado mogoče namestiti mrežasti ščitnik. Kot dodatki so na voljo ščitnik za vrat, držalo luči, glušniki in odsevniki.

3.3 Namenska uporaba

Čelada Dräger HPS 3500 je izdelana izključno za reševalne ekipe pri iskalnih in reševalnih akcijah (EN 16473:2014), pri gašenju gozdnih požarov (EN 16471:2014), reševanju na višinah (EN 12492:2012), reševanju v vodi (EN 1385:2012) in tehnični podpori vsakršne vrste.

Čelada je bila izdelana tako, da vpije energijo trka, tako da se uniči ali delno poškoduje lupina čelade in pasovi. Četudi te poškodbe morda niso vidne, je treba zamenjati vsako čelado, izpostavljeno močnemu trčenju.

3.4 Omejitve uporabe

Čelada Dräger HPS 3500 ni izdelana za uporabo na motorjih ali kolesih ali kot gasilska čelada v skladu z EN 443:2008.

3.5 Soglasja

Čelada je odobrena v skladu z

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Izjavi o skladnosti:

glejte https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

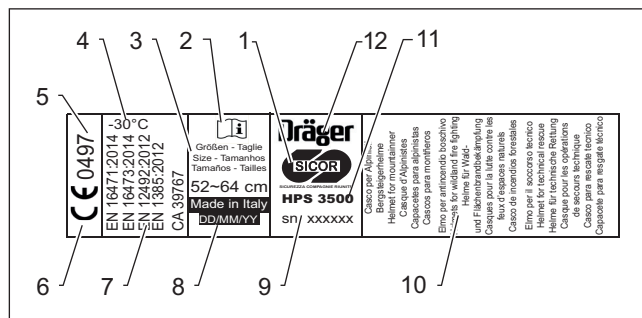


Izbirna očala so odobrena v skladu z

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Razlaga oznak in simbolov, ki označujejo tip

3.6.1 Čelada



01531261

- 1 Proizvajalec
- 2 Glejte navodila za uporabo
- 3 Velikosti
- 4 Izbirne zahteve (označene z ***)
- 5 Priglašeni organ
- 6 Oznaka CE
- 7 Referenčni standardi
- 8 Država in datum izdelave
- 9 Serijska številka
- 10 Opis izdelka
- 11 Ime izdelka
- 12 Distributer

3.6.2 Očala (izbirno)

Očala (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Številka lestvice
- 2 Identifikacija proizvajalca
- 3 Oznake:
 - 1: Optični razred
 - B: Odpornost na delce z visoko hitrostjo – povprečna energija udarca
 - 9: Odpornost na izstrelke staljene kovine in vroče trdne kovine
 - K: Odpornost na poškodbe zaradi drobnih prašnih delcev
 - N: Odpornost na meglice
- 4 Oznaka CE
- 5 Priglašeni organ

Okvir (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Referenčni standard
- 2 Identifikacija proizvajalca
- 3 Oznake:
B: Odpornost na delce z visoko hitrostjo – povprečna energija udarca
3: Odpornost proti kapljicam tekočine in brizgom
4: Odpornost proti velikim prašnim delcem
5: Odpornost proti plinom in finim delcem
9: Odpornost na izstrelke staljene kovine in vroče trdne kovine
K: Odpornost na poškodbe zaradi drobnih prašnih delcev
- 4 Oznaka CE
- 5 Priglašeni organ

Očala (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Referenčni standard
- 2 Identifikacija proizvajalca
- 3 Ime izdelka
- 4 Leto proizvodnje
- 5 Znak za uporabo za gasilce
- 6 Očesni znak
- 7 Odpornost na drgnjenje
- 8 Odpornost na zameglitev
- 9 Električne lastnosti
- 10 Referenčna navodila za uporabo

4 Uporaba**4.1 Pogoji za uporabo**

Vsakršna nepravilna uporaba čelade, ki ni v skladu z njeno namensko uporabo ali veljavnimi zakoni in predpisi, lahko vodi do telesnih poškodb uporabnika.

Za zagotovitev zadostne zaščite je treba čelado prilagoditi velikosti glave uporabnika.

Zaradi lastne varnosti se pred uporabo čelade seznanite z nastavitvenimi sistemi. Čelado večkrat prilagodite in pripnite in odpnite pritrdilni sistem, da bodo ti ukrepi postali instinktivni.

4.2 Priprava na uporabo**OPOZORILO**

Nevarnost telesnih poškodb!

Zaščitni učinek čelade dosežete, samo če se čelada popolnoma prilega, če so višina nošenja, pas in podporni obroč pravilno nastavljeni in če je podbradni pas zapet. Čelado nosite, samo če je popolnoma sestavljena. Vsi priključki morajo biti ustrezno pritrjeni na čelado.

Ne nosite zamenljivih delov ločeno.

4.2.1 Nastavitev višine

Nastavite višino čelade, tako da spremenite globino vzmetene mreže kot sledi:

1. Sprostite zadnje jezičke mreže, pritrjene s sprijemnim zapiralom, in jih potisnite v reže na pasu.

4.2.2 Nastavitev obsega

INFORMACIJE: Čelada je dostavljena s popolnoma iztegnjenim trakom za nastavitev velikosti. Za pravilno nastavitev sledite spodnjemu zaporedju.

1. Nadenite si čelado in prilagodite velikost s pomočjo kolesčka.
2. Za optimalno nastavitev je priporočljivo, da si čelado z eno roko pritisnete na glavo, drugo pa nastavite kolesček. Sistem za nastavitev velikosti deluje tudi kot sistem proti krčenju.
3. Samo pri prvi nastavitvi povlecite trakova (predmet 1, glejte sliko 3.2.2), s katerima je podbradnik povezan z nastavitvenim sistemom.

4.2.3 Nastavitev pritrdilni sistema**Prva uporaba**

Podbradnik:

1. Nastavite višino, kot je opisano v poglavju 3.2.1.
2. Nadenite si čelado.
3. Nastavite velikost, kot je opisano v poglavju 3.2.2.
4. Zapnite zaponko.
5. Vstavite nastavitveni trak (predmet 1, glejte sliko 3.2.3 a) v nastavitveni križni del sistema (predmet 2).
6. Znova povlecite nastavitveni trak, da se bo sistem pravilno nastavil.
7. Če ne morete doseči pravilne nastavitve, si pomagajte z nastavitvenimi elementi (predmet 3, glejte sliko 3.2.3 b) na vsaki strani podbradnika in podaljšajte ali skrajšajte trak.

Redna uporaba

Podbradnik:

1. Podbradnik zapnite z zaponko.

Nastavitev velikosti in preprečitve krčenja:

1. Nastavite ga, kot je opisano v poglavju 3.2.2.

4.2.4 Pritrditev očal (izbirno)

Očala s silikonsko vrvico (glejte sliko 3.2.4 c)

1. En konec silikonske vrvi vstavite v luknjo (predmet 1) in naredite enojni vozle (podrobnost A).
2. Vrv napeljite skozi odprtino (predmet 2) in jo vstavite v luknje na nosilcih očal (predmet 3). Preverite, ali so očala pravilno nameščena.
3. Vrv napeljite skozi odprtino (predmet 2) na zunanjo stran lupine čelade in jo vstavite v odprtino (predmet 4).
4. Vrv napeljite skozi luknje na nosilcih očal (predmet 3) in skozi odprtino (predmet 4).
5. Nato vrv napeljite skozi luknjo (predmet 5) in jo varno pritrdite z enojnim vozlom (podrobnost A).

Očala z elastičnim trakom (glejte sliko 3.2.4 d)

1. En konec elastičnega traku vstavite v poševno sponko na lupini čelade (podrobnost B).
2. Elastični trak napeljite po zunanjem obodu lupine.
3. Drug konec elastičnega traku vstavite v poševno sponko na drugi strani lupine.
4. Elastični trak vstavite v dve luknji stranskega pritrdila varnostnih očal in ga pritrdite.

Če očal ne želite uporabljati, jih potisnite navzgor na čelado (glejte sliko 3.2.4 b).

Z nastavitvijo dolžine vrvi lahko prilagajate pritisk očal ob obraz.

4.2.5 Pritrditev svetilke (izbirno)

Držalo za svetilko pritrdite na levo ali desno zunanjo stran lupine na predvidene adapterje.

1. Za uporabo svetilke namestite držalo (predmet 1, glejte sliko 3.2.5 a) v drsniku adapterja (predmet 2).
2. Svetilko namestite (predmet 3, glejte sliko 3.2.5 c) v držalo (predmet 1).

Svetilko je mogoče uporabiti v dveh položajih:

- usmerjeno navzdol (glejte sliko 3.2.5 d)
- usmerjeno navzgor (glejte sliko 3.2.5 e)

4.2.6 Pritrditev varnostnih glušnikov (izbirno)

1. Za pritrditev varnostnih glušnikov namestite pritrdilne nosilce (predmet 2, glejte sliko 3.2.6 a) na priključke (predmet 1) na zunanji strani lupine.
2. Če želite glušnike uporabljati, si jih poveznite preko ušes, ali pa jih potisnite navzgor, če jih ne potrebujete.
3. Če želite glušnike potisniti navzgor na lupino čelade, si jih najprej snemite z ušes, da boste zaslišali, kako se zaskočijo, nato pa jih obrnite navzgor in pritrdite, tako da pritisnete nanje.
4. Če želite glušnike odstraniti, pritisnite na zaklepno točko (predmet 3, glejte sliko 3.2.6 e) pritrdilnega nosilca (predmet 2).

4.2.7 Pritrditev mrežastega/prozornega ščitnika (izbirno)

INFORMACIJE: Za namestitev teh dodatkov morate imeti nameščene varnostne glušnike ali zadrževalne nosilce. Ta dodatek ni združljiv z očali.

1. Ščitnik vpnite v pritrdilne zaponke (predmet 1, glejte sliko 3.2.7 a) na pritrdilnih nosilcih (predmet 2).

Ko ščitnik pritrdite, ga lahko nastavite na dva položaja:

- dvignjeno (glejte sliko 3.2.7 c)
- spuščeno (glejte sliko 3.2.7 b)

2. Če želite ščitnik odstraniti, ga povlecite iz pritrdilnih zaponk.

4.2.8 Pritrditev ščitnika za vrat (izbirno)

1. Sprostite jezička (predmet 1, glejte sliko 3.2.8 a) pasu.
2. Sprostite zadnji del pasu (predmet 1, glejte sliko 3.2.8 b), tako da ga povlečete navzgor, da se zaponke sprostijo z lupine čelade (predmet 2, glejte sliko 3.2.8 c).
3. Vstavite osrednja pasova (predmet 3, glejte sliko 3.2.8 d) v jezička sproščenih zaponk (predmet 4) in ju znova namestite na njuno mesto (glejte sliko 3.2.8 e).
4. Ponovno namestite zadnji pas.
5. Namestite stranska pasova (predmet 5, glejte sliko 3.2.8 f) naglavnega pasu.

Če želite odstraniti ščitnik za vrat, postopajte v obratnem vrstnem redu.

Ščitnik za vrat lahko uporabite na dva različna načina:

- Ščitnik za tilnik in ramena:
 - Ščitnik za vrat namestite za vrat in na ramena s stranskima kosoma, upognjenima nazaj (glejte sliko 3.2.8 g).
- Ščitnik za tilnik, ramena in grlo:
 - Ščitnik za vrat namestite za vrat in na ramena s stranskima kosoma zavezanimi okoli grla (glejte sliko 3.2.8 h).

4.3 Med uporabo

4.3.1 Uporaba prezračevalnega sistema

Prezračevalni sistem se lahko zapre za preprečitev vdora deževnice in gasilne vode. Kljub zaščitni mreži proti jeklenim ostružkom Dräger priporoča, da med požari, v bližini požarov ali v močnem vetru popolnoma zaprete prezračevalni sistem. Če se čelada uporablja pri reševanju iz vode, priporoča Dräger, da je prezračevalni sistem odprt.

1. Z eno roko prestavite vzvod na vrhu čelade (glejte sliko 3.3.1).
Položaj 1 = zaprto
Položaj 2 = odprto

5 Vzdrževanje

5.1 Vzdrževalni intervali

Pred in po vsaki uporabi preglejte čelado, pri čemer bodite še posebej pozorni na vse pritrdilne točke (pas in pritrdilni sistem). Takoj zamenjajte obrabljene in/ali poškodovane dele, pri čemer uporabite izključno nadomestne dele, ki jih dostavi Dräger, ker so samo originalni nadomestni deli homologirani in zagotavljajo udobje pri uporabi čelade.

- Preverite, da na lupini čelade in pasovih ni prišlo do razbarvanja in/ali razpok.
- Preverite, da na robovih in pri luknjah ni ureznin in/ali zlomov.
- Preverite brezhibnost sistema vzmetenja na šivih.
- Preverite, ali so očala popraskana ali poškodovana.

5.2 Čiščenje

5.2.1 Čiščenje čelade

Po vsaki uporabi čelado pospravite v torbo ali zaprt prostor (npr. omarico), kjer ne bo izpostavljena svetlobi in vlagi.

Pri čiščenju čelade postopajte kot sledi:

- Čelade nikoli ne čistite na soncu.
- Razstavljanje čelade (glejte poglavje 5.3.1 na strani 112).
- Vse notranje in zunanje dele očistite samo z nevtralnimi milom in mlačno vodo.
- Pustite, da se posuši na sobni temperaturi.
- Ne uporabljajte sušilnikov.
- Preden čelado sestavite, preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.
- Ko se čelada popolnoma posuši, jo znova sestavite (glejte poglavje 5.3.2 na strani 112).



PREVIDNOST

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali močno alkalnih čistil, raztopin ali organskih tekočin, kot sta bencin ali alkohol! V nasprotnem primeru se odpornost oz. moč čelade poslabša, prav tako pa tudi njena zaščitna funkcija.

5.2.2 Čiščenje očal

Pri čiščenju očal postopajte kot sledi:

- Očal nikoli ne čistite na soncu.
- Odstranite očala.
- Uporabite običajno čistilo za očala.
- Osušite z mehko, gladko krpo, po možnosti iz mikrovlaken.



PREVIDNOST

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali močno alkalnih čistil, raztopin ali organskih tekočin, kot sta bencin ali alkohol! V nasprotnem primeru se odpornost oz. moč čelade poslabša, prav tako pa tudi njena zaščitna funkcija.

5.3 Vzdrževalna dela

INFORMACIJE: Nalepk in/ali identifikacijskih nalepk nikoli ne lepите manj kot 25 mm od robov lupine čelade.

5.3.1 Razstavljanje čelade

Za nadaljevanje z razstavljanjem čelado odložite obrnjeno na glavo na prazno površino, da ne izgubite delov.

Med razstavljanjem vse demontirane dele lepo zložite.

1. Povlecite pas (predmet 1, glejte sliko 4.3.1 a) iz nastavitvenih elementov (predmet 2) in iz sistema proti krčenju.
2. Sprostite zadnji del (predmet 3, glejte sliko 4.3.1 b) zaščitne mreže (predmet 4, glejte sliko 4.3.1 c).
3. Sprostite jezička (predmet 5, glejte sliko 4.3.1 d) pasu (predmet 6).
4. Sprostite zadnji del pasu (predmet 6, glejte sliko 4.3.1 e), tako da ga povlečete navzgor, da se zaponke sprostijo z lupine čelade.
5. Sprostite sprednji del pasu (predmet 7, glejte sliko 4.3.1 f) in ga povlečete navzgor, da se zaponke sprostijo z lupine čelade, nato pa pas snemite s čelade (glejte sliko 4.3.1 g).
6. Sprostite pritrdilni sistem, tako da potisnete pritrdilne elemente (predmet 8, glejte sliko 4.3.1 h) navzdol in odstranite pas s pritrdilnim sistemom.
7. Odprite zaponke (predmet 9, glejte sliko 4.3.1 i) s pasu (obrnite in odstranite).
8. Odstranite mrežo (predmet 4, glejte sliko 4.3.1 k) in jo sprostite s posameznih pritrdilnih zatičev.
9. Sprostite in odstranite zadnji nastavek za udobno nošenje (predmet 10, glejte sliko 4.3.1 m), tako da odprite jezičke s prijemnim zapiralom.
10. Odstranite sprednji nastavek za udobno nošenje, tako da odprite jezičke s prijemnim zapiralom (predmet 11, glejte sliko 4.3.1 m+n).

5.3.2 Sestavljanje čelade

1. Ponovno namestite pritrdilne elemente (predmet 1, glejte sliko 4.3.2 a) pritrdilnega sistema od spodaj navzgor.
 2. Pritrdite zaponke (predmet 2, glejte sliko 4.3.2 b) trakov proti tresljam (predmet 3, glejte sliko 4.3.2 c), pri čemer zagotovite, da trak poteka med zaponkami in zunanjo lupino. Pritrdite zaponke (predmet 4, glejte sliko 4.3.2 d).
 3. Sprednji nastavek za udobno nošenje (predmet 5, glejte sliko 4.3.2 e) namestite na pritrdilni sistem.
 4. Mrežo (predmet 6, glejte sliko 4.3.2 f) ponovno namestite na pas.
 5. Ponovno namestite zadnji nastavek za udobno nošenje (predmet 7, glejte sliko 4.3.2 g) z jezički s prijemnim zapiralom.
 6. Ponovno namestite pas z mrežo in nastavkom za udobno nošenje na čelado in pritrdite zadnje in sprednje pritrdilne elemente (glejte sliko 4.3.2 h+i).
 7. Namestite pritrdilni sistem, pri čemer prednje trakove vstavite (predmet 8, glejte sliko 4.3.2 k) v nastavitvene elemente (predmet 9) in zadnje trakove (predmet 10) v sistem proti krčenju (predmet 11).
 8. Z nastavitvenim elementom proti krčenju (predmet 13) namestite trak proti raztezanju (predmet 12, glejte sliko 4.3.2 l) pritrdilnega sistema.
- Trak proti raztezanju (predmet 12) ostane nameščen pod zaščitno mrežo (predmet 14).

6 Transport

Čelado lahko prenašate v originalni embalaži ali v torbi za čelado (izbirno).

7 Hranjenje

Čelado morate hraniti v čistem, suhem, temnem prostoru, stran od virov toplote in pri temperaturi med +10 °C in +40 °C.

Čelado in njene dodatke lahko hranite v originalni transportni embalaži ali v transportni torbi (izbirno).

Čelade nikoli ne puščajte v vozilu, če ni v svoji torbi, da preprečite nepotrebno izpostavljenost soncu (UV-žarki).

8 Odlaganje

Ob ustrezni negi je življenjska doba čelade in očal približno 8 let. Glede na pogoje uporabe se lahko življenjska doba čelade in očal močno razlikuje. Čelado je treba zavreči, če je poškodovana ali razpokana. Če na očalih opazite vidne površinske poškodbe, kot so praske, ureznine ali madeži, jih zavrzite.

Obvezno upoštevajte veljavne predpise za odstranjevanje.

9 Tehnični podatki

Teža čelade

HPS 3500 Basic
(barvano v masi) pribl. 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(barvane različice) pribl. 780 g (±3 %)

Teža očal pribl. 116 g

Mere čelade (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura skladiščenja +10 °C do +40 °C

10 Seznam za naročanje

Ime in opis	Naročilna številka
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – rdeča	R58407
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – bela	R58408
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – rumena	R58409
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – modra	R58410
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – črna	R58411
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – svetleča	R58412
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – živo rumena	R58449
Lupina čelade s prezračevalnim sistemom in adapterji – živo oranžna	R58560
Prezračevalni sistem	R58413
Adapterji / Zaskočno držalo svetilke	R58565
Sistem vzmetenja	R62664

Ime in opis	Naročilna številka
Podbradnik	R62665
Vzmetena mreža	R58418
Sistem za nastavitev velikosti	R62666
Prilagoditveno kolesce	R62668
Zadnji nastavitveni element	R62667
Sprednji trak	R58421
Sprednji nastavek za udobno nošenje	R58422
Zadnji nastavek za udobno nošenje	R58423
Silikonska vrv	R58425
Elastični trak – prilagodljiv	R58562
Zaščitna očala ¹ z elastičnim trakom	R58564
Zaščitna očala ¹ s silikonskim trakom	R58424
Odsevniki – rdeči ¹	R58426
Odsevniki – rumeni ¹	R58427
Odsevniki – sivo-srebrni ¹	R58428
Držalo svetilke (Parat) ¹	R58566
Držalo svetilke (UK-Peli) ¹	R62669
Čeladna svetilka Dräger PX1 LED ¹	R62350
Glušniki ¹	R58430
Mrežasti ščitnik ¹	R58431
Ščitnik iz polikarbonata ¹	R58432
Ščitnik iz polikarbonata (odporen proti iskrām) ¹	R58433
Ščitnik za vrat ¹	R58434
Čeladni žep ¹	R79282
Torba za čelado, velika ¹	R58555
Torba za čelado, majhna ¹	R68555

¹ dodatna možnost

1 Informácie týkajúce sa bezpečnosti

- Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a návody na použitie súvisiacich výrobkov.
- Presne dodržiavajte návod na použitie. Používateľ musí dobre pochopiť a presne dodržiavať uvedené pokyny. Výrobok používajte len na účely uvedené v časti Účel použitia v tomto dokumente.
- Návod na použitie nevyhadzujte. Zaistíte, aby si používateľ výrobku návod ponechal a aby ho správne používal.
- Dodržiavajte všetky miestne a celoštátne pravidlá a predpisy týkajúce sa tohto výrobku.
- Kontrolu, opravy a servis tohto výrobku smie vykonávať iba vyškolený a kompetentný personál. Firma Dräger odporúča uzavretie servisnej zmluvy, ktorá pokryje všetky údržbové činnosti a ktorá zaistí, aby všetky opravy vykonávala firma Dräger.
- Na údržbu sa smú používať iba originálne náhradné diely a príslušenstvo Dräger. Inak môže byť ohrozená správna funkcia výrobku.
- Nepoužívajte chybný alebo neúplný výrobok. Výrobok neupravujte. Výrobok sa nesmie vybavovať komponentmi od iných výrobcov.
- V prípade akejkoľvek poruchy alebo zlyhania výrobku alebo komponentov informujte firmu Dräger.
- Nesprávne vnútorné diely alebo vnútorné diely od iných výrobcov, vŕtanie nových otvorov pre príslušenstvo alebo iné úpravy vykonané na prilbe môžu nepriaznivo ovplyvniť ochrannú funkciu a rušia platnosť akéhokoľvek schválenia. Pri vybavení prilby iným osobným ochranným prostriedkom alebo iným príslušenstvom, než aké dodáva výrobca prilby na použitie s touto prilbou, prilba označená ako vyhovujúca tejto európskej norme už viac nemusí spĺňať všetky body tejto európskej normy.
- Táto prilba spĺňa požiadavky európskych noriem, keď sa podbradný remienok dodaný výrobcom prilby používa a upravuje v súlade s týmito pokynmi.

2 Označenia použité v tomto dokumente

Význam výstražných značiek

V tomto dokumente sú na označenie a zvýraznenie príslušných výstražných textov, ktoré si vyžadujú zvýšenú pozornosť používateľa, použité nasledujúce výstražné značky. Platia nasledujúce definície výstražných značiek



VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu. Ak jej nezabráňte, môže dôjsť k úmrtiu alebo vážnemu poraneniu.

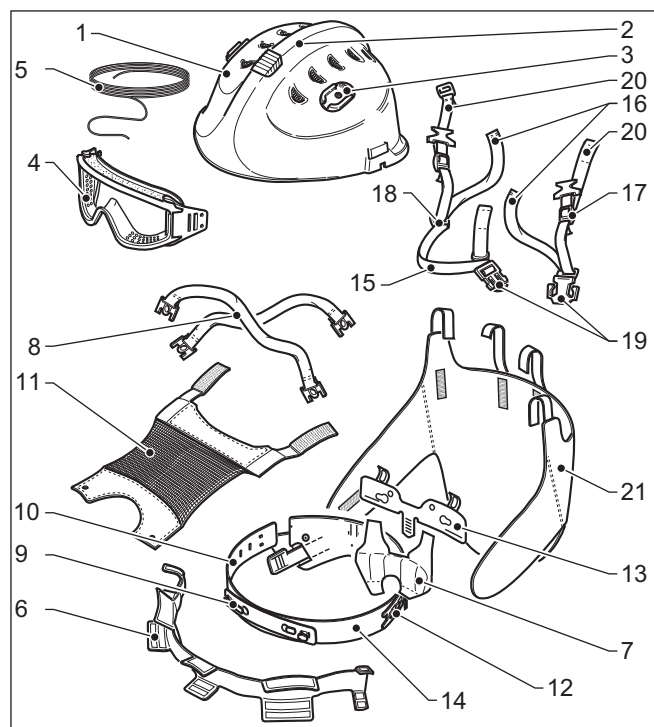


POZOR

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu. Ak jej nezabráňte, môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu výrobku, prípadne k ekologickej havárii. Dá sa použiť aj ako výstraha pred neprimeraným použitím.

3 Popis

3.1 Prehľad výrobku



- 1 Škrupina prilby
- 2 Ventilačný systém
- 3 Adaptéry
- 4 Ochranné okuliare (voliteľné)
- 5 Lanko
- 6 Predné polstrovanie
- 7 Zadné polstrovanie
- 8 Tlmiace pásy
- 9 Predné upevňovacie prvky
- 10 Pás
- 11 Závesná sieťka
- 12 Systém nastavenia veľkosti
- 13 Zadný upevňovací prvok
- 14 Pás nastavenia veľkosti
- 15 Podbradný remienok
- 16 Protisklzový systém
- 17 Nastavenie protisklzu
- 18 Obdĺžnikový prvok
- 19 Rýchlopínacia pracka
- 20 Páska s úpravou proti rozťahnutiu
- 21 Ochrana zátylku (voliteľné)

3.2 Popis vlastností

Prilba je plynule nastaviteľná pre veľkosti hlavy od 52 do 64 cm. Je vybavená ventilačným systémom, ktorý zabraňuje vniknutiu iskier, úlomkov alebo iných častíc. Ventilačné otvory je možné počas činnosti úplne uzavrieť.

Prilbu je možné vybaviť ochrannými okuliarmi. Prípadne je možné na prilbu nasadiť sieťovinový priezor. Ochrana zátylku, držiak svetla, ochrana uší a reflexné pásiky sú dostupné ako príslušenstvo.

3.3 Účel použitia

Prilba Dräger HPS 3500 je špeciálne navrhnutá na používanie záchrannými tímami pri vyhľadávacích a záchranných akciách (EN 16473:2014), pri hasení lesných požiarov a požiarov krovinatých porastov (EN 16471:2014), záchranných akciách vo výškach (EN 12492:2012), vodných záchranných akciách (EN 1385:2012) a technických pomocných operáciách všetkého druhu v núdzových situáciách.

Prilba bola navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu, ktorý zničí alebo čiastočne poškodí škrupinu prilby a postroj. Aj keď toto poškodenie nie je bezprostredne viditeľné, každú prilbu, ktorá bola vystavená silnému nárazu, je potrebné vymeniť.

3.4 Obmedzenia týkajúce sa použitia

Prilba Dräger HPS 3500 nie je navrhnutá na použitie ani ako cyklistická alebo motocyklová prilba, ani ako hasičská prilba podľa normy EN 443:2008.

3.5 Schválenia

Prilba je schválená podľa noriem

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EÚ) 2016/425

Vyhlásenie o zhode:

pozri https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

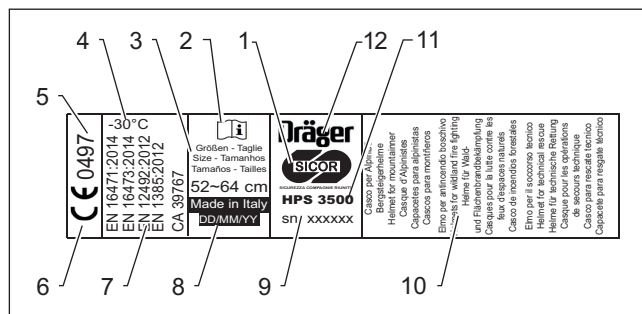


Voliteľné ochranné okuliare sú schválené podľa noriem

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Vysvetlenie označení a symbolov pre identifikáciu typu

3.6.1 Prilba



- 1 Výrobca
- 2 Prečítajte si návod na použitie
- 3 Veľkosti
- 4 Voliteľné požiadavky (označené ***)
- 5 Informovaný orgán
- 6 Značka CE
- 7 Referenčné normy
- 8 Krajina a dátum výroby
- 9 Sériové číslo
- 10 Popis výrobku
- 11 Názov výrobku
- 12 Distribútor

3.6.2 Ochranné okuliare (voliteľné)

Okuliare (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Číslo veľkosti
- 2 Identifikácia výrobcu
- 3 Označenia:
 - 1: Optická trieda
 - B: Odolnosť voči časticiam s vysokou rýchlosťou - priemerná energia nárazu
 - 9: Odolnosť voči roztavenému kovu a horúcemu odlietavajúcemu pevnému kovu
 - K: Odolnosť voči poškodeniu jemnými prachovými časticami
 - N: Odolnosť voči zahmlievaniu
- 4 Značka CE
- 5 Informovaný orgán

Rám (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- Referenčná norma
- Identifikácia výrobcu
- Označenia:
B: Odolnosť voči časticiam s vysokou rýchlosťou - priemerná energia nárazu
3: Odolnosť proti kvapôčkam a rozstrekú kvapalín
4: Odolnosť proti veľkým prachovým časticiam
5: Odolnosť proti plynom a jemným časticiam
9: Odolnosť voči roztavenému kovu a horúcemu odlietavajúcemu pevnému kovu
K: Odolnosť voči poškodeniu jemnými prachovými časticami
- Značka CE
- Informovaný orgán

Okuliare (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊕	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- Referenčná norma
- Identifikácia výrobcu
- Názov výrobku
- Rok výroby
- Symbol pre požiarne použitie
- Symbol oka
- Odolnosť voči oderu
- Odolnosť voči zahmleniu
- Elektrické vlastnosti
- Referenčný návod na použitie

4 Použitie

4.1 Predpoklady na použitie

Akkoľvek nesprávne použitie prilby, ktoré nie je v súlade s jej určeným použitím alebo platnými zákonmi a predpismi, môže vystaviť používateľa ujme na zdraví.

Aby táto prilba zabezpečovala primeranú ochranu, musí sa upraviť podľa veľkosti hlavy používateľa.

Pre vašu vlastnú bezpečnosť sa pred použitím prilby oboznáňte so systémami nastavenia veľkosti. Niekoľkokrát si prilbu nastavte a niekoľkokrát utiahnite a povoľte systém upnutia, aby ste tieto činnosti vykonávali inštinktívne.

4.2 Príprava na použitie



VÝSTRAHA

Riziko zranenia!

Ochranný účinok prilby sa dosiahne len v prípade, keď prilba dokonale sedí, výška, postroj a nosný kruh sú riadne nastavené a podbradný remienok je uzavretý. Prilbu nosíte, len keď je kompletne zostavená. Všetky prídavné zariadenia musia byť k prilbe bezpečne pripojené. Odnímateľné diely nepoužívajte samostatne.

4.2.1 Nastavenie výšky

Výšku prilby nastavte zmenou hĺbky závesnej sieťky nasledujúcim spôsobom:

- Uvoľnite zadné ušká sieťky upevnené pomocou suchých zipsov a posuňte ich v drážkach postroja.

4.2.2 Nastavenie obvodu

INFORMÁCIE: Prilba sa dodáva s pásom nastavenia veľkosti rozťahnutým na maximum. Prilbu správne nastavte pomocou nasledujúcich krokov.

- Nasajte si prilbu a potom nastavte veľkosť pomocou kolieska.
- Pre optimálne nastavenie odporúčame jednou rukou tlačiť zhora na prilbu a potom druhou rukou vykonávať nastavenie. Systém nastavenia veľkosti zároveň pôsobí ako protisklzový systém.
- Len počas prvého nastavenia potiahnite dve pásy (položka 1, pozrite si obrázok 3.2.2), ktoré spájajú podbradný remienok so systémom nastavenia.

4.2.3 Nastavenie systému upnutia

Prvé použitie

Podbradný remienok:

- Nastavte výšku podľa opisu v kapitole 3.2.1.
- Nasajte si prilbu.
- Nastavte veľkosť podľa opisu v kapitole 3.2.2.
- Uchyťte sponu.
- Nastavovaciu pásku (položka 1, pozrite si obrázok 3.2.3 a) posúvajte v nastavovacej spojke systému (položka 2).
- Znovu potiahnite nastavovaciu pásku, aby sa zaistilo správne nastavenie systému.
- Ak nemôžete dosiahnuť správne nastavenie, použite nastavovacie prvky (položka 3, pozrite si obrázok 3.2.3 b), ktoré sa nachádzajú na oboch stranách podbradného remienka a pásku týmto spôsobom predĺžte alebo skráťte.

Bežné použitie

Podbradný remienok:

- Upevnite podbradný remienok pomocou spony.

Nastavenie veľkosti a protisklzového systému:

- Nastavte podľa opisu v kapitole 3.2.2.

4.2.4 Nasadenie ochranných okuliarov (voliteľné)

Ochranné okuliare so silikónovým lankom (pozrite si obrázok 3.2.4 c)

1. Zasuňte jeden koniec silikónového lanka do otvoru (položka 1) a urobte jednoduchý uzol (detail A).
2. Lanko pretiahnite dutinou (položka 2) a zasuňte ho do otvorov na držiakoch okuliarov (položka 3). Skontrolujte, či sú okuliare správne umiestnené.
3. Lanko pretiahnite dutinou (položka 2) na vonkajšiu stranu škrupiny prilby a zasuňte ho do dutiny (položka 4).
4. Lanko pretiahnite otvormi na držiakoch okuliarov (položka 3) a potom dutinou (položka 4).
5. Nakoniec lanko pretiahnite cez otvor (položka 5) a bezpečne ho upevnite vytvorením jednoduchého uzla (detail A).

Ochranné okuliare s elastickým pásom (pozrite si obrázok 3.2.4 d)

1. Zasuňte jeden koniec elastického pásu do šikmej objímky na škrupine prilby (detail B).
2. Posuňte elastický pás na zadnú časť obvodu škrupiny prilby.
3. Zasuňte druhý koniec elastického pásu do šikmej objímky na druhej strane škrupiny prilby.
4. Zasuňte elastický pás do dvoch otvorov na bočnej prípojke bezpečnostných ochranných okuliarov a upevnite ho.

Ak ochranné okuliare nechcete používať, potlačte ich hore na prilbu (pozrite si obrázok 3.2.4 b).

Tlak ochranných okuliarov na tvár môžete upraviť nastavením dĺžky lanka.

4.2.5 Pripevnenie svetla (voliteľné)

Držiak svetla sa upevňuje na ľavej alebo pravej strane vonkajšej škrupiny prilby na špeciálne adaptéry.

1. Aby ste mohli svetlo používať, upevnite držiak (položka 1, pozrite si obrázok 3.2.5 a) na upevňovací čap adaptéra (položka 2).
2. Uchytte svetlo (položka 3, pozrite si obrázok 3.2.5 c) do držiaka (položka 1).

Svetlo sa môže používať v dvoch polohách:

- smerom dolu (pozrite si obrázok 3.2.5 d)
- smerom hore (pozrite si obrázok 3.2.5 e)

4.2.6 Pripevnenie bezpečnostných chráničov uší (voliteľné)

1. Ak chcete pripevniť bezpečnostné chrániče uší, namontujte upevňovacie držiaky (položka 2, pozrite si obrázok 3.2.6 a) na pripojovacie prvky (položka 1) na vonkajšej strane škrupiny prilby.
2. Ak chcete chrániče uší používať, natiahnite si ich na uši, inak ich potlačte nahor.
3. Ak chcete potlačiť chrániče uší nahor na škrupinu prilby, najprv si ich odtiahnite od uší, až kým nepočujete cvaknutie, a potom ich otočte nahor a pritlačením ich zaistíte na mieste.
4. Ak chcete chrániče uší odstrániť, stlačte zaistovací bod (položka 3, pozrite si obrázok 3.2.6 e) na upevňovacom držiaku (položka 2).

4.2.7 Pripevnenie priezoru zo sieťoviny/priehľadného priezoru (voliteľné)

INFORMÁCIE: Aby ste mohli pripevniť toto príslušenstvo, museli ste pripevniť bezpečnostné chrániče uší alebo príslušné držiaky.

Toto príslušenstvo nie je kompatibilné s ochrannými okuliarmi.

1. Zaciaknite priezor na upevňovacie sťahovacie uzávery (položka 1, pozrite si obrázok 3.2.7 a) v upevňovacích držiakoch (položka 2).

Po upevnení sa môže priezor nastaviť do dvoch polôh:

- hore (pozrite si obrázok 3.2.7 c)
- dole (pozrite si obrázok 3.2.7 b)

2. Ak chcete priezor odstrániť, vytiahnite ho z upevňovacích sťahovacích uzáverov.

4.2.8 Pripevnenie ochrany zátylku (voliteľné)

1. Uvoľnite dve ušká (položka 1, pozrite si obrázok 3.2.8 a) na postroji.
 2. Uvoľnite zadnú časť postroja (položka 1, pozrite si obrázok 3.2.8 b) potiahnutím nahor, aby sa sťahovacie uzávery uvoľnili zo škrupiny prilby (položka 2, pozrite si obrázok 3.2.8 c).
 3. Zasuňte dve stredné pásky (položka 3, pozrite si obrázok 3.2.8 d) do ušíek dvoch uvoľnených sťahovacích uzáverov (položka 4) a znovu ich uchytte na pôvodnom mieste (pozrite si obrázok 3.2.8 e).
 4. Namontujte späť zadnú časť postroja.
 5. Upevnite dve bočné pásky (položka 5, pozrite si obrázok 3.2.8 f) k pásu postroja.
- Ochranu zátylku odpojte postupom v obrátenom poradí.

Ochranu zátylku je možné používať dvoma rôznymi spôsobmi:

- Ochrana šíje a ramien:
 - Umiestnite ochranu zátylku za krk a na ramená tak, že bočné kusy budú ohnuté dovnútra (pozrite si obrázok 3.2.8 g).
- Ochrana šíje, ramien a hrdla:
 - Umiestnite ochranu zátylku za krk a na ramená tak, že bočné kusy budú uviazané okolo hrdla (pozrite si obrázok 3.2.8 h).

4.3 Počas používania

4.3.1 Použitie ventilačného systému

Ventilačný systém je možné uzavrieť tak, aby sa zabránilo vniknutiu dažďovej vody a vody na hasenie požiaru. Aj napriek oceľovej ochrannéj sieťke proti iskrám firma Dräger odporúča úplne uzavrieť ventilačný systém pri požari, v blízkosti ohňa alebo pri silnom vetre. Ak sa prilba používa počas vodnej záchrannéj akcie, firma Dräger odporúča otvoriť ventilačný systém.

1. Jednou rukou nastavte posuvnú páku navrchu prilby (pozrite si obrázok 3.3.1).
Poloha 1 = uzavretý
Poloha 2 = otvorený

5 Údržba

5.1 Intervaly údržby

Prilbu skontrolujte pred a po každom použití, pričom osobitnú pozornosť venujte všetkým miestam upevnenia (postroj a systém upnutia). Okamžite vymeňte akékoľvek opotrebované alebo poškodené diely, pričom na výmenu použite výlučne náhradné diely dodané firmou Dräger, pretože iba originálne náhradné diely sú homologované a zaručujú zhodu prilby s normou.

- Skontrolujte, či na škrupine prilby a na postroji nie sú farebné zmeny alebo praskliny.
- Skontrolujte, či na okrajoch a otvoroch nie sú zárezy alebo nalomenie.
- Skontrolujte švy závesného systému a uistite sa, že je závesný systém neporušený.
- Skontrolujte, či nie sú ochranné okuliare poškriabané alebo poškodené.

5.2 Čistenie

5.2.1 Čistenie prilby

Po každom použití vložte prilbu do jej vaku alebo na uzavreté miesto (napr. do skrinky), kde je chránená pred svetlom a vlhkosťou.

Pri čistení prilby postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Prilbu nikdy nečistite na slnku.
- Prilbu rozoberte (pozrite si časť 5.3.1 na strane 118).
- Všetky súčasti, znútra a zvonka očistite iba neutrálnym mydlom a vlažnou vodou.
- Nechajte ich uschnúť pri izbovej teplote.
- Nepoužívajte sušiče.
- Pred opätovným zostavením prilby skontrolujte, či sú všetky súčasti úplne suché.
- Keď je prilba úplne suchá, zostavte ju (pozrite si časť 5.3.2 na strane 118).



POZOR

Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo silné zásadité čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo organické kvapaliny, napríklad benzín alebo alkohol! V opačnom prípade sa zníži odolnosť proti prasknutiu, a teda sa zníži aj ochranná funkcia prilby.

5.2.2 Čistenie ochranných okuliarov

Pri čistení ochranných okuliarov postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Ochranné okuliare nikdy nečistite na slnku.
- Odpojte ochranné okuliare.
- Použite normálny čistiaci prostriedok na okuliare.
- Vysušte jemnou mäkkou handričkou, najlepšie z mikrovlákn.



POZOR

Nikdy nepoužívajte abrazívne alebo silné zásadité čistiace prostriedky, rozpúšťadlá alebo organické kvapaliny, napríklad benzín alebo alkohol! V opačnom prípade sa zníži odolnosť proti prasknutiu, a teda sa zníži aj ochranná funkcia prilby.

5.3 Údržba

INFORMÁCIE: Nikdy nelepte žiadne nálepky alebo identifikačné štítky vo vzdialenosti menšej ako 25 mm od okrajov škrupiny prilby.

5.3.1 Demontáž prilby

Prilbu začnite rozoberať tak, že ju umiestnite hornou stranou dolu na upratanú plochu, aby ste nestratili žiadne komponenty. Počas demontáže umiestňujte všetky demontované časti logickým spôsobom.

1. Vytiahnite pásku (položka 1, pozrite si obrázok 4.3.1 a) z nastavovacích prvkov (položka 2) a z protisklzového systému.
2. Uvoľnite zadnú časť (položka 3, pozrite si obrázok 4.3.1 b) ochrannej sieťky (položka 4, pozrite si obrázok 4.3.1 c).
3. Uvoľnite dve ušká (položka 5, pozrite si obrázok 4.3.1 d) na postroji.
4. Uvoľnite zadnú časť postroja (položka 6, pozrite si obrázok 4.3.1 e) potiahnutím nahor, aby sa sťahovacie uzávery uvoľnili zo škrupiny prilby.
5. Uvoľnite prednú časť (položka 7, pozrite si obrázok 4.3.1 f) postroja a vytiahnite ju nahor tak, aby sa sťahovacie uzávery uvoľnili zo škrupiny prilby, potom vyberte postroj z prilby (pozrite si obrázok 4.3.1 g).
6. Uvoľnite systém upnutia stlačením upevňovacích prvkov (položka 8, pozrite si obrázok 4.3.1 h) dolu a vyberte postroj so systémom upnutia.
7. Odopnite sťahovacie uzávery (položka 9, pozrite si obrázok 4.3.1 i) z postroja (otočte a vyberte).
8. Vyberte sieťku (položka 4, pozrite si obrázok 4.3.1 k) uvoľnením z príslušných upevňovacích kolíkov.
9. Rozpojením suchých zipsov uvoľnite a vyberte zadné polstrovanie (položka 10, pozrite si obrázok 4.3.1 l).
10. Rozpojte suché zipsy a vyberte predné polstrovanie (položka 11, pozrite si obrázok 4.3.1 m+n).

5.3.2 Zostavenie prilby

1. Namontujte späť upevňovacie prvky (položka 1, pozrite si obrázok 4.3.2 a) systému upnutia zospodu smerom nahor.
2. Namontujte sťahovacie uzávery (položka 2, pozrite si obrázok 4.3.2 b) tlmiacich pásov (položka 3, pozrite si obrázok 4.3.2 c), pričom dbajte na to, aby páska prechádzala medzi sťahovacími uzávermi a vonkajšou škrupinou a opätovne zopnite sťahovacie uzávery (položka 4, pozrite si obrázok 4.3.2 d).
3. Upevnite predné polstrovanie (položka 5, pozrite si obrázok 4.3.2 e) na systém upnutia.
4. Opätovne upevnite sieťku (položka 6, pozrite si obrázok 4.3.2 f) na postroj.
5. Pomocou suchých zipsov upevnite zadné polstrovanie (položka 7, pozrite si obrázok 4.3.2 g).
6. Opätovne upevnite kompletný postroj so sieťkou a polstrovaním na prilbu a upevnite zadné a predné upevňovacie prvky (pozrite si obrázok 4.3.2 h+i).
7. Upevnite systém upnutia vložím predných pásov (položka 8, pozrite si obrázok 4.3.2 k) do nastavovacích prvkov (položka 9) a zadných pásov (položka 10) do protisklzového systému (položka 11).
8. Upevnite pásku s úpravou proti roztiahnutiu (položka 12, pozrite si obrázok 4.3.2 l) systému upnutia pomocou protisklzového nastavovacieho prvku (položka 13).

Páska s úpravou proti roztiahnutiu (položka 12) zostáva umiestnená pod ochrannou sieťkou (položka 14).

6 Preprava

Prilbu je možné prepravovať v pôvodnom balení alebo vo voliteľnom vaku na prilbu.

7 Skladovanie

Prilbu skladujte na čistom, suchom a tmavom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a pri teplote od +10 °C do +40 °C.

Prilbu a jej príslušenstvo je možné skladovať v pôvodnom prepravnom balení alebo vo voliteľnom prepravnom vaku.

Prilbu nikdy nenechávajte vo vozidle, ak nie je vo svojom vaku, aby nebola zbytočne vystavená slnečnému žiareniu (UV lúčom).

8 Likvidácia

Pri správnej starostlivosti je životnosť prilby aj ochranných okuliarov približne 8 rokov. V závislosti od podmienok používania sa životnosť môže výrazne líšiť. Ak je prilba poškodená alebo bola vystavená mechanickému napätiu, zlikvidujte ju. Ochranné okuliare zlikvidujte, ak majú viditeľne poškodený povrch, napríklad sú na ňom škrabance, zárezy alebo iné poškodenia.

Dôsledne dodržiavajte platné predpisy o likvidácii odpadu.

9 Technické údaje

Hmotnosť prilby

HPS 3500 Basic cca 710 g (±3 %)
(verzie farbené v hmote)

HPS 3500 Premium cca 780 g (±3 %)
(nalakované verzie)

Hmotnosť ochranných okuliarov cca 116 g

Rozmery prilby (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Teplota pri skladovaní +10 °C až +40 °C

10 Objednávacie zoznam

Označenie a popis	Objednávacie číslo
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - červená	R58407
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - biela	R58408
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - žltá	R58409
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - modrá	R58410
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - čierna	R58411
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - luminiscenčná	R58412

Označenie a popis	Objednávacie číslo
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - jasne žltá	R58449
Škrupina prilby s ventilačným systémom a adaptérmí - jasne oranžová	R58560
Ventilačný systém	R58413
Adaptéry / Držiak svetla na zacvaknutie	R58565
Závesný systém	R62664
Podbradný remienok	R62665
Závesná sieťka	R58418
Systém nastavenia veľkosti	R62666
Nastavovacie koliesko	R62668
Zadný nastavovací prvok	R62667
Predný pás	R58421
Predné polstrovanie	R58422
Zadné polstrovanie	R58423
Silikónové lanko	R58425
Elastický pás - rôzne varianty	R58562
Bezpečnostné ochranné okuliare ¹ s elastickým pásom	R58564
Bezpečnostné ochranné okuliare ¹ so silikónovým pásom	R58424
Reflexné pásiky - červené ¹	R58426
Reflexné pásiky - žlté ¹	R58427
Reflexné pásiky - striebrosivé ¹	R58428
Držiak svetla (Parat) ¹	R58566
Držiak svetla (UK-Peli) ¹	R62669
Svietidlo na prilbu Dräger PX1 LED ¹	R62350
Chrániče uší ¹	R58430
Sieťovinový priezor ¹	R58431
Polykarbonátový priezor ¹	R58432
Polykarbonátový priezor (odolný voči iskrám) ¹	R58433
Ochrana zátylku ¹	R58434
Puzdro na prilbu ¹	R79282
Vak na prilbu, veľký ¹	R58555
Vak na prilbu, malý ¹	R68555

¹ voliteľné

1 Bezpečnostní informace

- Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte tento návod k použití i návody souvisejících výrobků.
- Striktně dodržujte tento návod použití. Uživatel musí návod zcela porozumět a přesně jej dodržovat. Tento produkt používejte pouze pro účely specifikované v kapitole "Předpokládané použití" v tomto dokumentu.
- Tento návod použití nevyhazujte. Zajistěte, aby byl uložen u uživatele výrobku a aby jej uživatel používal.
- Dodržujte všechny místní i státní předpisy a nařízení týkající se tohoto výrobku.
- Prohlídky, opravy a servisní práce tohoto produktu směřují provádět jen náležitě vyškolení a kompetentní pracovníci. Firma Dräger doporučuje uzavřít servisní smlouvu, která pokryje všechny údržbové činnosti, a která zajistí, že budou všechny opravy uskutečňovány firmou Dräger.
- K údržbě směřují být použity jen původní náhradní díly a příslušenství firmy Dräger. V opačném případě může být nepříznivě ovlivněna správná funkce výrobku.
- Je-li výrobek vadný nebo neúplný, nepoužívejte jej. Neprovádějte na výrobku žádné změny. Výrobek nesmí být vybaven součástmi jiných výrobců.
- V případě jakékoli závady nebo poruchy výrobku nebo jeho některé části informujte firmu Dräger.
- Nesprávné nebo od jiných výrobců dodané vnitřní objímky, vrtání nových otvorů pro příslušenství nebo jiné změny na požární přilbě ovlivňují výrazně ochrannou funkci a narušují platnost osvědčení. Připojení jiných osobních ochranných prostředků nebo jiného než výrobcem přilby dodaného příslušenství může způsobit, že přilba označená za vyhovující této evropské normě již nebude vyhovovat všem ustanovením této normy.
- Tato přilba splňuje požadavky evropských norem, pokud podbradní pásek dodaný výrobcem přilby je nošen a nastaven podle popisu v tomto návodu.

2 Pravidla týkající se tohoto dokumentu

Význam výstražných značek

V tomto dokumentu se používají následující výstražné značky za účelem označení a zdůraznění příslušných výstražných textů, které vyžadují zvýšenou pozornost ze strany uživatele. Význam výstražných značek je definován následujícím způsobem



VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně hrozící nebezpečnou situaci.

Jestliže se této situaci nevyvarujete, může nastat smrt nebo těžká zranění.

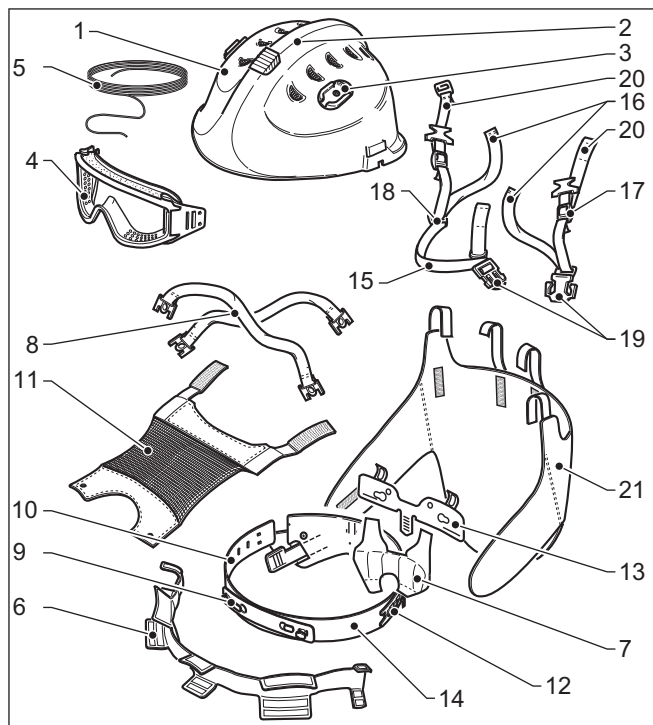


POZOR

Upozornění na potenciálně hrozící nebezpečnou situaci. Jestliže se této situace nevyvarujete, může dojít ke zraněním nebo škodám na výrobku, či životním prostředí. Lze použít také jako výstrahu před neodborným používáním.

3 Popis

3.1 Přehled produktu



- 1 Skořepina přilby
- 2 Ventilační systém
- 3 Adaptéry
- 4 Ochranné brýle (volitelné)
- 5 Šňůrka
- 6 Přední výplň
- 7 Zadní výplň
- 8 Tlumič pásky
- 9 Čelní svorka
- 10 Pás
- 11 Háček pro zavěšení
- 12 Systém nastavení velikosti
- 13 Zadní svorka
- 14 Pás nastavení velikosti
- 15 Podbradní řemínek
- 16 Protiskluzový systém
- 17 Nastavení protiskluzu
- 18 Obdélníkový kroužek
- 19 Rychlospojka
- 20 Řemínek s anti-stretchovou úpravou
- 21 Zátylník (volitelné)

3.2 Popis vlastností

Přilbu lze průběžně nastavovat podle velikosti hlavy od 52 do 64 cm. V přilbě je integrován ventilační systém, který zabraňuje vniku jisker, třísek nebo jiných částic. Ventilační otvory lze během provozu zcela utěsnit.

Přilbu lze vybavit ochrannými brýlemi. Popřípadě lze na přilbu upevnit zorník ze síťoviny. Zátylník, držák svítilny, ochrana uší a reflexní pásky jsou dalším příslušenstvím.

3.3 Předpokládané použití

Dräger HPS 3500 je navržena výhradně pro použití u záchranných týmů při hledání a záchranných akcích (EN 16473:2014), pro zdolávání lesních požárů (EN 16471:2014), záchranných akcích ve výškách (EN 12492:2012) a ve vodě (EN 1385:2012) a dalších technických pomocných operacích v nouzových situacích.

Přilba byla navržena, aby utlumila energii nárazu, který zničí nebo částečně poruší skořepinu přilby a postroj. I když toto poškození není bezprostředně viditelné, helma, která byla poškozena tak silným nárazem, se musí vyměnit.

3.4 Omezení použití

Dräger HPS 3500 není navržena pro použití jako cyklistická nebo motoristická přilba ani jako požární přilba dle EN 443:2008.

3.5 Osvědčení

Přilba odpovídá těmto normám

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Prohlášení o shodě: viz https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

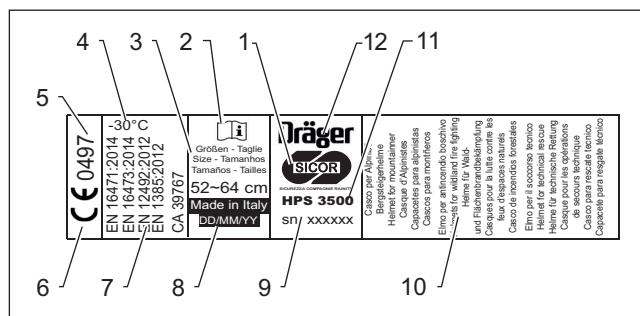


Ochranné brýle dle volby splňují požadavky

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Vysvětlení značek a symbolů pro identifikaci typu

3.6.1 Přilba



01531261

- 1 Výrobce
- 2 Odkaz na návod na použití
- 3 Velikosti
- 4 Volitelné požadavky (označené ***)
- 5 Informovaný subjekt
- 6 Označení CE
- 7 Referenční standardy
- 8 Stát a datum výroby
- 9 Výrobní číslo
- 10 Popis výrobku
- 11 Název výrobku
- 12 Distributor

3.6.2 Ochranné brýle (volitelné)

Brýle (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 Číslo velikosti
- 2 Identifikace výrobce
- 3 Značky:
 - 1: Optická třída
 - B: Odolnost vůči částicím s vysokou rychlostí - průměrná energie nárazu
 - 9: Odolnost vůči roztavenému kovu a horkému odlétávajícímu pevnému kovu
 - K: Odolnost vůči poškození částicemi jemného prachu
 - N: Odolnost vůči zamlžení
- 4 Označení CE
- 5 Informovaný subjekt

Rám (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

01331261

- 1 Referenční standard
- 2 Identifikace výrobce
- 3 Značky:
B: Odolnost vůči částicím s vysokou rychlostí - průměrná energie nárazu
3: Odolnost vůči kapkám a stříkancům kapalin
4: Odolnost vůči velkým částicím prachu
5: Odolnost vůči plynům a jemným částicím
9: Odolnost vůči roztavenému kovu a horkému odlétávajícímu pevnému kovu
K: Odolnost vůči poškození částicemi jemného prachu
- 4 Označení CE
- 5 Informovaný subjekt

Brýle (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

00531261

- 1 Referenční standard
- 2 Identifikace výrobce
- 3 Název výrobku
- 4 Rok výroby
- 5 Symbol pro požární použití
- 6 Označení zorníku
- 7 Odolnost vůči oděru
- 8 Odolnost vůči zamlžení
- 9 Elektrické vlastnosti
- 10 Referenční návod k použití

4 Použití**4.1 Předpoklady k použití**

Jakékoliv použití přilby, které není v souladu s předpokládaným použitím nebo s příslušnými zákony a nařízeními, může způsobit zranění uživatele.

Aby přilba poskytovala odpovídající ochranu, musí se upravit podle velikosti hlavy uživatele.

Pro vaši vlastní bezpečnost, se před použitím přilby seznámte se systémem nastavení velikosti. Několikrát proveďte nastavení velikosti a několikrát upevněte a sundejte záchytný systém, tak abyste tento úkon prováděli instinktivně.

4.2 Příprava pro použití**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí zranění!

Ochranného účinku přilby se dosáhne pouze, pokud je přilba perfektně usazená, výškové a hlavové pásy a pásy postroje jsou správně nastavené a podbradní pásek je uzavřený. Přilba se smí nosit pouze kompletně sestavená. Veškerá přídatná zařízení musejí být na helmě správně zajištěna. Oddělitelné části nenoste samostatně.

4.2.1 Nastavení velikosti

Nastavte správnou velikost přilby tím, že budete měnit hloubku háčku pro zavěšení tímto způsobem:

1. Uvolněte zadní jezdce na háčku upevněném pomocí suchého zipu a posuňte je v drážkách postroje.

4.2.2 Nastavení obvodu

INFORMACE: Přilba se dodává spolu s kompletně rozbalovacím pásem nastavením velikosti. Pro správné nastavení postupujte dle níže uvedeného popisu.

1. Nasadte si přilbu a poté nastavte velikost za pomoci kolečka.
2. Pro správné nastavení se doporučuje jednou rukou tlačít na přilbu a poté druhou rukou provádět nastavení. Systém nastavení velikost uvádí do chodu i protiskluzový systém.
3. Pouze během prvního nastavení natáhněte dva pásy (položka 1, viz obrázek 3.2.2), které spojují podbradní řemínek se systémem nastavení.

4.2.3 Nastavení záchytného systému**První použití**

Podbradní řemínek:

1. Nastavte výšku podle kapitoly 3.2.1.
2. Nasadte si přilbu.
3. Nastavte velikost podle kapitoly 3.2.2.
4. Uchyťte sponu.
5. Uťahovacím páskem posunujte (položka 1, viz obrázek 3.2.3 a) v křížovém kusu systému nastavení (položka 2).
6. Znovu natáhněte uťahovací pásek, tak aby bylo zaručeno správné nastavení systému.
7. Pokud nemůžete docílit správného nastavení, použijte napínače (položka 3, viz obrázek 3.2.3 b) na obou stranách podbradního řemínku a prodlužujte nebo zkracujte tímto způsobem řemínek.

Běžné použití

Podbradní řemínek:

1. Upevněte podbradní řemínek pomocí spony.

Systém nastavení velikosti a protiskluzový systém.

1. Proveďte nastavení dle kapitoly 3.2.2.

4.2.4 Použití ochranných brýlí (volitelné)

Ochranné brýle se silikonovou šňůrkou (viz obrázek 3.2.4 c)

1. Vložte jeden konec silikonové šňůrky do otvoru (položka 1) a vytvořte jednoduchý uzel (detail A).
2. Šňůrku protáhněte dutinou (položka 2) a vložte do otvoru na opěrce brýlí (položka 3). Zkontrolujte, zda jsou ochranné brýle dobře usazené.
3. Šňůrku protáhněte dutinou (položka 2) ven ze skořepiny přilby a vložte ji do dutiny (položka 4).
4. Šňůrku protáhněte otvory na opěrce brýlí (položka 3) a pak dutinou (položka 4).
5. Nakonec šňůrku protáhněte otvorem (položka 5) a bezpečně ji upevněte vytvořením jednoduchého uzlu (detail A).

Ochranné brýle s elastickou pryží (viz obrázek 3.2.4 d)

1. Vložte jeden konec elastické pryže do šikmé objímky na vnější skořepině (detail B).
2. Posuňte elastickou pryž na zadní část obvodu skořepiny.
3. Vložte druhý konec elastické pryže do šikmé objímky na druhé straně skořepiny.
4. Vložte elastickou pryž do dvou otvorů na boční spoje bezpečnostních brýlí a upevněte.

Pokud nechcete ochranné brýle používat, zatlačte je do přilby (viz obrázek 3.2.4 b).

Tlak ochranných brýlí na obličej můžete nastavit změnou délky šňůrky.

4.2.5 Uchycení svítilny (volitelné)

Držák svítilny se uchycuje na levé nebo pravé části vnější skořepiny na příslušných adaptérech.

1. Abyste mohli používat svítilnu, zasuňte držák (položka 1, viz obrázek 3.2.5 a) do uchycení v adaptéru (položka 2).
2. Uchyťte svítilnu (položka 3, viz obrázek 3.2.5 c) do držáku (položka 1).

Svítilnu lze používat ve dvou polohách:

- směrem dolů (viz obrázek 3.2.5 d)
- směrem nahoru (viz obrázek 3.2.5 e)

4.2.6 Upevnění chráničů uší (volitelné)

1. Chránička uší upevníte tak, že uchyťte opěrky (položka 2, viz obrázek 3.2.6 a) na spojky (položka 1) na vnější skořepině.
2. Pokud chcete chránička uší používat, natáhněte si je na uši, jinak je vytáhněte.
3. Abyste chránička uší vytáhli ke skořepině helmy, nejdříve je stáhněte z uší, až uslyšíte kliknutí, a pak je otočte nahoru a stisknutím je na místě usadíte.
4. Chránička uší vyjmete tak, že stisknete místo zablokování (položka 3, viz obrázek 3.2.6 e) na upevňovací opěrce (položka 2).

4.2.7 Upevnění zorníku se síťovinou/ transparentního zorníku (volitelné)

INFORMACE: Abyste toto příslušenství mohli upevnit, museli jste uchyťt bezpečnostní chránička uší nebo příslušné opěrky. Toto příslušenství není použitelné s ochrannými brýlemi.

1. Zacvakněte zorník do upevňovacích svorek (položka 1, viz obrázek 3.2.7 a) na upevňovacích opěrkách (položka 2).

Po upevnění se může zorník používat ve dvou polohách:

- nahoru (obrázek 3.2.7 c)
- dolů (viz obrázek 3.2.7 b)

2. Zorník vyjmete tak, že ho vytáhnete z upevňovacích svorek.

4.2.8 Upevnění zátylníku (volitelné)

1. Uvolněte tyto dva jezdce (položka 1, viz obrázek 3.2.8 a) na postroji.
2. Uvolněte zadní část postroje (položka 1, viz obrázek 3.2.8 b) tak, že ji vytáhnete nahoru, aby se svorky uvolnily ze skořepiny přilby (položka 2, viz obrázek 3.2.8 c).
3. Vložte dva středové pásy (položka 3, viz obrázek 3.2.8 d) do jezdců na uvolněných svorkách (položka 4) a znovu je uchyťte na původním místě (viz obrázek 3.2.8 e).
4. Následně upevnění zadní části postroje.
5. Upevněte dva postranní pásy (položka 5, viz obrázek 3.2.8 f) k pásu postroje.

Zátylník vyjmete postupem v obráceném pořadí.

Zátylník lze používat dvěma způsoby:

- Ochrana šíje a ramen:
 - Umístěte zátylník za krk a na ramena tak, že boční kusy budou ohnuté dovnitř (viz obrázek 3.2.8 g).
- Ochrana šíje, ramen a krku:
 - Umístěte zátylník za krk a na ramena tak, že boční kusy budou uvázané okolo krku (viz obrázek 3.2.8 h).

4.3 Během použití

4.3.1 Použití ventilačního systému

Ventilační systém lze uzavřít, takže bude bránit vnikání dešťové vody a zbytkové požární vody, přes ochranu před kovovými jiskrami, doporučuje společnost Dräger kompletně uzavírat ventilační systém při požáru, v blízkosti ohně nebo při silném větru. Při použití přilby během záchrany ve vodě doporučuje Dräger ventilační systém otevřít.

1. Páčku na vrchu přilby posunujte jednou rukou (viz obrázek 3.3.1).
Pozice 1 = uzavřená
Pozice 2 = otevřená

5 Údržba

5.1 Intervaly údržby

Přilbu po a před použitím vždy zkontrolujte, zvláštní pozornost věnujte veškerým místům upevnění na postroji a záchytném systému. Okamžitě vyměňte jakékoliv opotřebované a/nebo poškozené části, výhradně používejte náhradní díly fy Dräger, jelikož pouze originální náhradní díly jsou homologované a zaručují shodu přilby s normou.

- Zkontrolujte, zda nejsou na skořepině přilby a postroji nějaké barevné změny a/ nebo trhliny.
- Zkontrolujte, zda nejsou na krajích a otvorech zářezy a/ nebo praskliny.
- Zkontrolujte nedotčenost závěsného systému kontrolou švů.
- Zkontrolujte, zda brýle nejsou poškrábané nebo poškozené.

5.2 Čištění

5.2.1 Čištění přilby

Po každém použití vložte přilbu do sáčku nebo na uzavřené místo (např. uzamykatelná skříňka) mimo světlo a vlhkost.

Při čištění přilby postupujte takto:

- Přilbu nikdy nečistěte na slunci.
- Přilbu rozložte (viz kapitola 5.3.1 na straně 124).
- Vyčistěte všechny části uvnitř i vně pouze neutrálním mýdlem a vlažnou vodou.
- Nechte uschnout při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte sušiče.
- Než přilbu sestavíte, zkontrolujte, zda jsou všechny části suché.
- Když je přilba úplně suchá, sestavte ji dohromady (viz kapitola 5.3.2 na straně 124).



POZOR

Nikdy nepoužívejte obrušující nebo silně zásadité čisticí prostředky, rozpouštědla ani organické kapaliny jako je benzín nebo alkohol! V opačném případě se poruší odolnost přilby a sníží se i její ochranná funkce.

5.2.2 Čištění ochranných brýlí

Ochranné brýle čistěte tímto způsobem:

- Nikdy ochranné brýle nečistěte na slunci.
- Vyjměte ochranné brýle.
- Používejte normální čisticí prostředek na brýle.
- Vysušte je pomocí jemného hadříku, nejlépe z mikrovlákna.



POZOR

Nikdy nepoužívejte obrušující nebo silně zásadité čisticí prostředky, rozpouštědla ani organické kapaliny jako je benzín nebo alkohol! V opačném případě se poruší odolnost přilby a sníží se i její ochranná funkce.

5.3 Údržbové práce

POZNÁMKA: Nikdy nepoužívejte nálepky a/nebo identifikační etikety blíže než 25 mm od kraje skořepiny přilby.

5.3.1 Demontáž přilby

Rozebírat přilbu začněte tak, že ji umístíte vzhůru nohama na urovnaný povrch, abyste neztratili nějaké její části.

Během demontáže umísťujte všechny demontované části přilby logickým způsobem.

1. Vytáhněte řemínek (položka 1, viz obrázek 4.3.1 a) z napínače (položka 2) a z protiskluzového systému.
2. Uvolněte zadní část (položka 3, viz obrázek 4.3.1 b) ochranného síta (položka 4, viz obrázek 4.3.1 c).
3. Uvolněte oba jezdce (položka 5, viz obrázek 4.3.1 d) postroje (položka 6).
4. Uvolněte zadní část postroje (položka 6, viz obrázek 4.3.1 e) vytážením ven tak, že se uvolní svorky ze skořepiny přilby.
5. Uvolněte přední část (položka 7, viz obrázek 4.3.1 f) postroje a vytáhněte ji směrem ven tak, že se uvolní svorky ze skořepiny přilby, poté vyjměte postroj z přilby (viz obrázek 4.3.1 g).
6. Uvolněte záchytný systém zatlačením na držáky (položka 8, viz obrázek 4.3.1 h) směrem dovnitř a vyjměte postroj se záchytným systémem.
7. Odepněte svorky (položka 9, viz obrázek 4.3.1 i) z postroje (otočte a vyjměte).
8. Vyjměte háček (položka 4, viz obrázek 4.3.1 k) uvolněním z případných upevňovacích čepů.
9. Uvolněte a vyjměte zadní výplň (položka 10, viz obrázek 4.3.1 l) uvolněním suchého zipu.
10. Vyjměte čelní výplň uvolněním suchého zipu (položka 11, viz obrázek 4.3.1 m+n).

5.3.2 Sestavení přilby

1. Opětovně upevněte držáky (položka 1, viz obrázek 4.3.2 a) záchytného systému zespodu nahoru.
2. Upevněte svorky (položka 2, viz obrázek 4.3.2 b) pásků tlumicího systému (položka 3, viz obrázek 4.3.2 c) a dbejte na to, aby pásek procházel mezi svorkami a vnější skořepinou a opětovně upevněte svorky (položka 4, viz obrázek 4.3.2 d).
3. Upevněte přední výplň (položka 5, viz obrázek 4.3.2 e) na záchytný systém.
4. Opětovně upevněte háček (položka 6, viz obrázek 4.3.2 f) na postroj.
5. Opětovně upevněte zadní část výplně (položka 7, viz obrázek 4.3.2 g) pomocí suchého zipu.
6. Opětovně upevněte postroj kompletně s háčkem a výplní na přilbu a upevněte zadní a přední držáky (viz obrázek 4.3.2 h+i).
7. Upevněte záchytný systém vložení čelních pásků (položka 8, viz obrázek 4.3.2 k) do napínače (položka 9) a zadní pásky (položka 10) do protiskluzového systému (položka 11).
8. Upevněte pásek s anti-stretchovou úpravou (položka 12, viz obrázek 4.3.2 l) záchytného systému pomocí protiskluzný napínač (položka 13).

Pásek s anti-stretchovou úpravou (položka 12) zůstává pod ochranným háčkem (položka 14).

6 Přeprava

Přilbu lze přepravovat v originálním balení nebo v příslušném vaku přilby.

7 Skladování

Přilbu skladujte na čistém, suchém, tmavém místě mimo zdroje tepla a při teplotě mezi +10 °C a +40 °C.

Přilbu s příslušenství lze skladovat buď v originálním přepravním balení nebo případně v přepravním vaku.

Přilbu nikdy nenechávejte ve vozidle, pokud není ve vaku, aby se zabránilo nežádoucímu vystavení slunci (UV paprsky).

8 Likvidace

Při řádné péči je doba životnosti přilby i ochranných brýlí přibližně 8 let. V závislosti na podmínkách použití se doba životnosti může významně lišit. Přilbu zlikvidujte, pokud je poškozená nebo namáhaná. Ochranné brýle zlikvidujte, pokud mají viditelně poškozený povrch, např. vrrpy, škrábance nebo rýhy.

Přísně dodržujte při likvidaci zákonné předpisy.

9 Technické údaje

Hmotnost přilby

HPS 3500 Basic
(verze barevná) cca 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(verze nalakovaná) cca 780 g (±3%)

Hmotnost ochranných brýlí cca 116 g

Rozměry přilby (Š x V x D) 240 x 295 x 193 mm

Teplota skladování +10 °C až +40 °C

10 Objednací seznam

Název a popis	Objednací číslo
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - červená	R58407
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - bílá	R58408
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - žlutá	R58409
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - modrá	R58410
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - černá	R58411
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - světélkující	R58412
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - jasně žlutá	R58449
Skořepina přilby s ventilačním systémem a adaptéry - jasně oranžová	R58560
Ventilační systém	R58413
Adaptéry / Držák lampy	R58565
Závěsný systém	R62664
Podbradní pásek	R62665

Název a popis	Objednací číslo
Háček pro zavěšení	R58418
Systém nastavení velikosti	R62666
Kolečko pro nastavení	R62668
Zadní napínač	R62667
Přední pás	R58421
Přední výplň	R58422
Zadní výplň	R58423
Silikonová šňůrka	R58425
Elastická pryž - různé varianty	R58562
Bezpečnostní brýle ¹ s pružným páskem	R58564
Bezpečnostní brýle ¹ se silikonovým páskem	R58424
Reflexní pásy - červená ¹	R58426
Reflexní pásy - žlutá ¹	R58427
Reflexní pásy - šedostříbrná ¹	R58428
Držák svítidel (Parat) ¹	R58566
Držák svítidel (UK-Peli) ¹	R62669
Přilbová lampa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Chránítka uší ¹	R58430
Zorník se síťovinou ¹	R58431
Polykarbonátový zorník ¹	R58432
Polykarbonátový zorník (odolný vůči jiskrám) ¹	R58433
Zátýlník ¹	R58434
Pouzdro na přilbu ¹	R79282
Vak na přilbu, velký ¹	R58555
Vak na přilbu, malý ¹	R68555

1 volitelné

1 Informații referitoare la siguranță

- Înainte de utilizarea acestui produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și ale produselor asociate.
- Respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare. Utilizatorul trebuie să înțeleagă complet și să respecte cu strictețe instrucțiunile. Utilizați produsul numai în scopurile specificate în secțiunea Utilizare preconizată a prezentului document.
- Nu aruncați Instrucțiunile de utilizare. Asigurați-vă că sunt păstrate și folosite corespunzător de către utilizatorul produsului.
- Conformați-vă tuturor reglementărilor locale și naționale referitoare la acest produs.
- Numai personalului corect instruit și competent i se permite să inspecteze, repare și întrețină acest produs. Dräger recomandă un contract de service cu Dräger pentru ca toate lucrările de întreținere și toate reparațiile să fie executate de către Dräger.
- Pentru întreținere trebuie folosite numai piesele de schimb și accesoriile Dräger autentice. În caz contrar poate fi afectată funcționarea corectă a produsului.
- Nu utilizați un produs defect sau incomplet. Nu modificați produsul. Este posibil ca produsul să nu se potrivească la componente ale terților.
- Anunțați Dräger în cazul unui produs sau a oricărei componente care prezintă lipsuri sau defectuni.
- Componente incorecte sau interioare ale unor părți terțe, perforarea de găuri noi pentru accesorii sau alte modificări la cască pot afecta în mod negativ funcția de protecție și de asemenea anulează orice omologare. Atunci când este echipată cu alt articol de echipament individual de protecție sau cu alt accesoriu decât cele livrate de producătorul căștii în vederea utilizării cu această cască, o cască marcată ca fiind conformă cu acest standard european ar putea să nu mai satisfacă toate clauzele acestui standard european.
- Această cască respectă cerințele standardelor europene când curea pentru bărbie livrată de către producătorul căștii este uzată și ajustată conform acestor instrucțiuni.

2 Convenții în acest document

Semnificația simbolurilor de avertizare

În prezentul document se folosesc următoarele simboluri de avertizare pentru a marca și evidenția avertismentele textuale aferente, care necesită o atenție sporită din partea utilizatorului. Semnificațiile simbolurilor de avertizare sunt definite după cum urmează



AVERTIZARE

Indică o situație periculoasă potențială. Dacă aceasta nu este evitată, pot apărea decesul sau răni grave.

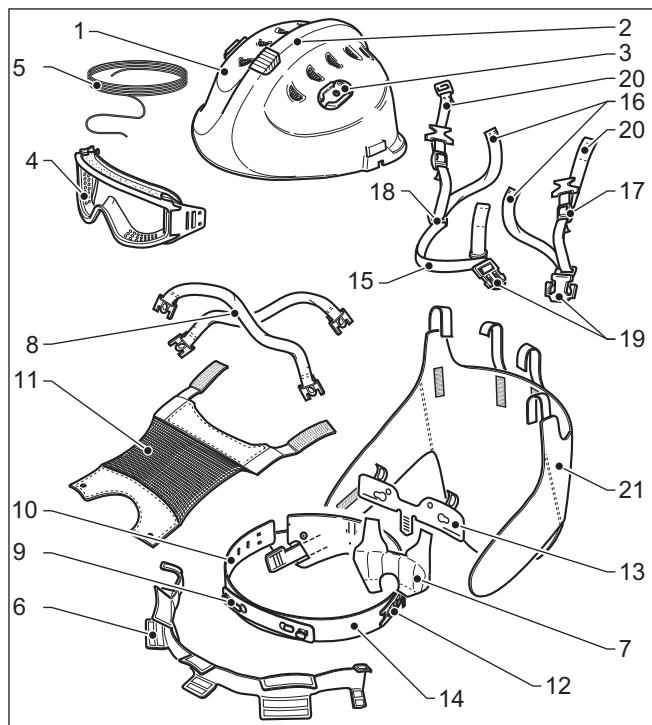


ATENȚIE

Indică o situație periculoasă potențială. Dacă aceasta nu este evitată, pot apărea răni sau daune materiale asupra produsului sau mediului înconjurător. Poate fi utilizată și ca avertisment împotriva utilizării incorecte.

3 Descriere

3.1 Vedere generală asupra produsului



- 1 Carcasa castii
- 2 Sistem de ventilație
- 3 Adaptoare
- 4 Ochelari de protecție (opțional)
- 5 Cordon
- 6 Piesă frontală confort
- 7 Piesă spate confort
- 8 Benzi anti-șoc
- 9 Elemente de prindere frontale
- 10 Bandă
- 11 Sită de suspenzie
- 12 Sistem ajustare dimensiuni
- 13 Element de prindere spate
- 14 Bandă de ajustare
- 15 Curea bărbie
- 16 Sistem anti-fluaj
- 17 Dispozitiv ajustare anti-fluaj
- 18 Inel rectangular
- 19 Cataramă cu desprindere rapidă
- 20 Bandă anti-tensionare
- 21 Protecție ceafă (opțională)

3.2 Descrierea caracteristicilor

Casca este ajustabilă continuu pentru dimensiuni ale capului de la 52 la 64 cm. Ea dispune de un sistem de ventilație care previne patrunderea scânteilor, așchiilor sau altor particule. Deschiderile de ventilație pot fi obturate complet în timpul unei intervenții.

Casca poate fi echipată cu ochelari de protecție. Alternativ, la cască poate fi atașat un vizor cu sită. Protecție pentru ceafă, suport lampă, antifoane și benzi reflectorizante sunt disponibile ca accesorii.

3.3 Utilizare prevăzută

Dräger HPS 3500 este concepută exclusiv pentru utilizare de către echipele de intervenție de urgență în misiuni de căutare și salvare (EN 16473:2014), pentru combaterea incendiilor de pădure și arbuști (EN 16471:2014), salvare de la înălțime (EN 12492:2012), Salvare de pe apă (EN 1385:2012) și orice operații de sprijin tehnic în situații de urgență.

Casca este concepută să absoarbă energia unui șoc prin distrugerea sau deteriorarea parțială a carcasei căștii și a sistemului de curele. Chiar dacă această deteriorare nu este imediat vizibilă, orice cască care a fost supusă la un impact puternic trebuie înlocuită.

3.4 Limitări de utilizare

Dräger HPS 3500 nu este concepută pentru utilizare nici drept cască pentru bicicliști sau motocicliști și nici cască pentru pompieri conform EN 443:2008.

3.5 Omologări

Casca este omologată conform

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Declarația de conformitate:

vezi https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

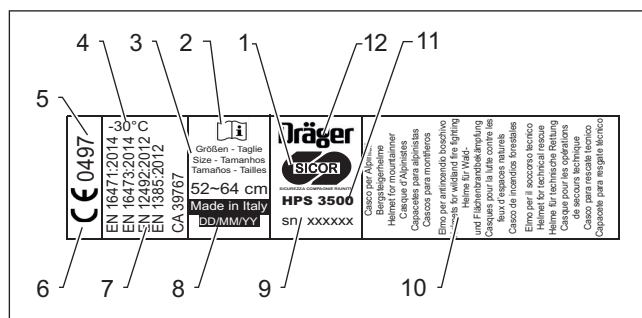


Ochelarii de protecție opționali sunt omologați conform

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Explicația marcajelor de identificare tip și a simbolurilor

3.6.1 Cască



- 1 Producător
- 2 Consultați instrucțiunile de utilizare
- 3 Mărimi
- 4 Cerințe opționale (marcate cu ***)
- 5 Organism notificat
- 6 Marcaj CE
- 7 Standarde de referință
- 8 Țara și data fabricației
- 9 Număr de serie
- 10 Descriere produs
- 11 Denumire produs
- 12 Distribuitor

3.6.2 Ochelari de protecție (opțional)

Ochelari (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Număr de scală
- 2 Identificarea furnizorului
- 3 Marcaje:
 - 1: Clasa optică
 - B: Rezistență la particule rapide - energie medie de impact
 - 9: Rezistență la metal topit și proiecții de metal solid fierbinte
 - K: Rezistență la deteriorare prin particule fine de praf
 - N: Rezistență la aburire
- 4 Marcaj CE
- 5 Organism notificat

Ramă (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Standard de referință
- 2 Identificarea furnizorului
- 3 Marcaje:
B: Rezistență la particule rapide - energie medie de impact
3: Rezistență la picături de lichid și stropire
4: Rezistență la particule mari de praf
5: Rezistență la gaze și particule fine
9: Rezistență la metal topit și proiecții de metal solid fierbinte
K: Rezistență la deteriorare prin particule fine de praf
- 4 Marcaj CE
- 5 Organism notificat

Ochelari (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Standard de referință
- 2 Identificarea furnizorului
- 3 Denumire produs
- 4 Anul fabricației
- 5 Simbol pentru utilizare pompieri
- 6 Simbol ocular
- 7 Rezistență la abraziune
- 8 Rezistență la aburire
- 9 Proprietăți electrice
- 10 Referință la instrucțiunile de utilizare

4 Utilizare**4.1 Condiții preliminare pentru utilizare**

Orice utilizare inadecvata a căștii în afara destinației specificate sau a legilor și reglementărilor în vigoare poate expune utilizatorul la vătămări individuale.

Pentru a asigura protecția adecvată, această cască trebuie ajustată la mărimea capului utilizatorului.

Pentru propria dumneavoastră siguranță, familiarizați-vă cu sistemele de ajustare înainte de utilizarea căștii. Executați mai multe ajustări și prindeți și desprindeți sistemul de fixare de mai multe ori, astfel încât să vă intre în reflex mișcările.

4.2 Pregătirea pentru utilizare**AVERTIZARE**

Risc de accidentare!

Efectul de protecție al căștii este realizat numai atunci când casca se potrivește perfect, înălțimea de purtare, harnașamentul și inelul suport sunt ajustate corespunzător și cureaua de bărbie este închisă. Purtați casca numai când este complet asamblată. Toate atașamentele trebuie să fie corect asigurate la cască. Nu purtați separat componente demontabile.

4.2.1 Ajustarea înălțimii

Ajustați casca pe înălțime prin schimbarea adâncimii sitei de suspensie în felul următor:

1. Eliberați urechile din spate ale sitei fixate cu închizătoare cu scai și le glisați în fantele de pe harnașament.

4.2.2 Ajustarea circumferinței

INFO: Casca este livrată cu banda de ajustare a mărimii complet extinsă. Pentru ajustare corectă urmați succesiunea descrisă mai jos.

1. Așezați casca pe cap și apoi ajustați mărimea cu ajutorul roțiței.
2. Pentru ajustare optimă, este recomandabil să împingeți cu o mână casca în jos și apoi să executați ajustările cu cealaltă mână. Sistemul de ajustare acționează și asupra sistemului anti-fluaj.
3. Împingeți cele două chingi (reperul 1, vezi figura 3.2.2) care îmbină cureaua de bărbie cu sistemul de ajustare numai la prima ajustare.

4.2.3 Ajustarea sistemului de fixare**Prima utilizare**

Curea bărbie:

1. Ajustați pe înălțime conform descrierii din capitolul 3.2.1.
2. Așezați pe cap casca.
3. Ajustați mărimea conform descrierii din capitolul 3.2.2.
4. Închideți catarama.
5. Glisați banda de ajustare (reperul 1, vezi figura 3.2.3 a) în piesa-cruce de ajustare a sistemului (reper 2).
6. Trageți din nou banda de ajustare, astfel încât sistemul să se ajusteze corect.
7. Dacă nu puteți realiza ajustarea corectă, acționați dispozitivele de ajustare (reperul 3, vezi figura 3.2.3 b) poziționat pe fiecare parte a curelei de bărbie și lungiți sau scurtați banda.

Utilizare curentă

Curea bărbie:

1. Prindeți cureaua de bărbie cu catarama.

Ajustare mărime și anti-fluaj

1. Ajustați conform descrierii din capitolul 3.2.2.

4.2.4 Atașarea ochelarilor de protecție (opțional)

Ochelari de protecție cu cordon de silicon (vezi figura 3.2.4 c)

1. Introduceți unul din capetele cordonului din silicon în gaura (reperul 1) și executați un singur nod (detaliul A).
2. Treceți cordonul prin cavitate (reperul 2) și îl introduceți în găurile de pe suportii ochelarilor de protecție (reperul 3). Verificați poziționarea corectă a ochelarilor de protecție.
3. Treceți cordonul prin cavitate (reperul 2) spre exteriorul carcasei căștii și îl introduceți în cavitate (reperul 4).
4. Treceți cordonul prin găurile din suportii ochelarilor de protecție (reperul 3) și apoi prin cavitate (reperul 4).
5. În final, treceți cordonul prin gaura (reperul 5) îl fixați în mod sigur printr-un singur nod (detaliul A).

Ochelari de protecție cu bandă de protecție (vezi figura 3.2.4 c)

1. Introduceți un capăt al benzii elastice în fiteingul oblic al carcasei externe (detaliul B).
2. Glisați banda elastică pe circumferința spate a carcasei.
3. Introduceți celălalt capăt al benzii elastice în fiteingul oblic amplasat pe cealaltă parte a carcasei.
4. Introduceți banda elastică în cele două găuri ale atașamentului lateral al ochelarilor de protecție și o fixați.

Dacă nu doriți să folosiți ochelarii de protecție, îi împingeți în sus pe cască (vezi figura 3.2.4 b).

Puteți ajusta presiunea ochelarilor de protecție pe față prin ajustarea lungimii cordonului.

4.2.5 Atașarea lămpii (opțional)

Suportul lămpii este montat pe stânga sau dreapta carcasei exterioare pe adaptoarele destinate.

1. Pentru a utiliza lampa, montați suportul (reperul 1, vezi figura 3.2.5 a) în glisiera adaptorului (reperul 2).
2. Potrivii lampa (reperul 3, vezi figura 3.2.5 c) în suport (reperul 1).

Lampa poate fi utilizată în două poziții:

- orientată în jos (vezi figura 3.2.5 d)
- orientată în sus (vezi figura 3.2.5 e)

4.2.6 Atașarea antifoanelor (opțional)

1. Pentru a fixa antifoanele, potriviți suportii de fixare (reperul 2, vezi figura 3.2.6 a) pe conecțiile (reperul 1) prevăzute pe carcasa exterioară.
2. Trageți antifoanele în jos peste urechi pentru utilizare sau le împingeți în sus dacă nu doriți să le utilizați.
3. Pentru a împinge în sus antifoanele pe carcasa căștii, mai întâi le împingeți de pe urechi până când auziți un clic și apoi le întoarceți în sus și le blocați în poziție prin apăsarea antifoanelor.
4. Pentru a demonta antifoanele, apăsați punctul de blocare (reperul 3, vezi figura 3.2.6 e) în suportul de prindere (reperul 2).

4.2.7 Atașarea vizorului cu sită/vizorului transparent (opțional)

INFO: Pentru a potrivi aceste accesorii, trebuie să aveți montate antifoanele pe suportii aferenți.

Acest accesoriu nu este compatibil cu ochelarii de protecție.

1. Prindeți vizorul în clemă pe clemele de fixare (reperul 1, vezi figura 3.2.7 a) în suportii de fixare (reperul 2).

Odată fixat, vizorul poate fi ajustat în două poziții:

- în sus (vezi figura 3.2.7 c)
- în jos (vezi figura 3.2.7 b)

2. Pentru a demonta vizorul, îl extrageți din clemele de fixare.

4.2.8 Atașarea protecției pentru ceafă (opțional)

1. Eliberați cele două urechi (reperul 1, vezi figura 3.2.8 a) ale harnașamentului.
2. Eliberați partea din spate a harnașamentului (reperul 1, vezi figura 3.2.8 b) prin tragere în sus, astfel încât clemele să fie eliberate din carcasa căștii (reperul 2, vezi figura 3.2.8 c).
3. Introduceți cele două benzi centrale (reperul 3, vezi figura 3.2.8 d) în urechile celor două clemeliberate (reperul 4) și le potriviți la loc în locașurile lor (vezi figura 3.2.8 e).
4. Montați la loc harnașamentul spate.
5. Potrivii cele două curele laterale (reperul 5, vezi figura 3.2.8 f) pe banda harnașamentului.

Pentru a demonta protecția pentru ceafă procedați în ordine inversă.

Protecția pentru ceafă poate fi utilizată în două moduri:

- Protecție ceafă și umeri:
 - Poziționați apărătoarea de protecție ceafă în spatele cefei și pe umeri cu piesele laterale pliate spre înapoi (vezi figura 3.2.8 g).
- Protecție ceafă, umeri și beregată:
 - Poziționați apărătoarea de protecție ceafă în spatele cefei și pe umeri cu piesele laterale în jurul beregatei (vezi figura 3.2.8 h).

4.3 În timpul utilizării

4.3.1 Utilizare sistem de ventilație

Sistemul de ventilație poate fi închis astfel încât să prevină penetrarea apei de ploaie și apei din stingerea incendiilor. Cu toate că există o sită de protecție contra scânteilor, Dräger recomandă închiderea completă a sistemului de ventilație în timpul incendiilor, în apropierea incendiilor sau pe vânt puternic. Dacă cască este utilizată în cursul salvării din apă, Dräger recomandă deschiderea sistemului de ventilație.

1. Acționați maneta culisantă din partea de sus a căștii cu o singură mână (vezi figura 3.3.1).
Poziția 1 = Închis
Poziția 2 = Deschis

5 Întreținerea curentă

5.1 Intervale întreținere

Examinați casca înainte și după fiecare utilizare, acordând atenție deosebită la toate punctele de fixare (harnașament și sistem de fixare). Înlocuiți imediat orice piese uzate și/sau deteriorate, folosind în exclusivitate piese de schimb livrate de Dräger, deoarece numai piesele de schimb originale sunt omologate și garantate conform cu casca.

- Verificați să nu existe schimbări de culoare și/sau fisuri pe carcasa căștii și harnașament.
- Verificați să nu existe tăieturi și/sau rupturi pe margini și la găuri.
- Verificați ca sistemul de suspensie să fie intact prin verificarea cusăturilor.
- Verificați ochelarii de protecție să nu fie zgâriați sau deteriorați.

5.2 Curățare

5.2.1 Curățarea căștii

După fiecare utilizare, puneți casca în geanta ei sau într-un loc închis (de ex. dulap), protejată de lumină și umiditate.

Curățați casca în modul următor:

- Nu curățați niciodată casca în soare.
- Dezasamblați casca (vezi capitolul 5.3.1 la pagina 130).
- Curățați toate componentele în interior și exterior, folosind numai săpun neutru și apă caldă.
- Lăsați-o să se usuce la temperatura camerei.
- Nu folosiți uscătoare.
- Înainte de a monta la loc casca, verificați ca toate componentele să fie complet uscate.
- Când casca este complet uscată, o montați la loc (vezi capitolul 5.3.2 la pagina 130).



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi sau puternic alcalini, solvenți sau lichide organice cum sunt petrolul sau alcoolul! În caz contrar este diminuată rezistența la spargere și astfel capacitatea de protecție a căștii.

5.2.2 Curățarea ochelarilor de protecție

Curățați ochelarii de protecție în modul următor:

- Nu curățați niciodată ochelarii de protecție în soare.
- Scoateți ochelari de protecție.
- Folosiți un detergent normal pentru ochelari.
- Curățați cu o lavetă moale, preferabil din microfibră.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi sau puternic alcalini, solvenți sau lichide organice cum sunt petrolul sau alcoolul! În caz contrar este diminuată rezistența la spargere și astfel capacitatea de protecție a căștii.

5.3 Lucrările de întreținere curentă

INFO: Nu aplicați niciodată autocolante și/sau etichete de identificare la mai puțin de 25 mm de marginile carcasei căștii.

5.3.1 Dezasamblarea căștii

Pentru a continua cu dezasamblarea, așezați casca cu susul în jos pe o suprafață integrală, astfel încât să nu pierdeți nici o componentă.

În cursul procedurilor de dezasamblare așezați în ordine toate componentele îndepărtate.

1. Scoateți banda de ajustare (reperul 1, vezi figura 4.3.1 a) din elementele de ajustare (reperul 2) și din sistemul anti-fluaj.
2. Eliberați partea din spate (reperul 3, vezi figura 4.3.1 b) din sita de protecție (reperul 4, vezi figura 4.3.1 c).
3. Eliberați cele două urechi (reperul 5, vezi figura 4.3.1 d) ale harnașamentului (reperul 6).
4. Eliberați partea din spate a harnașamentului (reperul 6, vezi figura 4.3.1 e) prin tragere în sus, astfel încât clemele să fie eliberate din carcasa căștii.
5. Eliberați partea din față (reperul 7, vezi figura 4.3.1 f) prin tragere în sus, astfel încât clemele să fie eliberate din carcasa căștii (vezi figura 4.3.1 g).
6. Eliberați sistemul de fixare prin împingerea elementelor de prindere (reperul 8, vezi figura 4.3.1 h) în jos și îndepărtați harnașamentul cu sistemul de fixare.
7. Desfaceți clemele (reperul 9, vezi figura 4.3.1 i) de la harnașament (roțiți și scoateți).
8. Îndepărtați sita (reperul 4, vezi figura 4.3.1 k) prin eliberare din știfturile de fixare respective.
9. Eliberați închizătoarele cu scai și îndepărtați căptușeala de gât (reperul 10, vezi figura 4.3.1 l).
10. Îndepărtați căptușeala de gât a inelului suport prin desprinderea închizătoarelor cu scai (reperul 11, vezi figura 4.3.1 m+n).

5.3.2 Asamblarea căștii

1. Montați la loc elementele de prindere (reperul 1, vezi figura 4.3.2 a) ale sistemului de fixare de jos în sus.
 2. Potrivii clemele (reperul 2, vezi figura 4.3.2 b) ale benzilor anti-șoc (reperul 3, vezi figura 4.3.2 c) asigurându-vă că banda trece între cleme și carcasa exterioară și prindeți la loc clemele (reperul 4, vezi figura 4.3.2 d).
 3. Potrivii piesa confort (reperul 5, vezi figura 4.3.2 e) pe sistemul de fixare.
 4. Potrivii la loc sita (reperul 6, vezi figura 4.3.2 f) pe harnașament.
 5. Potrivii la loc căptușeala de gât (reperul 7, vezi figura 4.3.2 g) cu ajutorul închizătoarelor cu scai.
 6. Potrivii la loc harnașamentul complet cu sită și piesă confort pe cască și prindeți elementele de fixare spate și față (vezi figura 4.3.2 h+i).
 7. Potrivii sistemul de fixare prin inserarea benzilor față (reperul 8, vezi figura 4.3.2 k) în elementele de ajustare (reperul 9) și benzile spate (reperul 10) în sistemul anti-fluaj (reperul 11).
 8. Potrivii banda anti-tensionare (reperul 12, vezi figura 4.3.2 l) a sistemului de fixare, prin utilizarea dispozitivului de ajustare anti-fluaj (reperul 13).
- Banda de ajustare anti-tensionare (reperul 12) stă poziționată dedesubtul sitei de protecție (reperul 14).

6 Transport

Casca poate fi transportată în ambalajul original sau în geanta opțională pentru cască.

7 Depozitare

Casca poate fi depozitată într-un loc curat, uscat, întunecos, departe de sursele de căldură și la o temperatură între +10 °C și +40 °C.

Casca și accesoriile ei pot fi depozitate fie în ambalajul original de transport, fie în geanta opțională de transport.

Nu lăsați niciodată casca într-un vehicul, fără a fi în geanta ei, pentru a evita expunerea inutilă la soare (raze UV).

8 Dezafectare

Dacă sunt îngrijite corect, atât casca cât și ochelarii de protecție au o viață funcțională de circa 8 ani. În funcție de condițiile de utilizare, durata de viață funcțională poate să varieze considerabil. Casca trebuie dezafectată dacă este deteriorată sau supusă la tensiuni. Dezafecți ochelarii de protecție dacă se constată deteriorări evidente pe suprafață, cum ar fi zgârieturi, tăieturi sau amprente.

Respectați cu strictețe reglementările în vigoare privind dezafectarea.

9 Date tehnice

Greutate cască

HPS 3500 Basic cca. 710 g (±3%)
(versiuni în culoarea masei)

HPS 3500 Premium cca. 780 g (±3%)
(versiuni vopsite)

Greutate ochelari de protecție cca. 116 g

Dimensiuni cască (lățime x înălțime x adâncime) 240 x 295 x 193 mm

Temperatura de depozitare +10 °C la +40 °C

10 Lista de comandă

Denumirea și descrierea	Numărul de comandă
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - roșie	R58407
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - albă	R58408
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - galbenă	R58409
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - albastră	R58410
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - neagră	R58411
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - luminiscentă	R58412
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - galben strălucitor	R58449
Carcasă cască cu sistem de ventilație și adaptoare - portocaliu strălucitor	R58560

Denumirea și descrierea	Numărul de comandă
Sistem de ventilație	R58413
Adaptoare / Suport lampă cu clichet	R58565
Sistem de suspensie	R62664
Curea bărbie	R62665
Sită de suspensie	R58418
Sistem ajustare dimensiuni	R62666
Rotiță de ajustare	R62668
Element de ajustare spate	R62667
Bandă față	R58421
Piesă frontală confort	R58422
Piesă spate confort	R58423
Cordon de silicon	R58425
Bandă elastică - variabilă	R58562
Ochelari de protecție ¹ cu bandă elastică	R58564
Ochelari de protecție ¹ cu bandă siliconică	R58424
Benzi reflectorizante - roșu ¹	R58426
Benzi reflectorizante - galben ¹	R58427
Benzi reflectorizante - gri-argintiu ¹	R58428
Suport lampă (Parat) ¹	R58566
Suport lampă (UK-Peli) ¹	R62669
Lampă de cască Dräger PX1 LED ¹	R62350
Antifoane ¹	R58430
Vizor cu sită ¹	R58431
Vizor policarbonat ¹	R58432
Vizor policarbonat (rezistent la scântei) ¹	R58433
Protecție ceafă ¹	R58434
Husă cască ¹	R79282
Geantă cască, mare ¹	R58555
Geantă cască, mică ¹	R68555

¹ opțional

1 Biztonsággal kapcsolatos információk

- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ennek és a kapcsolódó termékeknek a használati utasításait.
- Szigorúan tartsa be a Használati utasítást. A felhasználónak teljesen meg kell értenie és szigorúan be kell tartania az utasításokat. A terméket kizárólag a jelen dokumentum Rendeltetésszerű használat című fejezetében meghatározott célokra használja.
- Ne dobja ki a használati utasítást. Gondoskodjon a használati utasítás megőrzéséről és arról, hogy a termék felhasználója megfelelően alkalmazza azt.
- Teljesítse a termékre vonatkozó összes helyi és országos szabályt és előírást.
- A terméket kizárólag képzett és hozzáértő személyzet vizsgálhatja át, javíthatja és szervizelheti. A Dräger azt javasolja, kössenek Dräger szervíz szerződést az összes karbantartási tevékenységre, hogy az összes javítást a Dräger végezze.
- A karbantartáshoz csak eredeti Dräger alkatrészek és tartozékok használhatók. Ellenkező esetben a termék megfelelő működése nem biztosítható.
- Ne használjon hibás vagy hiányos terméket. Ne módosítsa a terméket. A terméket nem szabad felszerelni harmadik féltől származó komponensekkel.
- Bármilyen termék- vagy komponens-meghibásodás esetén értesítse a Dräger céget.
- Nem megfelelő vagy harmadik fél által gyártott szerelvények használata, új lyukak fúrása a tartozékoknak, illetve a sisak egyéb módosításai károsan befolyásolhatják a védőfunkciót és érvénytelenítik a jóváhagyást. Egy másik személyi védőfelszerelés valamely elemével vagy nem a sisak gyártója által szállított tartozékkal való felszerelés esetén az európai szabványnak való megfelelésre vonatkozó jelzéssel ellátott sisak a továbbiakban már nem felel meg a szóban forgó európai szabvány minden előírásának.
- Ez a sisak akkor felel meg az európai szabványok követelményeinek, ha a sisak gyártója által szállított állpánt elhasználdott és a jelen használati utasításoknak megfelelően beállították.

2 A dokumentumban használt szabályok

A figyelmeztető jelek jelentése

A következő figyelmeztető jeleket fogjuk ebben a dokumentumban használni, hogy megjelöljük és kiemeljük azokat a hozzátartozó figyelmeztető szövegeket, amelyek a felhasználó részéről fokozott elővigyázatosságot követelnek meg. A figyelmeztető jelek jelentését az alábbiakban adjuk meg



VIGYZAT

Figyelmeztetés potenciális veszélyhelyzetre. Ha ezt nem kerüli el, halál léphet fel vagy súlyos sérülések fordulhatnak elő.

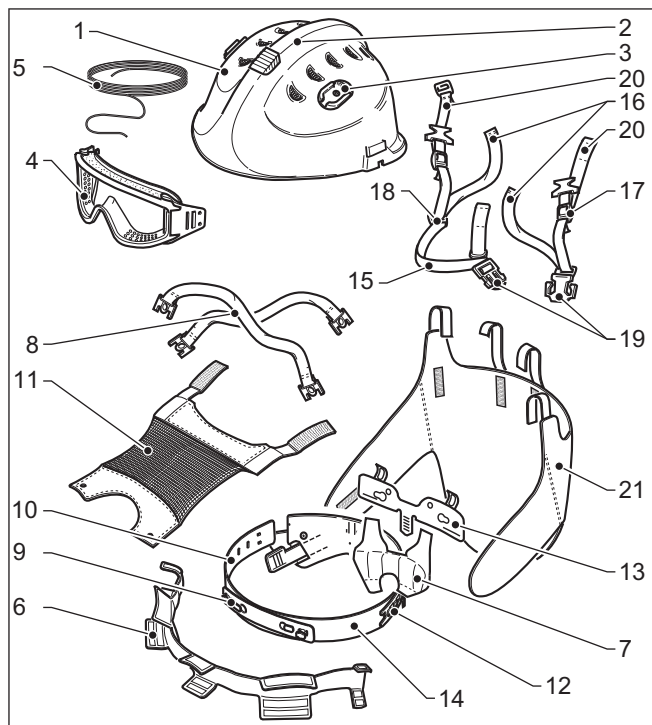


FIGYELEM

Figyelmeztetés potenciális veszélyhelyzetre. Ha ezt nem kerüli el, sérülések következhetnek be, illetőleg a termék vagy a környezet károsodására kerülhet sor. Ezt a jelet a szakszerűtlen használatra való figyelmeztetésként is lehet használni.

3 Leírás

3.1 Termék áttekintése



- 1 Sisakhéj
- 2 Szellőzőrendszer
- 3 Adapterek
- 4 Védőszemüveg (opció)
- 5 Zsinór
- 6 Elülső kényelmi párnázat
- 7 Hátsó kényelmi párnázat
- 8 Ütésvédő szíjak
- 9 Elülső rögzítőkapcsok
- 10 Szíj
- 11 Fejkosár háló
- 12 Méretállító rendszer
- 13 Hátsó rögzítőkapocs
- 14 Állító pánt
- 15 Állszíj
- 16 Csúszásgátló rendszer
- 17 Csúszásgátló állítóbújtató
- 18 Bújtató
- 19 Gyorscsatlakozó csat
- 20 Nyúlásmentes szíj
- 21 Nyakvédő (opció)

3.2 Jellemzők leírása

A sisak fokozatmentesen állítható 52–64 cm-es fejméretre. Szellőzőrendszerrel rendelkezik, amely meggátolja a szikrák, forgácsok és más részecskék bejutását. A szellőzőnyílásokat teljesen le lehet zárni bevetés során.

A sisakra védőszemüveg szerelhető. Ehelyett hálós álarcot is lehet csatlakoztatni a sisakhoz. A nyakvédő, lámpatartó, fülvédő és fényvisszaverő csikok tartozékként állnak rendelkezésre.

3.3 Rendeltetésszerű felhasználás

A Dräger HPS 3500-at kifejezetten vészhelyzeti segélycsapatok számára terveztük, keresési, mentési és hegyi bevetésekhez (EN 16473:2014), erdő- és bozóttüzek oltásához (EN 16471:2014), magassági mentésekhez (EN 12492:2012), vízi mentésekhez (EN 1385:2012), valamint mindenféle műszaki segélynyújtáshoz.

A sisakot úgy terveztük, hogy az ütések energiáját a sisakhéj és a fejkosár megsemmisülése vagy részleges károsodása révén nyelje el. Ha ez a károsodás azonnal nem is látható, az erős behatásnak kitett sisakokat ki kell cserélni.

3.4 Felhasználás korlátozása

A Dräger HPS 3500 nem alkalmas kerékpáros vagy motorkerékpáros sisaknak, sem pedig az EN 443:2008 szabvány szerinti tűzoltó sisaknak.

3.5 Engedélyek

A sisak az alábbi szabványoknak megfelelő engedélyekkel rendelkezik:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

Megfelelőségi nyilatkozat található:

lásd https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

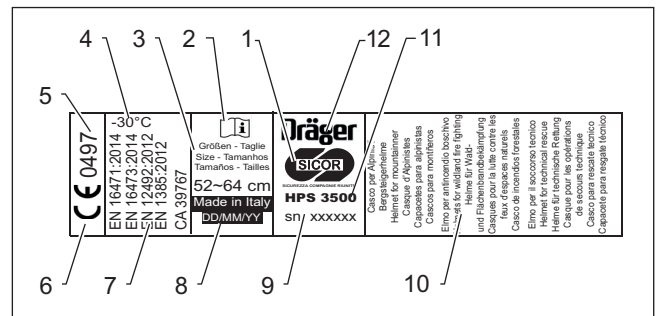


A külön rendelhető védőszemüveg az alábbi szabványoknak megfelelő engedélyekkel rendelkezik:

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Típusazonosító jelölések és szimbólumok magyarázata

3.6.1 Sisak



- 1 Gyártó
- 2 Lásd a használati útmutatót
- 3 Méretek
- 4 Opcionális előírások (**-gal jelölve)
- 5 Tanúsító szervezet
- 6 CE jelölés
- 7 Referencia szabványok
- 8 Gyártás országa és dátuma
- 9 Sorozatszám
- 10 Termékleírás
- 11 Terméknév
- 12 Termék forgalomba hozója

3.6.2 Védőszemüveg (opció)

Szemüveg (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Lencse típus
- 2 Gyártó azonosítása
- 3 Jelzések:
 - 1: Optikai osztály
 - B: Nagy sebességű, repülő részecskék elleni védelem - átlagos energiahatás
 - 9: Fémolvadék és forró szilárd részecskék elleni védelem
 - K: Finom por károsító hatása elleni védelem
 - N: Homályosodás elleni védelem
- 4 CE jelölés
- 5 Tanúsító szervezet

Váz (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Referencia szabvány
- 2 Gyártó azonosítása
- 3 Jelzések:
 - B: Nagy sebességű, repülő részecskék elleni védelem - átlagos energiahatás
 - 3: Ellenállás folyadékcseppekkel és -fröccsenéssel szemben
 - 4: Ellenállás nagy porrészecskékkel szemben
 - 5: Ellenállás gázokkal és finom részecskékkel szemben
 - 9: Fémolvadék és forró szilárd részecskék elleni védelem
 - K: Ellenállás finom por károsító hatásának
- 4 CE jelölés
- 5 Tanúsító szervezet

Szemüveg (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Referencia szabvány
- 2 Gyártó azonosítása
- 3 Terméknév
- 4 Gyártási év
- 5 Tűzoltók általi használat jelölése
- 6 Szemüveg jel
- 7 Dörzshatás elleni védelem
- 8 Homályosodás elleni védelem
- 9 Elektromos jellemzők
- 10 Használati útmutató referencia

4 Használat

4.1 A használat előfeltételei

A sisak nem rendeltetésszerű, helytelen használata, illetve a vonatkozó törvények és szabályozások megsértése személyesen a felhasználót veszélynek teheti ki.

A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sisakot a felhasználó fejméretéhez kell igazítani.

A saját biztonsága érdekében a sisak használata előtt ismerkedjen meg a beállítás rendszerével. Végezzen el több beállítást, valamint rögzítse és oldja ki a biztosító rendszert több alkalommal, hogy ezek a mozdulatok reflexszerűvé váljanak.

4.2 Használat előkészítése



VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

A sisak védőhatása csak akkor érvényesül, ha a sisak tökéletesen illeszkedik, a viselési magasság, a pántok és tartógyűrű megfelelően be van állítva, és az állsúly rögzítve van. Csak akkor viselje a sisakot, ha az teljesen össze van szerelve. Minden tartozékot megfelelően rögzíteni kell a sisakon. A levehető részeket ne viselje külön.

4.2.1 Magasság beállítása

Állítsa be a sisak magasságát a fejkosár háló mélységének változtatásával az alábbiak szerint:

1. Oldja ki a fejkosár hálójának tépőzárral rögzített hátsó akasztóit, és csúsztassa át a fejkosáron lévő nyílásokba.

4.2.2 Fejkörméret beállítása

INFORMÁCIÓ: A sisakot teljesen kiengedett méretállító szíjjal szállítjuk. A megfelelő beállításhoz kövesse az alábbi lépéseket.

1. Vegye fel a sisakot, majd állítsa be a méretet a tárcsa segítségével.
2. Az optimális beállítás érdekében javasoljuk, hogy egyik kezével nyomja lefelé a sisakot, és végezze el a beállítást a másik kezével. A méretállító rendszer befolyásolja a csúszásgátló rendszert is.
3. Húzza meg a két szíjat (1. elem, lásd 3.2.2 ábra), amelyek összekötik az állsúlyt a méretállító rendszerrel, de csak az első beállításnál.

4.2.3 Rögzítő rendszer beállítása

Első használat

Állsúly:

1. Állítsa be a magasságot a 3.2.1 pontban leírtak szerint.
2. Vegye fel a sisakot.
3. Állítsa be a magasságot a 3.2.2 pontban leírtak szerint.
4. Rögzítse a csatot.
5. Csúsztassa át az állítószíjat (1. elem, lásd 3.2.3 a ábra) a rendszer állítóbüjtatóján (2. elem).
6. Újra húzza meg az állítószíjat, hogy a rendszer megfelelő helyzetbe kerüljön.
7. Ha nem tudja megfelelően beállítani, használja az állítóbüjtatókat (3. elem, lásd 3.2.3 b ábra), amelyek az állsúly egyes oldalain helyezkednek el, és hosszabbítsa ill. rövidítse meg a szíjat.

Rendszeres használat

Állsúly:

1. Rögzítse az állsúlyt a csattal.

Méret és csúszásgátlás beállítása:

1. Állítsa be a 3.2.2 pontban leírtak szerint.

4.2.4 Védőszemüveg felszerelése (opció)

Szilikon zsinóros védőszemüveg (lásd 3.2.4 c ábra)

1. Helyezze a szilikon zsinór egyik végét a lyukba (1. elem), és csomózza meg (A részletábra).
2. Vezesse át a zsinórt a nyíláson (2. elem), és helyezze a védőszemüveg tartókon lévő lyukakba (3. elem). Ellenőrizze, hogy a védőszemüveg megfelelő pozícióban van.
3. Vezesse át a zsinórt a nyíláson (2. elem) a sisakhéj külső részére, és helyezze a nyílásba (4. elem).
4. Vezesse át a zsinórt a védőszemüveg tartókon (3. elem) lévő lyukakon, majd a nyíláson (4. elem).
5. Végül vezesse át a zsinórt a lyukon (5. elem), és biztonságosan rögzítse csomóval (A részletábra).

Gumipántos védőszemüveg (lásd 3.2.4 d ábra)

1. Helyezze a gumipánt egyik végét a sisakhéj ferde rögzítőjébe (B részletábra).
2. Vezesse el a gumipántot a héj hátsó kerületén.
3. Helyezze a gumipánt másik végét a sisakhéj másik oldalán lévő ferde rögzítőbe.
4. Helyezze a gumipántot a biztonsági védőszemüveg oldalsó részén lévő két lyukba, és rögzítse.

Ha nem szeretné használni a védőszemüveget, tolja fel a sisakon (lásd 3.2.4 b ábra).

A védőszemüveg arcra gyakorolt nyomását a zsinór hosszának állításával szabályozhatja.

4.2.5 Lámpa felszerelése (opció)

A lámpatartó a külső héj bal vagy jobb oldalán, az erre szolgáló adaptereken van rögzítve.

1. A lámpa használatához rögzítse a lámpatartót (1. elem, lásd 3.2.5 a ábra) az adapter tolokájába (2. elem).
2. Rögzítse a lámpát (3. elem, lásd 3.2.5 c ábra) a lámpatartón (1. elem).

A lámpát két pozícióban lehet használni:

- lefelé (lásd 3.2.5 d ábra)
- felfelé (lásd 3.2.5 e ábra)

4.2.6 Biztonsági fülvédők felszerelése (opció)

1. A biztonsági fülvédők felszereléséhez rögzítse a tartóelemeket (2. elem, lásd 3.2.6 a ábra) a külső héjon lévő csatlakozókhoz (1. elem).
2. A használathoz húzza le a fülére a fülvédőt, és húzza fel, ha már nem szeretné használni.
3. Ahhoz, hogy felhúzza a fülvédőt a sisakhéjra, előbb húzza el a fülétől, amíg kattantást nem hall, majd fordítsa felfelé, és megnyomva rögzítse a helyén.
4. A fülvédő eltávolításához nyomja meg a rögzítési pontot (3. elem, lásd 3.2.6 e ábra) a tartóelemeken (2 elem).

4.2.7 Hálós álarc/víztisztá álarc felszerelése (opció)

INFORMÁCIÓ: Ezen tartozékok felszereléséhez előbb fel kell szerelnie a biztonsági fülvédőt vagy az ahhoz tartozó tartóelemeket.

A tartozék nem kompatibilis a védőszemüveggel.

1. Csatlakoztassa az álarcot a rögzítőkapcsokhoz (1. elem, 3.2.7 ábra) a rögzítő tartókon (2. elem).

Rögzítés után az álarcot két pozícióba lehet állítani:

- felfelé (lásd 3.2.7 c ábra)
- felfelé (lásd 3.2.7 b ábra)

2. Az álarc eltávolításához húzza ki a rögzítőkapcsokból.

4.2.8 Nyakvédő felszerelése (opció)

1. Oldja ki a két akasztót (1. elem, lásd 3.2.8 a ábra) a fejkosáron.
2. Oldja ki a fejkosár hátsó részét (1. elem, lásd 3.2.8 b ábra) felfelé húzva, hogy a kapcsok leoldódjanak a sisakhéjról (2. elem, lásd 3.2.8 c ábra).
3. Helyezze a két középső szíjat (3. elem, lásd 3.2.8 d ábra) a két kioldott kapocs akasztóiba (4. elem), és szerelje vissza őket a helyükre (lásd 3.2.8 e ábra).
4. Szerelje vissza a fejkosár hátsó részét.
5. Rögzítse a két oldalsó szíjat (5. elem, lásd 3.2.8 f ábra) a fejkosár szíján.

A nyakvédő eltávolításához járjon el ellenkezőleg.

A nyakvédőt kétféle módon lehet használni:

- Tarkó- és vállvédelem:
 - Helyezze a nyakvédőt a nyaka mögé és a vállaira az oldalsó részeket visszahajtva (lásd 3.2.8 g ábra).
- Tarkó-, váll és torokvédelem:
 - Helyezze a nyakvédőt a nyaka mögé és a vállaira úgy, hogy az oldalsó részeket a torka köré csavarja (lásd 3.2.8 h ábra).

4.3 Használat közben

4.3.1 A szellőzőrendszer használata

A szellőzőrendszert be lehet állítani úgy, hogy meggátolja az esővíz és tűztöltővíz bejutását. Az acél szikravédelmi háló ellenére a Dräger azt javasolja, hogy tűz esetén, tüzek közelében, ill. erős szélben teljesen zárja el a szellőzőrendszert. Ha a sisakot vízi mentés során használják, a Dräger a szellőzőrendszer kinyitását javasolja.

1. Egyik kezével használja a sisak tetején lévő csúszókart (lásd 3.3.1 ábra).
 1. pozíció = Zárva
 2. pozíció = Nyitva

5 Karbantartás

5.1 Karbantartási ciklus

Vizsgálja át a sisakot minden használat előtt és után, és különösen figyeljen az összes rögzítési pontra (fejkosár és rögzítő rendszer). Haladéktalanul cseréljen ki minden elhasználódott és/vagy sérült alkatrészt, és kizárólag a Dräger által kínált pótalkatrészeket használjon, mivel csak az eredeti pótalkatrészek vannak engedélyezve és garantálják a sisakkal való kompatibilitást.

- Ellenőrizze, hogy nincsenek színváltozások és/vagy törések a sisakhéjon vagy a fejkosáron.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek repedések és/vagy törések a széleknél és lyukaknál.
- Ellenőrizze a szegélyek vizsgálatával, hogy a fűgeszűrőrendszer sértetlen.
- Ellenőrizze, hogy a védőszemüveg nem karcos vagy sérült.

5.2 Tisztítás

5.2.1 A sisak tisztítása

Minden használatot követően helyezze vissza a sisakot a táskájába vagy zárt helyre (pl. öltözőszekrény), fénytől és nedvességtől védett helyre.

A sisakot az alábbiak szerint tisztítsa:

- Soha ne tisztítsa a sisakot napon.
- Szerelje szét a sisakot (lásd 5.3.1. pont a(z) 136. oldalon).
- Tisztítsa meg kívül-belül az összes alkatrészt semleges tisztítószerrel és kézmeleg vizet használva.
- Hagyja megszáradni szobahőmérsékleten.
- Ne használjon szárítót.
- A sisak összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy az összes alkatrész teljesen száraz.
- Amikor a sisak teljesen száraz, szerelje össze (lásd 5.3.2. pont a(z) 136. oldalon).



FIGYELEM

Soha ne használjon súrolószereket vagy erősen lúgos mosószereket, oldószereket vagy szerves folyadékokat, például benzint vagy alkoholt! Ellenkező esetben a szilárdsági határ, és ezáltal a sisak védőfunkciója csökken.

5.2.2 A védőszemüveg tisztítása

A védőszemüveget az alábbiak szerint tisztítsa:

- Soha ne tisztítsa a védőszemüveget napon.
- Távolítsa el a védőszemüveget.
- Használjon normál mosószert az üvegen.
- Szárítsa meg puha, szőszmentes, lehetőleg mikroszálas kendővel.



FIGYELEM

Soha ne használjon súrolószereket vagy erősen lúgos mosószereket, oldószereket vagy szerves folyadékokat, például benzint vagy alkoholt! Ellenkező esetben a szilárdsági határ, és ezáltal a sisak védőfunkciója csökken.

5.3 Karbantartási munkálatok

INFORMÁCIÓ: Soha ne használjon matricákat és/vagy azonosító címkéket a sisakhéj szélétől mért 25 mm-en belül.

5.3.1 A sisak szétszerelése

A szétszereléshez helyezze a sisakot fejjel lefelé egy üres felületen, hogy ne veszítsen el egy alkatrészt sem.

A szétszerelés során rendezett módon helyezze el az összes eltávolított alkatrészt.

1. Húzza ki a szíjat (1. elem, 4.3.1 a ábra) az állítóbüjtatókból (2. elem) és a csúszásgátló rendszerből.
2. Oldja ki a hátsó részt (3. elem, lásd 4.3.1 b ábra) a védőhálón (4. elem, lásd 4.3.1 c ábra).
3. Oldja ki a két akasztót (5. elem, lásd 4.2.1 d ábra) a fejkosáron (6. elem).
4. Oldja ki a fejkosár hátsó részét (6 elem, lásd 4.3.1 e ábra) felfelé húzva, hogy a kapcsok leoldódjanak a sisakhéjról.
5. Oldja ki a fejkosár elülső részét (7. elem, lásd 4.3.1 f ábra) felfelé húzva, hogy a kapcsok leoldódjanak a sisakhéjról, majd távolítsa el a fejkosarat a sisakból (lásd 4.3.1 g ábra).
6. Oldja ki a rögzítő rendszert úgy, hogy a rögzítőkapcsokat (8 elem, lásd 4.3.1 h ábra) lefelé nyomja, és távolítsa el a fejkosarat és a rögzítő rendszert.
7. Oldja le a kapcsokat (9. elem, lásd 4.3.1 i ábra) a fejkosárról (fordítsa el és távolítsa el).
8. Távolítsa el a hálót (4. elem, lásd 4.3.1 k ábra) a megfelelő rögzítőcsapokról való leoldással.
9. Oldja ki és távolítsa el a hátsó párnázatot (10. elem, lásd 4.3.1 l ábra) a tépőzáras akasztók kioldásával.
10. Távolítsa el az elülső párnázatot a tépőzáras akasztók (11. elem, lásd 4.3.1 m+n ábra) kioldásával.

5.3.2 A sisak összeszerelése

1. Helyezze vissza a rögzítő rendszer rögzítőkapcsait (1. elem, lásd 4.3.2 a ábra) alulról felfelé.
2. Helyezze vissza az ütéselnyelő szíjak (2. elem, lásd 4.3.2 b ábra) kapcsait (3. elem, lásd 4.3.2 c ábra), és ellenőrizze, hogy a szíj keresztülmegy a kapcsok és a külső héj között, majd rögzítse a kapcsokat (4. elem, lásd 4.3.2 d ábra).
3. Helyezze vissza a párnázatot (5. elem, lásd 4.3.2 e ábra) a rögzítő rendszerre.
4. Helyezze vissza a hálót (6. elem, lásd 4.3.2 f ábra) a fejkosárra.
5. Helyezze vissza a hátsó párnázatot (7. elem, lásd 4.3.2 g ábra) a tépőzáras akasztók segítségével.
6. Helyezze vissza a hálót és párnázattal ellátott fejkosarat a sisakba, és rögzítse a hátsó és elülső rögzítőkapcsokat (lásd 4.3.2 h-i ábra).
7. Helyezze vissza a rögzítő rendszert azáltal, hogy a fejkosár csatlakozó elemeit (8. elem, lásd 4.3.2 k ábra) az állítóbüjtatókba (9. elem), és a hátsó szíjakat (10. elem) a csúszásgátló rendszerbe (11. elem).
8. Szerelje fel a nyúlásmentes szíjat (12. elem, lásd 4.3.2 l ábra) a rögzítő rendszerre a csúszásgátló állító segítségével (13. elem).

A nyúlásmentes szíj (12. elem) a védőháló (14. elem) alatt marad.

6 Szállítás

A sisakot az eredeti csomagolásában vagy a külön rendelhető sisaktáskájában lehet szállítani.

7 Tárolás

A sisakot tiszta, száraz, sötét helyen, hőforrásoktól távol, +10 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.

A sisak és tartozékai tárolhatók az eredeti csomagolásban vagy a külön rendelhető szállítótáskában.

Soha ne hagyja a sisakot a táskán kívül járműben, hogy megelőzze a napfénynek (UV sugárzásnak) való felesleges kitettséget.

8 Hulladékkezelés

Megfelelő kezelés mellett a sisak és a védőszemüveg is körülbelül 8 éves élettartammal rendelkezik. A felhasználás feltételeitől függően az élettartam jelentősen változhat. A sisakot sérülés vagy ütés esetén el kell távolítani a használatból. Távolítsa el a használatból a védőszemüveget, ha egyértelmű felületi sérülés van rajta, például karcolás, vágás vagy károsodás nyoma.

Szigorúan tartsa be az érvényben lévő hulladékgazdálkodási szabályokat.

9 Műszaki adatok

Sisak tömege

HPS 3500 Basic
(anyagában festett változat) kb. 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(külső festésű változat) kb. 780 g (±3%)

Védőszemüveg tömege kb. 116 g

Sisak mérete (Sz x Ma x Mé) 240 x 295 x 193 mm

Tárolási hőmérséklet +10 °C ... +40 °C

10 Rendelési lista

Megnevezés és leírás	Rendelési szám
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - piros	R58407
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - fehér	R58408
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - sárga	R58409
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - kék	R58410
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - fekete	R58411
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - foszforeszkáló	R58412
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - világos sárga	R58449
Sisakhéj szellőzőrendszerrel és adapterekkel - világos narancssárga	R58560
Szellőzőrendszer	R58413

Megnevezés és leírás	Rendelési szám
Adapter- / lámpatartó rögzítőkapocs	R58565
Fejkosár rendszer	R62664
Állszíj	R62665
Fejkosár háló	R58418
Méretállító rendszer	R62666
Állítótárcsa	R62668
Hátsó állítóbújtató	R62667
Elülső szíj	R58421
Elülső kényelmi párnázat	R58422
Hátsó kényelmi párnázat	R58423
Szilikon zsinór	R58425
Gumipánt - állítható	R58562
Biztonsági szemüveg ¹ rugalmas pánttal	R58564
Biztonsági szemüveg ¹ szilikon pánttal	R58424
Fényvisszaverő csíkok - piros ¹	R58426
Fényvisszaverő csíkok - sárga ¹	R58427
Fényvisszaverő csíkok - ezüstszürke ¹	R58428
Lámpatartó (Parat) ¹	R58566
Lámpatartó (UK-Peli) ¹	R62669
Sisaklámpa Dräger PX1 LED ¹	R62350
Fülvédő ¹	R58430
Hálós álarc ¹	R58431
Polikarbonát álarc ¹	R58432
Polikarbonát álarc (szikraálló) ¹	R58433
Nyakvédő ¹	R58434
Sisakzseb ¹	R79282
Sisaktáska, nagy ¹	R58555
Sisaktáska, kicsi ¹	R68555

1 külön rendelhető

1 Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης καθώς και εκείνες των σχετιζόμενων προϊόντων.
- Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες Χρήσης. Ο χρήστης πρέπει να κατανοεί πλήρως και να λαμβάνει αυστηρά υπόψη τις παρούσες οδηγίες. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους σκοπούς που αναφέρονται στην ενότητα Προβλεπόμενη χρήση του παρόντος εγγράφου.
- Μην απορρίπτετε τις Οδηγίες Χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρούνται και ότι χρησιμοποιούνται ορθά από τον χρήστη του προϊόντος.
- Συμμορφωθείτε με όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανόνες και κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό το προϊόν.
- Η επιθεώρηση, η επισκευή και το σέρβις του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εκπαιδευμένο και ικανό προσωπικό. Η Dräger συνιστά να συνάπτετε συμβάσεις σέρβις της εταιρείας για όλες τις δραστηριότητες συντήρησης, καθώς και όλες οι επισκευές να διενεργούνται από την ίδια.
- Για τη συντήρηση πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα της Dräger. Σε διαφορετική περίπτωση η ορθή λειτουργία του προϊόντος ενδέχεται να επηρεαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που δεν είναι πλήρες ή το οποίο παρουσιάζει βλάβη. Μην τροποποιείτε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να συνδυάζεται με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.
- Ενημερώστε την Dräger σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης ή ζημιάς του προϊόντος ή εξαρτήματός του.
- Τα λανθασμένα εσωτερικά εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών, η δημιουργία νέων τρυπών για αεσουάρ ή άλλες μεταποιήσεις στο κράνος επηρεάζουν αρνητικά την προστατευτική λειτουργία του και επίσης ακυρώνουν την έγκριση. Όταν συνδυάζεται με ένα άλλο προϊόν εξοπλισμού ατομικής προστασίας ή με ένα εξάρτημα διαφορετικό από αυτό, το οποίο παρέχεται από τον κατασκευαστή του κράνους για χρήση με το παρόν, ένα κράνος που χαρακτηρίζεται ως συμμορφωμένο με το παρόν Ευρωπαϊκό πρότυπο ενδέχεται να μην πληροί πλέον όλους τους όρους αυτού του Ευρωπαϊκού προτύπου.
- Το παρόν κράνος συμμορφώνεται με τις προϋποθέσεις των Ευρωπαϊκών προτύπων εφόσον χρησιμοποιείται και προσαρμόζεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης το υποσιαγώνιο λουρί, το οποίο παρέχει ο κατασκευαστής κράνους.

2 Σημειογραφικές συμβάσεις σε αυτό το έγγραφο

Σημασία των προειδοποιητικών συμβόλων

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο ώστε να επισημάνουν και να τονίσουν τα αντίστοιχα προειδοποιητικά κείμενα, τα οποία χρήζουν αυξημένης προσοχής εκ μέρους του χρήστη. Παρακάτω ακολουθούν οι ορισμοί της σημασίας του κάθε προειδοποιητικού συμβόλου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παραπέμπει σε κατάσταση ενδεχόμενου κινδύνου. Αν δεν αποφευχθεί, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι θάνατος ή σοβαροί τραυματισμοί.

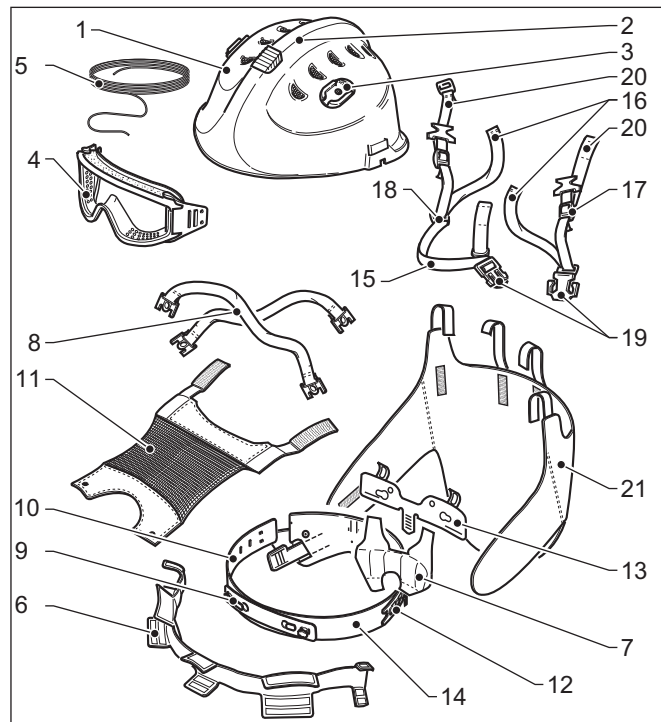


ΠΡΟΣΟΧΗ

Παραπέμπει σε κατάσταση ενδεχόμενου κινδύνου. Αν δεν αποφευχθεί, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμοί ή ζημιές στο προϊόν ή το περιβάλλον. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως προειδοποίηση για μη ασφαλή χρήση.

3 Περιγραφή

3.1 Επισκόπηση προϊόντος



- 1 Κέλυφος κράνους
- 2 Σύστημα αερισμού
- 3 Σύνδεσμοι προσαρμογής
- 4 Προστατευτικά γυαλιά (προαιρετικό)
- 5 Κορδόνι
- 6 Μπροστινό τμήμα για άνεση
- 7 Πίσω τμήμα για άνεση
- 8 Αντικραδασμικά λουράκια
- 9 Μπροστινά κουμπώματα
- 10 Λουρί
- 11 Πλέγμα προστασίας
- 12 Σύστημα προσαρμογής μεγέθους
- 13 Πίσω κούμπωμα
- 14 Λουράκι ρύθμισης
- 15 Υποσιαγώνιο λουρί
- 16 Σύστημα κατά της μετατόπισης
- 17 Προσαρμογέας κατά της μετατόπισης
- 18 Ορθογώνιος δακτύλιος
- 19 Ταχυσύνδεσμος
- 20 Μη ελαστικό λουράκι
- 21 Προστασία λαιμού (προαιρετικό)

3.2 Περιγραφή χαρακτηριστικών

Το κράνος είναι ρυθμιζόμενο για μεγέθη κεφαλιού από 52 έως 64 εκ. Φέρει σύστημα αερισμού που εμποδίζει την είσοδο σπινθήρων, αποκομμάτων ή άλλων σωματιδίων. Μπορείτε να σφραγίσετε εντελώς τα ανοίγματα αερισμού κατά τη διάρκεια μιας επιχείρησης.

Το κράνος μπορεί να διαθέτει γυαλιά. Εναλλακτικά, μπορείτε να συνδέσετε στο κράνος κάποια προσωπίδα με πλέγμα. Προστασία λαιμού, στήριγμα φακού, ωτασπίδες και ανακλαστικές ταινίες διατίθενται ως αξεσουάρ.

3.3 Προβλεπόμενη χρήση

Το κράνος Dräger HPS 3500 έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ομάδες επείγουσας ανάγκης σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης (EN 16473:2014), για πυρόσβεση δασικών και θαμνωδών εκτάσεων (EN 16471:2014), διασώσεις από υψηλά σημεία (EN 12492:2012), διασώσεις στο νερό (EN 1385:2012) και τεχνική υποστήριξη σε περιπτώσεις άμεσης ανάγκης.

Το κράνος έχει σχεδιαστεί ειδικά για να απορροφά την ενέργεια πρόσκρουσης με την ολική ή μερική καταστροφή του κελύφους του κράνους και του κεφαλοδέματος. Ακόμη και εάν αυτή η φθορά δεν είναι άμεσα ορατή, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικατασταθεί.

3.4 Περιορισμοί στη χρήση

Το κράνος Dräger HPS 3500 δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση ως κράνος για ποδήλατα και μοτοποδήλατα, ούτε ως κράνος πυροσβέστη σύμφωνα με το EN 443:2008.

3.5 Εγκρίσεις

Το κράνος έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EE) 2016/425

δήλωση συμμόρφωσης:

βλέπε https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

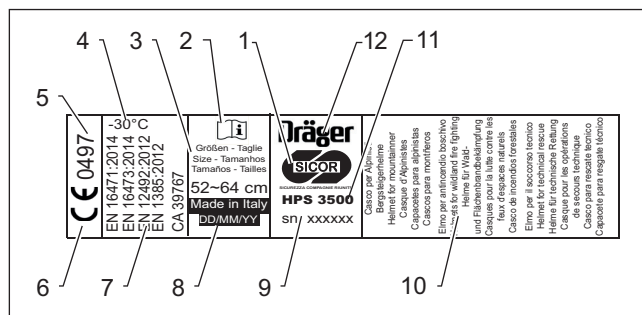


Τα προαιρετικά προστατευτικά γυαλιά έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τα

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Επεξήγηση των ενδείξεων και συμβόλων αναγνώρισης τύπου προϊόντος

3.6.1 Κράνος



- 1 Κατασκευαστής
- 2 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
- 3 Μεγέθη
- 4 Προαιρετικές απαιτήσεις (σημειωμένες με ***)
- 5 Κοινοποιημένος φορέας
- 6 Σήμα CE
- 7 Πρότυπα αναφοράς
- 8 Χώρα και ημερομηνία κατασκευής
- 9 Αριθμός σειράς
- 10 Περιγραφή προϊόντος
- 11 Ονομασία προϊόντος
- 12 Διανομέας

3.6.2 Γυαλιά (προαιρετικό)

Γυαλιά (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Αριθμός κλίμακας
- 2 Ταυτότητα κατασκευαστή
- 3 Σύμβολα:
 - 1: Οπτική κατηγορία
 - B: Αντίσταση σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας - μέση ενέργεια πρόσκρουσης
 - 9: Αντίσταση σε προεξοχές τηγμένου μετάλλου και θερμού συμπαγούς μετάλλου
 - K: Αντίσταση στη φθορά από σωματίδια σκόνης
 - N: Αντίσταση στο θάμπωμα
- 4 Σήμα CE
- 5 Κοινοποιημένος φορέας

Σκελετός (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Πρότυπο αναφοράς
- 2 Ταυτότητα κατασκευαστή
- 3 Σύμβολα:
B: Αντίσταση σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας - μέση ενέργεια πρόσκρουσης
3: Αντίσταση σε σταγονίδια υγρών και πιτσιλίσματα
4: Αντίσταση σε μεγάλα σωματίδια σκόνης
5: Αντίσταση σε αέρια και μικρά σωματίδια
9: Αντίσταση σε προεξοχές τηγμένου μετάλλου και θερμού συμπυκνώντος μετάλλου
K: Αντίσταση στη φθορά από σωματίδια σκόνης
- 4 Σήμα CE
- 5 Κοινοποιημένος φορέας

Γυαλιά (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	☉	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 Πρότυπο αναφοράς
- 2 Ταυτότητα κατασκευαστή
- 3 Ονομασία προϊόντος
- 4 Έτος κατασκευής
- 5 Σύμβολο για χρήση από πυροσβέστη
- 6 Οφθαλμικό σύμβολο
- 7 Αντίσταση στη διάβρωση
- 8 Αντίσταση στο θάμπωμα
- 9 Ηλεκτρικές ιδιότητες
- 10 Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

4 Χρήση**4.1 Προϋποθέσεις χρήσης**

Οποιαδήποτε εσφαλμένη χρήση του κράνους πέραν από την προβλεπόμενη χρήση ή τους ισχύοντες νόμους και τους κανονισμούς ενδέχεται να εκθέσει τον χρήστη σε κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

Για να προσφέρει το κράνος επαρκή προστασία, θα πρέπει να προσαρμόζεται στο μέγεθος κεφαλιού του χρήστη.

Για την ασφάλειά σας, εξοικειωθείτε με τα συστήματα ρύθμισης πριν τη χρήση του κράνους. Κάντε μερικές προσαρμογές και δέστε και λύστε το σύστημα προστασίας αρκετές φορές, ώστε αυτές οι ενέργειες να γίνονται μηχανικά.

4.2 Προετοιμασία για χρήση**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος τραυματισμού!

Η προστατευτική δράση του κράνους επιτυγχάνεται μόνο όταν το κράνος εφαρμόζει τέλεια, το ύψος του κράνους, το κεφαλόδεμα και ο δακτύλιος στήριξης είναι σωστά ρυθμισμένα και το υποσιαγώνιο λουρί είναι δεμένο. Φοράτε το κράνος μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Όλες οι προσαρτήσεις πρέπει να έχουν ασφαλιστεί κατάλληλα στο κράνος. Μην φοράτε αφαιρούμενα μέσα ξεχωριστά.

4.2.1 Πώς να ρυθμίσετε το ύψος

Προσαρμόστε το ύψος του κράνους, αλλάζοντας το βάθος του πλέγματος προστασίας ως εξής:

1. Ανοίξτε τις πίσω θηλιές του αυτοκόλλητου φερμουάρ του πλέγματος και περάστε τις μέσα από τις σχισμές στο κεφαλόδεμα.

4.2.2 Πώς να ρυθμίσετε την περίμετρο

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Το κράνος παραδίδεται με το λουράκι ρύθμισης του μεγέθους πλήρως εκτεταμένο. Για να το ρυθμίσετε σωστά ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1. Φορέστε το κράνος και έπειτα προσαρμόστε το μέγεθος με τη χρήση του κοχλία ρύθμισης.
2. Για τέλεια εφαρμογή, μπορείτε να πιέσετε προς τα κάτω το κράνος με το ένα χέρι και με το άλλο να το ρυθμίσετε. Το σύστημα ρύθμισης μεγέθους λειτουργεί επίσης και στο σύστημα κατά της μετατόπισης.
3. Τραβήξτε τα δύο λουράκια (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 3.2.2) που ενώνουν το υποσιαγώνιο λουρί με το σύστημα ρύθμισης μόνο την πρώτη φορά που θα το ρυθμίσετε.

4.2.3 Πώς να ρυθμίσετε το σύστημα προστασίας**Πρώτη χρήση**

Υποσιαγώνιο λουρί:

1. Προσαρμόστε το ύψος όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 3.2.1.
2. Φορέστε το κράνος.
3. Προσαρμόστε το μέγεθος όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 3.2.2.
4. Δέστε το κούμπωμα.
5. Σύρετε το λουράκι ρύθμισης (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 3.2.3 a) στη βάση ρύθμισης του συστήματος (αντικείμενο 2).
6. Τραβήξτε πάλι το λουράκι ρύθμισης ώστε να προσαρμοστεί το σύστημα σωστά.
7. Εάν δεν μπορείτε να το προσαρμόσετε σωστά, χρησιμοποιήστε τους προσαρμογείς (αντικείμενο 3, βλ. εικόνα 3.2.3 b) που βρίσκονται στις πλευρές του υποσιαγώνιου λουριού και επιμηκύνετε ή κοντύνετε το λουράκι.

Επόμενες χρήσεις

Υποσιαγώνιο λουρί:

1. Δέστε το υποσιαγώνιο λουρί με το κούμπωμα.

Ρύθμιση μεγέθους και συστήματος μετατόπισης:

1. Προσαρμόστε το όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο 3.2.2.

4.2.4 Πώς να συνδέσετε τα γυαλιά (προαιρετικό)

Γυαλιά με κορδόνι σιλικόνης (βλ. εικόνα 3.2.4 c)

1. Περάστε τη μια άκρη του κορδονιού σιλικόνης στην τρύπα (αντικείμενο 1) και κάντε ένα μονό κόμπο (λεπτομέρεια Α).
2. Περάστε το κορδόνι μέσα από την οπή (αντικείμενο 2) και έπειτα περάστε το μέσα από τις τρύπες στο σκελετό των γυαλιών (αντικείμενο 3). Βεβαιωθείτε ότι τα γυαλιά έχουν τοποθετηθεί σωστά.
3. Περάστε το κορδόνι μέσα από την οπή (αντικείμενο 2) προς το εξωτερικό του κελύφους του κράνους και τοποθετήστε το μέσα στην οπή (αντικείμενο 4).
4. Περάστε το κορδόνι μέσα από τις τρύπες στο σκελετό των γυαλιών (αντικείμενο 3) και έπειτα μέσα από την οπή (αντικείμενο 4).
5. Στο τέλος, περάστε το κορδόνι μέσα από την τρύπα (αντικείμενο 5) και δέστε το προσεκτικά κάνοντας ένα μονό κόμπο (λεπτομέρεια Α).

Γυαλιά με ελαστική λωρίδα (βλ. εικόνα 3.2.4 d)

1. Περάστε τη μια άκρη της ελαστικής λωρίδας στην πλάγια εφαρμογή του εξωτερικού κελύφους (λεπτομέρεια Β).
2. Ρυθμίστε την ελαστική λωρίδα στην πίσω περιφέρεια του κελύφους.
3. Περάστε την άλλη άκρη της ελαστικής λωρίδας στην πλάγια εφαρμογή που βρίσκεται στην άλλη πλευρά του κελύφους.
4. Περάστε την ελαστική λωρίδα στις δυο τρύπες των πλευρικών προσαρτήσεων των γυαλιών ασφαλείας και στερεώστε τα.

Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τα γυαλιά, σηκώστε τα πάνω στο κράνος (βλ. εικόνα 3.2.4 b).

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση των γυαλιών στο πρόσωπό σας προσαρμόζοντας το μήκος του κορδονιού.

4.2.5 Πώς να συνδέσετε το φακό (προαιρετικό)

Το στήριγμα του φακού εφαρμόζει στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά του εξωτερικού κελύφους στους ειδικούς συνδέσμους προσαρμογής.

1. Για να χρησιμοποιήσετε τον φακό, τοποθετήστε το στήριγμα (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 3.2.5 a) στον προσαρμογέα ολίσθησης (αντικείμενο 2).
2. Τοποθετήστε τον φακό (αντικείμενο 3, βλ. εικόνα 3.2.5 c) στο στήριγμα (αντικείμενο 1).

Ο φακός μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δύο θέσεις:

- με φορά προς τα κάτω (βλ. εικόνα 3.2.5 d)
- με φορά προς τα πάνω (βλ. εικόνα 3.2.5 e)

4.2.6 Πώς να συνδέσετε τις ωτασπίδες (προαιρετικό)

1. Για να προσαρμόσετε τις ωτασπίδες, τοποθετήστε τα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2, βλ. εικόνα 3.2.6 a) στους υποδοχείς (αντικείμενο 1) που βρίσκονται στο εξωτερικό κέλυφος.
2. Κατεβάστε τις ωτασπίδες καλύπτοντας τα αυτιά σας εάν επιθυμείτε να τις χρησιμοποιήσετε, αλλιώς ανεβάστε τις επάνω.
3. Για να ανεβάσετε τις ωτασπίδες στο κέλυφος του κράνους, πρώτα τραβήξτε τις από τα αυτιά σας μέχρι να ακούσετε ένα κλικ και έπειτα γυρίστε τις προς τα πάνω και ασφαλίστε τη θέση τους πιέζοντάς τις.
4. Για να αφαιρέσετε τις ωτασπίδες, πιέστε το σημείο όπου κουμπώνουν (αντικείμενο 3, βλ. εικόνα 3.2.6 e) που βρίσκεται στα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2).

4.2.7 Πώς να συνδέσετε την προσωπίδα με πλέγμα/διάφανη προσωπίδα (προαιρετικό)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Για να εφαρμόσετε αυτά τα αξεσουάρ, θα πρέπει να έχετε πρώτα τοποθετήσει τις ωτασπίδες ή τα σχετικά στηρίγματα. Αυτό το αξεσουάρ δεν είναι συμβατό με τα γυαλιά.

1. Συνδέστε την προσωπίδα στους ειδικούς υποδοχείς (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 3.2.7 a) στα ειδικά στηρίγματα (αντικείμενο 2).

Όταν τη στερεώσετε, η προσωπίδα μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο θέσεις:

- κάτω (βλ. εικόνα 3.2.7 c)
- επάνω (βλ. εικόνα 3.2.7 b)

2. Για να αφαιρέσετε την προσωπίδα, τραβήξτε την από τους ειδικούς υποδοχείς.

4.2.8 Πώς να συνδέσετε την προστασία λαιμού (προαιρετικό)

1. Αφαιρέστε τις δύο θηλίες (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 3.2.8 a) από το κεφαλόδεμα.
2. Αφαιρέστε το πίσω μέρος του κεφαλοδέματος (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 3.2.8 b) ανασηκώνοντάς το, ώστε οι υποδοχείς να ελευθερωθούν από το κέλυφος του κράνους (αντικείμενο 2, βλ. εικόνα 3.2.8 c).
3. Περάστε τα δύο κεντρικά λουριά (αντικείμενο 3, βλ. εικόνα 3.2.8 d) στις θηλίες των δύο ελεύθερων υποδοχών (αντικείμενο 4) και επανατοποθετήστε τα στη θέση τους (βλ. εικόνα 3.2.8 e).
4. Επανατοποθετήστε το πίσω μέρος του κεφαλοδέματος.
5. Προσαρμόστε τα δύο πλαϊνά λουράκια (αντικείμενο 5, βλ. εικόνα 3.2.8 f) στη λωρίδα του κεφαλοδέματος.

Για να αφαιρέσετε την προστασία λαιμού ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Η προστασία λαιμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

- Για την προστασία του αυχένα και των ώμων:
 - ο Τοποθετήστε την προστασία λαιμού πίσω από τον λαιμό και τους ώμους, με τα πλαϊνά τμήματα να είναι γυρισμένα προς τα πίσω (βλ. εικόνα 3.2.8 g).
- Για την προστασία του αυχένα, των ώμων και του λαιμού:
 - ο Τοποθετήστε την προστασία λαιμού πίσω από τον λαιμό και τους ώμους, με τα πλαϊνά τμήματα να είναι δεμένα γύρω από τον λαιμό (βλ. εικόνα 3.2.8 h).

4.3 Κατά τη χρήση

4.3.1 Χρήση συστήματος αερισμού

Το σύστημα αερισμού μπορεί να κλειστεί για να εμποδίσει το νερό της βροχής και το πυροσβεστικό νερό από το να διεισδύσουν στο κράνος. Παρά το προστατευτικό πλέγμα προστασίας από ασφάλι, η Dräger συνιστά να έχετε εντελώς κλειστό το σύστημα αερισμού όταν βρίσκεστε σε πυρκαγιά, κοντά σε αυτή ή όταν έχει πολύ δυνατό αέρα. Εάν το κράνος χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια διάσωσης στο νερό, η Dräger προτείνει να ανοίξετε το σύστημα αερισμού.

1. Σύρετε το μοχλό στο πάνω μέρος του κράνους με το ένα χέρι (βλ. εικόνα 3.3.1).

Θέση 1 = Κλειστό / Θέση 2 = Ανοικτό

5 Συντήρηση

5.1 Διαστήματα συντήρησης

Να ελέγχετε το κράνος πριν και μετά από κάθε χρήση, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε όλα τα κουμπώματα (κεφαλόδεμα και σύστημα προστασίας). Αντικαταστήστε αμέσως τα μέρη που έχουν υποστεί φθορά ή/και έχουν καταστραφεί, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ανταλλακτικά της Dräger, καθώς μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά έχουν εγκριθεί και εγγυώνται τη σωστή λειτουργία του κράνους.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χρωματικές αλλαγές ή/και ραγίσματα στο κέλυφος και το κεφαλόδεμα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα και οι τρύπες δεν έχουν κοπεί ή/και ραγίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ανάρτησης είναι άθικτο, ελέγχοντας τις ραφές.
- Βεβαιωθείτε ότι τα γυαλιά δεν έχουν γρατσουνιστεί ή φθαρεί.

5.2 Καθαρισμός

5.2.1 Πώς να καθαρίσετε το κράνος

Μετά από κάθε χρήση, τοποθετήστε το κράνος μέσα στη θήκη του ή σε έναν κλειστό χώρο (π.χ. ντουλάπι) μακριά από το φως και την υγρασία.

Καθαρίστε το κράνος ως εξής:

- Ποτέ μην καθαρίζετε το κράνος στον ήλιο.
- Πώς να αποσυναρμολογήσετε το κράνος (ανατρέξτε στην ενότητα 5.3.1 στη σελίδα 142).
- Καθαρίστε όλα τα εσωτερικά και εξωτερικά μέρη μόνο με ουδέτερο σαπούνι και χλιαρό νερό.
- Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήρες.
- Πριν συναρμολογήσετε το κράνος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι εντελώς στεγνά.
- Όταν το κράνος έχει στεγνώσει εντελώς, συναρμολογήστε το εκ νέου (ανατρέξτε στην ενότητα 5.3.2 στη σελίδα 142).



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά ή ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά, διαλύτες ή οργανικά υγρά όπως βενζίνη ή οινόπνευμα! Διαφορετικά η αντοχή θραύσης και συνεπώς οι προστατευτικές ιδιότητες του κράνους θα μειωθούν.

5.2.2 Πώς να καθαρίσετε τα γυαλιά

Καθαρίστε τα γυαλιά ως εξής:

- Ποτέ μην καθαρίζετε τα γυαλιά στον ήλιο.
- Αφαιρέστε τα γυαλιά.
- Χρησιμοποιήστε ένα απλό καθαριστικό για γυαλιά.
- Στεγνώστε με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση από μικροΐνες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά ή ισχυρά αλκαλικά καθαριστικά, διαλύτες ή οργανικά υγρά όπως βενζίνη ή οινόπνευμα! Διαφορετικά η αντοχή θραύσης και συνεπώς οι προστατευτικές ιδιότητες του κράνους θα μειωθούν.

5.3 Εργασίες συντήρησης

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Μην κολλάτε ποτέ αυτοκόλλητα ή/και ετικέτες σε απόσταση μικρότερη των 25 mm από τα άκρα του κελύφους του κράνους.

5.3.1 Πώς να αποσυναρμολογήσετε το κράνος

Για να κάνετε την αποσυναρμολόγηση, γυρίστε ανάποδα το κράνος και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια για να μην χάσετε κάποιο εξάρτημα. Κατά την αποσυναρμολόγηση, τοποθετήστε όλα τα μέρη που αφαιρείτε με τάξη.

1. Αφαιρέστε το λουράκι (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 4.3.1 a) από τους προσαρμογείς (αντικείμενο 2) και το σύστημα κατά της μετατόπισης.
2. Αφαιρέστε το πίσω μέρος (αντικείμενο 3, βλ. εικόνα 4.3.1 b) του πλέγματος προστασίας (αντικείμενο 4, βλ. εικόνα 4.3.1 c).
3. Αφαιρέστε τις δύο θηλίες (αντικείμενο 5, βλ. εικόνα 4.3.1 d) από το κεφαλόδεμα (αντικείμενο 6).
4. Αφαιρέστε το πίσω μέρος του κεφαλόδεματος (αντικείμενο 6, βλ. εικόνα 4.3.1 e) ανασηκώνοντάς το, ώστε οι υποδοχείς να ελευθερωθούν από το κέλυφος του κράνους.
5. Λύστε το μπροστινό μέρος (αντικείμενο 7, βλ. εικόνα 4.3.1 f) του κεφαλόδεματος και ανασηκώστε το, ώστε να ελευθερωθούν οι υποδοχείς από το κέλυφος του κράνους και έπειτα αφαιρέστε το κεφαλόδεμα από το κράνος (βλ. εικόνα 4.3.1 g).
6. Αφαιρέστε το σύστημα προστασίας πιέζοντας τα κουμπώματα (αντικείμενο 8, βλ. εικόνα 4.3.1 h) προς τα κάτω και αφαιρέστε το κεφαλόδεμα με το σύστημα προστασίας.
7. Ξεκουμπώστε τους υποδοχείς (αντικείμενο 9, βλ. εικόνα 4.3.1 i) από το κεφαλόδεμα (γυρίστε και αφαιρέστε).
8. Αφαιρέστε το πλέγμα (αντικείμενο 4, βλ. εικόνα 4.3.1 k) τραβώντας το από τους αντίστοιχους πείρους.
9. Απελευθερώστε και αφαιρέστε το πίσω τμήμα για άνεση (αντικείμενο 10, βλ. εικόνα 4.3.1 l) ανοίγοντας τις θηλίες του αυτοκόλλητου φερμουάρ.
10. Αφαιρέστε το μπροστά τμήμα για άνεση ανοίγοντας τις θηλίες του αυτοκόλλητου φερμουάρ (αντικείμενο 11, βλ. εικόνα 4.3.1 m+n).

5.3.2 Πώς να συναρμολογήσετε το κράνος

1. Επανασυνδέστε τα κουμπώματα (αντικείμενο 1, βλ. εικόνα 4.3.2 a) του συστήματος προστασίας από τα κάτω προς τα επάνω.
2. Τοποθετήστε τους υποδοχείς (αντικείμενο 2, βλ. εικόνα 4.3.2 b) από τα αντικραδασμικά λουράκια (αντικείμενο 3, βλ. εικόνα 4.3.2 c), έχοντας βεβαιωθεί ότι το λουράκι έχει περάσει ανάμεσα από τους υποδοχείς και το εξωτερικό κέλυφος, και έπειτα ξανακουμπώστε τους (αντικείμενο 4, βλ. εικόνα 4.3.2 d).
3. Τοποθετήστε το μπροστινό τμήμα για άνεση (αντικείμενο 5, βλ. εικόνα 4.3.2 e) στο σύστημα προστασίας.
4. Επανατοποθετήστε το πλέγμα (αντικείμενο 6, βλ. εικόνα 4.3.2 f) στο κεφαλόδεμα.
5. Επανατοποθετήστε το πίσω τμήμα για άνεση (αντικείμενο 7, βλ. εικόνα 4.3.2 g) χρησιμοποιώντας τις θηλίες του αυτοκόλλητου φερμουάρ.
6. Επανατοποθετήστε το κεφαλόδεμα με το πλέγμα και το τμήμα για άνεση πάνω στο κράνος και δέστε τα πίσω και τα μπροστά κουμπώματα (βλ. εικόνα 4.3.2 h+i).

7. Τοποθετήστε το σύστημα προστασίας περνώντας τα μπροστινά λουράκια (αντικείμενο 8, βλ. εικόνα 4.3.2 κ) στους προσαρμογείς (αντικείμενο 9) και τα πίσω λουράκια (αντικείμενο 10) στο σύστημα κατά της μετατόπισης (αντικείμενο 11).
8. Τοποθετήστε το μη ελαστικό λουράκι (αντικείμενο 12, βλ. εικόνα 4.3.2 Ι) του συστήματος προστασίας χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα κατά της μετατόπισης (αντικείμενο 13). Το μη ελαστικό λουράκι (αντικείμενο 12) παραμένει τοποθετημένο κάτω από το πλέγμα προστασίας (αντικείμενο 14).

6 Μεταφορά

Το κράνος μπορεί να μεταφερθεί μέσα στην αρχική του συσκευασία ή την προαιρετική θήκη κράνους.

7 Αποθήκευση

Πρέπει να αποθηκεύσετε το κράνος σε ένα καθαρό, ξηρό και σκοτεινό μέρος μακριά από πηγές θερμότητας και σε θερμοκρασία μεταξύ +10 °C και +40 °C.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κράνος και τα αξεσουάρ του είτε στην αρχική συσκευασία μεταφοράς είτε στην προαιρετική θήκη μεταφοράς.

Μην αφήνετε ποτέ το κράνος σε ένα όχημα εάν δεν είναι μέσα στη θήκη του, ώστε να μην εκτίθεται άσκοπα στον ήλιο (ακτίνες UV).

8 Απόρριψη

Με την κατάλληλη φροντίδα, το κράνος και τα γυαλιά έχουν διάρκεια ζωής περίπου 8 ετών. Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης, η διάρκεια ζωής ενδέχεται να ποικίλλει σημαντικά. Πρέπει να απορρίψετε το κράνος εάν έχει φθαρεί ή καταστραφεί. Να απορρίψετε τα γυαλιά εάν υπάρχει προφανής φθορά στην επιφάνεια, όπως γρατσουνιές, ραγίσματα ή σημάδια.

Να συμμορφώνεστε αυστηρά με τους ισχύοντες κανονισμούς περί διάθεσης αποβλήτων.

9 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος κράνους

HPS 3500 Basic
(μαζικά χρωματισμένες εκδόσεις) περίπου 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(βαμμένες εκδόσεις) περίπου 780 g (±3%)

Βάρος γυαλιών περίπου 116 g

Διαστάσεις κράνους (Π x Υ x Μ) 240 x 295 x 193 mm

Θερμοκρασία αποθήκευσης +10 °C έως +40 °C

10 Λίστα παραγγελίας

Ονομασία και περιγραφή	Κωδικός παραγγελίας
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - κόκκινο	R58407
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - λευκό	R58408

Ονομασία και περιγραφή	Κωδικός παραγγελίας
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - κίτρινο	R58409
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - μπλε	R58410
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - μαύρο	R58411
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - φωσφορίζον	R58412
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - ανοιχτό κίτρινο	R58449
Κέλυφος κράνους με σύστημα αερισμού και συνδέσμους προσαρμογής - ανοιχτό πορτοκαλί	R58560
Σύστημα αερισμού	R58413
Προσαρμογείς / Προσάρτηση βάσης φακού	R58565
Σύστημα ανάρτησης	R62664
Υποσιαγώνιο λουρί	R62665
Πλέγμα προστασίας	R58418
Σύστημα προσαρμογής μεγέθους	R62666
Κοχλίας ρύθμισης	R62668
Προσαρμογέας στο πίσω μέρος	R62667
Μπροστινή λωρίδα - δακτύλιος κεφαλής	R58421
Μπροστινό τμήμα για άνεση	R58422
Πίσω τμήμα για άνεση	R58423
Κορδόνι σιλικόνης	R58425
Ελαστική λωρίδα - μεταβλητή	R58562
Γυαλιά ασφαλείας ¹ με ελαστική λωρίδα	R58564
Γυαλιά ασφαλείας ¹ με λωρίδα σιλικόνης	R58424
Ανακλαστικές ταινίες - κόκκινες ¹	R58426
Ανακλαστικές ταινίες - κίτρινες ¹	R58427
Ανακλαστικές ταινίες - γκρι-ασήμι ¹	R58428
Στήριγμα φακού (Parat) ¹	R58566
Στήριγμα φακού (UK-Peli) ¹	R62669
Φακός κράνους Dräger PX1 LED ¹	R62350
Ωτασπίδες ¹	R58430
Προσωπίδα με πλέγμα ¹	R58431
Προσωπίδα από πολυκαρβονικό ¹	R58432
Προσωπίδα από πολυκαρβονικό (κατά των σπινθήρων) ¹	R58433
Προστασία λαιμού ¹	R58434
Θήκη κράνους ¹	R79282
Τσάντα κράνους, μεγάλη ¹	R58555
Τσάντα κράνους, μικρή ¹	R68555

¹ προαιρετικό

1 Güvenlikle ilgili bilgiler

- Bu ürünü kullanmadan önce bu Kullanma Talimatları ve ilgili ürünler hakkındaki talimatları dikkatlice okuyunuz.
 - Kullanma Talimatlarına birebir uyunuz. Kullanıcı talimatları tam olarak anlamalı ve bunlara kesinlikle uymalıdır. Ürünü sadece bu belgenin Kullanım amaçları bölümünde belirtilen amaçlar için kullanınız.
 - Kullanma Talimatları'nı atmayınız. Ürün kullanıcısı tarafından saklandığından ve uygun şekilde kullanıldığından emin olunuz.
 - Bu ürün ile ilgili tüm yerel ve ulusal kanunlara ve yönetmeliklere uyunuz.
 - Sadece eğitimli ve uzman personelin ürünü inceleme, onarma ve bakımını yapma izni vardır. Dräger, bütün koruyucu bakım işlemleri için bir Dräger hizmet sözleşmesi düzenlenmesini ve bütün onarımların Dräger tarafından yapılmasını tavsiye eder.
 - Koruyucu bakım için sadece orijinal Dräger yedek parçaları aksesuarları kullanılabilir. Aksi takdirde ürün doğru çalışmayabilir.
 - Arızalı veya eksik bir ürünü kullanmayınız. Ürün üzerinde değişiklik yapmayınız. Ürüne üçüncü parti üretimi bileşenler takılmamalıdır.
 - Herhangi bir ürün veya bileşen hatası ya da arızası durumunda Dräger'i bilgilendirin.
 - Yanlış veya üçüncü parti üretimi iç bağlantılar, aksesuarlar veya başka tadilatlar için kaska delik delmek, koruma fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir ve her tür onayın geçersiz olmasına yol açabilir.
- Bu kask ile birlikte kullanılmak üzere başka bir kişisel koruyucu ekipman parçası veya kask üreticisi tarafından tedarik edilen dışında bir aksesuar ile donatıldığında Avrupa standardına uygunluk işaretine bir kask artık bu Avrupa standardının tüm maddelerini karşılayamayabilir.
- Kask üreticisi tarafından tedarik edilen çene kayışı takıldığında ve bu talimatlara göre ayarlandığında bu kask Avrupa standartlarının şartlarına uygun olur.

2 Bu dokümandaki konvansiyonlar

Uyarı işaretlerinin anlamı

Bu dokümanda, kullanıcının daha dikkatli olmasını gerektiren ilgili uyarı metinlerini belirtmek ve vurgulamak için aşağıdaki uyarı işaretleri kullanılmaktadır. Uyarı işaretlerinin anlamları aşağıdaki şekilde tanımlanmıştır



UYARI

Potansiyel bir tehlike durumuna dair uyarı. Bu önlenmediği takdirde ölüm veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

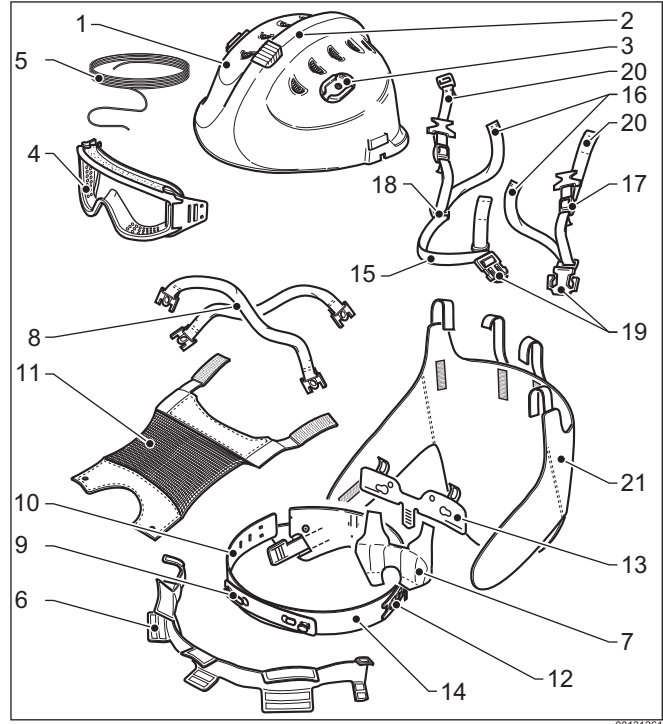


DİKKAT

Potansiyel bir tehlike durumuna dair uyarı. Bu önlenmediği takdirde yaralanmalar, üründe veya çevrede hasarlar meydana gelebilir. Hatalı kullanıma karşı uyarı olarak da kullanılabilir.

3 Açıklamalar

3.1 Ürün tanıtımı



- Kask gövdesi
- Havalandırma sistemi
- Adaptörler
- Koruyucu gözlük (isteğe bağlı)
- Kablo
- Ön yastık
- Arka yastık
- Darbe önleyici çekme kayışı
- Ön bağlantı elemanları
- Bant
- Süspansiyon ağı
- Boyut ayarlama sistemi
- Arka bağlantı elemanı
- Ayarlama bandı
- Çene kayışı
- Kayma önleyici sistem
- Kayma önleyici ayar tertibatı
- Dikdörtgen yüzük
- Fiş tokası
- Gerilme önleyici çekme kayışı
- Ense koruyucusu (isteğe bağlı)

3.2 Özellik açıklaması

Kask, 52 ila 64 cm baş boyutlarına sürekli olarak ayarlanabilir özelliktedir. Kivılcım, toz ve diğer küçük parçaların içeri girmesini engelleyecek bir havalandırma sistemine sahiptir. Bir işlem sırasında havalandırma delikleri tamamen kapatılabilir.

Kask, koruyucu gözlükle donatılabilir. Alternatif olarak kaska bir ağ yüz siperi de takılabilir. Ense koruyucusu, lamba tutucusu, kulak koruyucu ve reflektör şeritleri aksesuar olarak sunulur.

3.3 Kullanım amaçları

Dräger HPS 3500, sadece acil durum ekipleri tarafından arama ve kurtarma faaliyetlerinde (EN 16473:2014), orman ve çalılık yangınlarında (EN 16471:2014), dağ kurtarışlarında (EN 12492:2012), suda kurtarma çalışmalarında (EN 1385:2012) ve her türlü acil durum teknik destek operasyonunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kask, kask gövdesinin ve baş bantlarının kısmen zarar görmesi ya da tahrip olması ile darbelerin etkisini emecek şekilde tasarlanmıştır. Gözle görülür bir zarar olmasa bile, ciddi bir etkiye maruz kalan kask değiştirilmelidir.

3.4 Kullanım kısıtlamaları

Dräger HPS 3500, bisiklet ve motosiklet kaskı veya EN 443:2008'e uygun bir itfaiyeci kaskı olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.5 Onaylar

Kask şu onaylara sahiptir:

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (AB) 2016/425

Uygunluk beyanı: bkz. https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkmk3qyk/AAbic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

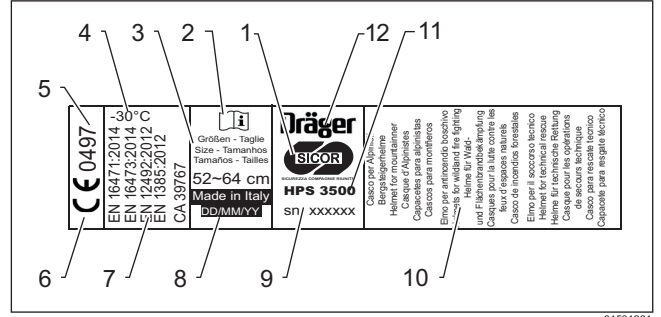


İsteğe bağlı koruyucu gözlükler şu onaylara sahiptir:

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 Türü belirten işaret ve sembollerin açıklaması

3.6.1 Kask



- 1 Üretici
- 2 Kullanım talimatlarına başvurun
- 3 Boyutlar
- 4 İsteğe bağlı gereklilikler (** ile işaretlenir)
- 5 Bildirim yapılan kuruluş
- 6 CE işareti
- 7 Referans standartları
- 8 Üretildiği ülke ve tarih
- 9 Seri numarası
- 10 Ürün açıklaması
- 11 Ürün adı
- 12 Dağıtıcı

3.6.2 Koruyucu gözlük (isteğe bağlı)

Camlar (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 Ölçek numarası
- 2 Üretici kimliği
- 3 İşaretler:
 - 1: Optik sınıf
 - B: Yüksek hızlı partiküllere karşı direnç - ortalama darbe enerjisi
 - 9: Erimiş metale ve sıcak katı metale karşı direnç
 - K: İnce toz zerreciklerine karşı direnç
 - N: Buğulanmaya karşı direnç
- 4 CE işareti
- 5 Bildirim Yapılan Kuruluş

Çerçeve (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- Referans standardı
- Üretici kimliği
- İşaretler:
B: Yüksek hızlı partiküllere karşı direnç - ortalama darbe enerjisi
3: Sıvı damlamasına ve sıçramasına karşı direnç
4: Büyük toz zerreciklerine karşı direnç
5: Gazlara ve ince zerreciklere karşı direnç
9: Erimiş metale ve sıcak katı metale karşı direnç
K: İnce toz zerreciklerine karşı direnç
- CE işareti
- Bildirim yapılan kuruluş

Camlar (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- Referans standardı
- Üretici kimliği
- Ürün adı
- Üretim yılı
- İtfaiye personeli tarafından kullanım için sembol
- Oküler sembol
- Aşınmaya karşı direnç
- Buğulanmaya karşı direnç
- Elektriksel özellikler
- Referans kullanım talimatları

4 Kullanım

4.1 Kullanım için gereken önkoşullar

Kaskın kullanım amaçlarının dışında veya ilgili yasa ve yönetmelikleri ihlal edecek şekilde kullanılması durumunda, kullanıcı kişisel zararlarla karşı karşıya kalabilir.

Yeterli korumayı sağlayabilmesi için bu kaskın kullanıcının başına göre ayarlanması zorunludur.

Kendi güvenliğiniz için, kaskı kullanmadan önce ayarlama sistemini iyice öğrenin. Bu hareketleri düşünmeden yapabilmek için birkaç defa ayarlama yapın ve muhafaza sistemini birkaç defa bağlayıp çözün.

4.2 Kullanıma hazırlık



UYARI

Yaralanma riski!

Kaskın koruyucu etkisi, ancak kask kusursuz olarak takıldığında ve takma yüksekliği, baş bantları ve destek contası doğru ayarlandığında ve çene kayışı kapalı olduğunda elde edilir. Kaskı sadece eksiksiz olarak birleştirilmişse kullanın. Tüm ek parçalar kaska güvenli bir şekilde sabitlenmiş olmalıdır. Sökülebilir parçaları birbirinden ayrı takmayın.

4.2.1 Yüksekliğin ayarlanması

Süspansiyon ağının derinliğini şu şekilde değiştirerek kaskın yüksekliğini ayarlayın:

- Cırt cırtlı bant ile sabitlenen ağın arka uçlarını çözün ve baş bantlarının üzerindeki boşluklarda kaydırın.

4.2.2 Çevrenin ayarlanması

BİLGİ: Kask ilk alındığında boyut ayarlama kayışı sonuna kadar açılmış olarak gelir. Uygun bir şekilde ayarlama için aşağıdaki adımları takip edin.

- Kaskı giyin ve ayar düğmesini kullanarak boyutu ayarlayın.
- Kaskın tam olarak ayarlanması için, kaskı bir elle bastırırken diğer elle ayarın yapılması tavsiye edilir. Boyut ayarlama sistemi kayma önleyici sistemi de etkiler.
- Çene kayışını ayarlama sistemine bağlayan iki çekme kayışını (bkz. madde 1, Şekil 3.2.2) sadece ilk ayarlamayı yaparken çekin.

4.2.3 Koruyucu sistemi ayarı

İlk kullanım

Çene kayışı:

- Yüksekliği Bölüm 3.2.1'de açıklandığı şekilde ayarlayın.
- Kaskı takın.
- Boyutu Bölüm 3.2.2'de açıklandığı şekilde ayarlayın.
- Tokayı bağlayın.
- Sistemin ayarlama orta parçasının üzerindeki (bkz. madde 1, Şekil 3.2.3 a) ayarlama kayışını (bkz. madde 2) kaydırın.
- Sistemin düzgün bir şekilde ayarlanması için ayarlama kayışını tekrar çekin.
- Doğru ayara ulaşamadıysanız, çene kayışının iki tarafındaki ayarlayıcılarla (bkz. madde 3, Şekil 3.2.3 b) oynayarak kayışı uzatın veya kısaltın.

Düzenli kullanım

Çene kayışı:

- Çene kayışını tokayı kullanarak bağlayın.

Boyut ve kayma önleyiciyi ayarlama:

- Bölüm 3.2.2'de açıklandığı şekilde ayarlayın.

4.2.4 Koruyucu gözlüğün takılması (isteğe bağlı)

Silikon kablolu koruyucu gözlük (bkz. Şekil 3.2.4 c)

1. Silikon kablunun uçlarından birini deliğe (madde 1) yerleştirin ve tek bir düğüm atın (detay A).
2. Kabloyu çene cebinden (madde 2) geçirin ve gözlük desteğinin üzerindeki deliklere (madde 3) yerleştirin. Koruyucu gözlüklerin düzgün bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol edin.
3. Kabloyu çene cebinden (madde 2) geçirerek kask gövdesinin dışına çıkartın ve çene cebine (madde 4) yerleştirin.
4. Kabloyu koruyucu gözlüğün desteklerinin üzerindeki deliklerden (madde 3) ve sonra da çene cebinden (madde 4) geçirin.
5. Son olarak, kabloyu delikten (madde 5) geçirin ve tek bir düğüm atarak sıkıca bağlayın (detay A).

Elastik bantlı koruyucu gözlük (bkz. Şekil 3.2.4 d)

1. Elastik bandın bir ucunu dış kask gövdesinin çapraz bağlantı elemanına yerleştirin (detay B).
2. Elastik bandı kamera gövdesinin arka çevresi üzerinde kaydırın.
3. Elastik bandın diğer ucunu, kamera gövdesinin diğer tarafında bulunan çapraz bağlantı elemanına yerleştirin.
4. Elastik bandı, iş güvenliği gözlüğündeki yatay bağlantı elemanının iki deliğine yerleştirin ve sabitleyin.

Koruyucu gözlüğü kullanmak istemiyorsanız, gözlüğü kaskın üzerine iterek kaldırın (bkz. Şekil 3.2.4 b).

Koruyucu gözlüğün sıkılığını kablo uzunluğu ile oynayarak ayarlayabilirsiniz.

4.2.5 Lambanın takılması (isteğe bağlı)

Lamba tutucusu, kamera gövdesinin üzerinde sağ veya sol tarafta bu iş için ayrılmış olan adaptöre tutturulur.

1. Lambayı kullanmak için tutucuyu (bkz. madde 1, Şekil 3.2.5 a) adaptör sürgüsüne (madde 2) takın.
2. Lambayı (bkz. madde 3, Şekil 3.2.5 c) tutucuya takın (madde 1).

Lamba iki pozisyonda kullanılabilir:

- aşağı doğru (bkz. Şekil 3.2.5 d)
- yukarı doğru (bkz. Şekil 3.2.5 e)

4.2.6 Kulak tıkaçlarının takılması (isteğe bağlı)

1. Kulak tıkaçlarını bağlamak için, sabitleme desteklerini (bkz. madde 2, Şekil 3.2.6 a) dış kamera gövdesinin üzerindeki bağlantı parçalarına (madde 1) geçirin.
2. Kulak tıkaçlarını kullanmak için tıkaçları kulaklarınızın üzerine çekin, kullanmak istemiyorsanız yukarı kaldırın.
3. Kulak tıkaçlarını kask gövdesine kaldırmak için, önce bir tık sesi duyuluncaya kadar kulaklarınızdan dışa doğru çekin, sonra yukarı doğru çevirin ve kulak tıkaçlarının üzerine bastırarak yerlerine yerleştirin.
4. Kulak tıkaçlarını çıkarmak için, sabitleme desteği (madde 2) kilit noktasına (bkz. madde 3, Şekil 3.2.6 e) bastırın.

4.2.7 Ağ yüz siperinin/şeffaf yüz siperinin takılması (isteğe bağlı)

BİLGİ: Bu aksesuarları takabilmek için önce kulak tıkaçlarını veya ilgili destekleri takmış olmalısınız.

Bu aksesuar koruyucu gözlükle uyumlu değildir.

1. Yüz siperini sabitleme desteğindeki (madde 2) sabitleme gergi kilitlerine (bkz. madde 1, Şekil 3.2.7 a) – geçirerek takın.

Takıldıktan sonra yüz siperi iki şekilde ayarlanabilir:

- yukarı doğru (bkz. Şekil 3.2.7 c)
- aşağı doğru (bkz. Şekil 3.2.7 b)

2. Yüz siperini çıkartmak için sabitleme gergi kilitlerini çekin.

4.2.8 Ense koruyucusunun takılması (isteğe bağlı)

1. Baş bantlarının iki ucunu (bkz. madde 1, Şekil 3.2.8 a) serbest bırakın.
2. Gergi kilitlerinin kask gövdesinden (bkz. madde 2, Şekil 3.2.8 c) ayrılması için baş bantlarının arkasını (bkz. madde 1, Şekil 3.2.8 b) yukarı doğru çekerek serbest bırakın.
3. İki merkezi çekme kayışını (bkz. madde 3, Şekil 3.2.8 d) serbest kalan iki gergi kilidinin (madde 4) geçirin ve yerlerine tekrar yerleştirin (bkz. Şekil 3.2.8 e).
4. Arka baş bantlarını yerlerine tekrar takın.
5. İki yan taşıma kayışını (bkz. madde 5, Şekil 3.2.8 f) baş bantlarına takın.

Ense koruyucusunu çıkarmak için bu işlemleri tersinden sırayla uygulayın.

Ense koruyucusu iki farklı şekilde kullanılabilir:

- Ense ve omuz muhafazası:
 - Yan parçaları arkaya doğru kıvrılmış olacak şekilde ense koruyucusunu boynun arkasına ve omuzlara yerleştirin (bkz. Şekil 3.2.8 g).
- Ense, omuz ve boğaz muhafazası:
 - Yan parçalar boğazın etrafını kapatacak şekilde ense koruyucusunu ensenin arkasına ve omuzlara yerleştirin (bkz. Şekil 3.2.8 h).

4.3 Kullanım esnasında

4.3.1 Havalandırma sistemi kullanımı

Havalandırma sistemi, yağmur suyunun ve yangın söndürme suyunun içeri girmesini engelleyecek şekilde kapatılabilir. Çelik kıvılcım koruma ağı olmasına rağmen, Dräger yangın esnasında, yangın yakınında veya güçlü bir rüzgar olduğunda havalandırma sisteminin tamamen kapatılmasını tavsiye eder. Eğer kask suda kurtarma çalışması sırasında kullanılırsa Dräger, havalandırma sisteminin açılmasını tavsiye eder.

1. Kask tepesindeki kaydırma kolunu tek elle hareket ettirin (bkz. Şekil 3.3.1).
Pozisyon 1 = Kapalı
Pozisyon 2 = Açık

5 Bakım

5.1 Koruyucu bakım aralıkları

Her kullanımdan önce ve sonra, tüm bağlantı noktalarına (baş bantları ve muhafaza sistemine) özel bir dikkat göstererek kaskı gözden geçirin. Aşınmış veya zarar görmüş parçaları, sadece Dräger tarafından sağlanan yedek parçaları kullanarak derhal yenileyin, çünkü sadece orijinal yedek parçalar tam olarak uyumludur ve kaskın rahat kullanımını garanti eder.

- Kask gövdesinde ve baş bantlarında renk değişimi ve/veya çatlaklar olmamasına dikkat edin.
- Kenarlarda ve deliklerde kesik ve/veya kırık olmamasına dikkat edin.
- Dikiş yerlerini kontrol ederek süspansiyon sisteminin sağlam olduğundan emin olun.
- Koruyucu gözlüklerin çizilmiş veya zarar görmüş olmadığından emin olun.

5.2 Temizlik

5.2.1 Kaskın temizliği

Her kullanımdan sonra kaskı kendi çantasına veya (dolap gibi) kapalı bir yere koyarak ışıktan ve nemden koruyun.

Kaskı şu şekilde temizleyin:

- Kaskı asla güneş altında temizlemeyin.
- Kaskı parçalarına ayırın (bkz. bölüm 5.3.1, sayfa 148).
- Bütün parçaların içini ve dışını sadece nötr sabun ve ılık su kullanarak temizleyin.
- Oda sıcaklığında kurumaya bırakın.
- Kurutucu kullanmayın.
- Kaskı tekrar birleştirmeden önce bütün parçaların tam olarak kuru olduğundan emin olun.
- Kask tamamen kurduğunda tekrar birleştirin (bkz. bölüm 5.3.2, sayfa 148).



DİKKAT

Asla aşındırıcı veya güçlü alkalin deterjanlar, solventler veya petrol veya alkol gibi organik sıvılar kullanmayın! Aksi takdirde kaskın kırılma direnci ve bundan hareketle, koruma işlevi azalacaktır.

5.2.2 Koruyucu gözlüğün temizlenmesi

Koruyucu gözlüğü şu şekilde temizleyin:

- Koruyucu gözlüğü asla güneş altında temizlemeyin.
- Koruyucu gözlüğü çıkartın.
- Camlar için normal bir deterjan kullanın.
- Yumuşak düzgün bir kumaşla, mümkünse mikrofiber bir kumaşla kurulayın.



DİKKAT

Asla aşındırıcı veya güçlü alkalin deterjanlar, solventler veya petrol veya alkol gibi organik sıvılar kullanmayın! Aksi takdirde kaskın kırılma direnci ve bununla birlikte koruma işlevi azalacaktır.

5.3 Bakım çalışmaları

BİLGİ: Kask gövdesinin kenarlarına 25 mm'den daha yakına asla çıkartma ve/veya kimlik etiketi yapıştırmayın.

5.3.1 Kaskı parçalara ayrılması

Parçalarına ayırma işlemine geçmeden önce, herhangi bir parçayı kaybetmemek için kaskı düz ve üzerinde yabancı nesne bulunmayan bir yüzeye ters olarak koyun.

Parçalarına ayırma işlemi sırasında, ayırdığınız bütün parçaları düzenli bir şekilde tutun.

1. Kayışı (bkz. madde 1, Şekil 4.3.1 a) ayar tertibatından (madde 2) ve kayma önleyici sistemden çıkarın.
2. Koruyucu ağını (bkz. madde 4, Şekil 4.3.1 c) arka tarafını (bkz. madde 3, Şekil 4.3.1 b) serbest bırakın.
3. Baş bantlarının (madde 6) iki ucunu (bkz. madde 5, Şekil 4.3.1 d) serbest bırakın.
4. Gergi kilitlerinin kask gövdesinden ayrılması için baş bantlarının arkasını (bkz. madde 6, Şekil 4.3.1 e) yukarı doğru çekerek serbest bırakın.
5. Gergi kilitlerinin kask gövdesinden ayrılması için baş bantlarının ön parçasını (bkz. madde 7, Şekil 4.3.1 f) yukarı doğru çekerek serbest bırakın, daha sonra baş bantlarını kasktan ayırın (bkz. Şekil 4.3.1 g).
6. Bağlama sistemini (bkz. madde 8, Şekil 4.3.1 h) aşağı doğru iterek muhafaza sistemini serbest bırakın ve muhafaza sistemi ile beraber baş bantlarını ayırın.
7. Gergi kilitlerini (bkz. madde 9, Şekil 4.3.1 i) baş bantlarından ayırın (döndürün ve çıkarın).
8. Ağı (bkz. madde 4, Şekil 4.3.1 l), bağlı olduğu sabitleme piminden çözerek çıkarın.
9. Cırt cırtlı bandı çözün ve ense yastığını (bkz. madde 10, Şekil 4.3.1 l) çıkarın.
10. Taşıma halkasının ön yastığını, cırt cırtlı bantları (bkz. madde 11, Şekil 4.3.1 m+n) kullanarak ayırın.

5.3.2 Kaskın birleştirilmesi

1. Muhafaza sisteminin bağlantı elemanlarını (bkz. madde 1, Şekil 4.3.2 a) aşağıdan yukarıya doğru tekrar takın.
2. Darbe önleyici kayışların (bkz. madde 3, Şekil 4.3.2 b) gergi kilitlerini (bkz. madde 2, Şekil 4.3.2 c) takın, kayışın, gergi kilitleri ile harici kamera gövdesi arasından geçtiğinden emin olun ve gergi kilitlerini (bkz. madde 4, Şekil 4.3.2 d) tekrar bağlayın.
3. Ön yastığı (bkz. madde 5, Şekil 4.3.2 e) muhafaza sistemine takın.
4. Ağı (bkz. madde 6, Şekil 4.3.2 f) baş bantlarına takın.
5. Ense yastığını (bkz. madde 7, Şekil 4.3.2 g) cırt cırtlı bantları kullanarak tekrar sabitleyin.
6. Ağ ve konfor parçası kaska takılıyken baş bantlarını kaska takın ve ön ve arka bağlantı elemanlarını bağlayın (bkz. Şekil 4.3.2 h+i).
7. Ön kayışları (bkz. madde 8, Şekil 4.3.2 k) ayar tertibatlarının (madde 9) içine ve arka kayışları (madde 10) kayma önleyici sisteme (madde 11) yerleştirerek muhafaza sistemini takın.
8. Kayma önleyici ayar tertibatını (madde 13) kullanarak gerilme önleyici kayışı (bkz. madde 12, Şekil 4.3.2) takın. Gerilme önleyici kayış (madde 12) koruyucu ağını (madde 14) altında yer alır.

6 Taşıma

Kask, orijinal ambalajında veya isteğe bağlı kask çantasında taşınabilir.

7 Depolama

Kask temiz, kuru, karanlık, ısı kaynaklarından uzak bir yerde ve +10°C ile +40°C arasında bir sıcaklıkta saklanmalıdır.

Kask ve aksesuarları orijinal taşıma ambalajında veya isteğe bağlı taşıma çantasında saklanabilir.

Çantasında değilse, güneşe (ultraviyole ışınlar) gereksiz maruz kalmaması için kaskı asla araç içinde bırakmayın.

8 Elden çıkarma

Gerekli özen gösterildiğinde hem kask hem de koruyucu gözlük yaklaşık 8 yıllık ömre sahiptir. Kullanım şartlarına bağlı olarak bu ömür değişebilir. Hasar gördüyse veya baskıya maruz kaldıysa kask elden çıkarılmalıdır. Çizikler, kesikler veya izler gibi gözle görülür bir yüzey hasarı varsa koruyucu gözlüğü tasfiye edin.

Yürürlükteki tasfiye düzenlemelerine sıkı sıkıya uyun.

9 Teknik bilgiler

Kask ağırlığı

HPS 3500 Basic
(daldırma boyamalı versiyonlar) yaklaşık 710 g (±%3)

HPS 3500 Premium
(boyalı versiyonlar) yaklaşık 780 g (±%3)

Koruyucu gözlük ağırlığı yaklaşık 116 g

Kaskın boyutları (G x Y x U) 240 x 295 x 193 mm

Depolama sıcaklığı +10°C ila +40°C

10 Sipariş listesi

Tanımı ve tarifi	Sipariş numarası
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - kırmızı	R58407
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - beyaz	R58408
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - sarı	R58409
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - mavi	R58410
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - siyah	R58411
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - parlak	R58412
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - açık sarı	R58449
Havalandırma sistemli ve adaptörlü kask gövdesi - açık turuncu	R58560
Havalandırma sistemi	R58413
Adaptörler / Lamba tutucusu geçmeli bağlantısı	R58565
Süspansiyon sistemi	R62664

Tanımı ve tarifi	Sipariş numarası
Çene kayışı	R62665
Süspansiyon ağı	R58418
Boyut ayarlama sistemi	R62666
Ayar tekeri	R62668
Arka ayar tertibatı	R62667
Ön kayış	R58421
Ön yastık	R58422
Arka yastık	R58423
Silikon kablo	R58425
Elastik bant - ayarlı	R58562
Elastik bantlı ¹ iş güvenliği gözlüğü	R58564
Silikon bantlı iş güvenliği gözlüğü ¹	R58424
Reflektör şeritleri - kırmızı ¹	R58426
Reflektör şeritleri - sarı ¹	R58427
Reflektör şeritleri - gri-gümüş ¹	R58428
Lamba tutucusu (Parat) ¹	R58566
Lamba tutucusu (UK-Peli) ¹	R62669
Kask lambası Dräger PX1 LED ¹	R62350
Kulak tıkaçları ¹	R58430
Ağ yüz siperi ¹	R58431
Polikarbonat yüz siperi ¹	R58432
Polikarbonat yüz siperi (kırılcım geçirmez) ¹	R58433
Ense koruyucusu ¹	R58434
Kask cebi ¹	R79282
Kask çantası, büyük ¹	R58555
Kask çantası, küçük ¹	R68555

¹ isteğe bağlı

1 安全须知

- 使用本产品前，请认真阅读本产品及相关产品的使用说明。
- 请严格遵照本使用说明进行操作。用户必须完全理解并严格遵照使用说明。仅可按照本文档的“适用范围”章节中指定的用途来使用本产品。
- 请妥善保管使用说明。确保用户保留并合理利用使用说明。
- 请遵守本国和当地与本产品有关的所有法律法规。
- 仅允许由经过培训并具备资格的人员对产品进行检查、维修和提供服务。Dräger 建议您签订 Dräger 维修合同，由该公司负责所有维护和维修工作。
- 维护时只能采用正品 Dräger 备件和附件。否则，本产品的正常功能可能受损。
- 不得使用瑕疵品或残缺品。不得改装本产品。本产品不得与第三方组件配套使用。
- 如有产品或组件失灵或故障，请通知 Dräger。
- 使用不正确或第三方内部配套件，钻新孔安装配件或进行其他更改，均会对头盔的防护功能产生不利影响，并导致保修失效。
当本头盔与其他个人防护装置或与非本头盔制造商提供的附件配套使用时，尽管头盔标记为符合欧盟标准，但也不再符合欧盟标准的全部条款。
- 按照本说明佩戴和调整本头盔制造商提供的下颌带，则头盔符合欧盟标准的要求。

2 文档编写惯例

警示符号的含义

本文件中使用了以下警示符号，用于标记和强调相应的文本内容，从而引起用户的注意。警告符号的含义如下：



警告

表示潜在的危險状况，如果不加以避免，可能会导致重伤甚至死亡。

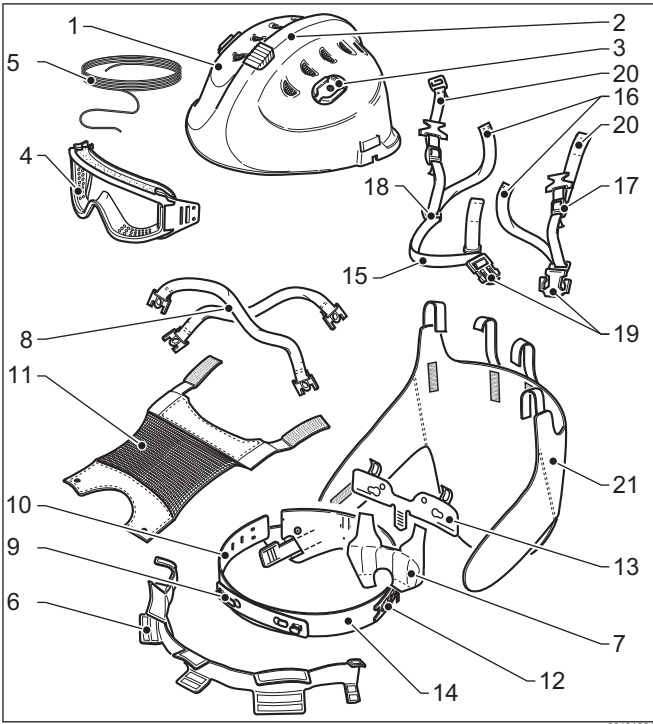


小心

表示潜在的危險状况，如果未避免这种情况，则可能造成人员受伤或产品受损，也可能对环境造成破坏。也可以用于警示不安全的使用方法。

3 描述

3.1 产品概述



- 1 头盔壳
- 2 通风系统
- 3 适配器
- 4 护目镜（选配）
- 5 硅化绳
- 6 前舒适件
- 7 后舒适件
- 8 防震带
- 9 前紧固件
- 10 束带
- 11 悬吊网
- 12 尺寸调节装置
- 13 后紧固件
- 14 调节带
- 15 下颌带
- 16 防脱装置
- 17 防脱调节器
- 18 矩形环
- 19 速脱扣
- 20 抗拉伸带
- 21 防护颈帘（选配）

3.2 性能说明

该头盔可连续调节，适用于头围为 52 至 64cm 的人员。其突出特点是配备了可防止火花、切屑或其他物质进入的通风系统。操作过程中可完全密封通风口。

头盔可配备护目镜。此外，头盔还可安装网罩。可使用防护颈帘、灯座、防护耳罩和反光带等附件。

3.3 指定用途

Dräger HPS 3500 专为执行搜救任务的紧急救援队而设计 (EN 16473:2014), 适用于森林和灌木丛灭火 (EN 16471:2014)、交通事故、高空救援 (EN 12492:2012)、水中救援 (EN 1385:2012) 以及紧急情况下的所有技术支持工作。

该头盔设计用于吸收导致头盔损坏或头盔壳及线束局部损坏的撞击能量。即使受到猛烈撞击后, 头盔没有立即出现损坏, 也要对其进行更换。

3.4 使用限制

根据 EN443:2008, 不能将 Dräger HPS 3500 用作自行车或摩托车头盔, 更不能用作消防头盔。

3.5 认证

该头盔已通过认证

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

符合性声明:

参见 https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kkm3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0

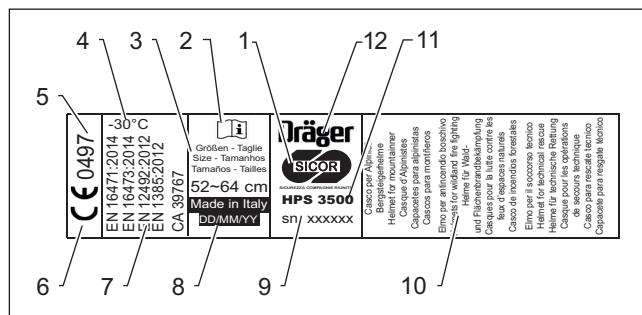


选配护目镜已通过认证

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 型号识别标记和符号的说明

3.6.1 头盔

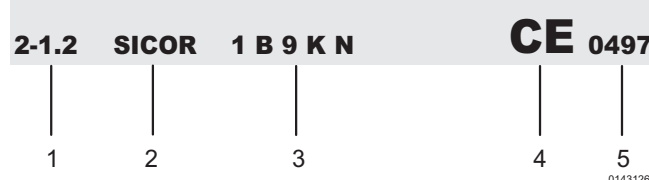


01531261

- 1 制造商
- 2 请参阅使用说明书
- 3 尺寸
- 4 选配要求 (有 *** 标记)
- 5 指定机构
- 6 CE 标记
- 7 参考标准
- 8 国家和生产日期
- 9 序列号
- 10 产品说明
- 11 产品名称
- 12 经销商

3.6.2 护目镜 (选配)

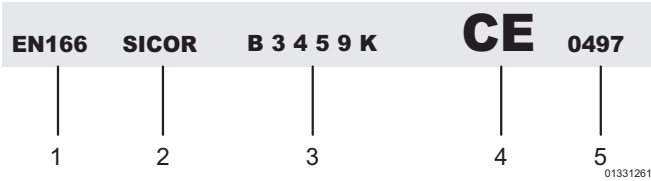
镜片 (EN 166)



01431261

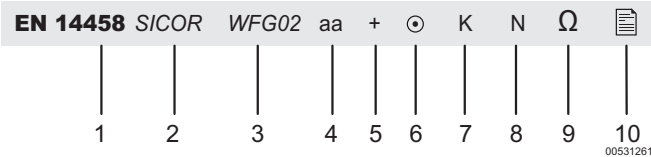
- 1 比例尺数
- 2 制造商标识
- 3 标记说明:
 - 1: 光学级别
 - B: 抗高速微粒 —— 平均冲击能量的级别
 - 9: 抗熔融金属和热态固体金属喷射能力
 - K: 抗微尘粒子损害
 - N: 防雾
- 4 CE 标记
- 5 指定机构

镜框 (EN 166)



- 1 参考标准
- 2 制造商标识
- 3 标记说明：
B：抗高速微粒 —— 平均冲击能量的级别
3：防液体滴落和飞溅
4：防大颗粒尘埃
5：防气体和细小微粒
9：抗熔融金属和热态固体金属喷射能力
K：抗微尘粒子损害
- 4 CE 标记
- 5 指定机构

镜片 (EN 14458)



- 1 参考标准
- 2 制造商标识
- 3 产品名称
- 4 生产年份
- 5 消防员用的符号
- 6 目镜符号
- 7 耐磨性
- 8 耐雾化性
- 9 电气特性
- 10 参考使用说明书

4 使用

4.1 使用条件

所有超出头盔指定用途或
适行法规的不当使用行为都可能会对用户造成人身伤害。

必须将该头盔按照用户的头围尺寸进行调整以起到充分的保护作用。

为了您的安全，使用头盔前请熟悉调节装置。多做几次调节和
固定装置的紧固 / 松开操作以使其成为直觉动作。

4.2 使用前的准备工作



警告
当心受伤！
头盔的防护作用只有在头盔完美贴合，佩戴高度、头带和
头部支撑环适当调节，且下颌带闭合的情况下才能实现。
只有在头盔完全组装好以后才能佩戴。所有的连接装置必
须适当固定在头盔上。
不得穿戴可单独拆卸的部件。

4.2.1 调整高度

通过改变悬吊网的深度即可调整头盔的高度，操作如下：
1. 松开用魔术贴固定的发网后侧接片，并将其推过束带开口。

4.2.2 调整周长

信息：该头盔的尺寸调节带可充分伸展。请遵照如下顺序正确
调整。
1. 戴上头盔后，用转轮调整尺寸。
2. 最佳的调整方法是建议您一只手按住头盔，用另一只手进
行调整。尺寸调节装置也对防脱装置同样起作用。
3. 仅可在首次调整过程中，将两根与下颌带相接合的带
(编号 1，见图 3.2.2) 拉至调节装置。

4.2.3 调整固定装置

首次使用

- 下颌带：
- 1. 按照第 3.2.1 章的描述调整高度。
 - 2. 戴上头盔。
 - 3. 按照第 3.2.2 章的描述调整尺寸。
 - 4. 紧固卡扣。
 - 5. 滑动调整带 (编号 1，见图 3.2.3a)，调整带位于装置的调
整横杆中 (编号 2)。
 - 6. 再次拉动调整带以正确调整装置。
 - 7. 若无法正确调整，可操作位于下颌带各侧的调节器
(编号 3，见图 3.2.3b) 并延长或缩短下颌带。

正常使用

- 下颌带：
- 1. 用卡扣紧固下颌带。

尺寸和防脱调整：
1. 按照第 3.2.2 章的描述调整。

4.2.4 安装护目镜（选配）

配硅化绳的护目镜（见图 3.2.4 c）

1. 将硅化绳的一端插入孔（编号 1）中并打一个单结（详见 A）。
2. 将硅化绳穿过洞（编号 2）并将其插入护目镜支架（编号 3）的孔中。检查并确定护目镜正确定位。
3. 将硅化绳穿过洞（编号 2）直至头盔壳外部，再将其插入洞（编号 4）中。
4. 将硅化绳穿过护目镜支架（编号 3）的孔后，再使其穿过洞（编号 4）。
5. 最后，将硅化绳穿孔（编号 5）并打一个单结以系牢（详见 A）。

配松紧带的护目镜（见图 3.2.4 d）

1. 将松紧带的一端插入外壳的斜三角配件中（详见 B）。
2. 在外壳的后围滑动松紧带。
3. 将松紧带的另一端插入壳的另一侧斜三角配件中。
4. 将松紧带插入护目镜侧连接件的两个孔中并固定。

如果不想使用护目镜，可将其推至头盔上方（见图 3.2.4 b）。

通过调整硅化绳长度，可调节护目镜对面部的压力。

4.2.5 安装灯（选配）

灯座安装于头盔外左侧或右侧的专用适配器上。

1. 要使用灯，可将灯座（编号 1，见图 3.2.5 a）安装到适配器的滑槽中（编号 2）。
2. 将灯（编号 3，见图 3.2.5 c）安装到灯座（编号 1）中。

可在两个位置使用该灯：

- 正面朝下（见图 3.2.5 d）
- 正面朝上（见图 3.2.5 e）

4.2.6 安装安全耳罩（选配）

1. 要紧固安全耳罩，可将紧固支撑件（编号 2，见图 3.2.6 a）安装到头盔壳外部的接头（编号 1）上。
2. 使用时可将耳罩拉下盖住耳朵，如不使用，可将其推至上方。
3. 要将耳罩推至头盔壳上方，首先应将其拉离您的耳朵直至听到“咔嗒”声。然后再向上拉，按压耳罩即可将其锁止到位。
4. 按压紧固支撑件（编号 2）上的锁止部位（编号 3，见图 3.2.6 e）即可拆下耳罩。

4.2.7 安装金属网罩/透明面罩（选配）

信息：必须安装安全耳罩或相关支撑件后，才能安装上述附件。该附件不能与护目镜一并使用。

1. 将面罩扣到紧固支撑件（编号 2）的紧固夹（编号 1，见图 3.2.7 a）上。

紧固后，可将其调整到两个位置：

- 上（见图 3.2.7 c）
- 下（见图 3.2.7 b）

2. 向外拉动该罩脱离紧固夹即可将其拆下。

4.2.8 安装防护颈帘（选配）

1. 松开头带的两个调整片（编号 1，见图 3.2.8 a）。
2. 向上拉动头带后部（编号 1，见图 3.2.8 b）将其松开，以使头盔壳上的夹子松脱（编号 2，见图 3.2.8 c）。
3. 将两根中束带（编号 3，见图 3.2.8 d）插入两个已松开的夹子的调整片（编号 4）中，并将其重新安装到底座（见图 3.2.8 e）上。
4. 重新安装后头带。
5. 安装头带的两根侧调整带（编号 5，见图 3.2.8 f）。

若要取下防护颈帘，反方向操作即可。

防护颈帘有两个用途：

- 颈背和肩膀的防护：
 - 将防护颈帘置于颈背和肩膀上，其颊板处于折叠状态（见图 3.2.8 g）。
- 颈背、肩膀和喉部的防护：
 - 将防护颈帘至于颈背和肩膀上，使其颊板绕到喉部周围（见图 3.2.8 h）。

4.3 使用过程中

4.3.1 通风系统的使用

可关闭通风系统，以防渗入雨水和消防用水。尽管已配备钢火花防护网，Dräger 还是建议您在火场、火场附近或有强风的情况下完全关闭通风系统。如果在水中救援过程中使用头盔，Dräger 建议打开通风系统。

1. 用一只手操作头盔顶部的滑杆（见图 3.3.1）。
 - 位置 1 = 关闭
 - 位置 2 = 打开

5 维护

5.1 维护周期

每次使用前和使用后都要检查头盔，尤其要注意所有紧固部位（头带和固定装置）。应及时更换所有磨损和 / 或已损坏部件。由于仅正品配件才被认可并保证头盔质量合格，所以必须使用由 Dräger 生产的配件。

- 检查并确定头盔和头带的颜色未发生变化和 / 或有裂痕。
- 检查并确定头盔边缘和孔无切口和 / 或损坏。
- 检查悬吊系统有无裂缝，确定其完好无损。
- 检查并确定护目镜无刮痕或未损坏。

5.2 清洁

5.2.1 清洁头盔

每次使用后，需将头盔放入袋中，保存于避光且干燥的封闭之处（如柜子）。

按如下方法清洁头盔：

- 切勿在阳光直射的场所清洁头盔。
- 拆卸头盔（参见第 154 页上的第 5.3.1 节）。
- 仅可用中性肥皂和温水清洁头盔内外部件。
- 置于室温下干燥。
- 不要使用干燥器。
- 重新安装头盔前，检查并确定所有部件均已完全干燥。
- 待头盔完全干燥后，重新将其安装好（参见第 154 页上的第 5.3.2 节）。



小心

切勿使用磨蚀性或强碱性清洁剂、溶剂或有机溶液，例如汽油或酒精！否则将降低头盔的断裂强度及其防护性能。

5.2.2 清洁护目镜

按如下方法清洁护目镜：

- 切勿在阳光直射的场所清洁护目镜。
- 拆下护目镜。
- 用普通清洁剂进行清洁。
- 用光滑的软布擦拭干燥，最好是超细纤维布料。



小心

切勿使用磨蚀性或强碱性清洁剂、溶剂或有机溶液，例如汽油或酒精！否则将降低头盔的断裂强度及其防护性能。

5.3 维护工作

信息：贴标和 / 或识别标签至头盔壳边缘的距离不得小于 25 mm。

5.3.1 拆卸头盔

要拆卸头盔，需将其倒置于平整表面以不松动任何零件。拆卸过程中，应将所有部件按顺序放置。

- 将带子（编号 1，见图 4.3.1 a）拉出调节器和防脱装置（编号 2）。
- 松开防护网（编号 4，见图 4.3.1 c）的后部（编号 3，见图 4.3.1 b）。
- 松开头带（编号 6）的两个调整片（编号 5，见图 4.3.1 d）。
- 向上拉动头带后部（编号 6，见图 4.3.1 e）将其松开，以使头盔壳上的夹子松脱。
- 松开头带的前部（编号 7，见图 4.3.1 f）并将其向上拉以使夹子从头盔壳上松脱，然后再从头盔上拆下头带（见图 4.3.1 g）。
- 向下推动紧固件（编号 8，见图 4.3.1 h）以松开固定装置，并用固定装置将头带拆下。
- 松开头带夹子（编号 9，见图 4.3.1 i）（转动并拆下）。
- 拧松各紧固插头使网松脱（编号 4，见图 4.3.1 k）并将其拆下。
- 解开魔术贴并取下颈部垫（编号 10，见图 4.3.1 l）。
- 取下支撑环的衬垫；为此解开魔术贴（编号 11，见图 4.3.1 m+n）。

5.3.2 安装头盔

- 按照自下而上的顺序，重新安装固定装置的紧固件（编号 1，见图 4.3.2 a）。
 - 安装防震带（编号 3，见图 4.3.2 c）的夹子（编号 2，见图 4.3.2 b），确保该带子从夹子和外壳间穿过，再次紧固夹子（编号 4，见图 4.3.2 d）。
 - 将前舒适件（编号 5，见图 4.3.2 e）安装到固定装置上。
 - 重新将网（编号 6，见图 4.3.2 f）安装到头带上。
 - 用魔术贴重新固定颈部垫（编号 7，见图 4.3.2 g）。
 - 网和舒适件安装完成后，重新安装头带并紧固前后紧固件（见图 4.3.2 h+i）。
 - 安装固定装置，将前带（编号 8，见图 4.3.2 k）插入适配器（编号 9），后带（编号 10）插入防脱装置（编号 11）中。
 - 用防脱调节器（编号 13）安装固定装置的抗拉伸带（编号 12，见图 4.3.2 l）。
- 让抗拉伸带（编号 12）位于防护网（编号 14）下部。

6 运输

该头盔可在原包装或选配头盔袋内进行运输。

7 储藏

必须将头盔储藏到清洁、干燥、光线较暗的场所，避免热源且温度应在 +10 °C 至 +40 °C 范围内。

可将头盔及其附件储藏到其原运输包装或选配运输袋内。

如果头盔未在包装袋内，切勿将其置于车中以防受到不必要的阳光（紫外线）直射。

8 报废处理

正常情况下，头盔和护目镜的使用期限约为 8 年。其使用期限根据使用环境的不同而不同。如果头盔损坏或受压，则必须进行报废处理。如果护目镜表面明显损坏，例如刮伤、切口或污迹，则对其进行报废处理。

严格遵守现行的废物处理法规。

9 技术数据

头盔重量

HPS 3500 Basic
(大面积染色版) 约 710 g (±3%)

HPS 3500 Premium
(油漆版) 约 780 g (±3%)

护目镜重量 约 116 g

头盔尺寸 (W x H x L) 240 x 295 x 193 mm

储藏温度 +10 °C 至 +40 °C

10 订购单

名称和说明	订货号
头盔带通风系统和适配器 —— 红色	R58407
头盔带通风系统和适配器 —— 白色	R58408
头盔带通风系统和适配器 —— 黄色	R58409
头盔带通风系统和适配器 —— 蓝色	R58410
头盔带通风系统和适配器 —— 黑色	R58411
头盔带通风系统和适配器 —— 荧光	R58412
头盔带通风系统和适配器 —— 鲜黄色	R58449
头盔带通风系统和适配器 —— 鲜橙色	R58560
通风系统	R58413
适配器 / 灯座 snap-on	R58565
悬吊系统	R62664
下颌带	R62665
悬吊网	R58418
尺寸调节装置	R62666
调节轮	R62668
后调节器	R62667
前束带	R58421
前舒适件	R58422
后舒适件	R58423
硅化绳	R58425
松紧带 —— 可变	R58562
带松紧带 ¹ 的护目镜	R58564
带硅胶带的护目镜 ¹	R58424
反光带 —— 红色 ¹	R58426
反光带 —— 黄色 ¹	R58427
反光带 —— 银灰色 ¹	R58428
灯座 (Parat) ¹	R58566
灯座 (UK-Peli) ¹	R62669
头盔灯 Dräger PX1 LED ¹	R62350
耳罩 ¹	R58430
网罩 ¹	R58431
聚碳酸酯面镜 ¹	R58432
聚碳酸酯面镜 (抗火花) ¹	R58433
防护颈帘 ¹	R58434
头盔袋 ¹	R79282
头盔袋, 大号 ¹	R58555
头盔袋, 小号 ¹	R68555

¹ 选配

1 安全のために

- 本製品を使用する前に、本製品および付属製品の取扱説明書を詳しくお読みください。
- 必ず取扱説明書の内容をお守りください。本器を使用される方は取扱説明書を十分理解し、その内容を厳守しなければなりません。本器は、取扱説明書に記載された本来の目的にのみご使用ください。
- 取扱説明書を廃棄しないで下さい。本取扱説明書は安全に保管し、製品の使用者が適宜参照できるようにしてください。
- 本製品に関係する地域や国の規定や法規すべてを遵守してください。
- トレーニングを受け、適切な資格のある方に限り、本器の検査、修理、保守点検を実施していただけます。メンテナンス作業および修理全般について、Dräger 社と保守点検契約を締結することをお勧めします。
- メンテナンスには、Dräger 純正の補修部品およびアクセサリのみをお使いください。純正品以外では、製品が正しく機能しなくなる恐れがあります。
- 不良品や不完全な製品を使用しないでください。製品を改造しないでください。本器には、サードパーティのコンポーネントを取り付けしないでください。
- 製品やコンポーネントの不良や故障がある場合は、Dräger までお知らせください。
- 不適切な内部部品やサードパーティ製の内部部品を取り付けたり、アクセサリの取り付けその他の改変のためにヘルメットに新しく穴を開けたりすると、保護機能が損なわれ、認定が無効になることがあります。本ヘルメット用として製造元が提供している物以外の人身保護器具やアクセサリを取り付けた場合、欧州基準に準拠しているというマークを付けたヘルメットは、この欧州基準のすべての条項をすでに満たしていないことになる場合があります。
- 本ヘルメットは、製造元が提供している顎用ストラップを装着し、説明に従って調節した場合に、欧州基準の要件を満たします。

2 取扱説明書の読み方

警告表示について

以下の警告表示とともに記載してある項目は、本製品の使用にあたって特に注意が必要な内容です。



警告

この表示の注意事項を守らないと、死亡や大けがなどの人身事故につながる可能性があります。

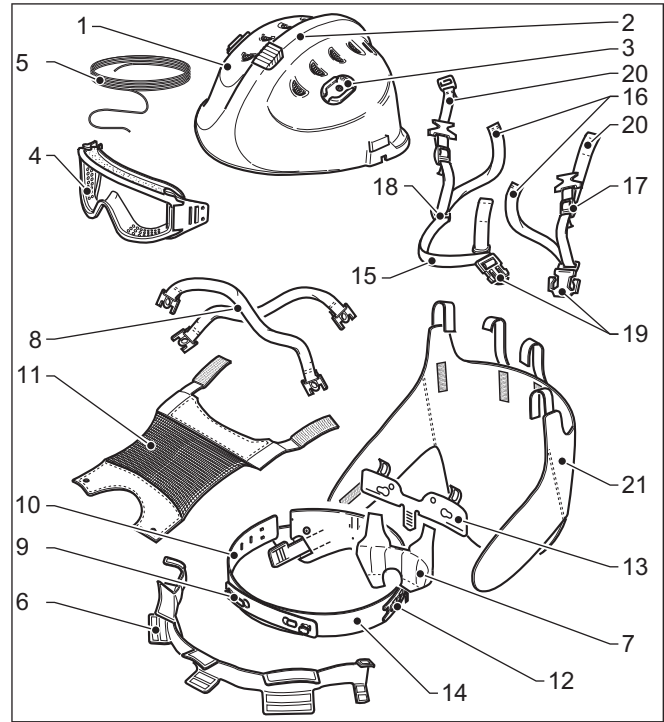


注意

この表示の注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えるおそれがあります。不適切な使用に対する警告としても使用できます。

3 本製品について

3.1 各部名称



- 1 帽体
- 2 ベンチレーションシステム（黒いタブ）
- 3 アダプタ
- 4 保護ゴーグル（オプション）
- 5 固定用コード
- 6 ヘッドバンド用パッド
- 7 首用パッド
- 8 衝撃吸収ハーネス
- 9 ヘッドバンド用留め具（前）
- 10 ヘッドバンド
- 11 ハンモック
- 12 サイズ調節システム
- 13 ヘッドバンド用留め具（後ろ）
- 14 調節バンド
- 15 あごひも
- 16 えり首ひも
- 17 側頭部ひも
- 18 イージーリング
- 19 バックル
- 20 保護ひも
- 21 しころ（オプション）

3.2 保護帽の特徴

保護帽は頭囲 52 cm から 64 cm に対応し、無段階に調節できます。またベンチレーションシステムが採用されており、火花や削りくず、その他の粒子の侵入を防ぎます。通気孔を完全に閉じて使用することもできます。

保護帽にフェイスシールドを取付けることができます。保護帽のアクセサリとして、しころおよびランプホルダー、イヤーマフ、反射テープが装備可能です。

3.3 使用目的

Dräger HPS 3500 は、救急隊が捜索、救助、救出活動 (EN 16473:2014)、森林火災 (EN 16471:2014)、交通事故や高所での救助活動 (EN 12492:2012)、水難事故での救助活動 (EN 1385:2012)、また様々な技術的支援を行うに際しての要求に特化して開発されました。

保護帽は衝撃エネルギーを吸収するように設計されており、場合によっては帽体またはハーネスが破損します。外観に異常がなくても、大きな負荷に一度さらされた保護帽は交換してください。

3.4 制限事項

Dräger HPS 3500 は、自転車またはバイク用のヘルメットではありません。また、EN 443:2008 に準拠した消防用保護帽ではありません。

3.5 認証

本製品は以下に基づいて認証されています：

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- CA 39767
- (EU) 2016/425

適合宣言書：https://www.dropbox.com/sh/q3m2u6z6kmk3qyk/AABic12zkRYaV2_LsjnA9dTga?dl=0 を参照

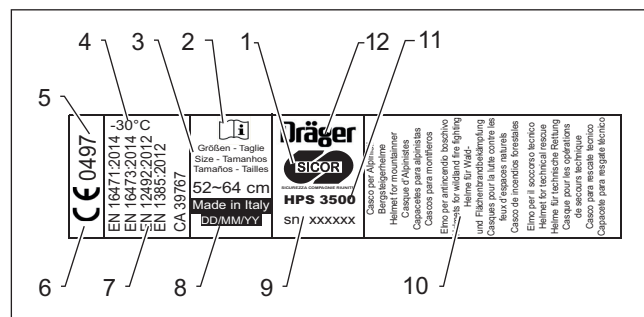


オプションの保護ゴーグルは以下に基づいて認証されています：

- EN 166:2001
- EN 167:2001
- EN 168:2001
- EN 14458:2004

3.6 保護帽および保護ゴーグルに表示される ID 情報とマークの説明

3.6.1 保護帽



01531261

- 1 製造元
- 2 取扱説明書を参照
- 3 サイズ
- 4 補足要件 (***) で表示)
- 5 認証機関
- 6 CE マーク
- 7 規格および標準
- 8 製造国、製造日
- 9 シリアルナンバー
- 10 製品の説明
- 11 製品名
- 12 販売店

3.6.2 保護ゴーグル (オプション)

レンズ (EN 166)

2-1.2	SICOR	1 B 9 K N	CE	0497
1	2	3	4	5

01431261

- 1 保護等級
- 2 製造元
- 3 マーキング：
 - 1：光学クラス
 - B：高速粒子に対する耐性 – 粒子の平均衝撃エネルギー
 - 9：溶融金属および熱い固体に対する耐性
 - K：微細粉じんによる損傷に対する耐性
 - N：防曇性
- 4 CE マーク
- 5 認証機関

フレーム (EN 166)

EN166	SICOR	B 3 4 5 9 K	CE	0497
1	2	3	4	5

- 1 規格および標準
- 2 製造元
- 3 マーキング :
B : 高速粒子に対する耐性 – 粒子の平均衝撃エネルギー
3 : 水滴および飛沫への耐性
4 : 大量の粉塵への耐性あり
5 : ガスおよび微粒子への耐性
9 : 溶融金属および熱い固体に対する耐性
K : 微細粉じんによる損傷に対する耐性
- 4 CE マーク
- 5 認証機関

レンズ (EN 14458)

EN 14458	SICOR	WFG02	aa	+	⊙	K	N	Ω	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

- 1 規格および標準
- 2 製造元
- 3 製品名
- 4 製造年
- 5 消防用マーク
- 6 眼のマーク
- 7 摩耗強さ
- 8 防曇性
- 9 電気特性
- 10 取扱説明書を参照

4 使用のために

4.1 使用の前に

使用目的、または現行の規則および指令に反する、保護帽の不適切な使用は、負傷の原因となります。

使用者を十分に保護するため、保護帽は、各自の頭の大きさに合わせて調節する必要があります。

自らの安全を守るため、保護帽を使用する前に、調節システムの操作方法を熟知してください。必要な調節を行い、保持システムの調節と解除を繰り返し練習して、操作方法に慣れてください。

4.2 使用前の準備



警告

けがの危険！

保護帽は、正しく装着され、ハンモック、ハーネス、ヘッドバンドが正しく調節され、あごひもが閉じられている場合のみ、その保護性能を発揮します。保護帽は、必ず完全に組み立てた状態で使用してください。各オプション部品は、保護帽に正しく固定されるようにしてください。

取り外し可能なパーツを別々に着用しないで下さい。

4.2.1 装着高さの調節

装着高さはハンモックを以下のように調節して設定します：

1. 接着フアスナで固定されたヘアネットの後ろ側のタブを外し、ハーネスのスリットを通してスライドさせます。

4.2.2 保護帽を使用者の頭囲に合わせます。

情報：ヘッドバンドは最大幅に設定した状態で納品されますので、使用前に使用者の頭囲に合わせて調節してください。以下のようにヘッドバンドを調節します。

1. 保護帽をかぶり、サイズをダイヤルで調節します。
2. このとき、片手で保護帽を押さえ、もう片方の手で調節を行います。このヘッドバンドによるサイズ調節はえり首ひものしまり具合にも影響します。
3. あごひもと調節システムを結ぶ2本のえり首ひも (No. 1、図 3.2.2 を参照) は、最初の調整時にのみ引いてください。

4.2.3 保持システムの調節

最初の使用時

あごひも：

1. 3.2.1 章の説明に従って高さを調節します。
2. 保護帽をかぶります。
3. 3.2.2 章の説明に従ってサイズを調節します。
4. バックルを閉じます。
5. あごひも (No. 1、図 3.2.3 a を参照) をアジャスター (2) に通します。
6. あごひもを再度引っ張って、システムを適切に調節します。
7. システムを適切に調節できない場合は、えり首ひもの両側のバックル部分 (No. 3、図 3.2.3 b を参照) で、ひもの長さを調節します。

通常の使用時

あごひも：

1. あごひもを引き締め、バックルを閉じます。

頭囲および調節システムの調節：

1. 3.2.2 章の説明に従って調節します。

4.2.4 保護ゴーグル（オプション）の固定

シリコンコード付ゴーグル（図 3.2.4 c を参照）

1. コードの片方の端を穴（1）に通し、結び目を作って止めます（拡大図 A）。
2. コードを保護帽側面にある斜めのガイド（2）に通し、次にゴーグルフレームの穴（3）に通します。ゴーグルの位置が正しいことを確認してください。
3. コードを、再び保護帽側面のガイド（2）に通してから帽体の外側に出し、（2）と反対側にある保護帽側面のガイド（4）に通します。
4. コードをゴーグルフレームの穴（3）に通し、再び保護帽ガイド（4）に引き込みます。
5. 最後にコードを穴（5）に通し、結び目を作って止めます（拡大図 A）。

ゴムバンド付ゴーグル（図 3.2.4 d を参照）

1. ゴムバンドの端を、帽体の外側にある斜めのガイド（拡大図 B）に通します。
2. ゴムバンドを帽体の後頭部に回し、
3. 反対側の端を、反対側にある斜めのガイドに通します。
4. ゴムバンドを保護ゴーグルの左右にある穴に通して固定します。

ゴーグルが必要でないときは、保護帽の上に上げます（図 3.2.4 b を参照）。

バンドの長さを調節して、ゴーグルが顔面に当たる圧力を調節します。

4.2.5 ランプ（オプション）を取り付ける

ランプホルダーは、帽体外側の左または右に、アダプタを使って取り付けます。

1. ランプを使用する場合は、まずホルダー（No.1、図 3.2.5 a を参照）をアダプタ（2）に差し込みます。
2. ランプ（No. 3、図 3.2.5 c を参照）をホルダー（1）に取り付けます。

ランプは 2 方向に向けることができます：

- 下向き（図 3.2.5 d を参照）
- 上向き（図 3.2.5 e を参照）

4.2.6 イヤーマフ（オプション）を取り付ける

1. 固定具（No. 2、図 3.2.6 a を参照）を、帽体外側のコネクタ（1）に取り付けます。
2. イヤーマフで耳を覆います。使用しない場合は上に上げます。
3. イヤーマフを帽体の上に上げるときは、まずカチッと音がするまでイヤーマフを耳から離します。次に上方に回し、押さえてロックします。
4. イヤーマフを取り外す場合は、固定具（2）のロック（No. 3、図 3.2.6 e を参照）を押します。

4.2.7 メッシュフェイスシールド/PC フェイスシールド/電気作業用フェイスシールド（オプション）を取り付ける

情報：このアクセサリを取り付けるには、イヤーマフまたは適切な固定具が必要です。

このアクセサリは、保護ゴーグルとは併用できません。

1. フェイスシールドの固定クリップ（No. 1、図 3.2.7 a を参照）を固定具（2）に取り付けます。

取り付けたフェイスシールドの使用方法：

- 上げた状態（図 3.2.7 c を参照）
- 下げた状態（図 3.2.7 b を参照）

2. フェイスシールドを取り外す場合は、固定クリップから外します。

4.2.8 しころ（オプション）を取り付ける

1. ヘッドバンド用留め具（後ろ）の 2 か所のタブ（No. 1、図 3.2.8 a を参照）を外します。
2. ヘッドバンド用留め具（後ろ）（No. 1、図 3.2.8 b を参照）を上方に引き、帽体のクリップ（No. 2、図 3.2.8 c を参照）から外します。
3. しころの取付け部にある真ん中の 2 本のひも（No. 3、図 3.2.8 d を参照）を 2 か所のクリップのタブ（4）に通し、固定します（図 3.2.8 e を参照）。
4. 留め具（後ろ）を再び帽体に取り付けます。
5. しころの取付け部両サイドにある 2 本のひも（No. 5、図 3.2.8 f を参照）ヘッドバンドに取り付けます。

しころの取り外しは、逆の手順で行います。

しころには 2 種類の保護機能があります：

- 首と肩の保護：
 - しころを首の後ろと肩の上に配置し、サイド部分は折りたたみます（図 3.2.8 g を参照）。
- 首と肩、のどの保護：
 - しころを首の後ろと肩の上に配置し、サイド部分で首周りを包みます（図 3.2.8 h を参照）。

4.3 使用時

4.3.1 ベンチレーションシステムを使用する

換気システムは、雨水や消火用水が入らないように閉じることができ、火花防止メッシュを使用する場合でも、消火活動時や強風時にはベンチレーションシステムを完全に閉じることをおすすめします。Dräger では、水難救助にヘルメットを使用する場合には換気システムを開くようお勧めします。

1. 片方の手で保護帽の上にあるスライダを動かします（図 3.3.1 を参照）。
 - 位置 1 = 閉
 - 位置 2 = 開

5 メンテナンス

5.1 メインテナンス間隔

保護帽は、使用前および使用後に毎回点検してください。その際特に、すべての固定部位を点検してください（ひもおよび留め具類、ハンモック、衝撃吸収ハーネス、ヘッドバンドからなる保持システム）。摩耗または破損した部品は直ちに交換してください。純正交換部品のみが本保護帽に装備する目的で設計されているため、必ず Dräger の交換部品を使用してください。

- 帽体およびハンモック、衝撃吸収ハーネスに変色や亀裂等が見られないか点検します。
- 保護帽および穴に亀裂や破損等が見られないか点検します。
- ヘッドバンド、ヘッドバンド用留め具（前、後ろ）、あごひも類の状態に異常がないか点検します。
- 保護ゴーグルにキズや損傷が見られないか点検します。

5.2 クリーニング

5.2.1 保護帽のクリーニング

保護帽の使用後は、常時、バッグ内または施設された場所（ロッカー等）に収納し、直射日光と湿気を避けて保管してください。

保護帽のクリーニング方法：

- 保護帽は決して直射日光下でクリーニングしないでください。
- 保護帽を分解します（5.3.1 章（160 ページ）を参照）。
- 内側および外側の各部品を、中性石鹸とぬるま湯で洗います。
- その後、室温で乾燥させます。
- 乾燥機にはかけないでください。
- 再び組み立てる前に、すべての部品が完全に乾いていることを確認してください。
- すべての部品が乾燥したら、保護帽を組み立てます（5.3.2 章（160 ページ）を参照）。



注意

クリーニングには、研磨剤または強アルカリ性洗剤、溶剤、ガソリンやアルコール等の有機液体を決して使用しないでください。これらを使用すると、耐破損性が低下して保護性能が損なわれます。

5.2.2 保護ゴーグルのクリーニング

保護ゴーグルのクリーニング方法：

- 保護ゴーグルは決して直射日光下でクリーニングしないでください。
- ゴーグルを保護帽から取り外します。
- レンズを一般的な洗浄剤でクリーニングします。
- 柔らかい布（マイクロファイバーが最適）で水分を拭き取ります。



注意

クリーニングには、研磨剤または強アルカリ性洗剤、溶剤、ガソリンやアルコール等の有機溶剤を決して使用しないでください。これらを使用すると、耐破損性が低下して保護性能が損なわれます。

5.3 メンテナンス作業

情報：識別用のラベルやステッカーは、帽体の端から 25 mm 以上離して貼り付けてください。

5.3.1 保護帽を分解する

保護帽を分解する際はまず上下を逆にし、部品を紛失しないように、障害物のない清潔な面に置きます。分解作業中は、すべての部品を整理して並べてください。

1. ひも（No. 1、図 4.3.1 a を参照）をアジャスター（2）から外し、サイズ調節システムから外します。
2. ハンモック（No. 4、図 4.3.1 c を参照）の後ろ部分（No. 3、図 4.3.1 b を参照）を外します。
3. ヘッドバンド用留め具（後ろ）（No. 6、図 4.3.1 d を参照）の 2 か所のタブ（5）を外します。

4. 留め具（後ろ）（No. 6、図 4.3.1 e を参照）を上方に引き、帽体のクリップから外します。
5. ヘッドバンド用留め具（前）（No. 7、図 4.3.1 f を参照）を上方に引き、クリップを帽体から外します。次に、衝撃吸収ハーネスを保護帽から外します（図 4.3.1 g を参照）。
6. 保持システムの固定具（No. 8、図 4.3.1 h を参照）を下方に押して、あごひも全体を帽体から取り外します。
7. クリップ（No. 9、図 4.3.1 i を参照）を回し、ハーネスを外します。
8. ハンモック（No. 4、図 4.3.1 k を参照）を固定ピンから外します。
9. 面ファスナーを緩めて、首用パッド（No. 10、図 4.3.1 l を参照）を取り外します。
10. サポートリングのパッドを取り外します、そのために、面ファスナー（No. 11、図 4.3.1 m+n を参照）を緩めます。

5.3.2 保護帽を組み立てる

1. 保持システムの固定具（No. 1、図 4.3.2 a を参照）を、下から上方向に再び取り付けます。
 2. 衝撃吸収ハーネス（No. 3、図 4.3.2 c を参照）のクリップ（No. 2、図 4.3.2 b を参照）を取り付けます。その際ハーネスを、クリップと帽体の間に張り渡してください。その後、クリップ（No. 4、図 4.3.2 d を参照）を閉じます。
 3. ヘッドバンド用パッド（No. 5、図 4.3.2 e を参照）を保持システムに取り付けます。
 4. ハンモック（No. 6、図 4.3.2 f を参照）をハーネスに取り付けます。
 5. 首用パッド（No. 7、図 4.3.2 g を参照）を、面ファスナーで再度取り付けます。
 6. ハンモックとパッドを取り付けて完成したヘッドバンドを保護帽に取り付け、後ろ部分と前部分を固定します（図 4.3.2 h+i を参照）。
 7. 次に保持システムを取り付けます。その際、手前側のひも（側頭部ひも）（No. 8、図 4.3.2 k を参照）をアジャスター（9）に、後ろ側のひも（えり首ひも）（10）を調節システム（11）に通します。
 8. 保持システムの保護ひも（No. 12、図 4.3.2 l を参照）をねじれ防止装置（13）に通します。
- 保護ひも（12）はハンモック（14）の下に位置します。

6 輸送

保護帽は、オリジナルパッケージまたはオプションのバッグに入れて輸送します。

7 保管

保護帽は、熱源がなく清潔で乾燥した暗所に、+10 °C から +40 °C の温度範囲で保管します。

保護帽およびアクセサリは、オリジナルパッケージまたはオプションのバッグに入れて保管します。

保護帽を直射日光（紫外線）から保護するため、車両内に置く場合は必ず専用バッグに入れてください。

8 廃棄

適切な方法でメンテナンスおよび取扱いを行う場合、保護帽および保護ゴーグルの耐用年数は約 8 年です。使用条件によって耐用年数は大幅に異なります。保護帽が破損したら廃棄してください。表面に掻きキズや擦りキズなど明らかな損傷が見られるゴーグルは、廃棄してください。

廃棄する際は、それぞれ各地域の現行の規則に従ってください。

9 テクニカルデータ

保護帽の質量

HPS 3500 Basic
(着色バージョン) 約 710 g (±3 %)

HPS 3500 Premium
(塗装バージョン) 約 780 g (±3 %)

保護ゴーグルの質量 約 116 g

保護帽の寸法 (W x H x D) 240 x 295 x 193 mm

保管温度 +10 °C ~ +40 °C

10 オーダーインフォメーション

品名および説明	品番
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - レッド	R58407
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ホワイト	R58408
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - イエロー	R58409
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブルー	R58410
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブラック	R58411
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - 発光クリームホワイト	R58412
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブライトイエロー	R58449
ベンチレーションシステムおよびアダプタ付帽体 - ブライトオレンジ	R58560
ベンチレーションシステム	R58413
アダプタ / ランプホルダー、スナップ式	R58565
衝撃吸収ハーネス	R62664
あごひも (2.1 項 各部名称の 15 ~ 20 を含む)	R62665
ハンモック	R58418
ヘッドバンドおよびサイズ調節システム (調節ダイヤルは含みません)	R62666
調節ダイヤル	R62668
後部ヘッドバンド、留め具 (後ろ) 付	R62667
ヘッドバンド、留め具 (前) 付	R58421
ヘッドバンド用パッド	R58422
首用パッド	R58423
シリコンコード	R58425
ゴムバンド - 各種	R58562
安全ゴーグル、 ¹ ゴムバンド付き	R58564
安全ゴーグル ¹ シリコンバンド付き	R58424
反射テープ - レッド ¹	R58426
反射テープ - イエロー ¹	R58427

品名および説明	品番
反射テープ - シルバーグレー ¹	R58428
ランプホルダー (Parat) ¹	R58566
ランプホルダー (UK-Peli) ¹	R62669
ヘルメットランプ Dräger PX1 LED ¹	R62350
イヤーマフ ¹	R58430
メッシュフェイスシールド ¹	R58431
PC (ポリカーボネート) フェイスシールド ¹	R58432
PC (ポリカーボネート) フェイスシールド (耐火花) ¹	R58433
しころ ¹	R58434
ヘルメットポーチ ¹	R79282
ヘルメットバッグ、大 ¹	R58555
ヘルメットバッグ、小 ¹	R68555

¹ オプション

Notified Body:
CSI S.p.A.
Viale Lombardia 20
20021 Bollate
Italy

Reference number:  0497

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80
www.draeger.com

9031261 - GA 1412.627
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 06 - February 2019 (Edition 01 - April 2015)
Subject to alteration